華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八〇四七號　每份零售港幣叁毫

發行及承印：華僑日報有限公司

今日出紙五大張　總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一　中區分處H二三一六三七　旺角分處K八四〇七四九

總社地址：香港荷李活道一一〇號・中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下・旺角辦事處：上海街四九七號・台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓　電話五九二九七六號

本報今日隨報附送「彩色華僑週刊」不另收費　仍售叁毫

萬斯老葛聯合聲明
開日內瓦會議　求取中東和平
美蘇同意盡早締結一項新協定　謀全面解決限制核子武器問題

（路透社日內瓦廿一日電）美國國務卿萬斯和蘇聯外長葛羅米柯在日內瓦舉行三日會談後，今日在日內瓦發表聯合聲明。以下是聯合聲明的全文：雙方詳細檢討了有關準備簽署限制戰略核武器新協定的形勢。新協定是以海參崴協議爲基礎的。雙方還考慮了以後的一系列討論的結果。雙方一致認爲，日內瓦會談是必要和有用的，並爲今後的進一步會談打下了共同的基礎。雙方在過去若干未能解決的問題上的分歧縮小了。

雙方同意，旨在盡早簽訂新的協定，解決過去所有未能解決的問題的會談必須繼續進行。新的協定將取代過去臨時的限制戰略武器協定。萬斯和葛羅米柯還就解決中東問題，交換了意見。經交換意見後，雙方一致認爲，繼續解決中東緊張局勢的根源，是維護和平與國際安全的前提。

雙方相信，爲了達到此目的，解決中東問題的日內瓦和平會議，起着重要的作用。同時，爲了有關各方的利益，還必須特別設立解決中東問題的國際論壇。雙方認識到美、蘇這兩國日內瓦會議兩主席在取得中東眞正，持久和穩定的和平方面，所起着的極爲重要的作用。雙方還認識到會前仔細的準備工作的重要性。爲了達到此目的，美蘇將在華盛頓或莫斯科，每月進行大使級的接觸。雙方還同意作出同樣的努力，馬上與中東衝突有關國家接觸。

（路透社日內瓦廿一日電）今日，美國和蘇聯同時宣佈，它們在此次限制戰略性武器談判中，已經盡量設法消除歧見，並且在着手進行多方面的工作，希望能夠早日簽訂新條約。美國國務卿萬斯和蘇聯外交部長葛羅米柯在此間經過歷時三日的深入會談後，發表一項聯合聲明，作出上項宣示。

以色列參謀長警告
以色列軍隊準備應付任何新戰爭
戰事一啓以軍可能進攻較遠敵國

（合衆國際社巴黎廿二日電）以色列新總理接受法國「快報」週刊記者訪問時重申，以色列不存在從被佔領的約旦河西部領土撤退的問題。這位在五月十七日大選中獲勝的以色列新領導人又說，他的政策不會影響以色列與美國的關係。比堅指出，所謂「西部領土」的說法，根本就毫無意義。這地區叫朱達—沙瑪利亞區，這是屬予猶太人的以色列領土。比堅補充說，「沒有必要再製造殖民地，因爲以色列的新政府將允許猶太人在自己的國土上生存。猶太人可在泰拉維夫、倫敦或巴黎生活，卻不准在朱達或沙瑪利亞區居住，這不是自相矛盾嗎？」當被問及，這是否意味着以色列有意吞併西部領土時，比堅回答說，「吞併指的是外國領土，但這是解放了的土地。我看不出任何阻止猶太人與阿拉伯人在這塊土地上共存的理由。」

（合衆國際社泰拉維夫二十日電）陸軍參謀長古爾星期五日稱：在中東的新戰爭中，以色列正準備發動任何型式的戰爭，且甚而進擊遠方的阿拉伯國家。古氏在商人的集會中稱，以色列將決心設法結束此類戰爭，以抵消可能有國際壓力。他說，任何阿拉伯領袖，即使在對敵國家之外的國家，若考慮加入對以色列的戰爭，將須注意事實上以色列空軍可將戰爭遠至甚而遠離敵國家的任何地點。陸軍正準備作任何型式的戰爭。古氏未作詳述，但他的所稱，使人憶起外國新聞報導，據稱，以色列已發展戰術核子武器。此項消息以色列絕未證實或否認。



福特到白宮會晤卡特

五月廿日，美總統卡特是日邀請前總統福特到華府白宮會晤。見面時卡特歡迎福特謂：「吾人原是老友」。（合衆國際社無線電傳眞）

伊拉克與美可能恢復外交關係

（路透社巴黎廿一日電）親近伊拉克的人士今日在此間稱：阿拉伯世界著名鷹派伊拉克，在與美國絕交幾乎十年之後，正在考慮恢復邦交。在一九六七年阿以戰爭期間由伊拉克提出的絕交，其復交是伊拉克外長咸馬迪和美國國務院高級政治事務專家夏比本週初在巴格達會談的主題。國務院在夏比返回華盛頓之後說：復交的辦法已經討論過。

北京海軍力量　僅足防衛領海

（法新社日本東京廿一日電）一隊剛剛結束訪問中國大陸的日本軍事專家，昨晚說：目前，北京海軍力量，僅僅足以防衛自己的領海。該隊有八個成員的訪問團指出：一些北京人士表示希望發展遠洋海軍力量。這是第一個非共國家的軍事專家參觀北京的海軍設施。去年，美國前國防部長史萊辛格曾參觀了北京的陸軍。這次日本軍事專家代表團曾在中國大陸逗留了十八天。

美第七艦隊司令訪台北

（中央社台北廿一日電）美國海軍第七艦隊司令鮑德溫中將夫婦，今天坐專機來華訪問六天。

每日郵報總編輯承認
誤刊偽造賴德函件　報導利萊賄賂買家
工黨議員指責每日郵報損害英國利益

（路透社倫敦廿一日電）欺詐組警探今日切實縝問英國利萊公司的一名高級行政人員。他曾承認假造了一封信，牽涉到政府與這家國營公司，被指在海外推銷時進行龐大的賄賂。現年卅四歲的高級財政行政人員巳頓稱早時告訴記者，他僞造該函以宣揚所謂「收買資金」的存在，而他認爲這是國家的一段醜聞。他聲言：這并非對利萊的批評事實。英國於大的汽車製造廠利萊公司已展開其內部調查。該公司今日聲言找不到賄賂和貪污的證據，以支持付款給海外代表的指責。利萊發言人抱怨「每日郵報」於週四首先披露的故事，會損及其輸出的努力，譬如在非洲和中東地區，并會使公司失去數百萬鎊的定單。「每日郵報」總編輯英格利士今日向工業部大臣瓦利和政府之全國企業局主席賴德致歉。該局佔有利萊公司股本的百份之九十五。賴德和瓦利從科學的渡假中返國以回答質詢。他們否認對函件知情，而巳頓巳承認，這函件是假的。英格利士稱：巳頓提供許多文件是從英國和其他國家檢出的，都發現有所根據。他又謂：我們錯了，調查員沒有查得徹底。當一家報社做錯了時，就必須立刻認錯抱歉。工黨議員韋力格稱：他正考慮將此問題在下議院中提出。他稍後又說：每日郵報的老板應革除英格利士，假如他不辭職的話。實在已損害到整個國家。

囍

謹訂於公曆一九七七年五月廿二日（星期日）爲長男漢文、九女妙儀在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮并即出國蜜月旅行　鴻儀恭辭　特此敬告　諸親友

吳典明　吳楊惠娥　岑呂　岑堅　謹啓

囍

謹訂於公曆一九七七年五月廿二日（星期日）爲三男偉幹、長女珍妮在美國愛達荷州莫斯科市聖馬可大教堂舉行結婚典禮　特此敬告　各親友

梁廣南　梁楊蓮珍　胡海榮　胡黃好意　謹啓

ST. MARK'S EPISCOPAL CHURCH, MOSCOW, IDAHO.

囍

謹訂西曆一九七七年五月廿二日（星期日）爲長子偉松、次女式衡在美國夏威夷婚姻註冊處舉行結婚典禮　謹此敬告　各親友

林梁楚雲　李如熾　李陳玉媚　謹啓

經過各方面斡旋 菲同意台代表出席市政會議

台北「中央日報」抨擊馬可斯受共黨利用

（泛亞社台北廿一日電）代表執政黨發言之台北「中央日報」今日抨擊菲總統馬可斯甘願受共黨人員操縱擺佈之一宗事件。據亞洲太平洋市政會議第五屆大會定明天起到廿六日止在馬尼拉舉行，中華民國代表團第一批五位代表昨天到達馬尼拉後被阻於機場達兩小時，原因是因為菲外交部所發的簽證，臨時被菲總統馬可斯取消。據「中央日報」稱：眞正的原因是由於北京大使的抗議。

該報至此嚴辭指責馬可斯稱：「作為一國元首，他的權力，也有責任，遵守其本國法律，下達他認為必要的命令。但是，完全受一個外國使節的要脅操縱，軟弱一至於此，甚至連他自己外交部的意見也可以凖備推翻，在一個主權國家，這是少有的事。

「菲律賓的事，究竟是誰當家！要說對北京友好，尼克遜總算出類拔萃了，而今安在哉！北京害怕我們的代表，那是大家都知道的。正在大力推進觀光事業，歡迎外國訪客的菲律賓，有甚麼理由要追隨北京的曲調呢？」

（中央社馬尼拉二十日遞新聞）中華民國出席預定廿二日至廿六日在此間舉行的亞太市政會議第五屆大會的代表團，在馬尼拉機場受困兩個多小時，但經過亞太市政會議主席暨香山市長設西的抗議，旅菲僑領的奔走及代表團的努力後，菲律賓政府終于讓步，同意中華民國代表團入境參加此項會議。否則他可能被迫取消在此間舉行此項會議。經馬尼拉市長巴格辛向馬可斯總統說明後，菲律賓移民局長與馬尼拉市長會議決定，同意中華民國參加此項會議。菲律賓政府終于改變決定，于今天廿三時卅分，將此一決定親自告訴太平洋經濟文化中心代表劉宗翰，并特別邀請劉代表等人一起喝酒，表示歉意。菲律賓同意讓中華民國參加亞太市政會議的決定中，要求中華民國只用縣市名稱。實際上，此項會議原來就是以縣市名稱為代表。因此，菲律賓的這項要求是多餘的。

對蘇聯姑息政策

英國議員反對西方

蘇聯飛機進入對馬海峽活動

（特訊）北京消息：英國保守黨議員朱利安．艾默里十八日晚在英國下院的一次發言中強調說：「我們再也不應該把俄國人看得那麼善良了」，「如果我們繼續像我們現在所做的那樣（對他們）姑息和退讓，戰爭就將是不可避免的」。

另一位保守黨議員彼德．布萊克也在同一次會議上發言，揭露蘇聯鼓吹「緩和」不懷好意。他說：「對俄國來說，緩和的目的是脫去西方的保護服，而保留它們自己擴充武裝力量的權利」。布萊克說，俄國人今天的所作所為就是在第三世界制造混亂，「削弱西方國家，在貿易、技術、糧食供應和無息信貸這些方面撈取實惠」。他指責英國工黨政府不該給蘇聯九億五千萬英鎊的貸款，他說：「這筆貸款對蘇聯來說是一筆好買賣」。

英國外交大臣歐文就北大西洋公約組織各國最近決定增加軍費一事回答議員質詢時說：「（我們）必須面對的事實是，近年來，蘇聯和其他東歐國家的國民生產總值中用于國防開支的百分比一直在增加」。「我們的防務開支必須同蘇聯和東歐國家近幾年的大量增加相適應」。

又訊：據日本報紙五月二十日報導，正值蘇聯在日蘇漁業談判中對日本施加壓力的時候，十九日，蘇聯的兩架反潛艇巡邏飛機飛入日本的壹岐島和對馬島之間的對馬海峽上空活動。日本航空自衛隊的八架戰鬥機起飛，對蘇飛機進行監視。

日本防衛廳認為，蘇聯派出這些飛機可能同蘇聯正在日本南面海域舉行的軍事演習有關。

同一天，蘇聯的一艘破冰船拖着一座三萬……

蘇收成欠佳糧食不足

購買美穀物八百萬噸

（合衆國際社華盛頓二十日電）美國政府發言人週五對一個正在美國訪問的蘇聯代表團說：美國一九七七年至七八年度可供出售的穀物數量，可望超過五年穀物貿易協定所規定的最高供應限額八百萬公噸。美國發言人表示：蘇聯方面，現時尚未能正確估計明年所獲的穀物供應量。助理農業部長蘇廷嘉對記者說：蘇聯官員說：他們肯定會購買貿易協定中規定的最低限額六百萬噸的最高限額。但他們沒有表示準備購買的穀物是否達到或超過八百萬噸的最高限額。依照穀物貿易協定，蘇聯同意每年最少向美國購買穀物六百萬噸，一半為玉蜀黍，另一半為小麥。自由購買的最高限額是八百萬噸，超過這個數字，必需與美國當局另行商議。

福特應邀訪白宮 與卡特檢討局勢

基辛格說尼克遜自大

（美聯社美國西……）……統卡特與前總統福特……進行了一次愉快的……問題，並稱他們是好……白宮新聞秘書鮑維爾……

……他發現尼克遜……基辛格說：「他所說的話……他的話，沒有一個是北京所說的話……只是他自己說的話……容，沒有一樣是北京說的……述如此告訴前任副總統洛克斐勒……的（在報告中）只是他自己說的話，沒有一樣是北京說的。真的，這位前任……國務卿稱這位前任總統為一個「自大狂」。

英國外交大臣歐文……這使它得以把更多的資源用于軍備」。

日本報紙二十日還報導，約由五十艘漁船組成的蘇聯漁船隊正在日本面臨太平洋的沿岸近海活動，活動的海域北起仙台附近，南至千葉縣的銚子附近。有的蘇聯漁船甚至開到距離日本海岸僅五至六浬的海面活動。

……北通過對馬海峽進入日本海，以便在這個地區加強對大型艦只的修理能力。

美軍撤退對韓局之影響

李文

星期論文

為什麼要撤退駐南韓美軍

……朝鮮半島勢必爆發新戰爭。威塞將軍在聲明中指出，辛格洛布將軍乃是一位職業將士，曾經立下顯赫戰功，忠誠履行上司的指示，在執行命令……

華府對南韓政策之分歧

星造船區大火 焚十一艘船艇

（泛亞社新加坡廿一日電）此間丹戎禺萬春坊興紬般坊之間一列小型造船廠，昨晚八時發生火災，一小時後撲滅，有五間船廠與一間貯油棧盡燬，另有十一艘船艇化為烏有，其中計七隻小遊艇和四隻小型輪渡，損失初步估計約達數十萬元。

（泛亞社新加坡廿一日電）星政府將在樟宜新國際機場裝設四十條自動走道，估計耗資五百萬元，此為東南亞有這項設備的唯一機場。自動走道在歐洲機場極為普遍，功用是加速與疏導機場內搭客的流動。樟宜機場大廈內，現有自動梯裝設自動走道的計劃，預定於八月招標。

法國工會一致支持 下週二全國罷工

預料工商業交通等將受打擊

（路透社法國……日電）法國所有工會定下星期二……舉行一次總罷工，以抗議……下星期二在……和巴里總理的……也聯合參加罷工，反對……上升的失業率和巴里總理在節約措施下施行的控制新金政策。工會說，這是廿多年首次獲這樣廣泛支持的總罷工。

下星期二舉行的罷工將打擊工商業，公共交通和電力供應，並會配合示威遊行。

火車服務會由星期一傍晚起停頓，鐵路工人工會說，它的會員要到星期三早上六時才能恢復工作。

（路透社瑞典斯德哥爾摩……日電）「北歐航空公司」與挪威，瑞典及丹麥的飛行人員罷工，……北歐航空公司」……成協議使「北歐航空公司」的停頓後，將恢復各國際航線的飛行。瑞典政府提出一項建議，對一千九百名飛行人員立即加薪百分之七點五，而在今年九月再加薪百分之二，於是便解決了一場工資糾紛。「北歐航空公司」的瑞典及挪威飛行人員，於五月九日進行罷工，上星期三約有七百名丹麥的飛行人員亦參加他們的罷工行動，但不久後即與他們的航空達成協議，丹麥的飛行人員是屬於另外一個工會的。

萬斯希望今年八月訪問北京

（路透社英格蘭米頓二十一日電）據美國官員今日在此間說，美國國務卿萬斯希望今年八月訪問北京。官員又說，訪問日期原打于今年年底，但萬斯希望提前進行，因為這樣更能符合他的計劃。他還認為，早訪問比遲訪問好。隨同萬斯乘專機由日內瓦飛往華盛……

……的上述官員還說，萬斯已向北京提出他的訪問日期，目前正等待對方的答覆。卡特政府希望與北京改善關係正常化，但仍有待于解決承認台灣的問題。萬斯的專機在此間美國空軍基地加油。

重演麥帥悲劇

……如對越政策，一度演出悲……

蒙代爾胃病康復

與提多元帥懇談

轉達卡特希望加強兩國合作

（路透社貝爾格萊德二十一日電）美國副總統蒙代爾今天將與南斯拉夫提多會談，保證美國支持南斯拉夫。蒙代爾的胃病已在康復中，由於胃病曾迫使他取消他在此間部分的行程。昨天他由維也納抵此不久即患病臥床，他在維也納曾與南非總理歷斯特作兩日之會談。

官方發表一聲明說，他患的是急性胃炎，醫生說，他今天已康復，能依時與提多會晤。

（法新社南斯拉夫貝爾格萊德廿日電）美國副總統蒙代爾，在今日抵達此間說：「卡特總統尋求與南斯拉夫保持最密切的關係」。蒙代爾在機場發表簡短講話時說：「我的國家長期以來，認識到與南斯拉夫保持密切的外交關係的重要性，並高度評價這個國家在世界事務中站立的作用。」他還說：「美國完全支持南斯拉夫的獨立，統一和平領土完整。」蒙代爾是在維也納，與南非總理伏斯特舉行了兩日會談後抵達此間的。他將在此間會晤提多總統及其他南斯拉夫領導人。會談的題目包括非洲的形勢，經濟問題，南北對話，以及核子技術的問題。

（法新社南斯拉夫廿日電）美國副總統蒙代爾，今晚因為胃痛而未能出席在貝爾格萊德為他舉行的招待晚宴。晚宴是由南斯拉夫副總統多倫扎斯基做主人的，蒙代爾由於胃病，而被迫取消了與多倫扎斯基的會談。

非島北部輕微地震

（路透社菲律賓馬尼拉廿一日電）天文台今日稱：菲律賓北部多個區域於今日當地時間下午二時卅五分（國際標準時間五時卅五分）發生一次輕微地震，使馬尼拉高的大廈之居民驚惶走出街外。據說此次地震是羅西科萊制九級中的三級。震央距此東北二〇七哩加西古蘭鎮的東岸。

英美兩國物價上升

（路透社英國倫敦二十日電）英國政府今日公佈：目前英國通貨膨脹率正在急速上升，增升的速度年率百分之十七點五。就業部公佈的數字顯示：上月份英國零售物價指數的上升速度比三月份多了百分之一，比起去年四月份，零售物價指數正以年率百分之十七點五度的速增升。在一九七六年……及石油的價格回升所致。這項最新發表的消費物價指數，對政府致力謀求各工會接受工資限制的措施，予以進一步的重大打擊。

（路透社美國華盛頓二十日電）美國政府今日宣稱：「美國的消費食價格急升，使到美國四月份的消費物價上升了百分之〇點八。」勞工部說：「消費物價比一年前上升了百分之六點八，四月份的升幅是……



駐韓美軍參謀長辛格洛布少將已被召返美（合眾國際社傳眞）

新華社長朱穆之率新聞代表團考察北韓建設

（美聯社東京廿一日電）據北韓官方中央通訊社報導，新華社社長朱穆之率中國新聞代表團訪問北韓。該團參觀了北韓……鋼鐵廠，廠內懸掛着……巨幅標語「……」和「……」……地區。北韓中……的話說，「板門……地揭露了美帝……他又說，「韓……處的勝利，他們……是可以打敗的……一個最大幅度的一個

蘇丹埃及高峰會議 達成全面合作 應付外力進侵

（路透社埃及亞歷山大港廿一日電）蘇丹總統尼米里在與埃及總統沙達會談之後，今日搭機回國。接近人士說：此兩位領袖對非洲和中東的發展，已達成充份的協議。蘇丹人士稱：尼米里總統曾提出「有人圖謀不軌」，他相信來自利比亞和埃塞俄比亞兩鄰邦，已威脅到蘇丹。而沙達總統重申埃及之答應支持蘇丹來抵抗危及其安全的危險。本追將蘇聯軍事專家驅逐出境的此位蘇丹領袖，是從訪問法國返國途中在埃及停留的。

馬瓦爾係由亞三昇……無計劃對蘇聯或任何其他國家採取軍事行動，但將採取措施，以確保安全和防衛邊疆。

……粉返國途中，在昔雅停留時對記者發表上述談話。他說，「蘇丹本週將蘇聯軍事顧問驅逐出境，係隨蘇丹軍隊決定停止使用蘇聯武器者。他否認蘇丹正供應武器給埃塞俄比亞的反政府組織。他說，蘇丹無法關閉其邊境，阻止無數難民由埃塞俄比亞湧入蘇丹，也無法對長達六千英里的邊界予以戒備。

（法新社內羅比二十一日電）蘇丹情報部長馬瓦爾昨天在此間說，蘇丹有證據顯示蘇聯與鄰國埃塞俄比亞和利比亞聯絡，企圖破壞蘇丹的內部治安。蘇丹並……

西方國家秘密協商經援葡國

（路透社日本東京廿一日電）「日本經濟新聞報」今日報導：美國、西德、日本和其他非共國家，曾於五月十六日在巴黎舉行一次秘密會議，討論經援葡萄牙。

該報導引述日本政府人士的話說：英國、法國、義大利、挪威、瑞典、愛爾蘭，以及國際貨幣基金會和世界銀行，亦有出席此次會議。

可是外務部發言人謂：此項報導是謠傳，且不作進一步評論。報道又稱：由美國提出的此一會議，目的是要以經援來抑制葡萄牙向左轉。報道補充說：美國在會議席上說，它會貸款三億美元給葡萄牙并要求其他與會者參加此一計劃。

駐韓美軍撤退再起爭論

四

黎江

美國撤出駐韓部隊，自卡達競選總統發出諾言時，早已為美國國內軍政與民意一片不滿，特別是切身關係的韓國、日本朝野以至亞洲各盟國，均大感憂疑，反對之聲四起。及卡達入主白宮決實踐競選諾言之後，更引起爭論。美軍事最高領袖相繼在國會作證力持異議，韓日與亞洲盟國領袖迭申反對理由。儘管除卡達副總統到東京說項，亦未能改變日韓朝野堅決觀念與反抗行動。以故福田首相未赴華府之前，日本自民黨安全委員會會長坂田反對美軍地面部隊全部撤出韓國草案提為大會討論作為黨的一項政策。福田在高峯會談時亦將亞洲盟國領袖反對意見向卡達提出，足見卡達之有意撤軍政策，實為國內外有識之士，認為並非明智之舉。

然而日美商業會議後，似因卡達意向堅決，而且又鄭重保證對盟國信守，撤退行動於四至五年內並在不妨礙韓國安全及先與日韓政府諮商後實行。爭論問題，始見和緩。誠如朴總統對合衆社法新社總裁發出感慨語：「我們除了接納美國政府此既定政策之外，別無其他選擇。」也許亞洲各盟國領袖，亦有此同感。

儘管美國地面部隊之撤出已成定局，國際間反對者已緘其口。但何時撤出之時間，而美國民意與軍方之間，爭論之聲頓起。四月廿五日衆院通過的撤韓地面部隊以三百零一票對八十八票否決了關於韓國地面部隊一萬七千名建議，表決前大多數議員均認為美軍駐韓是維持韓國半島安定因素，撤出反建議案的民主黨衆議員史密頓更說：「這是美國人認識到在目前階段是不能從海外基地撤出及須維持在國外影響力的時候。」繼而聯合國駐韓司令部美第八軍指揮官辛格洛布少將在漢城對訪韓的華盛頓記者指出：他曾代表他的上級向卡達建議不要自南韓撤軍。又透露蘇俄過去雖已減少北韓武器供應，但中共最近卻供應北韓飛機。他說：「駐韓美軍有約束中共和蘇俄，使其不致鼓勵北韓攻擊南韓作用。」此外，聯合國駐韓副司令約翰維西本月一日對合衆社說：「我認為韓戰再起可能性，將因美軍撤出地面部隊而增加。」「駐韓三萬三千名美軍所起的阻嚇作用，勝過使用核子武器。」美駐韓第八軍副指揮官白思斯亦表示與維西將軍看法一致，并說：「他深恐北韓對聯合國兵力估計錯誤，試圖發動再發動進攻南韓。」

從以上的事實與言論，顯見美國民意與軍方對美軍撤出韓國，仍然并未改變反對立場。駐韓美軍撤退步驟與時間表，美國政府原定在五或六月間舉行的美韓國防部長會議時與韓國商決的。日昨外訊傳來，美國防部長有明突然宣佈可能延期赴韓，雖未透露原因，論者認為與以上問題及北韓近在邊境挑釁事件有關，不無蛛絲馬跡可尋。那末，卡達總統將對已決定的撤出駐韓地面部隊政策果有重新考慮之意乎？（續完）

日本少年男女出走數字驚人

（共同社東京廿一日電）日本全國警視廳報告：過去一個月來，各地離家出走而被尋回的青少年男女達元千二百九十二名，其中少女逾半。故令人驚奇的是女學生的比例高漲。

法國百年罕見 南部春潮為患

（路透社法國加卡蘇因廿一日電）今日在法國南部紀錄得百多年來最嚴重的漲潮，在阿爾卑斯山，反常天氣引致三宗死亡事件，暴風雨橫掃南部地區。

官員說，阿爾卑斯山上天氣突變，南名居於露里安區的男子在尋求避難所時喪生。在拜恩康附近，溫和天氣令冰塊從一條冰川滾下，令一名婦人喪生。在派安尼、阿昆頓、朗格多和魯斯等地區發生氾濫，五名男子被溺斃，官員今日說，數以百計的人無家可歸，直升機曾搶救十五人出險境。

患心臟病切勿吸烟

（美聯社密蘇里路易二十日電）據星期五發表的聖路易大學醫學院的研究，吸有冠心臟病的危險更大。研究主任醫學副教授科漢博士稱，吸過香烟的人，其血中有更高度的一氧化碳。科氏稱：用實驗室動物的試驗表示，血中一氧化碳的增高減低了氧對血管的供應，因而加速了心臟血管硬化或大動脈的硬化或險惡。

科氏稱，在幾二百名男性吸烟者的試驗中，吸有濾咀香烟的人其一氧化碳的高度，比吸普通香烟的人高百分之二十，比不吸烟的人高百分之八十。他說，研究所得在製所謂更安全香烟中，造成矛盾。香烟工業之需製濾咀香烟，是希望減低肺癌的危險，但可能對增高心臟病，有所增進。科氏稱，現此項矛盾可以解決，若烟草工業開始將包着濾咀的原紙加以小孔，則可製成安全的香烟，這種通氣濾咀將有完好的燃燒及沖淡濾烟。

瀛海一勺

巴黎大盜偷竊名畫

（路透社巴黎廿一日電）警方今日稱，一名冒充窗戶清潔工人的男子，從此間一個寓所偷去價值一百五十萬法郎的魯賓斯名畫，及兩幅布魯格爾的傑作。寓所主人伊麗沙伯波絲，現年九十二歲，她對警方說窗戶清潔工人每週來工作一次，而該人沒有引起他懷疑的。

倫敦三匪行劫奪走大批金飾

（路透社倫敦廿一日電）警方今日追查三名持械劫匪下落，他們將一間商店店員捆綁後，劫走價值五十萬英鎊的金飾。三名持槍蒙面的男子預先隱藏商店的一個樹籬內，時機一到便走出來，先將三男二女的店員綑綁，還用手槍柄打其中一人的頭部，然後強迫他們開啟兩個保險箱，最後帶走九和十八卡的金手鐲、胸針和介指。店員後掙脫綑綁報警，並向警方描述劫匪容貌，三人分別約二十、三十和四十歲。

今日本報新聞精華

過去三日來得雨逾四吋 解除制水威脅再現一線生機

過去三日來得雨逾四吋，港府已宣布即日起，禁止私家泳池取用食水。政府各機構亦盡量節省用水。（第三張第一頁）

剪髮型屋疑匪一死一傷

五名持刀青年昨午闖入一髮型屋，迫至髮型屋東主與顧客，均無財物損失。……員則背部受刺。其中一疑匪中彈，一警員……雙方發生衝突，混亂中警員鳴槍兩疑匪從……前不治。（第二張第一頁）

葉榮昌被控訛詐行騙罪

六年前離港的前葉氏證券公司東主葉榮昌，前二十日由台返港後，落機即被商業罪案調查科人員拘捕，於昨日解上中央裁判署提訊，控以訛詐行騙他人五萬元罪名。（第一張第四頁）

逃出鬼門關又再被扣留

植健威逃出鬼門關，卅六小時後又再被扣留，涉嫌與多宗劫案有關，被邀返警署問話。（第三張第二頁）

印第科染料銷減三分二

牛仔布產銷尚未能復振，印第科染料銷減縮。目前牛仔布月產量降至三千萬碼，印第科染料處理，實銷額估不過五十噸，較去年同期減少三分二。供應不多，價格尚持定。（第四張第二頁）

魚塘水枯竭部份遭涸死

新界各魚塘之水源枯竭，若干淡水魚涸死，漁農昨決請求當局協助，開鑿科學井，並函請兩局立例保障魚塘及開墾荒廢海灘養魚塘運。（第三張第四頁）

小學適齡兒童必須入學

當局勸喻家長，應讓其適齡子女入學接受小學教育，並將強制執行入學法令，無適當理由而違反此項法令者可被檢控。（第四張第一頁）

可能在下週四 締結捕魚協定

福田宣佈與蘇聯

（路透社日本京都廿一日電）今日，日本首相福田赳夫在此間宣稱，日蘇兩國可望於下週三或週四正式簽署一項雙邊臨時捕魚協議。福田赳夫首相在記者招待會評述日蘇漁業矛盾問題，並且表示急欲國會批准此項協議。理由是協議內容規定日本漁船有權在蘇聯新定二百哩捕魚區內從事捕魚作業。福田赳夫說，對於國會押後於本月廿八日以後舉行會議一事，政府及執政自民黨尚未作出最後結論。政治觀察家們謂，如果政黨設法將國會會議展延，相信會令到在野黨派無所適從。福田赳夫透露，外相鳩山威一郎將於今年稍後率派往莫斯科，同克里姆林宮領袖討論雙邊政治問題，可能是日蘇和約事項。

韓美軍參謀長奉召已返華府

批評卡特總統撤軍計劃

辛格洛布稱將向卡特總統表示道歉

（路透社華盛頓廿一日電）今晚，駐南韓美軍參謀長辛格洛布已經返回華盛頓，候召入白宮解釋他批評卡特總統的韓國政策之實況。辛格洛布少將是駐南韓美軍中第三把交椅的軍事領袖，由於卡特總統週四由「華盛頓郵報」獲悉，他曾經提出警告，若然美軍撤出南韓，就會導引朝鮮半島爆發新戰爭。於是立刻下令他回國作報告。白宮新聞秘書鮑威爾說，卡特總統可能即將召見辛格洛布將軍。但其他白宮官員則謂，卡特總統下懲識議他等候至下週一始行接見，亦不足為奇。而辛格洛布亦說，他為出言不慎而感歉，並會誠懇向卡特總統道歉。

（美聯社華盛頓二十一日電）公開質詢美國總統卡特決定撤出南朝鮮美軍的美國駐南朝鮮參謀長辛格洛布，星期五晚已到達這裏，準備向卡特總統報告。五十五歲的辛格洛布抵達紐約機場和華盛頓機場時，拒絕答覆記者的問題。

（法新社南韓漢城廿一日電）美國總統卡特的兩位特使將於下週三在漢城跟南韓總統朴正熙會晤，就擬議中的美國從南韓撤出地面部隊一事展開極其重要的會談。這兩位美國特使是美國聯合參謀會議主席布朗將軍和政治事務副國務卿哈比，料會於下週二抵達漢城。卡特總統再三表白，他將遵守他競選諾言，要將三萬五千名地面部隊撤退。

政治大學校慶嚴總統主持

蔣總統銅像揭幕 圖書館落成典禮

蔣院長勉師生創造光明前途

（本報台北廿一日航訊）嚴總統昨天勉勵國立政治大學全體師生校友，在朝夕瞻仰蔣公德儀之際，願追思蔣公一生對國家的豐功偉業，而發揚薪火相傳的革命精神，為復興中華及建立一個三民主義的新中國而奮鬥。

嚴總統昨天下午三點主持蔣公銅像揭幕及中正圖書館落成典禮時說，政治大學全體師生為永懷領袖德澤而興建的中正圖書館，及集全體師生心力而恭鑄蔣公銅像，是具有崇敬領袖與尊重師道的雙重意義。嚴總統指出，蔣公從民國十六年手創中央黨務學校，到民國三十五年中央政治學校與中央幹部學校合併為國立政治大學，蔣公先後擔任二十年校長，並於民國三十六年以後聘為榮譽校長，在宵旰勤勞，日理萬機身負萬國重任之間，仍隨時注重校務，於校慶，開學及畢業典禮時，都親臨訓示，督勉有加，由此可見蔣公對政大關係是最親密深厚的，對師生期望也最殷切。嚴總統以蔣公在民國十八年九月二十一日中央政治學校開學典禮致詞時所說，政治學校設立的目的，是培養革命者的人才，使學生們養成始終不變的革命志向和革命的人，希望大家都成為康潔剛毅的政治人才，担負起改造中國政治的責任。

鑑於中正圖書館的落成，嚴總統希望今後更能充實圖書館資料，以便提高學術研究，以貫徹蔣公闡揚建國人才之本意。

（又訊）行政院長蔣經國昨天前往國立政治大學，祝賀政大創校五十週年校慶時，勉勵全體學生為國家創造更光明的前途。蔣院長是上午十時二十五分抵達政治大學，他先到果夫樓向校長歐陽勛道賀，同時頻頻向擠在樓前的師生揮手致意說：恭喜大家，祝大家健康，然後在校長室稍作停留，並詢問師生生活狀況及住宿問題。

（本報訊）國立政治大學創校五十週年慶祝大會，昨天下午二時在政治大學四維堂隆重舉行，由校長歐陽勛博士主持，政府官員鄭彥棻、錢思亮、李元簇、徐賢修、黃季陸等多人及校友應邀參加盛典。歐陽勛致詞時指出，政治大學隨北伐而創校，歷戰亂而復校，雖屢經改組，數度播遷，但其立校的宗旨和担負的使命始終不變，這宗旨和使命是首任校長蔣公交付的，那就是「一俾能領導全國青年來完成革命的政治人才」，「造就青年領導幹部」，培養我們建設三民主義新中國的使命。」

台北通過妨害風化修正案

遏阻馬殺鷄色情 理髮業納入管理

（本報台北廿一日航訊）台北市議會舉行規章委員會，昨天審查通過「台北市一般營業妨害風化取締辦法」的修正案，將理髮業納入管理，以遏阻「馬殺雞」（按摩）等色情行為。

昨天下午，由審查會召集人蔣淦生主持審查，除暫時保留兩點外，其他見得今天討論外，對市政府提出的有關該項取締法修正案，均照案通過。

「台北市一般營業妨害風化取締辦法」，公佈施行了三年多。因三年來色情營業日趨氾濫，已不能適應防範需要，因此市府決定加以修正，將已全部繳銷執照的理髮院刪除，增列理髮業一項。

同時，修正案硬性規定了營業的時間，以及加重了對營業負責人及營業場所的限制，其主要內容如下：

本辦法所稱之營業，除原有之茶室、咖啡館、餐廳、冰菓店、酒店、浴室外，增列理髮店一項。

營業時間每日不得早於六時，及遲於廿四時。

營業場所，應與登記場所營業，不得隔間或另闢營業場所。其他茶室、咖啡館、餐廳、冰菓店、酒店等設有房間，其房間不得裝置鎖扣。

僱用女性從業人員者，其設置之臥室，應與營業場所隔離。

不得裝置供為通風報信使用之警鈴、示警燈，或類似暗號設備。

違反規定者，依違警法規定處罰，凡處勒令歇業者，應由主管單位撤銷其營利事業登記證或許可證。

營業負責人因受勒令歇業或吊銷營利事業登記證，其本人及配偶及直系親屬在二年內，不得再申請同類營業。營業場所經勒令歇業或吊銷營利事業登記證者，二年內不得經營同類營業。

殘之女郎，施暴後又將伊勒死。

泰外部處理感棘手

阻止泰女出國賣淫淘金

（本報曼谷廿日航訊）泰國外交部護照官員指出：很難阻遏泰女往外淘金，有如衛生部要求協助阻遏醫生或護士外流情形一樣棘手。泰女無論是志願或被騙往外國淘金，泰駐歐洲各國使館，如西德、比利時、法國、英國，問題已久，但無法制止，除非該女落難異地，向使館求助，始予以干預。但欲在辦理護照上遏止泰女出國，因聯合國憲章上有關「人權」問題上規定，任何會員國須遵守，任何人具有證件及符合出國條件，即可獲准領護照出國。泰女往外國淘金，往往是與外籍人士辦理假結婚，以隨夫出國申請護照。抵該國後，即遭拒絕人簽收護照，強迫賣淫，泰女在經濟緊縮之歐洲，無選擇餘地，只有被迫賣淫一途。雖然目前無法遏止泰女出國，外交部與內務部及有關單位，最近將開會討論，謀求具體措施，達到遏止泰女出國被迫操別業目的。

電力供應短缺

印度政府命令禁止使用冷氣

（路透社印度新德里二十日電）印度政府為了應付由夏季開始出現電力短缺的情況，新德里市內在日間已禁止使用冷氣裝置。首都各

馬共領導階層勾心鬥角爭權

游擊隊員吐內幕

不知道陳平行踪

（泛亞社吉隆坡廿一日電）前馬共第八突擊隊隊員李勇，昨在東玲向二百餘名華人發言時透露：馬共領導階層正為爭權而勾心鬥角，大鬧分裂。李氏係受傷被捕，右腿已被鋸斷，據稱馬共現分為三個派系，他本人屬於陳平領導下之中央派，該派與馬列派鬥爭最烈，有一次甚且在邊界職鬥，雙方互死傷十餘人。他知道馬共成員有雅巫功三族族民，但他本人在受訓期間，僅見到雅人而從未見印人與巫人。馬共分子則多數在吉蘭丹一帶活動。他也指出：馬共為了達其政治目的，什麼東西都敢幹，即使危及民眾之安全亦在所不惜。李氏目前不知陳平之行踪，因他脫離隊伍已有半年。

泰三軍首長聯席會議決定

對高棉共黨犯境將採取強硬態度

指高共犯境在刦糧物擾人心

（本報曼谷廿日航訊）泰國最高統帥部新聞局主管職官團通，柴旺那翁中將，昨天在最高統帥部記者招待會上，就高棉邊境情況向記者發表稱：在上週，海陸空三軍曾舉行聯席會議，俾研究與高棉邊境的問題，尤其係在巴真府、尖竹汶，及噠叻府地區。在該次會議中，一致認為赤高棉軍對泰採取劇烈行動的原因，係現屆高棉政府的政策，原因計有三點：一，高棉利用雙方界綫不清以謀取利益，並不願與泰國談判重新豎立邊境的界碑；二，高棉以騷擾邊界的泰人，使發生痛苦困難，因泰棉的邊境，只有泰方的居民，並沒有高棉人居住，使高棉可利用派軍使入泰境搶奪財物，及從泰境偷運貨物入境，同時並相信高棉支持泰境內的共黨與勳份子，給予在棉境設立基地；三，為防止高棉的右派潛逃進泰境，集合力量，然後與赤高棉作戰。

團通中將稱：三軍聯席會議並通過今後將採用強硬對付赤高棉軍的方法，俾遏止赤棉軍再有類似的行為，並支持及訓練邊境的居民，使有能力自衛，及抵抗赤棉軍的侵略。當與赤棉軍發生戰爭時，每次均向外交部報告，俾向高棉提出抗議。總之，通中將稱：外交部向高棉提出的抗議，從來就不曾獲得效果，高棉不肯接受。外交部與高棉接洽，談判重新豎立邊境的界碑，高棉也不肯答應，故致使事件拖延。

泰青年姦殺女童

被押至現場用機槍行刑

（路透社泰國曼谷二十一日電）一名姦殺一名年僅十二歲女童的青年犯人，今日已按照泰國總理他寧的命令，將他予以處決。警方稱：「這名現年只有二十五歲的強姦犯，在三個月前姦殺該女童的地方被行刑劊子手用機關槍掃射斃命。」泰國憲法賦予總理特殊權力，凡違犯國家安全，和平及秩序的犯人，總理有權下令將他處死。今日被處死的男子是根據該項憲法被他寧總理處死的第三人。

（泛亞社曼谷廿一日電）曼谷今晨槍斃一名青年姦殺犯，且係押至犯案現場執行。姦殺犯名蒙達，泰籍，其死刑係由總理府顧問委員會昨晚根據憲法第廿一條開會決定者，兇犯係今年二月廿一日在板植園內強姦一名年僅十二

解決竹島問題福田主張談判

領海問題並不簡單

（時事社東京二十一日電）福田首相今日在日本電視台的「與總理對談」的特別節目中說：關於日韓兩國間發生爭端的竹島周邊水域的處理問題，如果韓國實施二百海浬水域，則日本也將實施結果形成水域重疊的形式，最後將與韓國以商談方式謀求解決。福田首相又就日蘇漁業談判獲致協議事，表示：「蘇聯的態度似無一貫性。」並稱「關於領土問題已依然分開。日本的主張與漁業問題日蘇雙方都沒有得到便宜也沒有不利的地方。」

涉嫌詐詞行騙五萬元 葉榮昌被控

前日由台返港落機後即被捕
六年前離港旅行現返同奔父喪 葉曾爲前葉氏證券公司東主

（新亞社）於六年前曾經哄動一時之葉氏證券公司倒閉風潮，有關東主葉榮昌，事前神秘失蹤，潛行離港，經過多年之後，社會人士對此事件已漸淡忘之際，五月廿日，葉榮昌突自台灣乘搭飛機歸來，在啓德機場甫行落機，即爲警務處商業犯罪調查科人員拘捕，控以詐詞行騙罪名，昨解上中央裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押候五月二十六日再訊，准被告以五萬元現金及兩名人事五十萬元担保出外候訊，外候訊期間，每日中午十二時之前，必須向所屬地區警署報到一次，交出所有旅行證件交由警方看管。被告延聘律師出庭代表辯護，並為請求准釋外出候訊。被告之代表律師稱：被告係一成功之商人，曾任多間東華三院總理及主席，於一九七〇年曾獲MBE勳銜。被告係多家公司之東主及經理，據稱他離港，不洪前往歐洲旅行渡假，於一九七二年期間，曾經前往台灣。此次被告人係自行返港者，因被告人之父親，於十日前在港逝世，故自行由台返港奔喪。

主控提出劇烈反對被告人担保外出候訊，主控在陳述反對理由中指出：被告於一九七一年離港之前，懷疑被告曾以代人申請股票之同一手法，涉嫌詐詞行騙多名人士，計達一百卅餘萬元，被告人於一九七一年八月二日離開本港，直至一九七七年五月廿日，始行自台灣歸來，在啓德機場將其拘捕歸案，於下次提堂時，將有其他同樣性質罪名，對被告提出加控。

主審法官聆聽控辯雙方陳詞後，經予縝密考慮結果，裁定如上，准被告保釋。

被告葉榮昌，四十七歲，前葉氏證券公司東主，報住跑馬地山光道十八號五樓B座，被控詐詞行騙罪名，指被告人於一九七一年六月十九日，在本港地區，行騙男子周貫志一張銀行本票，價值五萬元，詐稱替周貫志於一九七一年六月份，在怡美證券股票未上市之前，代為申請認購六萬股怡美證券股票之一部份分付欵。

雹家仔非禮雹家妹 被告認罪候查身世

（新亞社）雹家仔非禮雹家妹，導致被控兩項非法罪名，昨解西區裁判署審訊，被告認罪，法官諭將案押候十四日，俟感化官調查被告人身世後，始行宣判。

被告男子李來好，十七歲，無職業，被控兩項非禮罪名，指被告於今年三月十五日，及五月十六日，在香港仔石排灣新邨，第二座九二二號室，先後兩次，非禮一名姓李之十八歲少女，違犯保護婦孺條例罪名。

據案情透露：原告與被告，同屬漁民，同住在石排灣新邨，五月廿日，警方據報，石排灣新邨第二座九二二號，有黑社會人物活動，予以四人突擊檢查，有三男子及原告少女在場，其中一人，即爲被告，警方分在別處嚴密盤詰下，於是將案揭發云。

兩青年被控多項罪

行劫偷車藏毒非法禁錮藏武器
被告暫無須答辯還押待續審訊

（新亞社）兩名青年涉嫌在港九新界各區犯有多項行劫、偷車、非法禁錮、藏毒及藏有非法武器等案件，爲警方拘捕，今晨在九龍新蒲崗裁判署提訊。

今晨提堂時，主控向法庭申述兩名被告是涉嫌由去年九月至今年五月十八日之期間，先後犯有十七項罪名之多，故申請兩被告暫時無須答辯，同時亦要等候律政司指示，及進行蒐證人手續，兼且仍有另外多項罪案有關。

法官聆訊後，即宣佈押候五月廿六日再度提訊，兩被告均不准保釋。

被告：（一）鄧有棚，廿四歲，住九龍牛頭角下邨第九座，鐵器工人；（二）陳球，廿六歲，同住上址。

兩被告分別被控七項行劫罪，由今年二月至五月十八日期間，分別向十二名男子行劫合計現欵七千二百元，及八隻金戒指，七個手表，佛像，銀幣，打火機等。另外兩人同被控偷竊罪及非法禁錮一名姓陳男子。

次被告則另外被控八項罪名，包括有藏有西瓜刀及十四條車匙，可作非法用途，盜竊工具。兩項偷竊罪，相機，及電子計算機，藏毒罪，及三項提供假消息與押店罪，上述等罪，均發生於去年九月至今年五月十八日期間內。

採蠔毀他人漁網受黑人物勒索 兩蠔民流浮山被斬重傷

疑兇爲村民所捕交警昨解法庭

（新亞社）兩名蠔民，在流浮山海面採蠔，偶然弄破漁民魚網，爲當地黑社會份子得悉，乘機插手向二人勒索，引起衝突，於混亂中，兩名蠔民相繼被斬重傷，倒臥血泊，驚動村民協同擒獲可疑青年男子二人，報警予以拘控，昨解粉嶺裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押候五月廿五日再訊，被告二人均暫無需答辯，不准保釋，還押由警方看管。

主控反對被告二人担保外出候訊，并稱，本案於下次提堂時，將有其他罪名對被告二人提出加控。

被告二人：（一）吳國雄，十九歲，（二）周就，十八歲，同住流浮山蓮花山，被控罪名，五月十九日，在流浮山坑口村非法毆打陳廣力及吳廣飆，使其二人身體受傷。

一中年女子伏屍彩虹邨

疑由金民樓墮下

（時訊）昨晨九時許，有一女子被人發現從彩虹邨金民樓高處墮下，伏屍馬路邊。死者年約四十五歲，穿唐黃衫、黑褲；上址附近居民表示不認識她。

警方事後在金民樓內一處走廊碎得一副眼鏡、一枝拐杖及一張小櫈，懷疑是死者遺物。（合）

亞斯理中心舉辦編輯班

下月辦戲劇之夜

（港訊）荃灣葵涌亞斯理社區中心，定二十八日舉辦一項「刊物編輯研習班」，課程內容包括一份刊物的出版過程（由策劃至出版），編輯的工作及責任，採訪的技巧，基本設計及排版技巧，最後是總結及實習。

整個課程爲期一個月，將邀請有關專業人士講授，有興趣參加者可到該中心報名查詢，地址：葵涌上角街，電話：一二—二零一零七三。該中心的文娛話劇社定六月廿六日，晚上七時三十分，在荃灣官立中學舉辦第二次戲劇之夜，演出兩個話劇，劇名分別爲「誦傳」及「前途」。

元朗劫的士及巴士司機 兩名攔路賊落網

警方希望與事主聯絡

（特訊）元朗警署呼籲兩名遇劫人士前來協助調查兩宗劫案。

據報，一名的士乘客和一名巴士司機，曾於前晚及昨晨在元朗兩名賊匪行劫。昨晨三時左右，一名的士司機在藍地架田村被兩名男子持破啤酒瓶行劫，剛巧又有另一名男子欲乘搭的士，亦同時被劫。其後的士司機前往警署報案。

經調查所得，兩名賊匪名字叫「黑仔」和「亞榮」，曾於前晚較早時在元朗洗劫一名巴士司機。

警方現時請該遇劫的士乘客在巴士司機與元朗警署聯絡，電話一式—七七四二查一（合）

本港新聞

五匪持刀入髮型屋遇警 警員擊斃一人

一疑匪與一警員受傷另三青年當場被捕 髮型屋員工顧客廿人飽驚一輪無失財物

(特訊)土瓜灣馬頭涌道一髮型化粧屋，昨午遭五名持刀匪徒闖進企圖劫掠髮型屋內職員顧客時，爲人發覺，暗中報警，一輛巡邏車迅速抵達。三警與匪遭遇，匪徒先發制人，向一警員揮刀襲擊並企圖搶奪警槍，三警先後鳴槍六響，兩匪當場應聲倒地，被襲警員亦背部中刀受傷。其中一中彈狀，乘刀投降，稍後三傷者由十字車送院急救，其他三匪睹匪徒在送院途中不治斃命，另一中槍疑匪及受傷警員刻仍在醫院留醫。被捕之三疑匪，刻正扣留警署，作進一步調查，是宗案件，現場並無財物損失，警方在現場檢獲四把利刀，帶署存案。

劫案現場，爲土瓜灣道六十二號二樓，瓊華髮型屋，該處除替男女理髮外，並兼營女士化粧，昨午四時左右，髮型屋內，有五男一女技師及十多名男女顧客，約二十人左右，其中一名年約八歲男童。

此際，突有五名年十餘歲歹徒，分別持有一柄三角銼及四把利刀，闖進髮型屋內，亮刀指嚇各人，禁勿張聲，否則刀下無情，各人在利刀威脅下，不敢妄動，五匪企圖撕毀理髮圍布，將各人綑綁。

當五匪動手將各人綑綁時，警方三個九電台，突接獲上址發生劫案消息，立即通令在附近巡邏之一輛警車，該警車聞訊，迅速到達現場。

三名警員按址登樓，一編號一三八X號警員(傷者)首當其衝抵達現場門前，無法進入，一男子自玻璃門告知到場警員無事，但警員表示，亦須進入調查，結果對方只有開門。

髮型屋劫案：㈠警方在髮型屋帶走[illegible]另一人及拘三疑匪之[illegible]；㈡[illegible]兩名涉嫌疑犯帶走；㈢[illegible]大堆之多；㈣警方開槍擊斃一劫匪，槍傷[illegible]

死傷疑匪俱年僅十七歲 巡邏車警員背部遭刺傷

一三八X號警員，甫入現場時，突遭一人揮動三角銼揮斬，當場背部中刀，此際有人企圖搶奪警員配槍，被襲受傷警員，負傷拔出配槍，鳴槍兩響，一疑匪當場中彈倒地。

與此同時尾隨被襲警員之兩同僚，目睹同僚被襲受傷，亦相繼拔槍向疑匪轟擊，另一疑匪亦應聲中彈倒地，其他三匪睹狀，立即乘刀投降，束手被擒，而現場並無財物損失。

案發後，大隊警員聞訊到場展開嚴密調查，三名傷者包括一名受傷警員，首先由十字車舁往醫院急救，詎料其中一名中槍匪徒，在送院途中不治斃命，另一中槍匪及背部受傷警員，則仍在醫院留醫，傷勢令人滿意。警方人員在場經過詳細調查後，在場之員工及顧客，全部被邀返警署，錄取有關該宗事件發生經過，而被捕之三名疑匪，至下午七時，由探員將之帶返警署作進一步偵訊。

據悉：中槍斃命之匪徒名梁炳全，十七歲，身中三槍，主要致命爲喉部中彈，另受傷疑匪，年僅十七歲，姓林，腹部及手部中彈受傷，迅速抵達現場執行職務，被襲背部中刀之警員梁國番，廿餘歲，兩傷者昨仍在醫院留醫。

警方公共關係科就上述事件發表消息稱：昨日下午四時左右，警方接獲「九九九」電話，馬頭涌道六十二號二樓一間髮型屋發生劫案。

一隊警員很快便趕到現場，並與五名持刀劫匪相遇。

其中一名劫匪用刀襲擊一名警員的背部，並企圖奪取警槍，受傷警員鳴槍兩響，另兩名警員亦鳴槍四響。

兩名劫匪中槍，其中一名十七歲男子在送抵伊利沙伯醫院前已斃命，另一名十七歲男子亦中兩槍，其餘三名同時被捕。

受傷警員已被送往伊利沙伯醫院治療。

案中無財物損失。

警方繼續調查。(合)

鼓勵居民遵守交通規則 觀塘選出模範行人司機

(國際社)觀塘區道路安全委員會爲鼓勵居民遵守交通規則，注意安全，以減少交通意外事件發生，昨(廿一)日在區內交通黑點選舉模範行人及模範司機。

昨日上午，由觀塘民政主任梁展文、簡達成及鄒偉鏗、何潔芳、觀塘警署陳錦濤、道路安全委員會主席黃貴陞、施映卿、委員陳偉、鄧秀沛、張天錢、黎國明、陳漢祥、湯全組成評選小組，在三區交通黑點：(一)康寧道與觀塘道交界；(二)牛頭角道與安德道交界；(三)秀茂坪中區斑馬線分別進行選舉，評選以行人及駕車者的態度與能否完全遵守使用道路的守則爲準則，經過兩小時的觀察結果選出三位模範行人：周潔姍、鄺志華、鄺韻華，十五位模範司機：李潤泉、馬輝、林增城(小巴)、吳耀寧、鄭亞煥、王明(公共巴士)、曾秀蓮、張鉅榮、管熙(私家車)、梁和、郭貴財、林庭獻(貨車)、黃貫枝、陳錫池、柯木友(的士)。頒獎禮將於廿九日綜合匯演遊藝大會中舉行。

觀塘道路安全委員會昨選舉模範行人司機，觀塘民政主任梁展文頒發領獎函件與模範司機。(國際社)

董英傑太極同學會 慶祝張三豐祖師誕

(新聲社)董英傑太極拳健身院香港同學會，定廿六日假英京酒家召開會員大會，恭節聯歡會慶祝張三豐祖師誕，屆時將由各學員表演太極拳助慶，歡迎新舊同學及會員參加，預購席券可向各理監事接洽：(一)呂榮醒，(二)李錦濤，(三)許張賢，(四)歐陽雨，(五)方伯誠。

兩警員受傷 警車電車相撞

(特訊)昨日下午三時，港島灣仔莊士敦道口近波斯富街處，發生一宗車禍，一架警車與一架電車迎面相撞，結果有兩名警員受傷，由人報警，召救傷車將傷者送院救治。傷者：張志宮，廿二歲；許林慶，廿六歲。(合)

男子清晨甫出家門 梯間遇劫失款六千

(特訊)一名身懷巨款男子，昨晨甫出家門，即被三名持刀匪徒伺伏梯間箍頸截劫，損失現款六千六百元和名世金表及打火機各一個。

劫案發生在上海街七〇三號二樓梯間，事主係一名四十七歲的男子，昨晨七時四十分離家下樓外出，當行經梯間之際，突被三名長髮青年攔截，並提出利刀要脅，追令事主將錢財交出，旋被箍頸搜身掠去財物。三匪得手後奪梯逃去無蹤，事主驚魂甫定，亦撥電報警，立即通電巡邏警方人員，車兜截三名年約廿至廿一歲，長髮，身穿牛仔衫褲，腳穿高蹄鞋的青年男子，但未有所獲。(合)

青年協會各暑期活動 歡迎青少年查詢參加

(港訊)香港青年協會本年度暑期活動，從三個不同層面推展，分別爲就業活動、[illegible]及中心活動三大類，在該會程序組的推動[illegible]

香港一週大事

一九七七年五月十五日至五月二十一日

近八個月來第一場豪雨

香港實施第一級制水威脅可能會解除。五月十九日清晨五時至七時間一段時間，本港當暴雨交加，大雨傾盆而下，持續兩小時間，雨量之大爲近八個月來所未見。天文台錄得此場雨量近三英吋。據工務司署發言人表示：若本月底前獲六英吋雨量，則第一級制水可能取消。天文台預測未來數日仍將有大量雨水。

五月十六日下午港島區亦下一場大驟雨，唯雨量不多但卻造成多宗交通意外，致一死六傷慘劇，其中最嚴重車禍發生在東區陡斜的石澳道斜坡，一私家車與大貨車相撞，私家車上司機喪生，另三名乘客受傷。

官民齊力展開節約用水

由於香港存水量已逐漸缺少，制水威脅日益逼迫，政府已決定透過本港各民間與政府機構，敦促呼籲市民節省用水，此等團體可與社會各階層人士直接接觸，因此對於節約用水運動方面，有重大幫助，工務司麥德傑在立法局上透露政府此項意圖。

麥氏又表示：若本年夏季雨量只是較往常少百分之九，則本年冬季亦可維持每日供水廿六小時的制水措施。

另一方面水務署已加聘人手，以便檢控浪費食水人士。而海水化淡廠亦將提高生產總額，使每日有六千萬加侖淡水。

水警誤闖華界安全返回

一艘二十呎長水警快艇，在赤門海峽巡邏時，因受大霧影響，誤闖華界，逗留一宵，在失蹤二十四小時後，由一艘大陸炮艇陪同駛返英界，船上兩名水警人員，安然無恙。

失蹤二十四小時之水警快艇，編號四十二號，船長二十呎，駐守香港仔水警基地。五月十四日上午，駛往大埔滘基地，與另一艘二十八號水警輪，同往赤門海峽及東部海面巡邏，據報當時受大霧影響而失蹤。

五月十五日下午一時，一架參加搜索之直昇機，在大鵬灣方面，發現四十二號水警快艇，當時由一艘大陸炮艇同行，該炮艇發現直昇機後，掉頭駛返華界。

政府無意管制小巴收費

政府經考慮對公共小型巴士收費實施管制之可能性後，已接納交通諮詢委員會意見，放棄採取措施管制小巴收費。環境司鍾信在立法局上答覆議員陳壽霖詢問時，作上述的宣布。

環境司指出公共小巴爲一種非專利性公共交通工具，需要互相競爭，故管制收費等於抹殺其競爭權利，此包括有彈性之路綫及可以在任何地點上落乘客之優點。公共小巴與巴士間競爭，通常已足以確保維持合理劃一收費，而只有在特別需求時，小巴才會提高收費。

澳門失槍港警參加搜查

澳門失槍案有新的發展，港澳兩地警方在五月廿日凌晨，分別在港澳兩地進行一次龐大搜查行動，搜查廿處地點，兩地警方共拘九人，涉嫌與此宗失槍案有關，本港警方在香港帶走五人，其中包括三名由澳門偷渡來港青年。

香港警察特別罪案調查組之文禮督司，在澳門失槍案發後，被委爲專案小組負責人，該組曾委出一名姓陳高級警察，以及一名極具經驗之華探長，兩人專駐澳門，爲澳門警方提供一切可貴綫索。

五月十九日獲得可靠綫報後，文禮親自攜配極爲敏感之通話器，親赴澳門，與駐當地兩名港方警務人員會合，與當地警方，取得協議，擬定在五月廿日凌晨五時，港澳警方同一時間出擊以免打草驚蛇。

澳門警方，先後在六處地點，大肆搜索，港方在十四處地點，進行搜查，該十四處地點，主要集中在葵涌及荃灣，大部份地點爲建築地盆。但在今次行動中未聞起回失槍，搜查行動中帶回九名人士，經警方查詢後，其中七人已於五月廿二日獲釋。

幼兒中心例對家長影響大

六月一日起執行的幼兒中心條例，使本港原來不足的托兒所額一減再減。社會福利署長李孝聰，在立法局上透露：預料五月底前，只有百間牟利及非牟利托兒所完成登記手續。

李氏又表示：由於托兒所關閉，不少家長之須將子女送幼稚園或僱用保姆照料。

他又表示倘若家長無法爲子女照顧問題作出妥善安排，而孩子又需要人照料及保護時，社會福利署將會給予臨時照顧，該署將會獲得負責提供兒童福利服務之志願機構合作與支持。

首季紡織製衣業收益減

統計處發表每季商業調查報告顯示：製衣及紡織業今年首季的業務狀況不及去年同期。其它製造業、建造業及服務行業之業務，則有合理增長，展望第二季之情形，紡織仍抱懷疑態度，而製衣業則對業務的好轉較具信心，其他大部份行業家對前途表示樂觀。

統計處每季商業調查所得資料，編製成一份報告書，此乃該處第一次進行此類調查。有關調查於本年四月間進行，對象爲六百三十間從事各類行業之機構，彼等所提供的資料包括本年度第一季之業務情況及對第二季之展望。

改善半山交通一天橋落成

工務司署爲疏導半山區交通擠迫情形而設計的五座天橋系統，其中一座羅便臣道與衛城道交界處之天橋於五月二十日啓用。

同時，包括在三千四百萬元之半山區交通改善計劃中的另外兩個主要部份，即花園道迴旋處及全寶道天橋，其工程亦已展開。

龐大貪污集團多已瓦解

廉政公署在過去三年內的工作，頗有很大的進步，特別是在肅清集團貪污方面，成績甚佳。目前各大貪污集團幾已全部瓦解，貪污集團的主腦人物，落網者落網，潛逃離境者不敢重返本港。目前雖仍有集體貪污，但僅屬小集團，而廉署行動組對小貪污集團仍窮追猛打，縱或不能完全肅清，亦使彼等不能坐大。

中學生應否談戀愛 黃大仙義工聯會辦論壇 專家主講歡迎學生參加

(港訊)一般中學的青年男女對於其心理及生理上的發展時常都會產生很多疑問的，而對於男女交誼方面，亦有很多誤解。由於他們覺得難於向父母啓齒，而同輩的朋友則對此缺乏深刻之認識，故只好把疑問藏在心中。

黃大仙區青年義工團體聯會特針對此種現象而籌辦一個青年論壇，主題爲「中學生應否談戀愛」，已邀請到專家就心理學及社會學觀點來主講，激發青年熱烈討論。該論壇將於六月五日(星期日)下午二時至五時假正德街一〇四號黃大仙社區服務中心禮堂舉行，歡迎在黃大仙民政區內居住或就讀之中學生參加。當日將會論及中學生的心理及生理的發展過程，戀愛與婚姻及男女交誼的意義等。屆時還有小組討論及自由發問的機會，使各青年對此主題認識更深。

各位年青的中學生，只需於五月廿八日前把報名表格連同費用一元交回下述地址，便可替自己解答不少疑問了。報名及查詢，請於辦公時間內前往新蒲崗景福街政府合署六樓北翼五一一室(電話：三一二七三三二七)，晚上查詢，則請電三一二〇九五七〇與陳來璇洽。名額有限，額滿即止。

岑貴體育會祝天后誕 永義堂花炮會醒獅晉香

(港訊)岑貴國術體育會，永義堂各值理、同人昨敬祝天后寶誕，特聘旅遊專車四輛，醒獅團專車二輛，前赴新界青衣島寶誕，晚間假座長沙灣冠江酒樓盛開聯歡，昨參加者有該會會長、顧問，威友，會友甚衆，筵開數十席，席間競投聖品，熱鬧非常，由岑貴體育會同人與永義堂值理迎賓，並請主席林進生，吳新，李忠榮，暨陳德才各會長主持節目及頒發聖品，歡飲至十二時而回。

製衣工人偷剪機 認罪後候查身世

(新亞社)一名製衣工人，涉嫌偷去一副價值近三千元自動剪機，而被探拘捕，昨解西區裁判署提訊時，被告承認控罪，法官將案押候十四日，以便感化官調查被告身世後乃宣判，不准被告担保出外，還押監房看管。

被告男子蔡天道，三十歲，散工，被控於本年四月二十一日至二十五日期間，在威靈頓道八十六號五樓，偷去一自動剪機，值三千元，屬男子侯培森所有。

據案情透露，上述地址爲一製衣工場，被告在該工場爲製衣工人，迄四月二十一日至二十五日期間，上述製衣廠東主，發覺一副自動剪衣服之機器不翼而飛，於是報警，探到場調查，初時已疑被告所爲，但被告否認，乃後警探再經調查，幸揭發乃被告偷去，並將該機器賣給一名男子，得六百元，後該男子又轉手賣給另一名男子得一千七百元，由於該機器要交回公司修理，遂被揭發，因警方已發出通告，謂該機器爲失竊之物，後來警探卒於五月二十日在九龍紅磡地區，將被告拘捕落案起訴。

港澳獅子會昨週年大會 吳彥男任三〇三區總監 眼庫獲國際獅會捐贈一萬元

(特訊)國際獅子會三〇三區港澳獅子會，昨午假座希爾頓酒店舉行會員週年大會，前總監佐治布祿主持報告指出：關於三〇三區國際理事席，潘光超担任該職務，在國際會議席獲輝煌成就與貢獻，獲國際獅兄，重視其工作能力，有關其個人品行一如我獅子宗旨，加上真誠與高尚道德，可爲潘獅兄寫照，今次獲得國際獅子會好評，實三〇三區之無上光榮，布氏隨向潘氏，總監黃頌盈，前總監梁偉文致送功績獎。

域多利獅子會會長祖妮諾太平山獅子會會長王中秋分別向大會捐助一萬元與區會主辦之眼庫資金，由前總監潘約翰代表接受兩萬元捐款支票。

總監黃頌盈工作報告分十一項報導稱：(一)國際獅子會會長[illegible]於十一月廿二日抵港對本區作短暫的訪問，並主持香港眼庫眼科診療所開幕禮。

(二)第十五屆東南亞獅子研討會於十一月廿六日至廿八日在馬尼拉舉行。香港代表團以國際理事潘光超，副總監吳彥男、年會聯絡[illegible]

(三)新會的擴展，以黃文謙獅兄爲創會會長的港南獅子會於三月卅日成立，另一命名爲「新界獅子會」者也在黃品卓獅兄領導下於五月十九日創立三〇三區便由廿一個會增加至廿三個會。

(四)觀塘第二少獅會將於六月十日創立，「爐峯少獅會」也會在本年度成立。

(五)國際青年交換組主席夏沙領導香港與澳洲、美國及日本青年交換，增進世界各區青年間之相互了解，彼此交換經驗，促進整個獅子運動之發展。

(六)港澳三〇三區憲章之制定，憲章規章組主席張有興獅兄的大力推動下，憲章之草稿已完成，並交與各會長研究完畢。完整而莊嚴的憲章將要待下年度年會才能提出通過而生效。

(七)港澳獅子基金會：接管及替代產業保管組所執行的工作，掌管區的一切產業及所有籌得的款項。現在進行修改章程，准許所有區職員及各會之會長均爲此基金會的當然會員。

(八)國際獅子基金：全區的捐助總數爲US$一一，五七〇。

(九)服務計劃：(A)捐助香港眼庫HK$五〇，〇〇〇。(B)志願戒毒康復就業輔導會。(C)資助成立青少年公益團。

(十)一九七七年區職員研討會：訂於六月四日假希爾頓酒店舉行，該研討會的主要目的在於使各會長及會之職員徹底明瞭自己所應負擔的職責，並研究改進推行工作的方法，以期達到更透徹地了解獅子精神，能更有效地推廣獅子運動。

(十一)一九七七年慈善餐舞會：三月十八日晚假希爾頓酒店舉行，由副總監吳彥男獅兄任大會主席。大會超額籌得善款約$六五〇，〇〇〇，所得善款俱作推行區各項服務計劃之用。

黃氏於會務報告後，分別由各小組主席報告，選舉區總監，及討論其他事項。(天)

籌辦龐大電召中心 改善本港的士服務

九龍的士車主聯會組團赴日 參攷日本各大城市的士服務

(特訊)九龍的士車主聯會，現正積極進行設辦一個龐大規模的士電召服務中心，將爲本港各界提供更佳之服務起見，特組織考察團前往日本東京無綫電訊株式會社研究其JHV一二五汽車對講機之裝設。該團一行十多衆於昨(廿一)日上午九時乘星航機首途。

據團長馮家仁稱：該團赴日考察目的，主要係參考日本各大城市之的士服務情況。道路建設，的士收費等項，以備將來爲本港的士服務中借鏡。並應日本無綫電訊株式會社之邀約，參觀其新發明之汽車對講機效能。本會已決採用該機增設的士電召服務中心，實行採用多台制將其通訊效能盡量擴展，遍及港九新界各區，通訊台所選用儀器，全部採取電腦化按鈕操作，可在同一秒鐘發出多個電召訊號，達到每個不同角落之的士接收，爲市民服務將會更趨完善。

該會日本考察團名單如下：團長馮家仁，會長陳百強，顧問曾祥，梁誠，總務余蓬泉、曾廣輝，財務陳少鏗、陳潤秋、彭松金，團員李屏林，曾杞榮、余炳權、林華宗。

昨爲前往機場歡送者有該會首腦梁大偉、何釗、高超、崔健文及旺角街坊首長劉志民、曹啓、潘祥、陳漢宗、洪偉民、陳國傑等數十人。(汁·濤)

恩平鄉親聯誼會宴岑維休唐碧川 致賀兩氏榮獲勳銜

恩平鄉親聯誼會宴賀岑維休、唐碧川榮獲勳銜，圖爲：該會首腦與嘉賓席前合影。(本報記者攝)

(特訊)旅港恩平鄉親聯誼會昨(廿一)晚六時假北角世運酒樓宴賀永遠名譽會長岑維休榮膺英女皇頒贈CBE勳銜，永遠名譽會長唐碧川會長榮膺MBE勳銜。

主方到有岑才生、梁鴻勳、梁茂、梁德、辛許、盧海明、梁子明、岑廷策、李琳明、吳鈿、岑偉庭、岑子良、岑維滋、何字、岑池發、方詩林、鄭振猷及會員親友等二百餘人，情況熱鬧。

酒過三巡，理事長吳鈿席間致賀詞稱：

本會成立剛滿三月，欣逢岑會長維休太平紳士榮膺CBE勳銜，唐會長碧川總編輯榮膺MBE勳銜，全體鄉親萬分榮幸，正像徵着本會有一個好的開端，帶來光明前途，本人謹代表本會同人熱誠致賀。

岑會長和唐會長事業彪炳，功在社會，不祗香港人耳熟能詳，亦久已馳譽海外，道德文章，足爲鄉親表率，本會創立伊始，一切尚待努力，希望兩位會長指導處世應對之道，使會務推進，亦有所依循。

岑維休會長致詞稱：本人之獲得勳銜，雖然對社會上做了一些工夫，但事實個人力量有限，就算稍有成績，亦是有賴各位的支持。

恩平同鄉，在香港早已經有一個恩平工商會，一個恩平同鄉會，恩平同鄉聯誼會，雖然係成立不久，但是由於各位首長，各位會友的努力，對會務都蒸蒸日上。恩平的鄉親，素來有勤儉，克苦的創業精神，相信本會在發展的時候，將來對鄉親福利，對社會公益都一定有良好的貢獻，本人覺得，港九各大社團，爲了配合政府推行青少年康樂教育活動，大家都努力合作，尤其因爲意志未堅定的青少年，如果各個社團能夠每週撥出的時間，俾佢地溫習功課，或作有益身心的康樂活動，這是對社會將來直接或間接都有極大影響，最後本人除了衷心的再向各位致謝外，并祝各位鄉親，發揚博愛，互助，團結的精神，爲鄉親，爲社會共同努力。

唐碧川會長致詞略謂，恩平人士具有一種刻苦耐勞，鄉親情重的可貴品質，所以貴會成立時間雖短，而能夠會務發展迅速殊非倖致，至於同鄉鼎誼相加，愧不敢當，更蒙賜宴相邀，深爲銘感，希望各位鄉彥，加倍團結，同心協力，會務更有顯著成就，可爲預卜。

詞畢，由理事長吳鈿，監事長岑偉庭，理事長岑維滋，岑子良分別致送銀碟及紀念冊與岑維休，唐碧川兩位會長留念。盛筵開設，賓主盡歡。(宇、濤)

幼子患病不治 洋服師傅有意 起訴診治醫生 向法援處求助

(新亞社)九龍尖沙咀洋服師傅殷因，因其幼子患上肺病及腦膜炎，進入伊利莎伯醫院八天後死亡，感到非常難過，自其子死後，他憤然恨三名醫生，不及早覺成其子進入公立醫院求醫，迨至遇到嚴重時，始入公立醫院，則已無可救藥。

殷氏思前想後，認爲其子死前曾到三名醫生診所求醫，當時其子發高燒，他向醫生詢問應否送其子往公立醫院，該三名醫生均謂無進公立醫院之必要，遂因而躭擱不少時日，以至死亡。

因此殷氏乃於上星期四前往法律援助處請求予以援助，進行控訴該三名醫生之其中一名或三名一起控告。法律援助處，對於殷氏遭遇，甚表同情，乃將其所陳述作爲研究，且看有無辦法控告有關之醫生。

據殷氏謂，其子未死之前，曾往三名正式掛牌之醫生求醫，其子當時發高燒，病況危殆，但該三名醫生，無人主張其子應該入公立醫院。

九龍城小型球賽 廿三日開始報名

(港訊)由九龍城區青少年暑期活動聯會推動，九龍城區街坊福利會與九龍城區民政署聯辦之七七年度暑期青少年康樂活動小型足球比賽委員會業已成立，主任委員杜衛強，副主任委員周志强、許賢英、委員：溫光原、劉德、鄧泰全、丘君亮、邱智儀、陳英麟、麥彪、鄺廷楷、江振庭、胡平、游樹培、李鐵漢、林原、俞安平、賴浩等，上屆委員會主席黃少明，副主席朱叔達、曾中元，現該會本年度賽程，舉辦「第八屆康樂盃賽」定廿三日起接受報名，至三十一日止，並該兩個盃賽，均免收報名費，茲將賽章摘錄如下：(甲)第八屆康樂杯聯賽：(一)參加球員年齡由十五至三十歲(以身份證爲準)居住九龍城區。(二)每隊限報球員十二名(其中有分球員不得超過四名)。(三)曾參加香港足球總會七六至七七年度之甲、乙、丙組球員，均作爲有分球員計，不准出場參加香港青年盃及區際盃賽球員，(四)限額二十四隊參加，額滿即止。(五)採分組單循環賽，每組以最高積分之一隊參加決賽，決賽最高者爲冠軍，依次爲亞、季、殿軍。(六)獎勵辦法：設冠、亞、季、殿軍獎，另每隊球員獎章十四枚。(乙)第七屆生力啤金牌淘汰賽：(一)至(三)項與「康樂盃」同，(四)隊數限六十四隊參加，額滿即止。(五)採取淘汰賽，設冠、亞軍獎，另每隊球員獎章十四枚。上述兩項盃賽詳細[illegible]

遭匪徒潛入貨倉 失九部新鑽風機

大圍一日本鑽風機公司

(特訊)沙田大圍一間日本鑽風機器公司，昨晨三時被三賊潛入行劫，制服一名看更，掠走九部鑿石鑽機，損失總值兩萬四千三百元。

被劫的大成鑿岩香港有限公司，在大圍村南路與城河道交界，該處爲公司貨倉，昨日凌晨三時，三名劫匪潛入貨倉內，制服了一名六十歲看更，然後偷走九部簇新的風鑽機，每部價值二千七百元。

被劫走的石鑽機乃該公司新產品，藍色，兩呎長，機身上的紅色金屬板均刻有該公司製造字樣，且編有號碼。該九具石鑽編號爲六〇一一至六〇一七號及六〇一九至六〇二〇號。

警方呼籲任何人士若遇有類似石鑽出售，請與沙田警署刑事偵緝部聯絡，電話一二一一一六一三六五九，或向任何警署報告。

又訊：九龍彌敦道五二五號寶寧大廈C座一×一四室志張出版社，一名二十餘歲賴姓女子昨晨當返抵上址上班時，被四名早已在門外埋伏的飛型男子一擁而出，用利刀指嚇，威迫女子進入室內後，當令不得聲張，並加以綑綁，搜去身上一百五十元逃去。無人受傷。

至十一時許，少女自行掙脫綑綁，報電報警，警方聞訊趕至，現在展開調查中。(合)

省善眞堂新員昨就職

(特訊)道教慈善團體省善眞堂昨(廿一)日假九龍塘會所舉行成立廿五週年紀念暨第六屆值理就職典禮，是日正午開壇禮，並備素宴招待嘉賓，並邀社團友好共同歡叙。第六屆值理名單如下：總理：李自強，周珞，許汝權，總務：駱旺貢，陳富來，財務：邴鑑安，周波，福利：李自錦，周勵，王玉祺、慈善：李潛良，梁海漢、梁自芬，交際：余德文，黎錦添，宣道：李德達，馮瑞文，稽核：馮燦松，萬雄，婦女：張明心，黃麗琴。

無綫翡翠台今晚八時轉播
港姐今舉行準決賽
三十佳麗參加角逐

娛樂圈

「一九七七年度香港小姐競選」準決賽，今（廿二）晚八時正假無綫電視第一錄影廠隆重揭幕，卅位佳麗將穿着自選的牛仔裝，在競選大會中以舞蹈形式出場，構成今屆香港小姐競選的特色之一。整個競選過程，翡翠台將作現場實地轉播。

這個別開生面的表演節目，目的是在配合本屆所強調主題，和所期待的香港小姐，將能表現出香港「時尚」和個人的「自信」。

爲了反映本港居民對「一九七七年香港小姐競選」的意見和所期待的新港姐應具備的條件，無綫電視外景隊特利用「電子新聞」設備，出發到市區抽樣訪問觀衆，該段訪問將成本屆港姐競選準決賽現場實地轉播的序幕。

主持現場實地轉播港姐準決賽編導，無綫製作部助理經理吳慧萍透露：八時開始，現場實地轉播揭開序幕後，鏡頭將轉向第二錄影廠，報導卅位佳麗準備出場的情形，隨即報導評判進入會場評判席，評判包括紐璧堅先生、安子介議員、張威臣先生、李禮迷夫人及馮慶沼夫人。

在司儀何守信與沈殿霞簡介競選大會的內容後，卅位佳麗便依次穿旗袍，泳裝出場。跟着，何守信與沈殿霞將環繞着參加香港小姐準決賽的佳麗們的愛好及志願，訪問每一位佳麗。

牛仔裝的出場將掀起競選大會的高潮，每位佳麗所穿的牛仔裝，都是由他們別出心裁加以選擇，在出場的時候，她們將以舞步出場，而無綫電視舞蹈組藝員，將爲每位佳麗伴舞。

壓軸節目，將由青春歌手買思樂高歌一曲「星光熠熠」（SO MANY STARS）。評判們此時已將積分結算，隨着買思樂的歌聲的結束，即宣佈十五名優勝者名單。全部節目共兩小時。

翡翠台在「一九七七年度香港小姐競選」準決賽現場實地轉播節目圓滿結束後，十時正將推出譚家明新作「十三」第一集首映，「十三」是以懸疑氣氛爲主的半小時片集。

號	姓名
1號	温慧雯
2號	黃伯暖
3號	李月娥
4號	黃小明
5號	任芬芬
6號	黃慧常
7號	麥潔雯
8號	杜月薇
9號	陳敬儀
10號	周慧儀
11號	韓路得
12號	何麗莎
13號	余綺霞
14號	余美貞
15號	李月蓮
16號	朱玲玲
17號	張佩芬
18號	劉秀菁
19號	潘[illegible]霞
20號	許桂玓
21號	吳嘉麗
22號	盧鳳玲
23號	蘇慧莉
24號	鄺美頤
25號	劉明華
26號	梁麗嬋
27號	施家怡
28號	呂[illegible]容
29號	許[illegible]中
30號	林珍娜

台灣來客談台灣影圈近況
台前固然殺聲震天
幕後更是刀光霍霍
製片人竟然出動西瓜刀護送大牌入廠
香港影片隨時被禁院商另有妙法應付
半斤八兩雖然一改再改至今未獲通過

·慧子專訪·

前一陣，聽說台灣影圈爲爭虎門，爲了防止大牌不依時入廠，不惜派人隨帶西瓜刀「押解」，好得人驚之至。

聽了半信半疑，大牌明星軋戲不自今日始，一向相安無事，現在竟然出動西瓜刀，刀下會傷人甚至鬧出人命，這還得了！乃疑是故作驚人之語。

但是，一位剛自台灣返港的圈中人（他有名有姓，却不願見報）證實確有其事。他說：「某導演曾考慮去台灣拍一部戲，住住幾天，發覺真的『刀風霍霍』，立刻打消念頭了。」

我問：「這（西瓜刀）政策是什麼時候開始，又是什麼人發明的？」

「從大家猛拍刀劍武俠片開始，什麼人發明倒沒有研究。總之，情況一片亂，只便宜了被『搶』的演員。」

「愈搶愈有價了，是不是？」

「可不是嗎，不論文藝片武俠片，那些大牌一律『吊起來賣』，今天片酬『十塊』（按台灣圈中術語，『一塊』代表十萬），明天可以叫到『十五塊』（難怪林青霞近日叫價二十萬港幣）；仍然每天軋五、六部戲，二三流的也經常擁期，就急急做老板的，擺開陣勢等主角，但人家不肯放人，相偕西瓜刀『伺候』由此而起。」

在台灣身懷西瓜刀，難道不算犯法？還在香港屬於攻擊性武器，隨時可被警察抓去。

「當然犯法。不過，誰敢去惹他們呢？」

「怎麼混進了電影界？」

「影圈裏本來就有，而西瓜刀黨是新崛起，電影老板請們專門負責『押解』明星，給他們名義上的職務是劇務，或者製片，便利『工作』嘛。」

「依你說的，台灣影業很蓬勃了。」

「表面上如此，我知道的，目前積存的武俠片有六十餘部，在拍攝中的三十餘部，近一百部片要推出來，試問如何消化得了？假如塔下來，那就慘了！」

金像導演尊雅維辛

「洛奇」的掌舵人

大多着重描寫個人的性格及各方面的表現。「如是」，「WW與狄西丹士京斯」如是，「孜虎記」如是，最新的「洛奇」亦沒有例外。出生於芝加哥近郊的奧克泊的尊，十歲時，家人已帶同他遷居紐約，一直居住到他長大成人。

尊雅維辛經常拍許多成本低收入大的影片，像「洛奇」成本不過一百萬，聯美的估計它至少可收五千萬。根據統計，本片在紐約五十七家影院上映十二日，收入已達一百六十多萬元，在美國一百六十三家影院上映九個多星期，已總收入六百多萬元，而它目前仍在美國……

佳視今晚播映
職業籃球爆冷門
短褲隊勝子彈隊

今（廿二）晚七時五十五分，佳視播映「美國職業籃球大賽第十場賽事，由紐約短褲隊對華盛頓子彈隊，此役結局出乎意料，大熱倒灶，令不少百評家跌了眼鏡。

李麗麗女扮男裝
文雪兒表演練功

佳視古裝武打片「白髮魔女傳」已拍近尾聲，李麗麗，文雪兒昨日在錄映廠中進行錄映工作，李麗麗昨日面目一新的反串男裝文雪兒也扮男裝，但她驚異的對李麗麗說：「我想不到你扮男裝如此俊俏，我都愛一陣」。

食虫植物經營栽培

農業作物隨科學發展，從供糧食的作物栽培到盤栽，到觀葉植物及觀植蘭花，都十分盛行。本篇所講及的是觀……

食虫植物的……

（右）豬籠草（左）瓶子草



第二七二期　園叟主編

談鳥

·秋聲舊侶·

「畫眉能聽聲認主」

「分公母」

「好籠好咀」及「捱得痛」

「眼及眼沙」

「毛片」

「籠咀及企立」

「腳色」

「朱士査之門情」

「朱士査之食料」

「打飛屲」

「打夾咀」

雁

·蘇陳·

海洋公園的雁

各種雁

盆栽與我

何寶煜

石山

我有朋友自桂林歸來，他告訴我，他到桂林的石山有兩種，一種是從桂林買了些石山回來的……

華僑馬經

宏吉主編

昨九場賽事在大爛地上進行 摩加利臨別中三元 麥子文亦贏熱孖寶

本年第五十次賽馬，共跑九場，昨日在快活谷於雨天大爛地上舉行，出乎意料之外，不特並無任何不愉快事件發生，且每多佳話，神威與粉紅鑽石兩駒，先後開齋取得處女勝利，永勝三度蟬聯馬王寶座，摩加利傾力出擊，連中三元，榮獲香港冠軍騎師打杯，其父佐治摩亞，因此亦獲得練馬師冠軍，并可榮獲旺財杯，此外，見習騎士麥子文，亦贏得一孖寶。

全日九場比賽結果，由於天雨路爛，賽前一般以為可能大爆冷門，但事實并不如此，第一場白禮棣策騎之神威，以頂頭大熱門姿態取得處女勝利，第七場潘納策騎之粉紅鑽石，則在完全不為人所注意下開齋，榮獲冠軍，爆出大冷門，成為全日獨一無二之一場冷門馬，獨贏派彩一百零六元八角，馬彼得策騎之鐵器時代，則以半冷門姿態跑入亞軍，成為冷腳，連贏位冷頭冷腳，派彩五百七十五元五角，無論獨贏及連贏派彩，均成全日之最高者。

其餘八場比賽，成為熱門馬之天下，頂頭大熱門馬之順利勝出者，計達五場之多，是即第一場，第二場，第三場，第五場，及第八場，此外三場，則成次熱門世界，計為第四場，第六場，及第九場。

全日最主要一場錦標賽，香港冠軍騎師打杯跑馬王，排在第三場舉行，公開賽，角逐二三三〇公尺，却成為全日最冷落之一場比賽，祇得三四馬上陣，且由佐治摩亞馬房包辦，摩加利策騎之永勝，一鼓作氣，輕易獲勝，就此完成蟬聯三屆馬王寶座，賽後由馬會董事沈弼夫人，主持頒獎，摩加利威風之極。

最受人注意之四重彩比賽，排在第五場舉行，第四班角逐一八〇〇公尺，十四馬爭雄，結果陳毓培策騎之維京一號，跑入冠軍，呂健威策騎之福霖，跑入亞軍，此外譚文就之精英，及白禮棣之威華，依次跑入季軍及殿軍，有關是場比賽經過，詳見另段，茲不再贅。

騎師成績最威水者，首推摩加利，連中三元，榮獲香港冠軍騎師打杯，是即第二場之得運馬，第三場之永勝，及第八場之野火，其次麥子文則贏一孖寶，是即第四場之少年勇士，及第六場之駿驥，此外，白禮棣之神威，陳毓培之維京一號，潘納之粉紅鑽石，及告東尼之旋綠，各勝一場。

練馬師成績，則以佐治摩亞為最威，連中三元，其次杜華贏一孖寶，此外，吳志林，鄭棣池，沈保及森芬諾夫，各贏一場。

茲將各場成績採錄如下：

第一場，第七班，一二三五公尺，出馬十一匹，時速：二十九秒一，五十五秒，一分廿二秒四，末段二十七秒四。

冠軍勝亞軍一個半馬位，亞軍勝季軍半個馬位。

第四名是：超速（騎師陳子銓）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⑦神威 白禮棣
次名 ⑥香密實 告東尼
三名 ⑨時運來 夏達

溫拿與派彩十三元一角
位置與派彩（首名）七元，（次名）八元一角，（三名）十五元八角
場內孖寶第一口⑦神威搭②得運馬派彩八十一元六角。

第二場，第四班，一八〇〇公尺，出馬十四匹，時速：十五秒正，卅九秒二，一分零五秒六，一分卅式秒四，一分五十九秒三，末段二十六秒九。

冠軍勝亞軍一個半馬位，亞軍勝季軍一個半馬位。

第四名是：月球石（騎師馬彼得）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ②得運馬 摩加利
次名 ⑤兩心知 陳毓培
三名 ⑨高超 鮑榮光

溫拿與派彩十四元七角
位置與派彩（首名）六元五角，（次名）八元二角，（三名）九元七角

連贏位②得運馬搭⑤兩心知派彩七十元[illegible]

第三場，公開賽，二三三〇公尺，[illegible]

三名 ①永恆之光 關尼
溫拿與派彩五元一角
場內孖寶第二口⑧永勝搭⑪少年勇士派彩六十一元九角。

第四場，第六班，一六五〇公尺，出馬十二匹，時速：卅秒三，五十六秒二，一分二十三秒正，一分五十七秒七，末段二十七秒七。

冠軍勝亞軍一馬頸位，亞軍勝季軍三馬位。

第四名是：大笑（騎師白禮棣）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⑪少年勇士 麥子文
次名 ⑨飛得 摩加利
三名 ⑥好味 譚文就

溫拿與派彩：十七元三角
位置與派彩（首名）八元七角（次名）十五元[illegible]

連贏位⑨飛得搭⑪[illegible]

第五場，第四班，一八〇〇公尺，[illegible]時速：十五秒正，[illegible]一分卅三秒五，二分[illegible]

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⑧維京一號 [illegible]
次名 ⑩福霖 [illegible]
[illegible]

連贏位⑧維京一號[illegible]（三名）廿三[illegible]

註：原為十一駒列陣，故實跑者十[illegible]

第六場，AB班，[illegible]時速：卅秒[illegible]

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ①駿驥 麥子文
次名 ⑧扶搖直上 霍利安
三名 [illegible]王子 告東尼

溫拿與派彩：[illegible]
位置與派彩：（首名）五元九角（次名）五元六角
科加士①駿驥搭⑧扶搖直上派彩：五十七元[illegible]

第七場，第七班，一八〇〇公尺，出馬十三匹，時速：十四秒六，四十秒六，一分〇〇秒七，一分卅四秒七，二分〇二秒六，末段二十七秒九。

冠軍勝亞軍八馬位，亞軍勝季軍一馬頸位。

第四名是：多明躍（騎師羅國洲）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⑨粉紅鑽石 潘納
次名 ④鐵器時代 馬彼得
三名 東方英雄 麥子文

溫拿與派彩：一百〇六元八角
位置與派彩（首名）廿六元三角（次名）十[illegible]三角
連贏位④鐵器時代搭⑨粉紅鑽石派彩：五百[illegible]

第八場，[illegible]，九七五公尺，出馬八匹，時速：[illegible]六秒七，一分〇一秒八，末[illegible]

冠軍勝亞軍[illegible]位，亞軍勝季軍四馬位。

第四名是：[illegible]寶（騎師譚文就）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 野火 摩加利
次名 鴻勝 潘納
三名 安弟弟 呂健威

[illegible]鴻勝派彩五十一元六角
[illegible]號馬幸運者因健康退出故[illegible]

第九場，第四班，九七五公尺，分馬十四，[illegible]六秒七，一分零一秒七，[illegible]

冠軍勝亞軍[illegible]，亞軍勝季軍短馬頭位

第四名是：[illegible]（騎師摩加利）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 [illegible]珠 告東尼
次名 [illegible]順 白禮棣
三名 [illegible]鋒 歐陽紹文

溫拿與派彩：[illegible]元正
位置與派彩（首名）九元八角（次名）十[illegible]
[illegible]派彩：八十五元五角

五匹馬升班

馬會昨日賽後，評磅員白禮仕，評定四馬升班，在最後一戰獲勝之粉紅鑽石，同被升班，為本季最後一次升班，將留到七月一日升編，茲將升編班馬名列下：

第三班
旋綠，得運馬（由第四班升上）

第四班
駿驥（由A班編入）

第六班
神威，粉紅鑽石（由第七班升上）

策騎過美人埋欄太快 甘保頓被罰停賽兩天

騎師甘保頓昨策騎梨過美人，犯策騎不小心，罪被罰停賽兩天，要成提前歇暑。

雖然在雨後大爛地作賽，但意外事件却不多，賽果亦多屬正常，尾場獲勝之旋綠，賽後發覺流鼻血，此馬在一九七六年十月廿三日作賽後，也曾流鼻血，此為第二次若再流一次，便要退役矣。

茲將首席受薪董事史釗域代表競賽小組發表之賽後檢討，譯敘如下：

（第一場）第七班 一二三五公尺

見習騎士陳毓培，得到競業小組允許，代替見習騎士姚本輝出策益壽，因姚本輝身體不適。

（第二場）第四班 一八〇〇公尺

見習騎士陳子銓策凱旋，正當閘門打開時，墮在檔後，因此墮後甚遠，後來沿途跑來均外閃。

羅國洲策祥輝，轉直路彎時外閃，及入直路，又從大外檔跑上。

（第三場）公開賽 二三三〇公尺

無特別事故發生。

（第四場）第六班 一六五〇公尺

霍利安代替見習騎士姚本輝出策蘇格蘭雄。

羅國洲策保得出閘時不肯跑出，後來又向外閃，因此墮後相當遠。

（第五場）第四班 一八〇〇公尺

寶城少俠因健康關係，於本月二十日下午五時十五分，宣佈退出比賽。

開閘時，見習騎士梁偉德，所策金牌向左躍出，而見習騎士陳毓培所策維京一號則向右躍出，使到見習騎士譚文就所策精英，及告東尼所策倫敦大橋，被夾在中央。

白禮棣策威華，于轉直路彎時被精英一駒，阻苦其前進。

精英入直路時微微閃入，而見習騎士文家良所策智勇雙全則微外閃，威華夾在兩駒之間，要將馬勒住，見習騎士文家良及譚文就兩人被召看即場紀錄片。

見習騎士文家良，在直路時跌落馬鞭。

見習騎士呂健威策福霖，入直路後外閃，及後更大外避。

獸醫報告馬彼得之時快車流鼻血。

（第六場）AB班 二四〇〇公尺

見習騎士麥子文策駿驥，出閘未幾，即要將馬放慢，避免撞及見習騎士呂健威所策勇俠後蹄。

告東尼策神話王子，在直路彎時滑蹄。

此場跑得冠軍之駿驥，于跑到最後階段時曾內閃。

（第七場）第七班 一八〇〇公尺

賽後競賽小組研究開賽未幾，有馬匹受到干擾一事，經過傳訊甘保頓（梨過美人）及看即場紀錄影片認為干擾事件，甘保頓須要負責，因此乃罰甘保頓停賽至本月廿九日止，因其策騎不小心，任由其坐騎由外檔閃入，以致夏達之百達及告東尼之易飆，也要隨之閃入，引致潘納所策之粉紅鑽石，要將勒住而向外跑。

（第八場）第四班 九七五公尺

幸運者因健康關係于本月二十日上午七時十五分，退出此賽。

各駒出閘後，霍利安之功夫外閃，馬彼得之龍飛則內閃，將簡元智之聯合之星夾在兩者之間。

（第九場）第四班 九七五公尺

在大石鼓頂時白禮棣之常順閃入，撞及見習騎士鮑榮光之捷翔，後來又會到摩加利之「極之高」又受到驚擾，而將四蹄伸張，及鮑榮光又要將捷翔勒住，因常順與極之高同時閃入，競賽小組研究事情發生，白禮棣解釋謂他欲將馬放慢，使在其傍之捷翔一駒有足夠位置前進，常順一駒，則四腳伸開前跑。

獸醫報告告東尼之旋綠流鼻血。

（附註）賽前檢驗，董事局訓示，將是日參賽匹檢驗尿水。

賽後獸醫又奉董事局訓示，檢驗若干馬匹之尿水。

凡第五，第七及第九場落第馬匹全部要過磅。

特別彩池派彩表

（場外孖Q）
第二場②得運馬搭⑤兩心知
第九場⑧旋綠搭⑥常順
派彩一千九百〇三元
首閘Q派彩八十五元六角
尾閘Q派彩二百六十四元一角

（場內孖Q）
第七場④鐵器時代搭⑨粉紅鑽石
第七場⑧旋綠搭⑥常順
派彩七千九百卅五元

（三寶）
⑥寶城少俠 ⑨粉紅鑽石 ⑧旋綠
⑧維京一號
派彩四千一百六十四元

四重彩冷門天下 複式每派一萬二

昨日賽馬，第五場跑四重彩，眾望所歸的大熱門，維京一號影相僅勝，為熱門客保住江山，亞季軍却是冷門，由於天雨及退出關係，今次四重彩彩池大減，⑥寶城少俠，在出賽前夕，因健康問題退出，依照規定，今次凡以⑥號馬寶城少俠來射四重彩者，一律退還票款。

是場比賽，呂健威策⑩福霖成為大冷門起步即搶放，放到離彎，落山被⑧號維京一號追近，仍然有力反抗，到直路大外避，影相以一馬頸位之差，敗居亞軍，⑧號精英跑第三，白禮棣的④號威華追入第四。

是次四重彩中彩者，為⑧⑩⑧④變成頭熱尾熱，中間冷，派彩亦不俗，總投注為六百八十萬〇六千〇七十元。

共有四百卅一注半中彩。

每注派一萬二千六百卅五元

中彩人士，可於明日（星期一）上午十一時起，到各場外投注處領彩。

場外彩池派彩表

（連贏位）
第一場⑥香密實搭⑦神威
派彩七十三元六角

（場外孖寶）
②得運馬搭11少年勇士 一百一十八元九角
（第一口二搭四場）

②得運馬搭⑨飛得 五十七元七角
（第二口五搭七場）

安慰奬
⑥寶城少俠 ⑧維京一號 搭⑨粉紅鑽石 五百一十三元九角
（安慰奬）
⑤寶城少俠 ⑧維京一號 搭④鐵器時代 二十五元九角
（第三口六搭八場）

①駿驥搭 ⑥野火 ⑧幸運者 八十九元六角

安慰奬
①駿驥搭⑨鴻勝 三十一元八角

體育

本港新聞小集

惠來同鄉會就職 宴賀方錫芬獲勳

李審融監督麥振方頒選任書

（港訊）惠來同鄉會於廿日舉行第六屆理監就職典禮暨慶賀名譽會長方錫芬榮獲CPM勳銜歡讌大會，到會有社會福利署李署長審融、西貢[illegible]水埗民政署麥主任振方、各社團首長及該會全體理監事，會員共數百人。

大會開始，首由理事長黃志偉致開會詞，並由李署長審融主持監誓，麥主任振方頒發選任證書，繼由李署長[illegible]主任相繼致訓詞，語多勉[illegible]。

……而又缺乏經驗，易受騙，徵聘「高薪職業」或「介紹職業」之不健全機構或歹徒所欺騙，貿然……，結果落空，不得不到實際職位，反而招致金錢損失。提醒青年於謀職時，倍加警惕。

無法投遞電報待領

下列無法投遞之電報，請到干諾道中水星大廈大東電報局領取爲荷。

收電人姓名地址或掛號：

一四七一三號郵箱羅志強，石梨新區五座一五樓一四〇六號曾昭友，石梨貝一四座一〇三七號一一樓吳炳宜，六七號差館里地下汪雙木，八四一八六號德付道中地下明通公司，於仁大廈一九一六室葉鑫麟，福來邨永勝樓二樓陳玉笑，四〇八號德付道西五樓林運耦，九六號落山道九樓Q座吳淑琴，五六二號福華街二樓叶明，九四九六，三四一〇，二五八號基隆街四漢渠漢祺，官塘物華街水星大廈B座陳秀端，石硤尾三九一號六樓黃雁姐，安置區四村三一座一七號黃秀琴，五四〇五，七五一五，四〇九九，九七九九，電話（H—七二八〇二四）鄺乃森，葵涌新區二三座五號地下陳遏，元朗大棠道停元號李標勝。

何澤生國術學院

祝天后誕靑衣進香

（港訊）何澤生國術學院，澤蔭堂花炮會昨日盛大恭祝天后寶誕，特詡專船二艘，專車數輛分……沿途醒獅鼓舞，熱鬧非常。[illegible]酒樓聯歡叙餐，昨到會……商各界及該會名譽會長[illegible]……元、甄子傑、馮海生、[illegible]……

圖爲何澤生國術學院，澤蔭堂同人合攝。

今埔頭國際足球邀請賽

流浪戰米杜堡

客軍昨午抵港傍晚試脚身手不凡

邀得三員鋒將助陣流浪有力一鬥

（特訊）流浪會獨力主辦邀請英國甲組勁旅米杜士堡足球隊，昨日在出賽前一天終於趕及抵港，以備今天出戰流浪作一場友誼賽，比賽定於五時在政府大球場上演。門劵分收十五元，十元，八元及五元四級。今日仍繼在港九兩地預售處公開發售。頭場序幕戰由流浪元老軍的電視隊對流浪元老邀請賽先行於三時半角逐。

由於班機在印度孟買國機件發故障，使米杜士堡到埗時間，由日前中午延至昨天下午二時廿分始安全到達。全體大軍一行廿八人，包括十七名球員，隨即下榻港島銅鑼灣怡東酒店，繼續於黃昏六時半於港會球場作輕鬆試脚，雖然經過多日來的舟車勞頓，但各球員都並未表現疲態，最後且進行分隊練習賽，直至七時三刻才去鳴金收兵。

從客軍操練時所見，不愧是一隊訓練有素的球隊。以他們球員的名氣而論，能夠位居英國甲組聯賽第十一位，已算是很爲不俗的成績。在昨晚集訓程序中，客軍多注重體力方面的鍛鍊，尤其在短途衝刺非常快速，都然盛傳米杜士堡是一枝以守爲攻隊伍但從他們演出觀察，多員新秀擁有相當脚下功夫，今日面對實力比其低一籌的流浪，客軍領隊藍布遜揚言會盡力表演，希望給予香港球迷有良好印象。

米杜士堡原在印尼安排有一場賽事，但臨時宣告取消。據流浪領隊畢特利昨日表示，客軍希望能在港獵食一場，對手原則上是香港代表隊，爲着使足總感到興趣，米杜士堡勢心悉力以赴，以期有更佳表現及斬獲，以期促成週二的賽事。畢特利更指出，他今日將會把此消息通知足總，如果足總同意的話，那（廿五日）原定該日舉行的組聯甲賽市政對東方，將會安排在序幕戰演出，正本戲則爲米杜士堡對港代表。另外，市政與東方將會有二千五百元的收入，作爲足總的門劵收入補償。至於此事怡是否屬實及進展程度若何，將有待足總今日的反應而定。

於機場舉行的記者招待會中，客軍領隊藍布遜報告該隊近況，在抵港前，他們曾以一比〇擊敗挑戰聯賽冠軍，狀態仍然保持，而且，最近的八場聯賽，米杜士堡均能力保未敗。在三週前，他們更以三比〇淨勝本屆足總盃決賽之一的孟聯，足證實力異常雄厚。據教練占美格連侯士表示，本年度米杜士杜成績頗爲不俗，季初且能擠身入前五名之列，季中因爲主將接連受傷，致影響成績稍爲下沉，但季尾則回復水準，直跳上第十一，位未有遭受任何降班威脅。

不過，客軍此次東征有三員主將未有隨軍，門將占柏勒因爲須要代表北愛爾蘭出戰英國本土四角賽，故無法隨行。名氣最大的七〇年英國國脚左後衛泰利谷巴，由於目前對嗎跡時勇戰傷左膝，現正在療傷中。至於六八年蘇格蘭足球先生梅鐸則 本屆賽事完畢後已決定收山，不再從事足球生涯。

目前米杜士堡陣中的射手及靈魂，是前年由利物浦轉會投效的波士文，當時轉會費達七萬英鎊，爲米杜士堡身價最高之一員。但現時客軍最佳射手是右翼米路士（英廿三以下國脚），本季總共有廿隻入球。其他有份量的球員，包括有隊長保吾（任職中堅）右後衛加立斯英國廿三劫歲以下國脚），中場辛拿斯（蘇格蘭國脚）及安徽雲（蘇格蘭青年軍），中鋒希頓及左翼岩士唐與後備守將麥度倫均是英國廿三歲以下國脚，前途無可限量。米杜士堡有一特點，是儘量培養新血，不會挽攬超級球星。

流浪今日獲得胡國雄、馮志明及施建熙助陣，攻擊力量臍會有所增强。但能否威脅防守緊密見稱的米杜士堡，頗成疑問。客軍素以密集突擊戰術爲殺手鐧，此戰雙方會否戰程拉緊，端賴客軍的門志而定。若米杜士堡採取長傳急攻，則流浪勢將難以匹敵，因爲單憑氣力及身裁，港球員已肯定無法與之爭一日之長短。

雙方出賽陣容如下：

米杜士堡

①柏尚夫 ②加立斯 ⑤保吾 ⑦華美治 ⑧畢利 ⑥麥度倫 ④蘇斯 ⑪岩士唐 ⑧米路士 ⑨希頓 ⑩波士文

流浪

黃金福 吳錦如 鄭潤富 黎榮明 宗啓明 楊少年 胡國雄 郭家明 施建熙 張家平 馮志明

米杜士堡三員重心球員（右至左）：前鋒波士文，中場蘇勒斯及後衛麥度倫。

米士堡隊長保吾，任職中堅、是後防中流砥柱。

市政杯籃球賽

今晨修頓揭幕

湛兆霖主持揭幕

市政局籃球聯會合辦第四屆市政局杯青年籃球錦標賽，今晨九時……分別在港九八個球場角逐。查本屆比賽，參加男子組七十二隊，女子組四十三隊，分東區、[illegible]……

今晨大埔林村府出發

六十哩長途單車賽

[illegible]

昨花墟足球護級戰

光華賽和海蜂

光華無力贏波形勢已陷於絕境

（特訊）昨日甲組足球聯賽護級戰光華對海蜂，在九龍花墟警察球場上演，比賽結果，兩隊均無紀錄，〇比〇賽和。昨午購票入場觀衆僅得兩百九十四人，門票收入一千四百七十元。

由於賽前下過大雨，球場地滑，雙方球員均踢不出水準。光華爲……護級救亡，絕不容失分，心情緊張，演出一無是處。海蜂已無降班威脅，踢風流波。光華昨戰雖佔優勢，但前鋒缺乏臨門一脚工夫，破關乏術，丁圭雖身材高大而毫無作爲，形同虛設，姜泰鉉踢得亦走樣，僅得一個林泰柱，獨木難支大廈，根本沒有能力贏波，卒以〇比〇賽和海蜂，光華陷入降班絕境。光華在甲組聯賽已出戰廿場，四勝，五和，十一負，得球十七隻，失球廿七隻，淨負十隻球，得十三分，仍排在第十一席，倒數第二位。光華與市政均爲廿戰，光華落後市政兩分，光華尚餘對加山及市政兩場生死戰，必須獲得全勝，盡取四分，還要東方擊敗市政，光華才能逃出鬼門關。市政在甲組聯賽廿戰，四勝，七和，九負，得球十九隻，失球廿六隻，淨負七隻球，得十五分，排在第十席，倒數第三位。市政尚餘對光華、東方兩場硬仗，若能奪得兩分，便可護級成功。市政對東方聯賽，五月廿四日在花墟上演，則市政如晉經東方，則護級大功告成即使在最後一仗負於光華，光華運勝加山、市政兩隊同分，市政仍可憑得失球比率壓倒光華，佔盡優勢。海蜂賽和光華後，在甲組聯賽廿一戰，五勝，八和，八負，得十八分，仍排在第八席。海蜂尚餘對九巴一場聯賽，應可獲勝，添上兩分，奪得今屆聯賽第七名。

兩軍對壘

由於球場濕滑，雙方穩打穩紥，下半場十四分鐘葉尙華阻擋胡錦良，光華左翼位在禁區K角外得一罰球，胡順華傳中，丁圭暨伏兵門前中路七碼，人叢中頂高越楣出界。十六分鐘胡錦良開左角球，朱柏和拍出，海蜂門前展開大混戰，林泰柱中央突破，十碼勁射右角，被留守左右柱門下之梁寶忠頂出界成左角球，光華失一贏球機會。十八分鐘海蜂調整陣容，許子禹入替黃德祥踢左翼。廿分鐘梁寶忠犯規跌林泰柱，被球證出示黃牌警告。廿一分復入。廿二分鐘，林泰柱傳出，海蜂反攻，畢偉康右翼位斷劉球傳中，葉尙華右補位十五碼倒掛金鉤，越楣出界。廿五分鐘李崇剛右翼位助攻，遠線吊向中路，孔憲恩接住，廿八門，孔憲恩接往，廿八分鐘畢偉康右補位廿五碼遠射，越左上角門楣出界。廿九分鐘培義阻擋姜泰鉉，胡順華右翼密集人牆擋出不遜，胡錦良左補位十九碼衝射右下角，朱柏和飛身倒地撲出成左角球，光華再……

易地再戰

光華調整陣容，高……逐入替麥菲利踢正中衞，李源昌改任左中堅。下半場海蜂仍以原陣應戰。下……位十九碼叩關，一分鐘曾劍球左下柱邊界外。六分鐘射偏出左……培義左翼位助攻，傳球張耀國，左補位廿五碼遠射右角。左……孔憲思接住。九分鐘李源昌侵犯許子禹，被球證出示黃牌警告。廿七分鐘曾劍球右補位闖入禁區，十碼斜射左下角，軟弱無力，孔憲恩接住，州一分鐘林泰柱傳中，高逐右補位十九碼頂右上角，朱柏和接住，卅二分鐘姜泰鉉傳中，胡錦良左補位七碼底綫近射右下角，朱柏和用脚擋出解圍。光華雖傾巢出擊，但前鋒軟弱無力，卒以〇比〇賽和。（七……失一贏波機會，上半場〇比〇，雙方未分高下。

兩陣如下：

△光華

鄧兆明 孔憲恩 麥菲利 文九銘 黃紹基 胡錦良 林泰柱 李源昌 丁圭丰 胡順華 姜泰鉉

△海蜂

朱柏和 胡培義 李崇剛 莊寶忠 陳鴻平 黃德祥 葉尚華 張耀國 畢偉康 曾劍球 [illegible]

重量級拳王阿根廷籍之居路（右）在蒙地卡羅歡迎其挑戰者美國選手伯尼特（左）抵達。居路即在蒙地卡羅對伯尼特作衛冕戰。（合衆國際社無綫電傳真）

英國足總盃決賽

曼聯榮膺冠軍

二比一力挫大熱門利物浦

爲球迷所矚目的七七年度英國足總盃足球決賽，昨日（香港時間晚上十時）在倫敦溫布萊大球場舉行一幕精彩刺激的龍爭虎鬥，由利物浦與孟聯爭奪冠軍，比賽經過一番劇鬥，結果，曼聯終以二比一擊倒利物浦，得奪錦標宿願。

就以上半場戰程來說，利物浦攻勢比曼聯有直接威脅，左後衛堅尼地曾於四十四分鐘近門左補十碼施用頭攻，惜打中右門柱彈出底綫無功而退。繼後基斯禁區邊得機勁射，又告稍微越楣側外。除後便極少埋門機會出現。

半場關賽後麥卡里近射中網側外，雙方仍然傾力作戰，繼賽僅五分鐘，曼聯快速推進，布隆前半場直吊中鋒皮雅臣閃過，右輔十五碼叩下角對網而入。曼聯先拔頭籌。七分鐘，利物浦不甘示弱，晚士中場直綫送前，甚斯禁區控球轉立起綫一時間抽射，去勢疾勁，史塔尼欲撲無從。利物浦扳成平手。但不旋踵，曼聯於九分鐘又再領前，過程首先由尼路後場吊龍，占美奇連洛夫後脚竿入禁區，麥卡里把握良機掃射破網，以二比一再超前，此後利物浦奮力反擊，完場前兩分鐘，堅尼地中路守衞湯臣控球不及，後防發生錯誤，卒被麥卡里把握良機掃射破網……又得機廿碼抽射，惟球運不濟，卻打中門楣上角彈出底綫，注定無法扭轉乾坤。結果曼聯卒以二比一淘汰利物浦，奪得本屆足總盃寶座。

曼聯之所以獲勝，純因戰略運用恰當，由於本身球員年紀輕，氣力充沛，全場採緊守突擊，迫使利物浦下半場後勁不繼而致敗陣。

此役雙方演來以下半場掀起高潮，上半場由於患得患失，埋門鏡頭並不多見。球員中曼聯以哥布及奇連洛夫最出色，利物浦力戰雖敗猶榮，其中的左後衛堅尼地表現甚人好感。

考察水上安全運動

澳洲荷拔市長巡迴亞洲各國

拯總周有會長盛筵欵待

（特訊）澳洲荷拔市市長賀斯爲代表該國赴遠東各國作一連串之禮貌訪問，及考察各國夏季之水上安全事宜，以增進救生技術及聯繫……。賀市長爲澳洲泰士汶省水上安全主席及皇家救生會總秘書，曾于昨晚親到淺水灣拯溺總部出席香港拯溺界之歡迎會，並巡視該會救生設備，及與該會執行人員談笑甚歡。

在歡迎會上，賀市長讚揚香港各項建設及佩服對香港救生工作極推崇。渠指出十七年前（一九六〇年），在澳洲雪梨與香港救生代表已有密切之聯系，並合力推動澳洲泰士汶救生星年考試，每年香港青年部顯示有優異之成績。渠于一九六五年及一九七〇年曾親自來港主持考試……成績超卓。渠此次親臨代表該國將歷年工作無間之「澳洲永遠綢理及鉻獎狀頒與拯總監郭漢銘，及義務秘書長盧錦倫，及義務海外秘書朱孔錫以推崇渠等十七年來，致力救生工作之勤勞。並親切向各榮譽人員道賀。賀市長表示渠上週曾到日本訪問爲東京市長之貴賓，及專程赴馬來西亞，檳城，星加坡與當地首長聯絡，相信香港當局可成爲亞洲及太平洋區之總部。賀市長繼以澳洲荷拔市徽送與拯溺總會作爲永久陳列之用。拯溺總會會長周有設酒會及盛筵招待，同時歡迎代表加拿大皇家救生會來港訪問之該國救生醫學顧問班麗迪醫生。周有會長闡述澳洲及香港十多年來合力發揚人類互助之精神，並做就更多青年担任救人工作，同時更頒授總及香港皇家救生會永遠榮譽總理獎狀與賀市長紀念誌。該會首長趙不弱，梁中力，黃學堯，吳漢琛及女子部主席許周美閣等均備有名貴及紀念性之禮物送與貴賓留念。列席之貴賓有陳偉能，梁華康，郭維信，羅維邦，羅權，榮，楊志淵，盧濟通李樹堅，馬敬祥，黃錦超等。（英）

全港拯溺界昨歡宴澳洲荷拔市長、泰士汶救生會水上安全主席賀斯德。（上）拯總會長周有頒授永遠榮譽獎狀與賀氏。（下）拯總副會長趙不弱代表大會致贈寶劍留念。

各區康體活動

中西區

政府康樂體育事務處爲中西區居民提供下列之康樂體育活動。

（一）西方土風舞訓練班

該班由六月十日至九月九日逢星期五下午六時至七時卅分假聖保羅書院健身室上課，全期費用只收五元，名額只限四十人。

（二）女子健身班

該班由六月六日至九月十二日逢星期一下午六時至七時卅分假聖保羅書院健身室上課，全期費用只收二元，名額只限四十人。

上列各項活動，歡迎區內居住，就讀或工作而年齡在十五歲或以上者均可報名參加，報名表格索取處：

（一）中西區康樂體育事務處（德輔道中一四一號國際大廈九樓）

（二）中西區民政處（德輔道西二〇五號A地下）

（三）中西區民政處諮詢分處（雪廠街政府合署西翼）查詢電話：五—四五二七五八

旺角區

羽毛球訓練班

政府康樂體育事務處爲提高旺角區居民對羽毛球之興趣及水準，特舉辦兩班羽毛球訓練班。

（一）工餘初級班（第三期）

該班由六月廿三日至八月廿五日逢星期四晚上八時至十時假界限街室內體育館上課，全期費用只收十元，名額限三十人。

（二）晨早初級班（第三期）

該班由六月十八日至八月廿四日逢星期三、六上午七時十五分至八時十五分假界限街室內體育館上課，全期費用只收十元，名額限三十人。

歡迎區內居住，就讀或工作而年齡在十四歲或以上，均可報名參加，報名表格索取處：廣東道政府合署七樓六〇九室政府康樂體育事務處旺角區分處。查詢電話：三—八一五一七

油尖區

排球訓練班

政府康樂體育事務處爲提高油尖區居民對排球之興趣及水準，特舉辦油尖區排球訓練班。該班由六月十二日至八月十四日逢星期日上午九時至十一時假京士柏球場上課，全期費用只收二元，歡迎區內十四歲以上之青年男女參加，名額限三十名，報名表格索取處九龍廣東道政府合署七樓六〇七室政府康樂體育事務處及油蔴地民政處。

市政盃小球賽

廿五截止報名

九小組與市政局合辦之市政盃小型足球賽，參加者踴躍，因相片需時，恐未能及時辦妥手續，故九小組爲街坊球隊請求，決將報名日期延展至廿五日下午六時止截，各未辦手續之球隊仍可前往辦理。

查詢電話：三一六八二二五八五

體育記者聯誼會

今年開週年大會

香港體育記者聯誼會今日下午一時半假珠城酒會舉行週年同人大會，定於……

昨日賽果

西區小學籃球賽……

青少年排球賽

今上演廿三場

排球聯會與市政局合辦青少年排球賽，今日續在港九各個球場上演，秩序豐富，共廿三場比賽茲錄如次：

花墟場：九時（男青）朝旭對禮義，拔萃對觀工。十時（男少）觀工對飄忽，觀瑪對拔萃，陳樹渠對熹天，拔萃乙對觀工C，熹光對觀工C。

長沙灣場：一時半（女青決）聖傑靈對金禧，二時半（女少決）伊中對聖傑靈。三時半（女少決）羅馬對聖傑……

元朗場：九時（男青）大光對楊光。十時半，拔萃對粉嶺青年，十一時（女少）陳兆民對鄉中，巴利對旋風，二時（男青）大光紅對大光黃，烽火對粉嶺青年，……

維多利場：九時（男青）南華對浙聯，十時（女少）救世軍對浙聯，伊斯蘭對培英，一時（男少）青聯對浙聯，……時（女少）救世軍對培英，伊斯蘭對浙聯。

高雷中學就業輔導

指導協助謀求出路

高雷中學爲政府選定補助三年學位之不牟利中學，設有學生就業輔導委員會專責辦理有關指導協助畢業就業事宜，盡力協助謀求出路。

委員由雁鼎元監督指導，校長吳源興，教導主任石伯賢任正副主任委員，該校派有教師參加學生就業輔導教師聯會」，並與勞工處所設之「青年就業指導股」聯繫，離校畢業生亦可逕向該股諮詢擇業。

該校又在家長同意及不礙學業原則下，設法爲學生安排半工半讀。該校又鑒於本港社會環境複雜，往往有等中學畢業生因急於求職……

書籍文具展覽

書籍特價發售

香港書籍文具業公會舉辦之圖書文具展覽會，已於本月十六日開幕，在大會堂低座二樓「展覽廳」展覽，展覽至五月廿六日爲止，所陳列各種圖書文具等，琳瑯滿目，且照特價廉售，故參觀購書者紛至踏來，甚爲擁擠。上海印書館攤位所展出之戎馬書生，退職記者所著，真江南，江山萬里行，台灣行，美國行，李漢魂日記，孫元良將軍回憶錄，張發奎著：彈雨餘生述等亦照特價發售云。

本港新聞

解除制水威脅再現一綫生機
過去三日來得雨逾四吋
公園及洗街改用井水及溪水 私家泳池禁止取用食水

（特訊）本港昨日驟雨頻頻，使迫燃眉的制水威脅，又出現一綫生機，由昨日零時至下午六時止，天文台共錄得十三點二毫米（超過半吋）的雨量，加上前兩日的雨量，本港過去三日內，共獲得逾四吋的雨水。

水務局長在較早時曾表示，倘本月內能獲得雨水六吋至八吋的話，則本港就不必實施制水。照目前所得的雨量來看，本港在未來十日內必須再獲得三吋至四吋雨水，才能免除制水。本港近日天氣忽晴忽雨，市民均在「望天打卦」，據天文台預測，由於在低壓槽的影響下，本港於一、兩日內，仍會有雨。

在昨（星期六）晨九時，本港各水塘總存水量為三百一十億九千七百萬加侖，即約為水塘總容量的百分之四十六點二。去年同期總存水量為四百二十五億五千萬加侖，佔水塘總容量百分之六十三點二。

工務司署水務處長湯邁生昨日亦表示：過去數天的雨量，對本港存水量並無多大裨益，故此，市民盡力節省用水及避免浪費食水實在是非常重要的。（運）

（港訊）由於制水威脅日益逼近，政府將由即日起停止供水與私家游泳池及噴水池。

工務司署水務處長湯邁生昨日宣佈上述措施時指出，由於本港的存水量並無顯著的改善，故此不能繼續任令食水作非主要使用。他說，為進一步節省用水起見，政府已決定取消准許私家游泳池、模型船水池、噴水池及車房使用供水系統的水。他指出，取消此等特許供水措施將不會對公衆構成任何直接影響。

湯邁生處長表示：公衆游泳及康樂區的特許供水，將暫時維持不變，但他提出警告說，如本港存水情況無改善，該等游泳池的特別許可亦會在短時間通知下取消。

湯處長說，公衆公園及洗街的用水亦正盡量節省，洗街道已奉命盡可能改用井水或溪水。同時，洗滌遊樂場，市場，小販市場及垃圾收集站用的食水亦將大量減少，並將多用井水及溪水。同有井水及溪水供應的苗圃。

節約用水．不能鬆懈
房屋署已推行運動 教育住戶節省用水

湯氏強調，上述各項措施，將可省回不少水量，但本港仍不能鬆懈其節約用水的努力。他籲請市民由現在開始，盡量避免浪費食水，只要獲得市民的支持，嚴重制水措施的威脅才能減低。

湯氏表示，工務司署水務署職員已提高警覺，留意有關可能濫用水的情況，而且，新近擴大的檢控組，亦正加強檢舉浪費食水的市民。水務署亦已特別在港島及九龍分別設有兩個舉報中心，以方便市民舉報任何有關浪費食水及濫水的事件。該兩個舉報中心，是二十四小時服務的，以便採取立即而有效的行動。港島區舉報中心的電話是五—七二六三一一，九龍及新界的電話是三—九四八二六一。

另一方面，各有關政府機構亦已採取行動節省用水。房屋署已開始一項教育住戶節省用水的運動，並在各屋邨的公共用水地方及公衆浴室，貼上有關節省用水的告示及海報，以提醒居民盡量節省用水。

同時，該署保養組的職員，亦分別進行有系統的檢查各公共水喉，以便一旦發現有任何問題時，能立即加以修理。

在各屋邨的職員，亦會按時巡視屋邨內各洗滌地方，以勸導居民節省用水，確保並無浪費食水及非法取水的情況。

市政事務署亦已開始減少使用食水，而改用井水及溪水淋花及苗圃與洗街。

該署所管轄各康樂場內的模型船水池亦已停止使用食水，而該署管轄的各噴水池亦會由本月二十五日開始停止噴水。此外，並且有一項緊急措施已經擬定，以便將只賴食水供應的苗圃內的樹苗搬遷到 [illegible]

位於摩理臣山道八層高廈
麥理浩牙科中心一年後建成
附設牙科護士訓練學校並設學童牙科診所

（港訊）工務司署最近招標承建 [illegible]

油蔴地小輪港內各航綫
盛傳七一加價
如獲批准將由三角加至四角

（特訊）據昨晨傳出消息，今年七月一日起，將獲 [illegible] 行政局現正 [illegible] 至今仍未獲得 [illegible] 六條港內航綫收費 [illegible] 油蔴地小輪會在 [illegible] 頭等由兩角加至三角 [illegible] 成人三角，小童兩角 [illegible] 今年三月 [illegible]

另一方面，香港 [illegible] 該公司 [illegible] 傳香港油蔴地小輪公司計劃由三角提高至四角，惟此項消息則未得 [illegible] 局的證實。據另一方面消息，則如獲得批准，則將影響該公司十 [illegible] 收費，三等由一角加至二角，[illegible] 次調整收費，頭二等劃一收費 [illegible] 輪乘客已減少一千二百萬名人次 [illegible] 在年報上指出，由於港外 [illegible]

廉署追查涉嫌貪污事件
近四百宗在調查中
獲得充分資料始提控訴

（港訊）廉政公署一位發言人昨日宣稱，廉政公署目前正在積極調查約三百八十宗涉嫌貪污及其他有關罪行的案件。

發言人說：「一宗案件可能只牽涉一個人或與最近發生的一件事情有關，但亦有可能牽涉若干名曾經長期貪污 [illegible] 每宗案件都是由執行處處長決定應否進行。執行處處長在審慎考慮初步調查獲得的資料後，認為有充份理由懷疑貪污事件曾經發生，並認為所獲資料可供追查，然後才作出此項決定。」

發言人指出：「凡有關貪污的舉報，無論可供調查與否，均須呈交『審查貪污舉報』諮詢委員會查閱。在需要長時間調查的案件中，公署並將在查詢期間各階段的工作進度報告呈交該會，使該會得以在調查工作的重要階段向公署提供許多寶貴意見。

「有些調查工作都很快便可結束。有些調查結果顯示無法採取進一步的行動；但若調查結果證實有足夠的證據，令律政司認為有提出檢控的必要，則各涉嫌人士將被告落案檢控。」

但基於多種因素，有些案件需要較長的時間才能徹底調查清楚，而這些因素大部份是廉政公署無法控制的。根據發言人解釋：「有些案件異常複雜，尤其是當涉嫌貪污者以假姓名掩飾自己的行蹤，親友或其他方法刻意為繁複。」

「許多時，涉嫌貪污者往往因為向公署提供含糊不清，不詳盡的答案，或故意錯誤引導公署的調查，而延長他們被調查的時間。」

市政局贈送耶加達
黑熊刻在印尼安居

（港訊）本港市政局送給耶加達市民的黑熊，目前正在耶加達動物園「安居」，香港動植物公園館長羅馬最近收到一張從耶加達寄來的照片，照片顯示該頭雌性亞洲熊黑熊安詳地在耶加達動物園生活。該頭黑熊是由國泰航空公司及荷蘭航空公司免費載送到印尼。

圖為由本港市政局送給耶加達市長的黑熊。

游泳防溺基本安全規則
切勿過份依賴輔助用品
港府發言人昨提示五項要點

（港訊）各界人士在海灘游泳時應加倍注意防溺基本安全規則。

政府發言人作出上述呼籲時說，其中一項安全規則係切勿依賴游泳輔助用品，例如橡皮艇及浮床等，若自己泳術不精時，更不宜依賴此等用品。

發言人說，橡皮艇隨時有失去浮力之可能，倘若此等游泳輔助用品隨水溜走，泳者無法伸手將其拿回時，泳者便會突然發覺身在深水之處而要自行掙扎泳回岸邊。其他防溺措施如下：

△避免單獨游泳，最好避免前往不設救生員的海灘游泳；

△海灘懸掛紅旗時切勿下水；

△飽食後或肚餓時又或疲倦時切勿下水；

△如欲游往深水處，應先衡量自己的能力是否可以應付自如；

△除非受過適當訓練，否則切勿使用潛水面罩或呼吸管。

發言人指出，去年在海灘及泳池遇溺之游泳人士共有廿六人。

小評

加強檢控亂拋垃圾

市政事務署已採取積極「突擊」行動，加強執行潔例，派出特別清潔糾察到各區實地檢舉隨地拋擲垃圾及破壞地區清潔的「垃圾蟲」。

此項措施是適當的，而絕不過苛。本港推行清潔運動已經數年了，動用人力物力亦已不少；但「垃圾蟲」仍然未能清除。既然宣傳教育未能改變亂拋垃圾的惡習，則採嚴厲的檢控懲戒亦屬罪有應得。據報近日更有些居民將未熄滅的煙頭或燃燒的紙張拋出樓宇外造成不必要的火警意外，亦有將玻璃樽或空罐等拋下而影響他人的安全。對於這類惡性的「垃圾蟲」更非嚴懲不可。

保持清潔本是人人不難做到的事；但卻仍有人不肯做。假若舉手之勞而可使公衆得益亦不爲，則難對社會作較高的期求了。

善導青年納入正軌

以納青少年於正軌爲主要目的的一個「善導會」，已宣告組成，吸引青少年參加而明瞭失足尤爲人生最悲慘的創傷，據報初步反應良好。

此時此地的衆多青少年面對物質誘惑繁多而精神思想複雜的現實環境，確需社會各方的更多善意的「善導」。這個「善導會」的成立是好的開端，更需有多社會人士負起「善導」後一代的責任。

憲報刊登號外
羅弼時爵士任代理總督

（特訊）政府憲報號外昨公佈：根據英皇陛下對香港頒佈之制誥第十七條甲款所賦予之權力，香港總督現任命布政司羅弼時爵士由一九七七年五月二十一日至一九七七年五月二十九日爲代理總督。

六合彩一票中頭獎
獨得彩金卅五萬
二獎兩注每派十七萬

（特訊）賽馬會昨午公佈，第卅九期六合彩頭獎一票中獎，獎金每二元一注派港幣三十五萬九千九百六十六元。二獎獎金每二元一注派彩十七萬九千九百八十三元，中獎單位數目兩個。頭二獎中獎人士可於本月廿三日（星期一）上午十時至下午五時，到跑馬地體育路二號十一樓領取獎金。

涉嫌專在西區封女子
一無業漢被控行封罪

（新亞社）一名無業漢，涉嫌五月內，行封三名少女，結果上得山多終遇虎，卒被警探拘獲，昨解西區裁判署提訊，被告暫時無需答辯，還押警方看管，至五月廿五日，以待警方進一步調查，下次提堂時，可能有其他罪名加控。

被告男子 [illegible]，廿七歲，被控（一）本年五月十一日，在香港大學二樓女廁內，行封少女蘇國濤現款三十元，（二）本年五月 [illegible] 日，在西環觀龍樓第三座五四六室外，行封少女 [illegible] 現款七十元，及一手袋值二十元，[illegible] 及徐碧珊現款六十元 [illegible]

天氣與潮汐

預測今日吹輕微至和緩東南風，除間中可能有驟雨或雷暴外，部份時間天色晴朗，最高氣溫約爲卅二度。天文台消息：一股活躍低壓槽橫過華南海岸附近伸展，在東海之微弱高氣壓正穩定向東移動。

高潮：上午零時三十一分，上午十時五十四分。低潮：上午四時零七分，下午六時四十五分。

間有雷暴

本港新聞

植穗威逃出鬼門關卅六小時
再度被扣留
殺張滿林案上訴得直當庭獲釋
又再涉嫌打刦被邀返警部問話

（特訊）一度被判死刑，上訴得直，獲釋返家，與家人團聚不足三十六小時之植穗威，昨日在寓所被帶返九龍警察總部，據稱與去年兩宗刦案有關，目前仍被扣留查詢，尚未被落案起訴。

植穗威，二十一歲，涉嫌與去年四月卅日在尖沙咀亞士厘道，槍殺護衛隊目張滿林案有關，在同年十一月，被判死刑，一度在獄中絕食，渡過一年零十三日獄中死囚生活後，前日上訴得直，隨即返家與家人團聚。

昨日上午三時，兩名男子，到深水埗順寧道二×八號二樓前座，按响門鈴，植氏之岳母應門，門外男子自稱爲植氏朋友，隨即進入屋內，找植穗威。

甫上訴得直之植穗威，正在該處近百呎騎樓房內，寫信準備寄返廣州與乃翁告知身陷獄中及獲釋情況，前兩人到訪，延入座後，兩人聲稱爲便衣探員，懷疑植穗威與去年葵涌兩宗刦案有關，遂之同往九龍總部，協助調查。

據植穗威之岳母稱：兩名男子，曾問及植氏知否同案另一被判死刑之陳正綱，獲釋後之下落，植穗威表示不知其蹤，事後植穗威，由上述兩男子，陪同返回九龍警察總部。

植妻湯美鳳，在上班時，由母親處知悉植氏遭遇，於下午四時許，趕抵九龍警察總部，與植氏會晤。

據湯美鳳表示：植氏只稱下週一，帶同律師往將之擔保外出，暫時未知是否會遭受檢控，更未提及需款若干，作爲保款。

本報記者問及湯美鳳及其母，對植氏爲人時，兩人表示：植氏以前在洗衣街，與湯美鳳之姊同爲同樓住客，後湯氏之姊生育，湯美鳳往協助其姊，料理家務，由此認識植氏，經二至三年往還，兩人終結連理。

婚後，植氏在岳母之[illegible]機檔中，取衣物、毛巾，以木頭車推賣。據兩人稱：植氏沉默，甚少發言，亦甚少朋友造訪，只覺得其人老實，但對其過往，則知之未詳。

警方發言人，亦證實植穗威被帶返九龍警察總部，協助調查去年兩宗刦案，尚未有人被起訴。

植氏前日獲釋返家後，第一件事便先依中國人的習俗，用柚葉沖水洗身，洗刷一身的冤枉，也要洗掉那不明不白的「霉運」；然後理了頭髮，才與妻子湯美鳳及丈母娘聯袂去品茗。同時，植氏準備在心情平伏後，再直操留毛巾之故業。至於是否會尋求賠償，以彌補在獄中渡過三百七十八天死刑生涯時，植氏曾表示等有錢僱律師，再行考慮。豈料與家人團聚不足三十六小時，便被帶返警署。（合）



拆散鴛鴦 沙咀槍殺護衛隊目，被判死刑，上訴得直，獲釋返家，與家人團聚不足三十六小時，植穗威再度被帶返警署。

澳門失槍案被捕者
大部份已獲釋
僅三人仍扣留

（特訊）港澳警方進行之一次罕見的聯合行動，追緝澳門富利洋行失槍案的疑匪，在兩地一共拘捕了十五人。到昨日，澳門拘捕的已全部釋放，本港方面則繼續扣留三人問話。

警方對這次勞師動衆的行動，作出異常處理，一方面表示需要保持高度秘密，同時又放出種種聲氣，據熟悉內情人士透露，這次行動屬於故佈疑陣，使匪徒風聲鶴淚，是撥草尋蛇之計。

本港警方發言人稱：「特別罪案組探員前日搜查葵涌和荃灣多處地方，帶了九人返警署問話，至昨晨，六人已經獲釋，另三人繼續協助調查。」發言人說：「這次行動是根據線報進行，是否與失槍有關，現在仍然言之過早。」

澳門司警黨長申齊士接受記者訪問時，也是同樣口吻，說前日拘捕的經問後，證實與失槍案無關，因此釋放；但「警方仍然充滿破案希望，而且掌握了大量線索。」

據悉，在澳門先捕後釋的人裏，包括一名香港前去的男子鍾桂泉、以及澳門警員黃煒。而香港拘捕的人，則包括三人是較早時從澳門非法來港的。

警方强調這次行動是掌握線索下進行，有關線索，相信是在元朗緝獲上週塞寶邨口警匪駁火案疑犯時獲得。（合）

港澳獅子會會員週年大會，推選國際獅子會三〇三區總監，現任總監黃頌盈（右）向新任總監吳彥男握手道賀。（本報記者攝）

金飾旅行隊初夏逐浪

金飾旅行隊，五月廿九日星期日「初夏逐浪」，大埔仔灘樂悠悠，一顯身手。……分佐頓道文華樓側認旗集……永泰園花園農場側沿綫蔭……午後泳艇接返。步行來回……水時雨用具，泳具等。交通……聯處：香港中環威靈頓街……九龍旺角山東街五十九號……八八四八三八夜八時三十……

利用海水救火
消防處請居民小心防火
盡力推行節約用水運動

（港訊）鑒於目前天氣乾旱異常，水塘存水不豐，消防事務處已作出安排，以便一方面可以協助節約用水運動，另一方面可以確保其工作效率不受影響。

該處發言人說：若制水措施一旦實施，消防事務處救火時將在環境可能下利用海水救火。他說，爲方便將海水輸送到火場供灌救之用起見，該處將設立由一輛備有水泵的滅火車及一輛數設滅火喉的車輛組成的單位若干個，以便從就近水源，例如海傍，泵取海水。

滅火船亦將同時出動，將水抽至岸上，再由水泵將水輸送至火場。如果在制水期中需要使用供水系統的水來進行灌救工作時，消防事務處亦將獲得有關部門供給一份列舉全日有水供應的水管所在地點的名單。

發言人又指出，爲避免浪費食水起見，消防事務處對於試驗主要滅火設備和保養工作所需使用的水量，亦將減至最少限度。一但只爲維持消防人員工作效率起見，日常滅火訓練工作將照常進行。

發言人指出，目前天氣乾旱，市民若不提高警覺，及採取預防措施，發生火警之可能性較平時爲高。他再指出，本港所發生之火警，主要係由市民隨處拋棄未熄滅之烟頭及火柴造成，若要減少此類火警，市民在拋棄烟頭或火柴前，應先將其熄滅。他說：「減少火警次數亦即等於節約用水，救火時用去一加侖水，可供其他用途的存水便相應減少了一加侖。」

宣揚家庭生活教育
黃大仙區暑期康樂聯會辦活動
促使青少年了解在家庭中責任

（港訊）第八屆黃大仙區青少年暑期康樂活動聯會訂立本屆活動主題爲「家庭生活教育」，希望透過暑期活動，如研討會，家庭生活營等，使青少年了解到在家庭所應担當之責任，並藉此減輕兩代的隔膜及增進家庭生活的融洽。暑期活動之主要功能在充實青少年的暑期生活，鍛鍊他們的品格，增加他們的見識，發揮他們的潛能及培養公民意識。

聯會執行委員是從六十餘個成員機構代表中選出，負責籌劃及推進本年度暑期活動，會長：黃大仙區民政主任苗學禮太平紳士，副會長，吳朱惠芬女士，名譽會長：藍色國代表，黎國華，沈香陽，黎德生，衞揚，李思泌，顧問：黃大仙社區及青年事務主任陳鑑錚嫻女士，民關係主任林英，黃大仙康樂體育事務主任朱福榮，北九龍分區教育官黃允胤，房屋司署代……

澳洲時裝泳裝預演
新裝富有青春氣息

（特訊）凱悅酒店昨（廿一日）舉行澳洲時裝及泳裝預演，……

觀塘公開烹飪賽
歡迎區內男女參加

影視紅歌星吳秀蘭
在海洋夜總會演唱

英國雪糕車輛
計劃運銷香港

賀天后寶誕
善男信女青衣島晉香
福酌聯歡競投勝意品

回首當年

港島南區青年事務處
辦青年領袖訓練營
舉行義工輔導講座

學童駕駛單車
民政區辦講座
指導遵守安全規則

送貨工人涉嫌
冒名圖騙布疋
昨解西區裁判署提訊

拍賣行拍賣廣告

葉公超博士書畫展覽專刊

劉鴻題耑

五月廿三日至廿七日在大會堂舉行

序葉公超書畫

·荊鴻·

桑洛客游菲律賓，予友陳之邁使菲，函稱葉君公超書畫，且出其所作相觀賞，曰：葉君雖在紹衣，而獨勤翰事不輟也，予以為何如。予拜觀訖，深致欽佩。因報之曰：明德之後，必有達人，君與葉君皆是矣。蓋之邁曾大父東塾先生，一代大儒，長學海堂數十年，學問文章，卓然領袖。而葉君之曾大父，則為蘭臺先生，以詞館改郎曹，直樞垣，文采風流，照映當世。晚歲主講越華書院，擅書畫，精鑑賞，所蓄歷代名家真蹟，多為妙品。談藝中文物者，無不知有番禺葉氏也。今之邁公超，並能纘其先緒，繼世不墜，而皆以折衝尊俎，斡旋壇坫間，可謂鳳毛之美矣。之邁久不相見，而比年以來，葉君更肆力丹青翰墨，於畫愛寫蘭竹，於書則融會褚米，而漢碑晉帖，亦無所不窺。茲檢其近作百數十幀，寄來香江，將以公世，予辭獲先觀，綜年時所見，益復卓卓。夫以君蓄道之厚，嗜學之篤，又復周覽天下名山川，其成就已未易量，根茂者實遂，膏沃者光曄，理固然也。君少習盧文，游學海外，獲博士而歸，乃獨兀兀窮年，深研國故，而不忘祖德，殆杜少陵所謂詩是吾家事者，斯為尤足道耳。憶故友范汀陳方，亦以善寫竹聞，嘗與予挑燈論藝，予謂寫竹與鈎勒花鳥不同，骨幹枝葉，皆寄道於書，與波磔點畫無以異，善養其氣，斯可與言寫竹之道，否則不流於獷，即流於俗，范汀深以為然。嗟乎，歲月不居，范汀逝久矣。讀君好書稽古，願持此語，請論定之。

過不少工夫。他的令叔葉遐庵先生曾有人為之集合出版過一本書畫選集，葉先生的書畫自亦錄書有自，應該溯到家學淵源了，至於他的畫作，以蘭竹石為主，其間特別突出的如寫竹題云：「研碎水花團寫竹，世情淡薄此心寒。」又有題云：「飽歷風霜節愈堅。」這些句子，都頗有寄概，允為勵志述事之作，所以很有意義。又寫蘭竹題云：「江風翠竹湘妃怨，谷月幽蘭楚客詩。」這些句子又何等空靈，何等美化，又有詩題畫云：「無限清懷紙上生。」

葉公超書畫近作先睹記

·黎晉偉·

書畫篆刻，古人有視為「雕虫小技，壯夫不為」者，縱非門外漢語，亦偏激語也。誠以中國文字製作本於「六書」，六書之一曰「象形」，象形成文，即簡單之繪畫也。世人每稱書畫同源，其故在此。

三百金不貴，以人品論，三十金亦易矣，溫君向故，予曰鄭某為通病，還老，晚年不甘寂寞，受日寇利用出任偽「滿州國總理」，為歷史遺臭人物，書雖佳，不足道也。溫君唯唯而退。又若干年前，崑仁書院舉生會邀予作書法演講，予謂諸君子習字應從褚遂良入手，褚書端莊穩重，而姿態嫣然，褚為唐代開國功臣，

為葉公超書畫展晉一言

王世昭

予聞葉公超先生的大名很早，約始於民國二十年前後；那時北大的努力週報以及上海新月雜誌很流行，時不時透露葉先生的大名於報刊雜誌之中。那時他似任北大與清華英文講席，在英文上的造詣，他與林語堂、梁實秋、錢稻孫等比美齊名。嗣後轉入仕途，也春風得意，而外交部長，而駐美大使，為國家盡了折衝樽俎的責任。其名屢見於國內外報章，而國內國民外交者循陳孝威將軍的意下，尤其稍遲不發，希望他能夠再度出山，為國際外交壇拈作不世出的棟樑。

如今光陰荏苒，不覺將近五十年，憶民國五十一年，不佞元老記者監察院院長于右任先生之邀入合小住，適逢右老八秩晉四華誕，與葉先生有同席之雅，自是而還，偶於新年稍通賀柬，但以不是深交，

故拜年片亦時通時輟。到了最近十年，不經更復東奔西走，時而菲律賓，時而泰國，時而馬來西亞、新加坡、沙撈越、北婆羅洲、印尼，儼然野馬，不受任何羈勒，一半也為了年事漸長，疏懶成習，拜年片寄來則覆，不來不覆，若在旅途中，則一切從簡，根本上不向任何親戚朋友拜年，說到魚雁也來，因此多成中輟狀態！

最近接到葉公超先生書畫預展柬，增人：張群、何世禮、岑維休、李卓敏、黃麗松、胡仙、羅香林、徐季良、徐李諸位先生來函邀請，假座麗商會所為葉先生舉行一次書畫預展。是日涖會參加的有吳俊升、黎晉偉、宋郁文、胡秩五、許衍董、吳長賦、劉少旅等及各報記者。都凡數十人。葉先生大作於此時展出，不特琳瑯滿目，

而且美不勝收，憶小中當有陳恭尹，丘滄海諸人的詩。恭尹了破國亡家之痛，滄海有敗壞不舉之悲，俯仰古今，不能自已，公超先生於此，寄其沉哀於海上，雖非恭尹滄海所可比，但其意孟濬，其所為固非無託也。又草書聯有：「山水之潤有清契，林亭以外無世情。」他把「俗」字改作「世」字，一字之易，含義故自不同，以外為有行楷，行草聯中堂及屏對，依不佞觀察，葉先生書法上溯右軍，中及魯公，下至米顛東坡，似都做

由顏真卿與趙孟頫之昭？而品藝高下之別可知，雖真卿身殉天寶了亂，雖真跡流傳不多，其人品已使人肅然起敬。趙孟頫以宋宗室而作元臣，其「品」則斯下矣，其「藝」雖有足稱，憶約十年前，有報界廣告員溫應良君於「雜架攤」中購得對聯一副，向予估價，展視之，為閩人鄭孝胥所書，予向代價若干，以三十金對，予曰，以字論，

葉公超書畫展序

劉秉衡

昔人以文章書法為學業仕進之階，雖然書律為修養性靈之道，劍術棋藝為行軍韜略之備，治世則紹教化，啟文明，修養身心，亂世則扶國運，傳絕續，明恥教戰，故解文忠典兵部而擅文章書畫，岳武穆受顧命而情詞壯烈，是皆修養有容，性天涵蘊，雖二公所處時勢不同，其生平行誼實足為後人矜式者也。

宋元以還，風氣所趨，治學者多兼研書藝，探諸文學史中，何可勝數，其間有專志為畫者，有演變為遊戲者，要皆陶寫性靈，弘揚美育，伯仲之判，第辨其品藻與風格而已。蘇東坡文與可超子固，吳鎮，柯九思，夏昶，顧安，李珩，鄭燮，俱以畫竹鳴於當時，而後吳湖帆，李研山復互有所發，傳為珍賞，蓋竹品寓於清虛，而比君子之節，今人有謂其易為，忽於生長，或根頂俱略，此亦昧於竹之道歟。

葉公超先生蘭竹書法展覽序

黎心齋

公超葉先生為當代聞人，其生平書藝早為時尚，憶十年前曾在巔然以竹石立軸見貺，使來齋四壁無塵埃，明窗靜對，凉意頓生肘腋矣。我國繪事，遠在宋元，已貴寫意，畫者擷取萬物之神，供其驅使，使意與筆會，墨與心游，物我渾忘，此藝術之最高境也。故畫以水墨為難，墨畫中又以蘭竹為難，蓋寫蘭竹非寫竹也，寫胸中逸氣也，所謂逸氣非學而能致也，必心境曠然清虛，脫去俗念，乃能下筆無礙，昔文與可授東坡訣云：竹之始生，一寸之萌耳，而節葉具焉，自蜩腹蛇蚹而至劍拔十尋，生而有之也，今畫者節節而為之，葉葉而累之，豈復有竹乎，故畫竹必先成竹於胸中，執筆熟視，乃見其所欲畫之竹，於是急起從之，振筆直遂，少縱即逝矣，坡公心識其所以然，而乎不能然，真坡天才橫逸，猶自謂不能心手相應，足見寫竹之難，公超之蘭竹深得梅道人顧定之夏昶風規，下筆時又早胸有成竹，故竹逸蘭香，清氣迫人眉宇，曠世悠悠，繼芷汀李研山荒後，誰復能與抗手於當代哉，至其書法沈厚中有靜致，結體散韻中而靈活，道勁秀潤，二美相得，詩人何人。

實為葉公超先生，以政事之餘，娛事文藝數十年筆墨，抒性靈於胸襟，所作墨竹，挺秀出塵，有飄然灑落之致，而筆筆翠篠，暖暖神生，筆落剛柔墨運濃淡，可謂知竹也矣。近年余於書展及書刊中，數見及之，及訪賞習學張毅年，劉源沂，吳萬谷，陳子和，諸君，間有緣慳於抱晤者，旋交謂棟材，周書波，鍾壽仁，李大木及台北諸名士，與論書藝，而知葉先生治藝之誠，咸驛其珍儀，以助文酒清賞，則感乎貫同謂致，麥溥風神，何蔚然涵泳於稽墨之間耶。

日昨余正修篩分竹，適少旅劉宗長，電以葉先生將再展書畫於香爐峯下，促余屬文為言一二，俾及時報導，以饗海隅賢達，時晴留竹影，娃



（中華民國六十六年五月廿日於香港）

……紙上無俗塵」者是也。當世書畫家，為求衣食所需，作品不能不攙俗，而公超獨高幽蘭竹石，甘與流俗相背馳，且堅確自守者如是，是否亦為海外人士所喜悅，香將以其此次之個展覘之。

本港新聞（一）

青年協會新界區 中五六熱線服務 下月初輔導升學就業

（港訊）一項利用熱線電話向中五中六同學提供有關升學及就業的輔導服務於六月初展開，該項服務計劃，乃係由香港青年協會屬下新界區內葵芳，葵涌，石梨，屯門，大埔，五所青年中心合辦，目的在為中五，中六同學提供升學及就業的資料，此外為配合此一計劃，五所青年中心，將分別舉辦多項活動，包括講座，研究會，康樂活動，社會服務，戶外活動等，該計劃將於六月一日至十八日進行，屆時歡迎各位同學逢星期一至六下午六時，至十時撥熱線電話一二一二四四九五六查詢。

教師會舉辦健康講座 講述「抗原療法」 根治疾病效果顯著

（港訊）香港教師會為照顧會員及其家屬健康起見，曾於本年二月舉辦第二次健康講座，聘「抗原療法」發明……

……各教師會會員及其家屬，凡有需要「抗原療法」幫助者，請依時於本月廿九日（星期日）下午六時到西灣教師會立信大廈教師會，參加第二期健康講座。

迪嘉唱片公司酒會 慶祝從業三十週年

（特訊）英國迪嘉唱片公司……

保證依時出發，絕不取銷行期 本報美加四十二團 昨午乘汎美機啟程 「別開生面」已全滿暑期各團讀者踴躍

華僑日報第四十二次主辦之「美國加拿大旅行團」，在各界人士踴躍參加，旅居舊團友紛紛推薦下，於昨（二十）日十二時卅分，乘搭汎美航空公司PA八四二班機啟程，參加此次美加旅行團的團友，都懷着熱烈興奮的心情，踏上旅程，享受長達十六天，旅程豐富節目多姿的假日生活，團員親友前往啟德機場送行者，十分踴躍，洋溢着一片歡樂愉快的氣氛。

華僑日報美加旅行團負責人王蓮蓮，王榮哲明，李聯公司郭勵林，均提早到達機場，協助團友辦理登機手續，事實上，參加者只消把行李送達機場，在餐廳喝茶與親友話別等候召集上機，蓋所有一切登機前繁瑣事項，祇由本團各單位負責人代為妥辦，以將最佳服務給團員。

華僑日報自一九七〇年以來，連續舉辦了數十次的美國加拿大觀光旅團，使到本報讀者除了在報章上閱讀到有關美加風光文物之外，更能親身參加華僑日報美加旅行團而親歷其境，足跡遍及美加每一角落，而且由於訂價公道，節目豐富，享受一流，服務最佳等等優點，參加讀者人數，一團多於一團。

茲將參加本報美加第四十二團芳名如下：張楚榮、陳少……張慶秋……李瑞英、梁安祥、宣戲……遊進、張玉璨、張福進、楊小平、黃羅儀、衛昭儀、黃順、顏秉祥、黃淑嫻、黃杏裝、梁珍、王……

圖：華僑日報美加旅行團四十二團機場出發留影。

香港政府公佈

政府事務令你不滿嗎？

市民對政府事務有所不滿，可向行政立法兩局非官守議員辦事處申訴。一切申訴，均代守秘密。本辦事處現已遷往香港德輔道中二十一至二十三號十四樓，電話亦改為五——二六四〇二七號。歡迎親到上址面談，或用電話洽商。來函可照舊寄香港郵政總局郵箱五七二二號。

運輸署佈告 為拆卸大埔公路天橋事

茲因馬料水鐵路公路交叉點附近大埔公路之天橋，須予拆卸，故一九七七年五月二十四、二十五、二十六及二十七日零時至凌晨五時之間，車輛僅可間歇通過受該項拆卸工程影響之大埔道。屆時當有交通警察在場指揮，此佈。

署理運輸署署長 李舒

香港政府工商署 輸芬蘭紡織品 出口商統計表

工商署署長促請出口商在一九七七年六月十一日或以前，將若干類輸芬蘭紡織品在截至一九七七年三月卅一日為止十二個月期內之出口數量，詳細列表，遞交工商署。

一九七七年五月廿一日發出之致出口商（紡織事務）通告：第三類第20/77號詳列上述措施細則。香港干諾道中四十六號地下工商署之詢問處存備該通告，歡迎索閱。倘有任何疑問，希函詢工業助理貿易歐陽國邦（電話：五——四四五六六六）。

工商署

海事處佈告 一九七七年第六十號 有關汽油及其他易燃液體於遊艇上之貯載事

茲特促請各界人士注意於遊艇上貯載汽油及其他易燃性液體所可能發生之危險。

二、於過去發生之一宗遊艇意外中，一桶載汽油之膠桶於船上翻轉，導致蓋子鬆脫，使汽油滲進正在航駛之機艙中，從而發生嚴重爆炸及大火，造成三死八傷之慘劇。

三、為避免同樣事件再度發生，宜採取下列各預防措施：

（一）除盛載於適當設計之機事燃油櫃外，汽油及柴油不宜於船上貯載。特別是船外機燃油，須盛載於該部船機製造商所指定之適當手提油櫃中。

（二）在必須使用盛器盛載易燃液體時，此等盛器必須乃為相當堅固，能夠抵受粗暴之操作及惡劣之天氣者。又此等盛器必須有效密封，以致無論在任何操作情形下，皆不會有傾瀉或脫蓋之虞。

（三）盛器不得放置於諸如機械、電器、煮食爐等火源或其他自燃物品附近。

（四）盛器應連同瓶塞及底盤（如有）放置於備有滴盤之適當托架最高地方。盛器托架並應適當地緊固於甲板上經常獲得留意之地方，遠離櫃面裝置、廢氣喉、排氣、通道及其他休憩區域，與及避免受到陽光及火花之侵襲等。

（五）在必須於甲板以下位置放置易燃液體時，應將它們放置於一個氣流通之艙間，並且採取措施以確保任何傾瀉不會抵達到一個諸如機器之火源。必須緊記很少量易燃液體便足以將一小火弄到釀成一船上有限減火配備無法控制之火災。

（六）任何易燃液體之傾瀉應立即清理，並於同時間內將各火源熄滅。所有受影響部份，包括濺油可能滲入部份，必須盡快徹底將空氣流通，並於同時間內全面提高警覺。

海事處處長 姚樂新

新界版

新界魚塘水源瀕枯竭 部份遭涸死

漁農決請當局協助開科學井 並求立例保障魚塘開墾荒廢海灘養魚

（特訊）新界養魚協進會昨召開聯席會議，各漁塘代表有關連月天旱影響，魚塘已瀕臨見底龜裂，若再無水源供應，則飼養中的淡水魚類將會死亡，一致通過請求政府漁農處協助開鑿科學井。另一項議案，為去函行政立法局土地生產小組及漁農處，請求立例保障原有淡水魚塘，並開墾荒廢海灘，從事養魚，藉以增加香港魚產。

出席會議者有該會理事長譚灶，陳照明，鄧創枝及理監事莫超然，陸英華，盧田根，黎輝，陳和，黃滿堂，梁金，陳金，杜滑福，梁貴勝，鄧明，冼祥等。

譚灶在會議中表示：由於過去多月來長期亢旱，大部份淡水魚塘，塘水已告不足，近且每下愈況，水荒問題十分嚴重，吾人應從速向政府漁農處請求協助。

事實上，分佈於新界各魚塘，塘水已面臨見底，有一部份且早已枯竭，呈現龜裂。而有兩個魚塘的塘主，為減輕水源負担，寧願把水塘之水，抽聚一塘，以解救飼養中的淡水魚類能繼續生存。可是時至今日，長期均極度亢旱，太陽蒸發水份甚多，雖然在過去一星期中有兩天下雨，但杯水車薪，於事無補。反之，魚塘存水量日見低落，情況實在岌岌可危。而該會日前，且曾接獲漁農們報告，有若干魚類，慘遭涸死。

經各人商議後，認為非急謀解決不可，解決之方，祇有開鑿科學井，用摩打抽盛井水入塘，始可解決。惟因開井工程，不論在技術上，機械上以及經費的開銷上相當浩繁，故一致通過具函政府漁農處，請求從速協助。

又鄧創枝提議，港督最近委出一個特別委員會，研究土地生產事項，此點，對本港養魚業有所關連，為養魚業切身生產計，擬請求立例保障原有淡水魚塘，並提議開墾荒廢海灘，闢作養魚場地，以增加本港養魚業的生產率，結果一致通過去函行政立法局土地生產小組備案，請予特別關注，並請求政府漁農處從中協助。（君）

長洲每年一度建醮啓壇 全島昨起齋戒三天

會景巡遊節目編定 明起出會兩天．新界司主領旗

（特訊）長洲一年一度之太平清醮盛會由昨日子時經已啓壇建醮，至於最吸引中外人士之會景巡遊，將於廿三日及廿四日兩天舉行，新界政務司鍾逸傑將於廿三日前往參觀，並主持領旗。各有關參加單位之舖戶，尚有各機關首長及紳商名流，屆時亦將前往參觀，鄉事會及建醮會已發出請柬，將邀柬進入嘉賓看台參觀會景。

該島每年建醮，例有三天齋居，全島水陸居民，均齋戒茶食，由昨子時開始，全島即開始茶食一連三天，直至廿四日深夜祭幽完畢後，始開齋恢復葷。在齋期內，島上所有街市及攤檔售賣牲畜魚類者，一律停業，各酒家食肆，甚至街邊之熟食攤販，亦停止售賣，全部改用齋食應市，故今日星期日前往長洲觀看熱鬧之遊客，如在長洲進食，亦祇能吃齋。

太平清醮所定之秩序，由廿一日子時至廿四日一連四日五夜，即農曆四月初四日至初七日為建醮日期，神功戲則由廿日晚開始至廿四日一連四日五夜。在建醮期間每日早午晚，均由喃巫主持遊街讚經，並於廿二日正午十二時在遊街完畢，主持走五朝祭神。當晚八時地水面祭幽，用船載……

坑口祝天后誕演戲開台

葵涌睦鄰週昨展開

青協葵青中心舉辦

（特訊）香港青年協會屬下葵涌青年中心由昨廿一日至廿九日推行「葵涌睦鄰週」活動，是次活動旨在透過各項程序以提供區內居民一次認識社區，聯絡感情的機會。活動內容包括民歌晚會，社區及服務機構展覽，魔法比賽，象棋比賽，家庭茶任比賽及家長晚會等活動，以提供兒童，青年及成年家長社區性活動的機會。

是項活動得蒙葵涌理民府，西葵涌諮詢處，房屋司署葵涌邨辦事處支持，區內熱心人士林友光先生，葵涌街坊會，五洲印花製綢廠，新時染印廠，步陞製衣廠，金馬製衣廠資助各項程序的經費及獎品。凡欲參加各項比賽人仕請直接向葵涌青年中心查詢。地址：葵涌邨卅八座地下（電話：一二二三四七七六）。各項程序詳情如后（一）社區服務機構展覽，五月廿二日至廿九日。（二）民歌晚會，五月廿一日晚上。（三）魔法比賽——少年組，青年組，五月廿二日下午。（四）象棋比賽——青少年組成人組，五月廿七日，（五）家庭茶任比賽，五月廿八日晚上。（六）家長晚會，五月廿九日晚上。（石）

粉嶺成立暑期委會 舉辦多項活動

九項已擬定．供青年選擇

（特訊）粉嶺區昨成立暑期康樂活動委員會，為地方青少年籌辦多項活動項目，包括：義工訓練班，兒童夏令會，青年旅遊，參觀，游泳班，足球，象棋比賽及乒乓球，籃球等多項，使青少年在假期內能各適其適自由選擇參與其愛好的項目。……

北葵涌區調查研究 電視節目影响

區內家庭教育委會推動 家庭學生均為研究對象

（特訊）鑑於電視機現已成為本港每個家庭的必須品，而且電視節目能直接影响小童身心發展及家庭成員間關係，荃灣北葵涌區推行家庭生活教育委員會現正全力推動一項命名為「電視節目影响」……

沙頭角官立中學 交通安全隊結業

鄉師劉天福頒發證書

屯門商會選出第三屆理監事

劉皇發續蟬聯會長

旅英觀感

六、倫敦地下交通

·山木·

一九七七年四月二十八日上午十一時三十分，我們抵達倫敦列士特廣場車站售票處，由倫敦運輸機構代表接待，參觀倫敦地下鐵路交通。

導遊員鄒利先生（MR. C.M. CRAY）是大倫敦交通運輸機構鐵路控制計劃主任。他一面領導我們參觀，一面向我們講述地下鐵路的交通情況。

倫敦的地下鐵路由倫敦市政府管理，英國全國的鐵路，則由中央政府管理，職權劃分得很清楚。

倫敦的地下鐵路綫，縱橫交錯。在市區中心，有三條東西走向的路綫，位於泰晤士河的北岸。另三條南北走向的路綫，南端跨泰晤士河通至南岸。此外，尚有兩條和鐵路網成四十五度角而互相垂直的路綫，在畢加地利廣場相交接，系統複雜，完全靠控制室指揮。

在交通繁忙時，南北綫的地下車，則開動九十五架；東北綫的地下車，則開動三十五架。每列車為五至六節。自動開車，停車，交通情況由電眼控制。控制室設有多架電視機，知道各綫行車情形。如果發覺有毛病，即由層次通訊報告，使乘客亦知道。地下車每小時約行二十五哩，包括停站的時間。

地下鐵路的車站，多設有活動電梯，有些車站的活動電梯，上下運接竟有三度之多，每度都有一百呎長，所以合計起來，有些地下鐵路車站可能深落地下三百呎。在地下鐵路車站裏，有大百貨公司，有餐室，有售賣雜物的商店。售票處部份設有自動收票機，部份仍由人收票。車票分週、月、季三種。在十年前，開始設置自動收票機，今年可能全部改用自動化。

倫敦的第一條地下鐵路綫在一八六三年完成通車，到了一九〇七年，倫敦的地下鐵路網大致上已經完成。由於要適應人口增加，解決交通上的需要，倫敦的地下鐵路現在仍開闢支綫。

當倫敦第一條地下鐵路綫通車時，還是使用蒸氣車頭。為了要排除地下的廢氣，乃特別設計一種廢氣較少的蒸氣車頭，並且用沸水灌入鍋爐，以減少燃料所發出的廢氣。一九〇〇年，倫敦完成世界第一條電氣化深管鐵路綫通車，把倫敦推進到時代的前面。

一九〇六年，香港的九廣鐵路才開始興建，而倫敦的地下鐵路網已在一九〇七年完成，可知香港與倫敦在公共建設上落後了七十年。一九七五年，香港開始興建地下鐵路，迄今已近兩年，工程進展並不如理想。追原因可能是由於倫敦的地下多是土層，而香港的地下多是石層。倫敦開掘地下鐵路隧道，因為多是土層，所以可在數十呎地底向側面挖掘，避過了高樓大廈的地基及電綫、水喉等障礙，把鐵路綫拉直，不受彎曲的街道所限制。建築工程師設計製造數種深洞挖掘的機器，把地下鐵路建築在一百呎深的地層，用拱形鐵塊砌成圓洞一般，再用螺絲把鐵塊連接，泥土的壓力向下，成為堅固的鐵洞。第二次世界大戰德國空軍轟炸倫敦時，地下鐵路且成為倫敦居民的理想避空襲場地。

環顧世界各國的地下交通設備，倫敦的地下交通值得香港人士借鏡，尚未能與它媲美呢。

本港新聞

跑馬地區街坊福利會 歡送副理事長陸韶新 赴美加考察福利業務

（港訊）跑馬地區街坊福利會副理事長陸韶新，赴美加考察福利業務，理事長李均昨聯同理監事陳德炘、張允中、馮秋明、王鎮梁、陳炳傑、黃培基暨街坊會學校員生，一行數十衆親到機場歡送。

華僑日報 讀者善款待領

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

捐助陳坤遺屬者：潘景謙五十元，無名氏一百元。陳氏捐助沙田先天道安老院一千元。無名氏捐助佛教醫院一百元。黃樂為捐助周忠良遺屬五十元。

九龍城區滅罪委員會 舉辦警民關係日

價值九萬元鑽石眼鏡 假順昌公司公開展覽

馬料水公路 進行拆天橋 間歇禁通車

信義宗神學院成立 九月開課暫設四科

工人世界

本港天主教福利會設有青年工人宿舍

八人大房每人月租僅六十五元 但因名額所限欲入居者要輪候

學期行將結束，龐大數字青年學生，將按照步入社會工作，故有關青年工人宿舍，一般青年需求日見殷切，尤以在近年市區樓宇租值高漲之現有環境爲甚。

據青年工友指出：本港頗多年輕一輩工友，倘其家居位於郊區，或其工作地方與家居處相距遙遠的話，其日常返工、放工交通往返，皆極爲不便，但倘獨立另行租房居住，在當前市區樓宇租值飛漲情況下，若干區份等閒百數數十尺房間，租值三數百元，一般青年工友實難以應付。

據機器業青年工友陳明指出：雖然目前頗多青年工人，有與朋友合租房間居住，俾獲減輕開支，但對其生活收支平衡仍有極大影響，倘其薪酬尚須照顧家庭者，則其自租房間居住，根本更無可能。故此，一般青年工友，希望有關方面及福利機構，關注重擴建青年工人宿舍。

天主教福利會若望廿三世，設有青年工人宿舍。昨據舍監蔡華指出：本港一般就業青年，對該會宿舍需求向極殷切，輪候名單通常數達二三十人。

彼謂：該會宿舍計分有單人套房，雙人房及八人大房，每所房間約二百尺。一般單人套房（連浴室）月租四至五百元，雙人房每人月租二百七十元，八人大房每人月租僅六十五元。

據指出：八人大房設於七樓，是類大房可容人數約六十名，早經額滿，輪候者衆。上述宿舍，設備完善，康樂活動繁多，而宿舍爲照顧舍員，應失業舍友極表關注，協助代爲介紹職業，年十八至卅五歲工友如欲輪候，可電五——八七四二二七查詢。（行）

訪問年老女工

或進工廠操作或上酒樓賣點心 做工精神有寄託好過靠下一代

[illegible]會對老年人需求轉殷，故年來頗多年老工人多再出而就業。

[illegible]包裝工作。彼亦再出而工作，故此，爲帮補家計，[illegible]其工價每日亦有廿餘元，相當不錯。

據茶樓賣點心之王媽指出：有關是類工作，早年只屬年青女工天下，但近兩年由於飲食業蓬勃，人手奇缺，年老女工想不到亦受歡迎。感於工作不甚吃力，且收入不錯，好過悶在家。每日更可有肉有燒酒飲，生活不錯，不但可解悶，[illegible]。（行）

中西區康樂活動

歡迎在職青年參加

政府康樂體育事務處爲中西區居民提供下列之康樂體育活動：

（一）西方土風舞訓練班：該班由六月十日至九月九日，逢星期五下午六時至七時卅分，假聖保羅書院健身室上課，全期費用只收五元，名額只限四十人。

（二）女子健身班：該班由六月六日至九月十二日，逢星期一下午六時至七時卅分，假聖保羅書院健身室上課，全期費用只收二元，名額只限四十人。

上列各項活動，歡迎區內居住、就讀或工作而年齡在十五歲或以上者，均可報名參加，報名表格索取處：（一）中西區康樂體育事務處（德輔道中一四一號國際大廈九樓），（二）中西區民政處（德輔道西二零五號A地下），（三）中西區民政處諮詢分處（雪廠街政府合署西翼），查詢電話：五—四五二二七五八。

勞資關係協進會

慶祝九週年餐舞

勞資關係協進會，爲慶祝成立九週年紀念，於昨（二十一）晚假座灣仔軍器廠街警察總部梅道大廈餐廳，舉行餐舞會，承名譽顧問，菲官守議員孟家禮神父，名譽贊助人廉政專員姬達先生及夫人，康樂年神父，各友好團體，工會代表，及其他嘉賓應邀撥冗蒞臨參加，使大會增光不少。會中除孟神父及姬達先生致詞外，並加插有會員負責排練的古典及現代舞助慶，與會者逾二百多人，非常熱鬧。

水荒時期 自動慳水 各業工友 宜知自愛

十四年前本港因天旱，曾一度實行每四日供水四小時，各業工人放工之餘，仍要爲揼水而忙，此情此景記憶猶新。現在當局又準備在六月一日開始實施制水，可能每日由下午十時至翌日早上六時停止供水八小時。雖然這次只屬初步制水，但已引起了一般工人恐慌。據記者訪問工友所得，綜合之意見皆認爲雖然只是每日停止供水八小時，而且又在晚上實行，但仍會產生諸多不便，況且制水不是節省用水之良方，且可能會有反效果，當局宜加考慮。

一位梁姓的塑膠工人希望當局不要實行第一步制水，她深怕此後會變本加厲，進一步管制食水供應。她說：四日供水四小時的時候，我們住的是木屋，那裏供水設備非常之簡陋，只是到附近街喉取水，由木屋步行前往需時四五個字，又要排長龍，足足兩小時才能担兩桶水回家。那時候，一家大細七個人全部出動，有氣力的担，年紀細的輪瞭，忙足四小時仍未有足夠食水用，這種苦況，眞是有口難言。

工友自律

梁女士希望市民節約用水，以減少制水之可能性。

另一位王姓的五金工人表示：制水並不一定有助於節省用水，以往每逢制水的經驗，人們便大量存貯食水，有些因存放過久而發出臭味，有些則以不潔的器皿盛載，結果是將食水弄污，不能飲用。諸如此類，多至不可勝數。而且因制水而引起之爭執，時有發生，所以制水並不是省水良方，當局宜再三考慮，比方致力教育市民節約用水，可能更爲有效。

節約食水

一位姓陳的木匠亦對制水的措施產生恐慌，他認爲根據以往的經驗，制水無疑是增加市民的負担，例如購置一個大水桶，以便有足夠的水給二名夜歸家人洗澡之用，便要花四五十元，但一旦制水令解除，家中又無需要再存放這些大水桶，由於寸金尺土，那祇好拋棄。這些處境，只有窮等人家才會知曉。（晴）

雕刻木器工人要求資方加薪

據港九雕刻木器業職業工會消息：該行工人以現有工資難以應付目前的生活[illegible]，提出要求加薪[illegible]。（行）

華僑教育

「養不教，誰之過？」

家長切勿剝奪兒童接受小學教育權利

當局加強勸導各家長應令適齡子女入學 不應貽誤兒童以試法清貧者尚有津貼

（特訊）當局正推行[illegible]應讓其適齡子女入學接受[illegible]。由於當局將強制執行[illegible]之適當理由未能遵守此入學[illegible]一經定罪，有被罰款五百元[illegible]「養不教，誰之過」[illegible]小學教育權利，違者可被[illegible]上項運動而印發之小冊子[illegible]所有家長對這運動的注意[illegible]

（一）家境清貧者可申[illegible]（二）官立及資助小學[illegible]（三）適齡兒童就讀一年小[illegible]而不送其六至十[illegible]則根據教育條例[illegible]之入學測驗。[illegible]

適齡失學應即申請

學校教育是適齡兒童的權利[illegible]：㈠使所有適齡兒童都得接受[illegible]地區之需要，提供足夠之[illegible]；㈢實施小學免費教育；㈣執行頒令入學令。

何時須入小學就讀：㈠凡每年九月滿六歲之兒童應入一年級。㈡所有六歲以上十二歲以下之兒童應在小學各班級就讀；㈢所有適齡而未入學之兒童應即申請入學。官立小學及絕大多數資助小學都免收學費，這是小學免費教育。（在官立及資助小[illegible]

家長可留意學校之招生消息，亦可往鄰近之小學查詢，下列地點亦供有關資料，歡迎家長前往查詢：甲、香港銅鑼灣希慎道利園大廈五樓教育司署，乙、香港區學校組，丙、九龍彌敦道，九龍政府合署八樓九龍區學校組，丁、九龍廣東道政府合署十樓新界學校組。（成）

華僑日報學童美協先施公司 香港青少年設計展

港九各地華僑先施派參展資料 參展作品運送有困難專綫查詢

華僑日報，香港學童美術展覽協會，及先施公司聯合舉辦之「香港青少年設計展」，爲擴大參展範圍，特增設多處派發參展標簽，利便有關人士索取。

參展者倘在作品運送問題，有疑難問題發生時，由即日起，可以致電查詢。

參展細則，及標簽，將報等資料，現已分區按日寄發，由於參展者衆多，同時展覽會目的又在於擴大參加範圍，故特加設地點，協助派發，藉以給與參展者更大便利。

專綫電話香港 四五八壹九伍

新增聯絡處爲：（一）中環先施公司詢問處；（二）九龍亞皆老街先施公司詢問處。

此外，香港荷李活道四九七號，香港華僑日報總社；華僑日報旺角辦事處亦有參展細則及標簽派發。

參展設計作品範圍分平面及立體兩方面，包括任何形式藝術品設計，例如：浮雕，塑造，陶瓷，織物印染，鑲嵌，立體造型，工藝，廣告，用品器皿，玩具，及廢料利用等各方面設計。

收件專車經已先後裝妥，於七月五日至八日收件期間，義務運送，利便遠道學校。

參展組別分公開組（不限年齡），學生高級組（十六歲或以上），學生初級組（十五歲以下）。

參展者限擇其中一組參加。

「香港青少年設計展」並設有四十餘獎項，團體特別榮譽獎將獲贈百科全書一套及獎牌一座，個人特別榮譽獎則可獲「先施設計獎」，現金一千元及獎牌一大座，另榮譽獎多項，獲獎者將獲紀念品及獎金三百元之個人榮譽獎，此外每組設六名優等獎可獲獎金一百元及獎牌一座，凡入選及獲獎者，當須贈展出證書。部份優秀作品，更可代表香港參加一九七七年十二月在芬蘭舉行之「世界兒童藝術展覽」。展覽會將敦請著名設計家、名建築師、藝術家及教育司署代表（設計工藝）組成評選委員會，評選各項展品。於本年七月廿二日至八月五日連續展出兩星期。參加學生高、初級組，公開組之各項參展作品須於本年七月五日至八日（上午十時至十二時，下午二時至五時）送往九龍窩打老道五十號眞理堂或香港中環先施公司大廈收件處。

中文大學三年制 工商管理碩士學位基金

反應熱烈短期得四百萬

鍾明輝捐五十萬李兆基廿五萬 定九月開課報名人數已逾七百

（港訊）香港中文大學昨宣布，該校增設「三年制工商管理碩士學位課程」之基金，經本港財經界知名人士馮景禧及鄭裕彤兩位推動下，已獲三十五位合捐近一百五十萬元。芳名及捐額如下：五十萬元：鍾明輝，廿五萬元：李兆基，十萬元：李嘉誠、鄭得勝、陳廷驊基金會。五萬元：王增祥、何壽康、林伯欣。三萬元：何鴻燊、邵英東、海外興業股份有限公司。二萬元：陳有慶。一萬元：伍舜德、何善衡、冼爲堅、胡偉枝、顧名氏、馮堯敬、楊志雲、張鑑泉、盛家驥。五千元及以下：友華有限公司、何永新、呂興合有限公司、聯利洋行、潘錦溪、W.R.A. WYLLIE, P.W. WIGHT、雷拔華、李定中、麥文賀、蘇學、鄭志衡、羅文錦。上述捐款連同馮秉芬與鄭裕彤首先合捐二百五十萬元，共達三百九十四萬六千五百元。該課程基金之最低目標爲五百萬元，今於短短期內迅即獲得上列人士慷慨捐輸，目前已近四百萬元，具見本港工商各界對該課程贊助之熱烈。

按中文大學「三年制工商管理碩士學位課程」每年分三學期，於夜間上課，教室設在市區，旨在提供工商界在職人士以進修機會。是項課程定於今年九月開課，經於月前公開招生，報名人數逾七百名，足見該項課程確能配合香港社會發展之需要。

代郵

讀者來函請勿橫寫或一紙兩面，字體必須端正，否則恕難刊出，敬請合作爲感。

編者謹啓

讀者來函

考試答題錯處多 望有關當局注意

多位考生來函投訴

本人（考生編號二九六二三）於五月十四日在試場（編號四一五〇）考英文及史科多項選擇題時，依照試題紙上的指示將答案劃在方格上，因恐怕指示本身有印錯，導致本人的答案不能通過電腦機，因而失分。敬希編輯先生能代爲通知教育司署之有關當局。

一會考生敬上 五月十八日

寫錯考生編號

本人是應屆的中學會考學生，這是我第一次參加中學會考，所以我懷着極度緊張的心情應付考試，在第一天的英文化學考試中，本人在萬分慌忙的情況下，將自己的考生編號中兩個數字的次序掉轉，將原來的八三四五三寫作八三五四三，在多項選擇題的考試中多發覺，但卻爲時已晚，但又不敢確實自己眞的寫錯，故在此數日來，每想及此事，莫不十分煩惱，不知如何是好，對於其它科目亦提不起勁去溫習，無限惘悵，希望貴報能幫我查究是否寫錯。

考生編號：八三四五三。座位編號：零五二。試場編號：一四二零。

漏寫試題號數

本人於五月十三日考化學試卷一時，因一時太緊張，忘記將試題號數寫在答案簿的後頁上。敬希編輯先生能代爲通知教育司署，本人的編號是一三九三八，試場編號是一零七零，座位編號是零二〇。

寫錯試場編號

本人於五月十三日考化學科卷一時把試場號碼寫錯，正確編號是一零五零，但寫錯一零五九，故此希望編輯先生能代爲通知教育司署，煩勞之處，盼爲原諒！謝謝你的幫忙。

本人的編號：二二四一六。座號：二三八。科目：化學（英文）。試場：荃灣官立中學（一零五零）。

梁劍初敬上 五月十八日

黃錦標敬上 五月十七日

未寫題目號數

本人是參加今年（一九七七）中會會考，於昨日參加中文卷一（作文）未能在答題卷和評分卷上正確地寫上所答的題目號數，恐防被認作「作文不對題」論，取消中文卷一資格，希望貴報能替本人向教育司署代爲填安。

考生姓名：張漢。考生編號：二九三三七。試場編號：二一三五。考生座號：〇〇四。考試科目：中文卷一（作文）。作答試題：第一題。

華僑日報讀者敬上 五月二十日

香港教師會舉辦 歐洲十四日旅遊

七月廿八出發昨映幻燈介紹

（港訊）香港教師會暑期十四日歐洲遊，定七月廿八日出發，遍遊英國、比利時、荷蘭、德國、瑞士、法國多地。該團由華籍導遊人員陪同，各項遊覽節目均不另收費，包括早、午、晚三餐。費用會員祇付五千零五十元，會員親屬五千一百五十元，并有分期付款辦法，每月僅付二百四十二元。行程由「吉時吉旅遊有限公司」代辦。參加者可向九龍彌敦道立信大廈教師會會所報名。并定昨（廿一日）下午八時正在會所放映幻燈介紹，歡迎會員及家屬參加。

理工及港九工業學院

夜班課程明截止報名

（特訊）凡擬於今秋進入香港理工學院或港九四間工業學院攻讀夜班課程者，最遲須於星期一（廿三日）辦妥報名手續，逾期將不受理。

香港理工學院

一九七七至七八年度夜學課程定於十月三日開課，現招收新生學系包括有應有科學、建築及測量、數學、航海、土木及結構工程、電機工程、機構及輪機、電子工程、生產及工業工程、商業及管理、會計、設計、紡織工業等學系之一年、二年或三年制課程凡九十多項，其入學資格及有關詳情，詳載在申請表格樣本上。

摩理臣山工業學院

（香港灣仔愛群道）、葵涌工業學院（葵涌興芳道）、觀塘工業學院（觀塘曉明街）及黃克競工業學院（長沙灣荔枝角道）之夜學課程，將於今秋九月開課。現招收夜班新生課程，共五十六項，包括以中文講授之技工程度課程，以及以英文講授之技術員課程，範圍則包括製衣工業、商業、營造工程、電機工程、文理工學、酒店理營及旅遊，輪機及構造、機械工程、印刷及紡織工業等。各院所舉辦之課程及其入學資格，修業年期，授課語言等均詳載在該四學院「入學須知」上。

文理工學

摩理臣山工業學院現該系課程包括工學預科先修班及工學預科班，以英語授課，各修業兩年，申請入工學預科先修班第一年之資格須中一或同等程度者。在工學預科畢業後之學生可申請選修香港理工學院或工業學院適當夜班課程，如建築、電機、機械、紡織、製衣等。文理工學系之上課係分假港、九及新界十二個地點舉行，學生可自行選擇上課地點。此外，學生若有需要可參加該系之星期六下午特別班。該班上課時間爲每星期六下午二時至六時，在香港灣仔摩理臣山工業學院上課兩節；星期一至五任何兩晚七時至九時在灣仔、擔桿埔、紅磡、新蒲崗或深水埗之上課地點上課兩節。（成）

能仁書院定期 慶祝佛祖誕辰

（港訊）香港佛教僧伽聯合會主辦之能仁書院暨佛教英文中學，歷年對教主釋尊誕辰，均舉行熱烈慶祝。本年五月廿五日（四月初八日）爲釋尊降生二千五百二十一年紀念，該院特定廿六日上午十時舉行浴佛大典，由校監洗塵法師主持，經束請僧伽會當事，佛教大德居士等出席，並歡迎四衆善信踴躍參加。

主要市場注單近轉疏減
手錶廠生產勢放緩
目前一般排期至八月交貨
意土西訂單雖增美瑞德英俱告遜色
月出口手錶量約二百萬個

（特訊）由於主要市場訂單轉減，本港手錶裝配廠今年的旺態已比去年稍爲遜色，目前一般手錶廠仍可接到六月至八月空運出口的訂貨單，另一方面，電子錶外銷競爭激烈，廠商獲利微薄，部份電子錶廠出現減產，幸若干新興市場迅速發展，對該業助力不少。

據手錶裝配業商指出：美國，瑞士，西德和英國等主要市場，因過去兩年進貨過多，市場幾達飽和，以至今年來，新單注入漸感疏慢，故迄今爲止，整個手錶工業的接單情況，已不及去年那樣興旺，影响所及，現時港商投資設新電子錶廠已絕少，甚至一些原有的電子錶廠，也因內外競爭加劇，錶款變化頻繁和出口利潤微薄等影响，而致有局部減產或停止生產的情況出現。

但該業商人指出：今年歐洲幾個較大要市場來港訂購手錶均有增加，特別是意大利，西班牙，土耳其等國，港製電子錶在該等國家市場上發展較爲迅速，過去兩年，意大利和土耳其向香港訂購手錶的數量並不多，但今年這兩個國家均陸續增訂港製電子石英錶，無疑對電子錶業帶來若干助力的。至於中東，非洲，拉丁美洲和東南亞市場，目前本港去銷的手錶仍以普通指針手錶佔多，主要是普通指針手錶因具有較耐用和較易找人修理等特點，所以電子石英錶在這些市場上仍不易流行。據港商估計，現在香港手錶每月出口約二百萬個，其中普通機械手錶仍佔七成左右，而較高價的電子石英錶則只佔三成左右。

廠商又表示：今年來，本港向法國購入製造普通指針手錶用的粗幼馬錶肉，數量比去年大增，原因是法郎跌價，可以使到裝配出口的手錶成本減輕。而近兩月，進口電子錶肉已停止跌價，電子石英錶的出口價也已跌定，中上價貨約爲每個九十元左右，這對生產跳字石英錶的工廠多少都有幫助。

廠商最後指出：今年首季港製手錶的外銷表現頗好，雖然最近主要市場來單轉疏，但只可說旺態不及去年，出口增幅也將會縮小，而全年的出口貨值，還是會繼續有些增加的。

牛仔布產銷尚未能復振
印第科染料銷量縮
目前牛仔布月產降至二千萬碼，非全用印第科染料處理，銷量估減三分二，供應不多，價格尚持穩定。

（特訊）牛仔布產銷尚未能復振，印第科染料銷量亦受到一定的影响，現時每月實銷總量估計不超過五十噸，比去年同期減少三分之二，但供應不多，近來價格未有變動。

昨據染料商透露：由於牛仔布產銷尚未能復振，印第科染料銷量亦受到一定影响，況且現時本港的大規模布廠織製高質牛仔布，其中一部份係實色的，亦有些織格仔淺色牛仔布，在這樣情況下，印第科染料銷量每月估計不會超過五十噸，比去年同期減少三分之二，但供應量不多，這是染料商向外訂購緊縮，使供需保持均衡。現在價格仍然穩定，九十七力每噸二十萬元，七十力每噸十四萬五千元。

染料商指出：現在本港牛仔布每月產量已降至三千萬碼，但並非完全採用印第科染料處理的，因爲每一噸印第科平均可以處理二十萬碼牛仔布，換言之，現在本港生產的牛仔布，平均只有半數採用印第科染料處理棉紗然後織布的。其餘半數染實色深藍或淺藍，或是織格仔染其他淺色，則不必採用印第科染料。

牛仔布可以從顏色及組織方面繼續變化，但銷路繼續有希望的，只是高品質這一類。現在本港若干家大規模布廠已採用無梭布機織製高質牛仔布，不但產量提高，次布率亦顯著減少，今後供應本港製衣廠製造牛仔褲及套裝用的牛仔布，將繼續趨向高質的，出口的牛仔布亦將是如此。

供應漸轉緊局部盆升
水泥市價仍穩
天雨轉多建築工估將影响拖慢
本月實銷總量估減至十五萬噸

（特訊）近日水泥供應逐漸轉緊，台灣水泥來貨減少三成，本港青洲英泥供應量亦略爲減少，但現在一般水泥價格尚未有變動，近期內個別價格是否提高？值得注視。

昨據建築材料商透露：近日台灣水泥來貨轉呈減少，因爲台灣的水泥廠接入中東訂單一百萬噸，係五至六月交貨，爲了急於輸往中東，供應本港暫時未能接續，預料本月份台灣水泥來港不會超過二萬噸，比上月份可能減少三成以上，但現在台灣水泥訂價仍然穩定，C．&F．每噸仍爲卅四美元。本港青洲英泥最近產量亦告減少，供應不如本月上半月充足。但中國大陸、日本、菲律賓水泥來貨仍然正常，日本水泥暢銷牌子訂價略爲報升，C．&F．每噸卅九元五角至四十元，普通牌子C．&F．每噸卅七美元，目前港市價格尚未有變動，因爲近日天雨影響，部分建築工程施工轉慢。

建築材料商指出：本月上半月水泥銷量與去月上半月相差無幾，但下半月銷量可能轉呈減少，因爲雨水轉多，如果今後十天內繼續下雨，公私建築工程施工將繼續拖慢，本月份水泥實銷總量將會減至十五萬噸以下，亦即是比上月份減少二萬噸。

昨（廿一）日水泥價格仍穩，台灣水泥送到市區工地每噸二百一十五元，日本「獅頭」水泥送到市區工地每噸二百二十元至二百廿五元，「亞山奴」水泥六月初方能運到，現在未有貨盤。大陸「五羊」水泥下週將繼續有七千噸至八千噸到達，岸邊交貨每噸仍爲二百二十元，菲律賓水泥來貨正常，送到市區工地每噸二百一十元至二百二十元，南韓水泥亦有到港，適合批盪牆壁之用，送到市區工地每噸一百九十元。

菜油價企穩
蔴油局部扳硬豬油價定
上生油有價無市

紐約股市全面下跌

香港金融行情表

牛肉市價漲
大陸牛隻來減印尼泰澳亦疏
部份高成二十二元
牛肉食品價跟高

假前實利有銷
猪市成交逾八千頭
一般企價尚定

外圍勢淡人心虛怯
金市疏落價格回跌
收市爲八二二跌一元八角
美元牛皮加元德馬克坡元低軟

需求仍殷
美元市價升勢持續
業內靜待拆息仍牽企

萬國寶通副總裁約翰希路桑訪港
考察集團投資管理業務

新款勞斯萊斯月底在港面市

海外訂單相當
洋服出口生意理想
工資提高後普加緊趕產
本銷競爭頗劇

外圍湧到通倉嚴重
榴中粗糖價續抑低
國際原糖現期貨價格升降互見

香港股市一週

成值顯減做價反覆回落
四證全週成交總值一億三千六百卅八萬元，較上週少一億零三百卅九萬元，滅幅四三點二強。港證成交一億二千四百七十三萬元，九證成一〇五萬元。

美今年農產出口估值二四零億元
去月個人收入增百分七

每週香港股票市價變動統計

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
寶珠島	PEARL ISLAND	高雄	廿二	香港
正豐	CHEN FONG	日本	廿二	協成
長風	LONGWIND	曼谷	廿二	建華
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	日本	廿二	大三
東方理財家	ORT.FINANCIER	美國	廿二	港鄧
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	日本	廿二	馬士基
銀星	SILVER STAR	釜山	廿二	新興
[illegible]	STRATHALVIE	波斯灣	廿二	鐵行
伊勢丸	ISE MARU	日本	廿二	日鄧
天巴沙三號	DENPASAR 3	日本	廿二	雄源
馬來希望	MALAYAN ASPIRATION	日本	廿二	中央
建安	LUDING	上海	廿二	招商局
龐氏	PONCE	新加坡	廿二	海陸
高麗統帥	KOREAN COMMANDER	高雄	廿二	巨人
淦拿摩利	JALAMORARI	新加坡	廿三	天祥
東發	TUNG FAU	高雄	廿三	東海
海王珊瑚	NEPTNE COROL	基隆	廿三	怡和
青衣島	TSING YI ISLAND	高雄	廿三	香島
士打阿古拉斯	STRAAT AGULHAS	高雄	廿三	渣華
蘇利亞	ZULIA	高雄	廿三	海運
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	美國	廿三	總統
[illegible]	GUDRUN BAKKE	三藩市	廿三	鐵行
新疆	SINKIANG	高雄	廿三	太古
阿佳蓮亞	AL GURAINIAH	基隆	廿三	怡和
翡翠	EMERALD	日本	廿三	東方
美國太空人	AM.ASTRONAUT	美國	廿三	美鄧
查雄	CHAR HSIUNG	基隆	廿四	[illegible]
孤島丸	KOSHO MARU	日本	廿四	天祥
天道	TENDO	高雄	廿四	新興
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿四	東海
[illegible]	S.A.KAAPLAND	南非	廿四	[illegible]
大蘭娜	TIRRANNA	新加坡	廿四	百保利
新海山	NEW HYSAN	印尼	廿四	聯航
北野丸	KITANO MARU	歐洲	廿四	日鄧
[illegible]	SERPENS	菲律賓	廿四	[illegible]
長安	EVER SAFETY	高雄	廿四	利達
愛格積谷	IRMGARD JACOB	日本	廿四	怡和
明多娜	MINNADORA	日本	廿四	大源
神戶丸	KOBE MARU	日本	廿四	海鄧
安瑪利古格	ANNE MARIE KRUGER	波斯灣	廿五	海運
[illegible]	ZIM H.K.	美國	廿五	新興
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿五	東源
士打金巴崙	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	廿五	太古
加富	T.E.CUFFE	加州	廿五	海運
建航	KIEN HONG	高雄	廿五	明仁
海牙丸	HAGUE MARU	日本	廿五	大三
查洛特馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	廿五	馬士基
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿五	中央
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	廿五	振盛行
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本	廿五	大三
長豐	EVER HARVEST	高雄	廿五	利達
海龍	HAI LONG	基隆	廿五	永裕
海雄	HAI HSIUNG	台中	廿五	永裕
加賀丸	KASUGA MARU	歐洲	廿五	日鄧
泰來	TAMARA	日本	廿五	百利來
彬風	BENNET BREEZE	日本	廿五	中嘉
亞布來素	DON AMBROSIO	日本	廿五	永泰
平安	PING ON	沙巴	廿六	東安
太陽愛神	SUN CUPID	日本	廿六	天祥
[illegible]	MUSI LLOYD	日本	廿六	渣華
古力加	KUZNICA	日本	廿六	天祥
派摩利亞	PIONER PIONER PRIMORYA	本可富	廿六	華林
美迪菲亞	MEDORFEA	基隆	廿六	沙嗒
亞士馬士基	AYEL MAERSK	美國	廿六	馬士基
	PATERSON LU	日本	廿六	嘉信
光輝	BRILLIANT	日本	廿六	協成
利康	NIHON	日本	廿六	寶隆
萬寶龍丸	MONT BLANC MARU	歐洲	廿六	大三
柏達	PAVLODAR	東京	廿六	[illegible]
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	廿七	東源
金陸	GOLDEN LAND	日本	廿七	[illegible]
珠星	PEARL STAR	日本	廿七	中央
山正丸	SANSEI MARU	日本	廿七	海鄧
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	廿七	寶隆
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	新加坡	廿七	大三
亞馬拉	ASMARA	歐洲	廿七	寶隆
利雅士	LAERTES	歐洲	廿七	太古
美國精兵	AM.LEGION	美國	廿七	美輪
銀洲	NGAN CHAU	曼谷	廿七	太古
東山丸	TOKUSAN MARU	澳洲	廿七	新興
東方企業	ORT.ENTERPRISE	美國	廿七	港鄧
惠來	HUEI LAI	基隆	廿七	東海
安武士	ANDROS	澳洲	廿七	[illegible]
友島丸	TOMOSHIMA MARU	日本	廿七	東洋
金熊	GOLDEN BEAR	高雄	廿七	嘉豐
曼露一號	MANO 1	釜山	廿八	港興
[illegible]	KENKAI MARU	日本	廿八	日鄧
斯雲堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	新加坡	廿八	馬士基
貿易	SL.TRADE	美國	廿八	海陸
湖北	HUPEH	新西蘭	廿八	太古
新興	SUN HING	山打根	廿八	羅菲亞
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	廿八	瑞來
海民	HAI MING	基隆	廿八	永裕
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	廿八	港鄧
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	庇能	廿八	鐵行
光大	KWANG TA	日本	廿八	天祥
嘉雄	CHAR HSING	日本	廿八	嘉鄧
益友	GRAND UNITY	基隆	廿八	海上
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	基隆	廿九	渣華
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿九	順昌
秀城	KOTA MEKATI	上海	廿九	太平
鳥安	HORNED OWL	日本	廿九	協成
薩爾瓦多丸	EL SALVADOR MARU	日本	廿九	川崎
東信	DONG SHIN	釜山	廿九	東宇
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	廿九	捷成
[illegible]	OCEAN HARVEST	日本	廿九	大三
[illegible]	OCEAN HOPE	新加坡	廿九	大三
寶獅	PERSEUS	日本	廿九	百保利
麥卡托	MERCATOR	高雄	廿九	沙嗒
淦拿慕罕	JALAMOHAN	美國	廿九	天祥
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡	三十	大源
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	美國	三十	太平
菲力士	FEAX	歐洲	三十	仕嘉
[illegible]	NGOMEI CHAU	新加坡	三十	香島
巴澤	BATJAN	日本	三十	渣華
蒲台島	POTOI ISLAND	高雄	三十	香島
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	三十	東洋
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	三十	總統
豐隆丸	HORYU MARU	日本	三十	協成
日本拿堡	JAPAN ROBLE	日本	三十	泛洋
美麗星	MARY STAR	釜山	三十	新興
聯鋒	ALLIED PIONEER	新加坡	三十	大三
香港島	H.K.ISLAND	高雄	三十	香島
淦拿佐地	JALAJYOTI	日本	三十	天祥
東方領袖	ORT.LEADER	美國	三十	港鄧
可璐馬士基	HERTA MAERSK	日本	卅一	馬士基
陽興丸	YOHKOH MARU	美國	卅一	川崎
埃打浩	IDAHO	美國	卅一	怡和
東聯	OCEAN UNITY	日本	卅一	大三
桑打好仙	SONDERHAUSEN	西歐	卅一	東亞
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	美國	卅一	馬士基
國盛	BOUNTIFUL COUNTRY	曼谷	一日	建華
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	日本	一日	馬士基
海平丸	KAI HEI MARU	日本	一日	永泰
金星	VENUS	日本	一日	東方
鑽石日	SUN DIAMOND	日本	一日	大三
丸井丸	MARUI MARU	日本	一日	中央
	SEA ROSE	日本	一日	永泰
金加利	GUAM BARRIER	關島	一日	怡和
大寶石	TAIPOOSEK	日本	一日	順昌
	KOTA ABADI	中國	一日	太平
	IRWIN DUX	台灣	一日	北辰

出口船期表

美洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
西班牙丸	SPAIN MARU	加州	廿二	川崎
長春	EVER SPRING	紐約	廿二	利達
士打利皮雅	STRAAT NAPIER	南美	廿二	渣華
嘉華碧琪	RAGNA BAKKE	溫哥華	廿二	鐵行
堅維芙萊克	GENEVIEVE LYKES	美國東岸	廿二	怡和
麥運	SL.MCLEAN	美國西岸	廿二	海陸
泰來	TAMARA	紐約美大西洋	廿二	百保利
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	紐約	廿二	總統
東方理財家	ORT.FINANCIER	加州紐約	廿三	港鄧
美國太空人	AM.ASTRONAUT	加州紐約	廿三	美鄧
高麗統帥	KOREAN COMMANDER	加州紐約	廿三	港鄧
淦拿摩利	JALAMORARI	加州西北太平洋	廿四	天祥
士打亞古拉斯	STRAAT AGULHAS	南美	廿四	渣華
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	加州西北太平洋	廿四	總統
長安	EVER SAFETY	加勒比海	廿五	利達
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	廿五	山下
大蘭娜	TIRRANNA	紐約美大西洋	廿五	百保利
新滿地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	廿五	新興
加富	T.E. CUFFE	加州	廿六	海運
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	美國東岸	廿七	馬士基
美國精兵	AM.LEGION	加州紐約	廿八	美輪
斯雲堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	美國西岸	廿八	馬士基
貿易	SL.TRADE	美國	廿九	海陸
寶獅	PERSEUS	溫哥華委內瑞拉	三十	百保利
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	三十	山下
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	美國西岸	三十	太平
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	南美	三十	渣華
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	溫哥華	三十	鐵行
埃打浩	IDAHO	西雅圖溫哥華	卅一	怡和
東方領袖	ORT.LEADER	加州紐約	卅一	港鄧
麥迪遜總統	PRES.MADISON	加州西北太平洋	卅一	總統
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	卅一	川崎

歐洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	漢堡不來梅	廿二	馬士基
海王珊瑚	NEPTUNE COROL	鹿特丹利夏化	廿三	怡和
芬鐵	PHRONTIS	里斯本來梭士	廿四	太古
夏凡那丸	HAVANA MARU	地中海	廿六	大三
加賀丸	KASUGA MARU	南開普頓鹿特丹	廿六	大古
美迪菲亞	MEDORFEA	熱那亞馬賽	廿七	沙嗒
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	漢堡倫敦	廿七	華林
古力加	KUZNICA	鹿特丹漢堡	廿七	天祥
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹哥頓堡	廿七	寶隆
愛瑪利	ASMARA	里斯本歐洲	廿八	寶隆
麥卡托	MERCATOR	漢堡鹿特丹	三十	沙嗒
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	地中海不來梅	三十	捷成
菲力士	FEAX	漢堡利夏化	卅一	仕嘉
桑打好仙	SONDERHAUSEN	鹿特丹漢堡	一日	東亞
派史拉基	PIONER SLAVYANKI	漢堡倫敦	三日	華林
利康	NIHON	鹿特丹漢堡	七日	寶隆
萬寶龍丸	MONT BLANC MARU	熱那亞馬賽	八日	大三
夏利遜總統	PRES HARRISON	熱那亞馬賽	八日	總統
米高拉	MIKOLAJ REJ	鹿特丹漢堡	九日	天祥
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	漢堡不來梅	九日	日鄧
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	漢堡利夏化	十日	港鄧
賓嘉坦桑	BUNGA TANJONG	漢堡鹿特丹	十一	萬邦
豐和丸	HOWA MARU	漢堡鹿特丹	十五	泛洋
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	漢堡鹿特丹	十六	捷成
利來得	NL. DEJIMA	鹿特丹哥頓堡	十七	寶隆
地中海	MEDISERRANEA	熱內亞馬賽	十八	天祥

澳洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
天道	TENDO	澳洲	廿四	新興
古德倫碧琪	GUDRUN BAKKE	弗里曼特爾	廿五	鐵行
新疆	SINKIANG	新幾內亞	廿五	太古
士打金巴崙	STRAAT CUMBERLAND	奧克蘭	廿八	太古
安武士	ANDROS	澳洲	廿八	福來
東方企業	ORT.ENTERPRISE	澳洲	廿八	港鄧
湖北	HUPEH	威靈頓	三十	太古
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	卅一	香島
海功	HOI KUNG	奧洲新西蘭	十日	中央

印・巴・中東綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
海王星	NEPTUNE AGATE	科倫坡	廿三	東亞
明仁企業	M.R.ENTERPRISES	卡拉奇	廿四	明仁
阿佳蓮亞	AL GURAINIAH	波斯灣	廿四	怡和
青衣島	TSING YI ISLAND	紅海	廿四	香島
安瑪古格	ANNE MARIE KRUGER	波斯灣	廿四	海運
品雅	PINYA	仰光	廿四	新興
查雄	CHAR HSIUNG	達打亞葵巴	廿五	嘉聯
長豐	EVER HARVEST	達文杜拜	廿六	利達
海牙丸	HAGUE MARU	紅海	廿六	大三
東山丸	TOKUSAN MARU	吉布底侯力	廿八	新興
利雅士	LAERTES	達打亞葵巴	廿八	太古
金熊	GOLDEN BEAR	達打亞葵巴	廿八	嘉豐
澳洲	UNION AUSTRALIA	達打	廿九	海聯
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港仰光	廿九	瑞來
秀城	KOTA MELATI	科倫坡波斯灣	三十	太平
金陸	GOLDEN LAND	仰光吉大港	三十	源源
綠島	GREEN ISLAND	達打波斯灣	卅一	東方
淦拿沃地	JALAJYOTI	印度	卅一	天祥
[illegible]	UNION ATLANTIC	達曼杜拜	一日	海聯
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	一日	馬士基

東南亞綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美敏	AM.MING	新加坡曼谷	廿二	美輪
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	廿二	瑞來
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿二	振盛行
翡翠	EMERALD	馬尼拉宿務	廿三	東方
正豐	CHEN FONG	新加坡巴生庇能	廿三	協成
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿三	順昌
馬來希望	MALAYAN ASPIRATION	新加坡巴生	廿三	中央
太安	TAI ON	納閩婆羅乃	廿四	東安
孤昌丸	KOSHO MARU	新加坡巴生	廿五	天祥
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	廿五	海鄧
天巴沙三號	DENPASAR 3	新加坡巴生	廿五	雄源
明多娜	MINADORA	新加坡巴生	廿五	大源
多加蘭	TOGARAN	印尼	廿六	亞利來
彬風	BENNET BREEZE	雅加達泗水	廿六	中嘉
光輝	BRILLIANT	新加坡庇能	廿七	協成
育成	YU HSING	耶加達泗水	廿七	建興
亞布來素	DON AMBROSIO	馬尼拉	廿七	永泰
太陽愛神	SUN CUPLD	新加坡	廿七	天祥
東美	EASTERN MINICOU	馬尼拉古晉	廿七	東源
平安	PING ON	山打根亞庇	廿八	東安
友島丸	TOMOSHIMA MARU	新加坡	廿八	東洋
珠星	PEARL STAR	馬尼拉	廿八	中央
山正丸	SANSEI MARU	新加坡	廿八	海鄧
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	廿八	振盛行
新海山	NEW HYSAN	印尼	廿九	聯航
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡	廿九	瑞來
光大	KWONG TA	新加坡	廿九	天祥
新興	SUN HING	斗湖山打根	三十	羅菲亞
鳥安	HORNED OWL	新加坡庇能	三十	協成
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	卅一	順昌
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡曼谷	卅一	大源
豐隆丸	HORYU MARU	新加坡庇能	卅一	協成
可璐馬士基	HERTA MAERSK	曼谷新加坡	卅一	馬士基
東信	DONG SHIN	印尼	一日	東宇
金星	VENUS	馬尼拉古晉	一日	東方
丸井丸	MARUI MARU	馬尼拉	二日	中央
海平丸	KAIHEI MARU	新加坡巴生	二日	永泰
新都丸	SHINTO MARU	新加坡	三日	天祥
國盛	BOUNTIFUL COUNTRY	曼谷	三日	建華
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	三日	東洋
詩美	SIMANI	斗湖宿務	三日	東安
美佩美	BULSOOK	曼谷	三日	振盛行
三寶壟丸	SEMARANG MARU	雅加達泗水	四日	中海
殺利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	四日	瑞來
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡比能	四日	順昌
南洋勇士	NAMYANG ACE	印尼	五日	東方
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	七日	馬士基

台灣・日本・釜山綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	廿二	東安
泰立亞	TAI LIAT	高雄花蓮	廿三	安利順
翡翠	EMERALD	日本	廿三	東方
明智	MING CHIH	基隆	廿四	明仁
銀星	SILVER STAR	釜山	廿四	新興
品雅	PINYA	日本	廿四	新興
曼露一號	MANO 1	釜山	廿五	港興
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	廿五	東洋
亞蘇加	ASURA	高雄	廿五	東方
東發	TUNG FAU	基隆	廿六	東海
海雄	HAI HSIUNG	台中	廿六	永裕
海龍	HAI LONG	基隆	廿七	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿七	東海
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	廿七	東源
泰來	TAI LAI	高雄	廿八	東海
益友	GRAND UNITY	台灣日本	廿九	海下
曼露一號	MANO 1	釜山	廿九	港鄧
美麗星	MARY STAR	釜山	一日	新興

非洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	東非	廿三	大三
伊勢丸	ISE MARU	班加西的黎波里	廿三	日鄧
愛格積谷	IRMGARD JACOB	南非	廿五	怡和

今日空郵（星期日） 截郵時間

馬來亞、西澳洲、菲律賓、新加坡、沙勝越、印尼	正午十二時
越南	下午二時
印度、巴倫、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、意大利、瑞典、瑞士、美國東岸、肯亞、南非、賀比亞、西德、奧地利	下午四時
紐西蘭、澳洲、伊朗、日本、夏威夷、沖繩	下午五時

航訊

加强旅遊設施積極爭取遊客 星加坡旅遊促進會 籲請改善機場服務 讓旅客感覺在星洲多留幾天是有價值的

（本報訊）據民航界消息：新加坡旅遊促進會呼籲該國民航處能改變爭取顧客的路線，藉此增取更多顧客。

一向以來，民航處只會鼓勵旅客作更長時間逗留，但旅遊促進會認為只圖說話而無實際行動，結果是吃力不討好。該會認為要使旅客自動逗留多幾天，首先要使他們有賓至如歸的感覺。這樣，加深他們對新加坡的瞭解，是必然的步驟。

旅遊促進會提議要改善機場對旅客的服務。該會認為在機場大堂要有足夠的電話，而且要設在顯眼的地方。此外要有一專為旅客服務的攤位，提供他們如何利用及享受他們的假期的資料，使旅客感覺在新加坡逗留多幾天是有價值的。

此外委員會更提議多放映幻燈片，介紹新加坡的古跡及現代文化，加深他們對新加坡的興趣。另外在行李處理應有顯眼的指標指示旅客如何領取地圖的地方，也是很重要的。最後委員會提出在機場大堂應有專員指導如何在新加坡購買免稅品及購物的中心。

颱風季節保障輪船安全 開放部份浮泡 無綫電報訊息 海事處促注意配足人手保安全

（本報訊）由於颱風季節將臨，本港海事處特別提醒各船主在遇到風暴時，採取適當之安全措施，以免船隻發生危險。

海事處現已批准下述繫泊浮泡作為特級颱風繫泊浮泡。

（一）A級特別颱風繫泊浮泡（專供長度六百呎以下之船隻使用），包括A六至A九、A十一至A十八、A廿一至A廿八、A卅一至A卅四及A卅六至A四十九。

（二）B級特別颱風繫泊浮泡（專供長度三百七十呎以下之船隻使用），包括B五至B七、B十一至B十六、B十九至B廿四、B廿六、B廿七。

繫泊於颱風浮泡之船隻倘若遇強風，直下錨，使船隻不致被漂離位置，但以不損及浮泡效能為主。在正常天氣時不得採用此種下錨方法。

當熱帶風暴接近本港或過港時，海事處港口通訊中心將使用第十二綫路作頻密之定時廣播；裝有高頻率無綫電話通訊系統船隻之船長，可收聽該綫路有關港內情況之最新消息。

以往曾發現不少船隻在強風訊號掛出期間，未有足夠人員及配備，因而對其他港內船隻造成危險。海事處促請各船主注意，船上須有足夠船員人數在船上當值，以備在有關情形下執行一切必需職務，確保船隻安全。（銘）

台政府已規劃完成 旅遊整體開發計劃 估計需款新台幣八億八千萬元

（本報訊）台灣省政府已規劃完成「曾文水庫及南橫公路沿綫觀光旅遊設施整體開發計劃」，將使用新台幣十七億餘元，建設成為國際觀光勝地和國民旅遊中心，計劃中之曾文水庫地區以發展國際觀光為主，國民旅遊為輔，開發經費八億八千萬元。

建設計劃分為：一、美化曾文水庫出入口收費站，附近設休憩綠地；二、管理局區設青年活動中心，渡假村等遊覽設施；三、管材場區發展為露營及渡假別墅地帶；四、設木瓜園自助旅社區；五、設大壩參觀台區；六、湖濱區建設水上活動及碼頭設施；七、大同農場區種植熱帶水菓及花木；八、設大埔安樂村區；九、建設大埔橋。

南橫公路沿綫地區以發展青年活動及國民旅遊為主，發展國際觀光為輔，開發經費几八億二千餘萬元。

馬來希望明晚赴星

（本報訊）中央航業有限公司代理之馬來希望（MALAYAN ASPIRATION）號貨輪，自日本等地航來，訂今日（廿二）下午抵港，拋碇B號浮泡裝卸貨物，將於明日（廿三）傍晚啓碇，駛往新加坡、巴生港等埠。

伊勢丸將航地中海

日本郵船（香港）有限公司代理之伊勢丸（ISE MARU）號貨輪，訂於今日（廿二）自日本等地運來雜貨及轉口貨一批，寄碇A號浮泡起卸部份貨物後，即落貨，延明日（廿三）始開行，前往的黎波里、亞力山大、班加西等埠。

蘇利亞處女航來港

香港海運有限公司代理之蘇利亞（ZULIA）號貨輪，自高雄處女航來港，將於明日（廿三）抵達，碇泊A號浮泡上落貨物，逗留至本月廿五日始離港，開往基里士多拔、京士頓、並往巴拿巴、哥倫比亞、委內瑞拉及中南美洲各埠。

太古船務（代理）有限公司代理之芬鐵（PHRONTIS）號貨輪，自日本各地航來本港，已於昨日（廿一）到達，拋碇A十號浮泡收……

怡和洋行代理之柯佳蓮亞（AL GURAINIAH）號貨輪，自日本各埠駛來本港將於明（廿三）傍晚到埗寄碇A……取貨物，延明日（廿三）清晨啓航，前赴里斯本、來梭士及歐洲各主要港口。

……號浮泡裝卸貨物，訂翌日（廿四）離港，駛往達文、科威特、巴倫、哥林沙等埠。（子）

華都酒店員工 拾遺不昧獲獎

（本報訊）本港華都酒店昨日在二十七樓翠玉廳舉行一項頒發「誠實」獎狀的儀式，得獎員工均以拾遺不昧的良好行為而獲獎員工在頒獎後合攝。

後排左起：陳志雄、盧炳財、容世皓（房口部總管）周祥興（人事部）文少勳、李祖榮、李耀庭、李宜安、李保潮。

前排左起：麥展輝、黃華方、陳傑銓、周達桃、馮國明、黃貴平、黃裕偉、顧及泰。

銀星週一返釜山 翡翠明由日本到

（本報訊）新興行船務有限公司代理之銀星（SILVER STAR）號貨輪，於今晨由釜山抵港，寄碇於B號浮泡，起卸貨物一批後，即落貨，該輪現訂於下星期一（廿四）離港，返回釜山。

香港東方船務貿易有限公司代理之翡翠（EMERALD）號貨輪，由日本前來本港，將於明（廿三日）抵埗，停泊葵涌國際櫃，在港進行裝卸貨物，並於該日稍後時間離開香港，啓航前往馬尼拉、宿務，再轉航往大阪、橫濱。（芳）

大中山進食糧千噸 利民怡美利駛印尼

（本報訊）順來輪船公司旗下之利民怡美利（RAMONEVERETT）號貨輪，已於昨（二十一日）由日本抵港，船泊A七號泡，起卸一批轉口貨物後，即落貨。該輪將於今日（二十二日）上午啓程前往星加坡、耶加達、三寶壟及泗水等埠。

順昌航業有限公司屬下之大中山（TAI CHUNG CHAN）號貨輪，已於前日（二十）由曼谷來港，船泊B二號泡，起卸桶載品、白米、食糧及其他雜貨約千餘噸後，即落貨，並訂於下星期一（二十三）下午開行返回曼谷。（芳）

華僑文化

小兒夏季熱中醫療法（一） 謝肇輝

在新亞中醫學會雅集演講

新亞中醫學會，爲本港復旦中醫學院暨中國新醫藥研究院同學組成之學術團體，每月舉行學術演講一次，敦請中西醫名學者主講，歡迎各界參加。本月雅集，由謝肇輝中醫師主講，主題：「小兒夏季熱中醫療法」。于昨（廿一）晚八時起，在佐敦道統一大廈二樓復旦中醫學院院址演講，內容如下：

家長的煩惱

南國的夏熱早已開始，驕陽似火，稍爲活動一下，即汗流浹背。人類身體對於自然界的一寒一熱，本來有足夠的適應力調節的，成年人的抵抗力，比較小孩子好。如果能夠隨時注意衛生，小心飲食起居，可以避免許多傳染病。惟是體弱的小孩子因適應力不足，對付時令病侵襲，就無能抗拒了。今天要介紹的「夏季熱」便與氣候息息相關。本病就是因夏日的炎熱所引起，不過甚少發生在成人身上，年齡稍長的兒童，亦不常見，最易出現在五歲以下一歲以上的幼兒身上。夏季熱一症，古醫叫它做「夏」，有人稱它爲「小兒苦夏」，天發熱口渴多尿綜合症」，是一種爲嘗遍的時令疾患。

夏季熱多數發生在幾歲大的幼孩，致令家長十分煩惱。本來兒科病，除了急症之外，沒有像大人的七情六慾做成許多複雜的病，團該不難治療，可是，這個夏季熱偏不易打發，家長眼巴巴看着自己的孩子在二三個月內，持續發熱，病者呆頓無神，日就羸弱，未免憂心如焚。

祝文殊天尊寶誕 道教省善真堂慶值理就職

道教省善真堂，爲港團之一，創立以來，問以救急扶危，理恤貧困爲使命，道侶們均以行善爲樂。昨（廿一）日（農曆四月初四）該堂在九龍塘律倫街八號內，舉行恭祝文殊廣法天尊寶誕，暨成立第二十五週年紀念，第六屆值理就職慶典。是日到場致賀嘉賓，有官紳名流，社團首長，商友好，與堂友等近二千人，各方致賀花籃，及禮品，琳瑯滿目，盛極一時。是日全體值理齋戒沐浴，虔誠等祝寶誕及紀念，堂慶就職典禮完成後，並盛設齋筵，招待嘉賓及堂友。由下午五時起開席，隨到隨開，至晚十時始畢。該屆現任值理芳名如下：總理李，周銘勳，總務理陳廷安，財務祁，李日，梁培良，梁自芬，李漢珍，李余，王，波，周樂全，周，張，陳福，黎錦麟，文，馮，溢，宣通，李德，馮，女張明心，阮，劉有二，宣道李，田，勞金城，值理，周錦。

黃學海今午演講 中美關係的演變

兼論以色列大選影響

清華研究所所長，國際事務學院校長、國際事務協會主席黃學海教授，定今（廿二）日（星期日）中午十二時至下午二時在大會堂九樓，就中美關係之演變作專題分析，內容包括：北京、台北和華盛頓未來的三角關係。講題：中美關係的演變，兼論以色列大選後的影響。由國際事務協會總秘書陳偉宏碩士作專題講演。又清華研究所開辦之中國問題研究班課程，入學資格，最少須大專二年級或大專畢業。可電三──六七八一○一詢問。新聞工作者、文化界人士，優先錄取，名額十五名云。

沙田慧泉寺今日舉行大銅鐘灑淨

沙田排頭坑佛教慧泉寺，住持果賢法師暨同人等，定農曆四月初五（今天、星期日）上午十時，爲該寺去年由泰國定鑄之一千四百斤銅鐘舉行灑淨儀式；並於是日提前恭祝本師釋迦牟尼佛降生之期，同時集衆舉行浴佛典禮。是日慶備山蔬，恭候光臨，並希廣約親友，惠臨拈香禮佛，共結善緣云。

麗視下午茶中藥常識 週一介紹白芷與川芎

川芎與白芷，分別有很好的活血行氣祛風止痛功用，是家庭常用食療藥物之一。麗的電視台每週一「下午茶」的中藥常識節目，由香港中藥聯商會會長張錦添主講。本週一（廿三）下午四時講白芷，下週一（卅日）同樣時間則介紹川芎。內容有：優劣的分別，常用食方，不同產地的介紹等。

中國醫學史大綱自序 任勉之

前幾年：我在中醫學院開講中國醫學史一課。那時：一邊講一邊編講義。講課時間雖短，每講卻用了些精神時間去考查材料，日久乃積存了好些講稿。那時，也不時在報刊雜誌上寫些評論中醫文化的稿子。醫史部份講稿，曾以「中國醫學史大綱」名目，登在華僑日報「人文」雙周刊上。醫史初稿，曾於一九七二年撰成，承一家出版社來函邀約代爲出書，並曾以書名「細說中醫」預告「內分二篇：上篇爲醫史，下篇爲中醫文化的探釋」。其後，因事延滯，上篇至今始能在這兒出版。其初承蒙于彬前輩爲拙著署名題簽。「中國醫學史大綱」那幾個字，就是前數年賁老所寫的。醫學家張公讓先生也做了序。俱屬殊榮，一併在此誌謝！

市上有關中醫史的書籍，計有：商務版中國文化史叢書陳邦賢的「中國醫學史」，旅港陳存仁的「中國醫學史圖鑑」，中國大陸版的「中國醫學史講義」，任應秋的「通俗中國醫學史話」數本，各有偏重。拙著在同類書中，旨趣有異，論述觀點，也算稍有個人所見。拙著既以論述爲主，對於醫學家生卒年份從略。爲了方便讀者有一個概括的印象，乃於書後附錄北京中醫學院所編的「中國醫學大事年表」，綱舉目張，相得益彰。

拙著對於中醫學院學員，以及關心中國文化人士該有可供參閱之用。淺陋之處，得請高明指正。

（按：該書由灣仔謝菲道三八三號二樓新亞醫學出版社總經銷）

集古齋名家書畫成扇展覽 因參觀者衆多決展期一週

本港集古齋自舉辦書畫成扇展覽以來，由於參觀人士甚衆；而展品也較多，因此，決定將展覽日期推遲至本月廿八日結束。未參觀者宜掌握時間，勿錯過機會。該展品，今天新增展品有張大千、王同愈、傅心畬合作山水；俞滌煩、陳緣督、陸抑非、陳少梅、張子祥、王一亭、楊沂孫、唐雲、吳湖帆、鄭午昌、孫雪泥、汪吉麟、陳伯英、陸和九、張石園、沈尹默、姚虞琴、錢瘦鐵等多位書畫家作品，歡迎參觀。該齋地址在中環[illegible]街一號南華大廈一樓，每日由上午十時至下午六時，星期日休息云。

今樂府

香港一台

上午六時，與第二台節目相同。七時，香江之晨。四十分，（農村新知）。九時，警訊少年，第一屆少年警訊空中辯論比賽，四十五分，豐富的人生。十時，小朋友講故事，三十分，我爲你點唱。十一時，面面觀座談會，四十五分，笑不笑由你。十二時至下午五時十五分，節目與第二台相同。下午五時十五分，轉播足球賽「流浪對米杜士堡」。六時卅分新聞一週，七時十分，科學講座，二十分，珠海弦歌。八時三分，宗教節目。九時，BBC粵語新聞，十分，國樂選奏，三十分，傷殘康復者園地。十時，新節目。十一時，新一小時。

香港二台

上午六時，新聞、天氣及潮汐，音樂及時代曲，四十五分，BBC新聞及時局。七時，新聞七時。八時五十分，BBC時事節目。九時，時代曲及輕音樂。十二時，宗教音樂，三十分，粵樂欣賞。下午一時，新聞（每小時一次至下午五時止）。一時十五分，昔日金曲。二時，音樂決車。四時「你喜愛的」。五時，「東瀛樂府」。六時，美麗的音符。七時「美麗的音符」。八時轉播BBC普通話新聞及「時事評論」。十五分，樂在其中。九時，古典音樂點唱。十時三十分，交響樂團音樂會。十一時，新聞，十分，夜曲。

商業一台

六時新聞簡報，天氣報告早晨早晨，卅分天氣報告，（繼續早晨早晨）。七時，新聞簡報，天氣預測，三十分，新聞簡報，（繼續早晨早晨）。八時，新聞報告，（繼續早晨早晨），十分，新聞簡報。九時，新聞簡報，愉快的假日，三十分，新聞簡報。十時，新聞簡報，（繼續愉快的假日），天氣報告。十一時，新聞簡報，（繼續愉快的假日），三十分，新聞簡報，（繼續愉快的假日）。十二時，新聞專輯，二十分，節目預告，三十分，漁民天氣報告，讀者文摘。一時，新聞簡報。三十分，新聞簡報，天氣報告，歐樂世界。二時，新聞簡報，（繼續歐樂世界），三十分，新聞簡報。三時，新聞簡報，三十分，空中俱樂部。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），三十分，新聞簡報，天氣報告。五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），十五分，實地播出政府大球場足球表演賽「流浪對英國米杜士堡」下半場比賽過程。六時十五分，新聞，三十分，粵樂名曲。七時，新聞簡報，（繼續粵樂名曲），三十分，新聞簡報。八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，三十分，新聞簡報，（繼續）賽狗消息。

商業二台

六時，新聞簡報，消遙漫步，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續消遙漫步）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續消遙漫步），卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，天氣報告，卅分，（繼續消遙漫步）。九時，新聞簡報，（繼續消遙漫步）。十時，新聞簡報，天氣報告，三十分，七日的新聞簡報。十一時，新聞簡報，（繼續優哉悠哉）。十二時，新聞簡報，（繼續賽狗消息），三十分，新聞簡報，天氣報告，完。

一時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告「田田的世界」。二時，新聞簡報，云紹與新地。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，天氣報告。六時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，（繼續流行榜點唱），三十分。八時，新聞簡報，漁民天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續流行榜點唱）。九時，新聞簡報，（繼續故夢重溫）。十時，新聞簡報，（繼續故夢重溫），卅分，新聞簡報，管絃樂聲處處聞。十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續管絃樂聲處處聞）。十二時，新聞簡報。

綠邨電台

七時，生活與你，時代曲，三十分，天氣，四十五分，清晨甘露。八時十五分，時代曲，即日節目預告，漁民天氣，綜合點唱。九時，粵曲，三十分，天氣。十時三十分，漁民天氣，主臨萬邦節目。十一時，寰宇重溫，十五分，時代曲，三十分，天氣，音樂與你。十二時卅分，天氣，滿國音樂。一時，粵語歌曲，三十分，漁民天氣，四十五分，轉播回力球賽。二時三十分天氣，報導至完場。三時卅分，天氣，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗磅重及換狗消息。四時三十分天氣，五時三十分，天氣。六時，直播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗磅重及換狗消息，五十八分，天氣。七時，直播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗消息，卅分，明日節目預告，四十五分，天氣，時代曲精選，十分，報導澳門逸園賽狗過程至完場，十四場賽狗公司影劇文摘。



人對金錢觀念各有不同

手 立

上星期二，與報社的社長在午膳，他是我的好朋友，關係豈止賓主？他們相聚提到有位新加坡

位發達已久的報社波士最近對傲方人員大加薪水。我說：「他年紀大了，錢也花不完，他需要朋友。」夥計們多數不是波士的朋友，老夥計也一樣。在行過上好些，可以在夥計中找到一些好朋友。一個人沒有朋友是寂寞的，「請我吃飯」的好朋友，提到某年當他經歷過一個非常時期後，感到幾乎沒有朋友了，他一個人到處周去旅行，用以消磨時間。

像說錢多了的社長那種大波士，香港很多，數極少朋友，甚至未必多親情，但他們在彌留時也未必後悔，因為人對金錢觀念各有不同，有些是特別頑固的。不少人以自己的金錢觀念，其實這是他們的獨特別人的

我知道有個上海人自一九四九年多天到香港後，二十年來與他在上海的一個同性朋友，致不過是小康，而所經的又少。他近歲他移民到了北美洲，但相信不如何？我所不知了。除非他的朋友仍在設法匯款，我有一個朋友的不在人世了。我有一個朋友自九五〇年到一九六七年中，他自己未匯一文錢與他在上海的老母及自己的唯一女兒，他的收入至少已是中等。除了這些，他有生以來並未做過甚麼大壞事，借錢不還，在香港社會中固不足道，他並未行騙過，更無其他涉及「刑事」事情。一九六七年，他逝世了，朋友們為他料理後事，迄今已十年。十年前，我們夫婦也到殯儀館去，送了賻儀兩百，太太比死者的一般朋友多了一百，太太對我說：「若他對上海有些親情，我們這一陣雖然過到正月風暴，身後情況蕭條，也該再加一兩百吧？我告訴她是為了她，而送兩百的對一個絕無親情的人，別的人能期望他些甚麼！」

最近，有個外省人要捐七千萬元與政府，是為發展香港福利事業，上星期三晚，一我在遠東交易所大樓的餐廳中，一位業外朋友對我說：「七千萬！真是駭人聽聞，同鄉會中要他捐幾萬元人，他也不肯。」我知道朋友所捐的是何同鄉會了，胸懷大志者，眼光當然大些，同鄉會與宗親會

偵探小說　跳橋人

天風

僑樂村

香港竹枝詞

失車

預支假期

新的時代

牛公車佬

夢中人

西洋奇怪錄

晚明俠隱記

第十四回　大破巨人陣

風飄飄　雨微微

二五、三千元美金

地下工作

托兒所

雷暴

到洞門去

花鳥蟲魚集　牽牛花

活．屍

寒潮

一〇一：治安大壞

鐵石心腸

五六九：危險的動物

六：多情自古多

情劍刦

天下第一邪

租賃 香港

刊分類廣告贈送抽獎券

瑞士雷達表 贊助

◁由五月一日至五月三十一日止▷

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元 贈送抽獎券一張多刊多送

特獎： 瑞士雷達表男庄永不磨損聲力音叉型自動星期日曆電子表一隻，每月快慢不超過一分鐘。價值HK$2,100.

安慰獎五名： 各得瑞士雷達表男庄自動星期日曆防水表一隻。價值HK$350.

最收 大効 · 廣惠 告刊 · 百超 萬過 · 讀每 者日

◁抽獎公佈日期六月五日▷

中區大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・廉租

（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

旺鋪 筲箕灣道

H608698

中環 式樓

石澳 屋租

軒尼詩道396–416號近天樂里口隧道交通總匯 新型24層德興大廈

高級寫字樓招租大小俱備
（五、六樓兩層特設醫生專用診所 分間招租水去水管設備齊全）。全部招租統一管理・最佳設備・租值廉宜・
接洽處：中環萬宜大廈525室浩華有限公司
或電：⑤一二六七七六五 ⑤一二三〇七九一

中環寫字樓招租

德付道中二四七號近政府停車場
德祐大廈
九 樓約277及320呎
十 樓約277及320呎
十二樓約227及277呎
電話：⑥-227765浩華有限公司洽 ⑥-441332樓下管理處引看

百德新街 住宅招租

兩廳三房裝修設備齊全全新租金合理正當職業租者須具有證明並給文件請電⑤一三九四洽

向海景中區寫字樓出租

面積六百呎・千一呎
中央冷暖氣系統有裝修間格可望海景即租即用管理設備完善特價廉租電：5-445177-8綫趙先生洽
干諾道中54–56號康樂大廈 CONNAUGHT BLDG.

冠華鏡廠(第三)工業大廈

香港柴灣內地段NO.57（近巴士廠）
工業中心 貨運便利 工源充足 四部電梯
四面單邊 寸寸實用 快將入伙 欲租從速
接洽處：冠華鏡廠 12—245021—6
本地盤辦事處 H—571884

大開 達廈

港澳碼頭 誠信大廈租

中區寫字樓出租

平寫字樓租

威靈頓街39–41號 六基大廈寫字樓 租出樓字寫

租賃 九龍

觀塘大業街34號 以寫字樓型式設計之：楊耀松第五工業大廈招租

由二千餘呎至萬餘呎・有停車位・即可入伙・
本廈特點：廠廈內外全部批盪24小時管理服務
洽租處：順昌有限公司電話⑤754818⑤435244

廉旺租舖

譚公道 旺舖

安泰工業大廈 招租

荃灣白田壩街46號五樓及九樓每層六千呎 請電：⑧—811382 梁洽

工廠招租

出售 九龍

醫業商字樓出售 九龍彌敦道

冠明樓售

九龍汝洲街一九九號
分層出售 一梯兩伙 交通方便 戶戶有廚 快將入伙 欲購從速
洽購處：K708627

出售 香港

西摩閣

西摩道31號720號（近美麗台對面）
快入伙 $199,000可分期
電⑤253962或254845

澳門南灣

近南灣戲院千餘呎洋樓另天面千餘呎出國平讓實八萬八千元交吉請來電K一一六六九一七七梁先生洽經紀免問

超值洋樓

茶樓餐廳

舖樓急售

單向邊南

出售 吉樓

出讓 房樓

恒昇公司

地產代理
★樓宇租賣★
★歡迎委托★
電話：⑤720331⑤720332
軒尼詩道東區商業大廈806室

香港代租 / 九龍代售 / 香港代售

猪場出讓 / 南豐新邨 / 金行頂讓 / 吉樓出讓

租售

恒昇公司

地產代理
歡迎委托樓宇租賃
電話：⑤-720331-2
軒尼詩道東區商業大廈八〇六室

黃埔 安和公司

偉恒昌 新邨 平售 大量

安和公司

租 售

①九龍秀竹園道1800呎 租 $3000
②九龍青山道10米中別墅 租 $6000
③香港干德道40號2200呎 租 $4000
請電H439176K363302

漢記財務有限公司

物業按揭・地產買賣
樓宇租售・歡迎委託
地址：九龍土瓜灣道78D地下
電話：③—640223—4

半山洋樓

嘉富國際有限公司

5-281484

徵求

收傢俬 舊

誠徵女友

收買酸枝

遠東琴行 徵求 舊鋼琴

H—273539

徵舊電視機

婚姻服務

收購廠布成衣方存貨料

誠徵女友 / 誠徵男友

收購高價

電器冷氣雪櫃傢俬五金工具頂讓舖
電K三〇六〇七五 上海街506號光

讀者諸君：每處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格還寄荷李活道一一一號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也 華僑日報

茲函附郵票/支票港幣 元請將下列稿件由 日起刊登華僑日報分類小廣告

此致 華僑日報

刊戶： 住戶： 電話： 啓

一九七七年 月 日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係「支票」二字劃去付郵票請用票額（二角）

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

美心婚姻

萬千仕女待選擇守密服務信譽好統計去年成功率逾百分之八十七榮獲報刊電視台推介政府註册總行英國分行香港美加星馬台灣請電H779959・777552朝十晚八旺角街三號銅鑼灣商業大廈八樓A

尚有分類刊在五張三頁

幸福婚姻服務公司

徵租

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個 每天三元

本報擴大廣告服務

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處香港德輔道中華人銀行地下
③九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
④九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

設代收廣告處

西環街坊福利會 西環：皇后大道西十四號A西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔軒尼詩道 灣仔：軒尼詩道244—246二樓樂趣軒文玩公司 電話：5-747766
北角渣華道 北角：渣華道157號香港樂行 電話：5-613913
何文田亞皆老街 何文田：亞皆老街124號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-037195
九龍美孚新邨 美孚新邨：百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣眾安街 荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務 既可省時 又免車資

待聘 各業

補習 · 鐘點女傭 · 浸會三年 · 高主教 · 升級補習 · 工商管理 · 經驗報稅 K969676 · 英文法德語 · 代理帳報稅 · 代表嬰兒 · 福建拳師 · 華一畢業 · 英華港大 · 男女保羅 · 中大女生 · 英皇預科 · 誠替成人 · 皇仁預科 · 浸會學生 · 大衆秘書 · 拔萃預科 · 啟發 · 庇理羅士 · 九龍華仁 · 拔萃預科 · 英華預科 · 英華女校 · 中文大學 · 英皇預科 · 經驗補習 · 經驗補習 · 中大理科 · 聖貞德 · 中大三年班 · 授新舊數 · 港大預科 · 中大一年 · 中大女生 · 中大學生 · 中大理科 · 女拔萃 · 英皇書院 · 聖約瑟 · 港大皇仁 · 英皇預科 · 精補數理 · 大學補習 · 英皇預科 · 男女保羅 · 中大理科 · 中大理科 · 九龍華仁 · 港大預科 · 新界經驗

補數理化 · 精補英文 · 中大女生 · 經驗補習 · 中大三年 · 家庭補習 · 聖心 · 培正中六 · 精廉 · 拔萃預科 · 聖類斯

糾正之鐵 秘要 考會

會考英文手冊

本院出版「會考英文手冊（贈閱）」分析歷屆成績及各卷趨勢函索請附二角郵票寄香港謝菲道179號401室英語教學測驗研究院

聘請

招請童工 · 請推銷員 · 女助護 · 聘請學徒 · 聘請女傭 · 招請後生 · 學校女工 · 招請工藝 · 請女傭 · 聘請幼師 · 請女助理 · 請打雜員 · 特約演員 · 日間女傭 · 請練習生 · 家庭褓姆 · 女會計 · 聘女幼師 · 留宿女傭 · 聘F5學生 · 鐘點女傭 · 日間女傭 · 請女文員 · 招請女傭 · 士担機技工 · 聘售貨員

黃飯女傭 · 覓塘某大 · 誠聘鋼琴 · 學校文書 · 聘請女傭 · 請男外勤 · 請女傭 · 女助理文員 · 聘男會計員 · 律師樓請派信員 · 留宿女傭 · 文具送貨 · 請校務員 · 日新五金 · 月光餐廳 · 聘女助護 · 行商 · 招請送貨 · 聘女文員 · 著名 · 商行聘請男初級

女收銀員 · 男女售貨 · 地盤管工 · 請女售貨 · 高薪 · 三行裝修 · 誠徵判頭 · 珠寶售貨員 見習生 · 會計師樓 急聘職員 · 聘女文員 · 練習女櫃務生 · 高薪徵聘司機送貨跟車 · 聘請司機

柯式部請

本報柯式部招請影房車房工作人員多名以能適合夜班工作有經驗者將優先錄用有意者請每日晚上十一時後到本報找張生生面洽

聘請後生 · 誠聘教師

九龍某旅遊酒店招請

（一）客帳出納員（需中學程度，說流利英語）
（二）效接員
（三）女性電話接綫員
（四）貨倉保管助理員
應徵者請詳列履歷電話地址及附相片寄本報862號箱

時裝售貨 · 電氣行請

釘珠 因有大量訂單急聘：

①外工——貨高根準
②包工——條件優厚
③快手釘珠女工，每日底薪28元有意請親到北角英皇道734號樂基行按9字賬送時有限公司洽長江大廈對面入口往模範里

冷氣調節 胸圍廠招請

男女文員

中四以上程度無需工作經驗請具中英文函述明希望待遇附近照及電話寄觀塘郵箱9518號洽

外籍夫婦 MRS. JAFF.

葵涌大製衣廠誠聘

㊀女剪麥架練習生一放剪班畢業
㊁男女包裝部助理員
應徵者須中學程度一年以上任何工作經驗及家住荃灣葵涌或深水埗區為合請親繕履歷希望待遇及聯絡電話寄荃灣郵箱一六九號

聘會計員

請後生

中區化驗所請男女後生初中程度需健耐勞應徵者請親繕履歷電話要求薪金附近照寄香港郵箱一六六三號（G.P.O.BOX1663）

你可成為高薪

上業時裝設計師香港已成為時裝世界頭袖外國買家講求款式故廠家急需設計人材環境設計學院續招工業時裝設計文憑班新生六個月畢業出路佳並可參加明年時裝設計獎獎金萬元有機會出國深造 K847339 K887850

誠聘機房總管 · 鐵廠 · 請雜工男

柴灣柯式印刷廠誠徵

①生產部主管一名
②高速雙式海德堡印刷機頭首一名
有意請將履歷年歲及希望薪額投函郵政總局郵箱五二一五號洽

急聘會計

免費就業 · 大廈管理員

五金廠高薪聘請

㊀塑膠模技工二名㊁五金公模技工二名年25—35能依圖或照樣做模有意請繕履歷近照電話要求待遇合面洽。
㊂學徒多名車床塑膠五金廠年16—22
㊃寫字樓見習生二名年16—20以上㊂㊃請帶備證件親臨本廠
荃灣馬角街2—6號5字樓A座面洽

簿記文員 · 代營表業 · 會計師樓 · 女傭

地產公司

誠聘下列職員
①中區商業大廈管理員。
②長沙灣工業大廈管理員及機械技工
③水喉冷氣技工
新廈福利好有前途者請具履歷近照及聯絡電話寄香港郵箱六叁叁號合則約晤恕不退件

★香港影視製片配音公司★

影視藝員訓練班

本公司全新風格提高影視藝術同時配合籌拍電影粵語鉅片「大人物」及拍電視文藝喜劇康樂教育片集各數十集需大量新人任主角配角特設訓練中心予有志影視男女青年發揮天才機會凡15—25歲不限經驗可投考函郵寄九龍中央郵箱K3467號

聘職員 · 高薪徵隨車送貨

聘女售貨員

中區某大機構誠聘女售貨員多名，中學程度，品優貌端，中英文流利，諳其他中國方言及外語更佳。工作時間早十晚六，薪優有假期，請具履歷照片電話及希望待遇寄香港郵箱三四四號。

聘舞蹈藝員

樓仔女傭 · 誠聘職員 · 請會計員 · 營業主任 · 則樓請聘

普及本 三國演義 連環畫

全套六十個故事分十大冊精美大盒裝定價72元。請到大會堂圖書展覽會購買可獲八折優待——各大書店，均有代售。批發：H620400新雅七彩畫片公司。K647565利通圖書公司——

素著靈驗 · 書報 · 留宿女傭 · 鐘點 · 請管理員 · 童軍總會 · 協成紙盒 · 請送貨多名工 · 男校工

周生生 高級營業員

薪金$1,525起年尾雙薪
★男性★28—35歲★中學畢業★懂會計
★5年營業經驗。62天假
• 有公積金津貼5%。供膳食。有醫療及福利
• 應徵人將履歷近照寄德輔道221號人事部

夜冷金屬軟管廠

大牙啤、鑽片機、抽氣扇、吊扇、牛角扇、車床、火石機、車牙機、大小磅、傢俬什物大平沽。
琴行街式號C地下

夜冷衣車機器平沽

擇任副100床機 租售

本入口商專營供應新舊：刨、鑽、鑽、車、插、搪、沖、龍門刨、萬能剪及萬能摺板機、剪床、磨鑄等機械。請到選購。元洲街二六九號地下協興公司電：K-866051 H-726636

肉食櫃 · 風機廉讓 · 飛歌冷氣 · 鋼琴廉讓 · 鋼琴廉讓 · 衣車織機 · 寶迪愛 · 織鍊機讓 · 遊艇出讓 · 出讓 什項

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		中區辦事處信箱號碼					九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
92	196	504	550	605	687	739	903	976	1013	1056
98	198	507	552	618	604	741	904	981	1016	1062
104	205	509	554	619	695	743	905	982	1017	1063
108	208	511	556	621	696	745	906	987	1018	1065
109	210	512	557	622	697	746	907	992	1020	1067
110	212	514	559	623	698	747	908	993	1022	1068
111	213	516	560	625	700	748	911	994	1023	1069
112	214	521	561	630	702	750	912	995	1024	1070
114	216	526	562	635	703	769	914	996	1031	1433
115	218	527	565	639	706	875	918		1032	
119	220	528	566	641	707	886	922		1033	
120	221	529	567	649	708	889	924		1035	
124	222	531	568	651	712		928		1036	
138	223	534	569	655	714		932		1037	
139	224	535	571	661	718		933		1038	
147	225	539	573	663	716		934		1040	
150	[illegible]	540	577	665	719		938		1043	
174	266	541	578	666	721		940		1044	
178	345	542	580	668	722		941		1045	
179		543	581	672	724		942		1046	
182		544	588	673	726		943		1047	
185		545	599	674	730		944		1049	
188		547	601	676	733		970		1050	
194		548	602	678	738		972		1054	
195		549	603	685	735		932		1055	

夜冷酒店大平沽

大帮名廠窗口機彩色電視機地毡柚木衣柜粧枱大小梳化椅、雙單人床、床山、床單毛毡百葉簾窗簾布熟水爐四尺半浴缸洗手盆餐廳枱椅雙門肉食柜汽水柜出冰機廚房用具傢俬什物不計成本最後三天。
地址：跑馬地山村道5號地下洽

巨形變速器 · 不銹鋼水缸

夜冷酒樓大平沽

九成新快餐店炸爐全套，熱水柜，汽水柜，不銹鋼肉食柜，廚房用具，魚池泵，銀器，大帮酒樓用具，不計成本，最後三天。
地址：旺角塘尾道59—61號地下洽

夜冷塑膠真空電鍍廠

真空水電鍍機連冷却器全套、電銅機、缸、及離心機、座枱鑽床、藥水泵全套、叻咯原料、全廠生財用具大平沽。
地址荃灣街市街一五二號地下洽

催收租

見報請即前來收取一九七七年四至五月份租金否則全部存入銀行以免拖欠租特此致意
新界上水石湖墟新康街10號地下源泰百貨商店

啟事

尋李星鏻

尋蔡銀琚女士

順德廿竹人氏業女傭七十三歲度
黎南訪電話12—667769

訪尋人

方淑玲見報速回家商討妳與柳儀之事憐憫逾時或任何人士知其下落者請電⑬407147洽 李金鵬啟

夜冷出口貨平沽

大帮聖誕燈及迷你燈咖啡亞麻花尼龍布燈芯絨西褲大帮單車零件膠鞋中童皮鞋防零電膠布批發大平貨九龍新蒲崗七寶街叁號A地下洽

遺失聲明 · 遺失聲明 · 遺失聲明 · 遺失聲明 · 遺失聲明 · 遺失 · 俺仔房車 · 汽車 · 辭職啟事 · 最佳禮物 · 催請業主收租

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）每天收費卅六元 不折不扣 上期收費（每日下午五時截稿）

方便讀者 選擇旅遊

招生

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

封面專題：處處讀書聲

歐化傢俬 美好生活的標誌

Ulferts FURNITURE OF SWEDEN

歐化 瑞典名歐傢俬

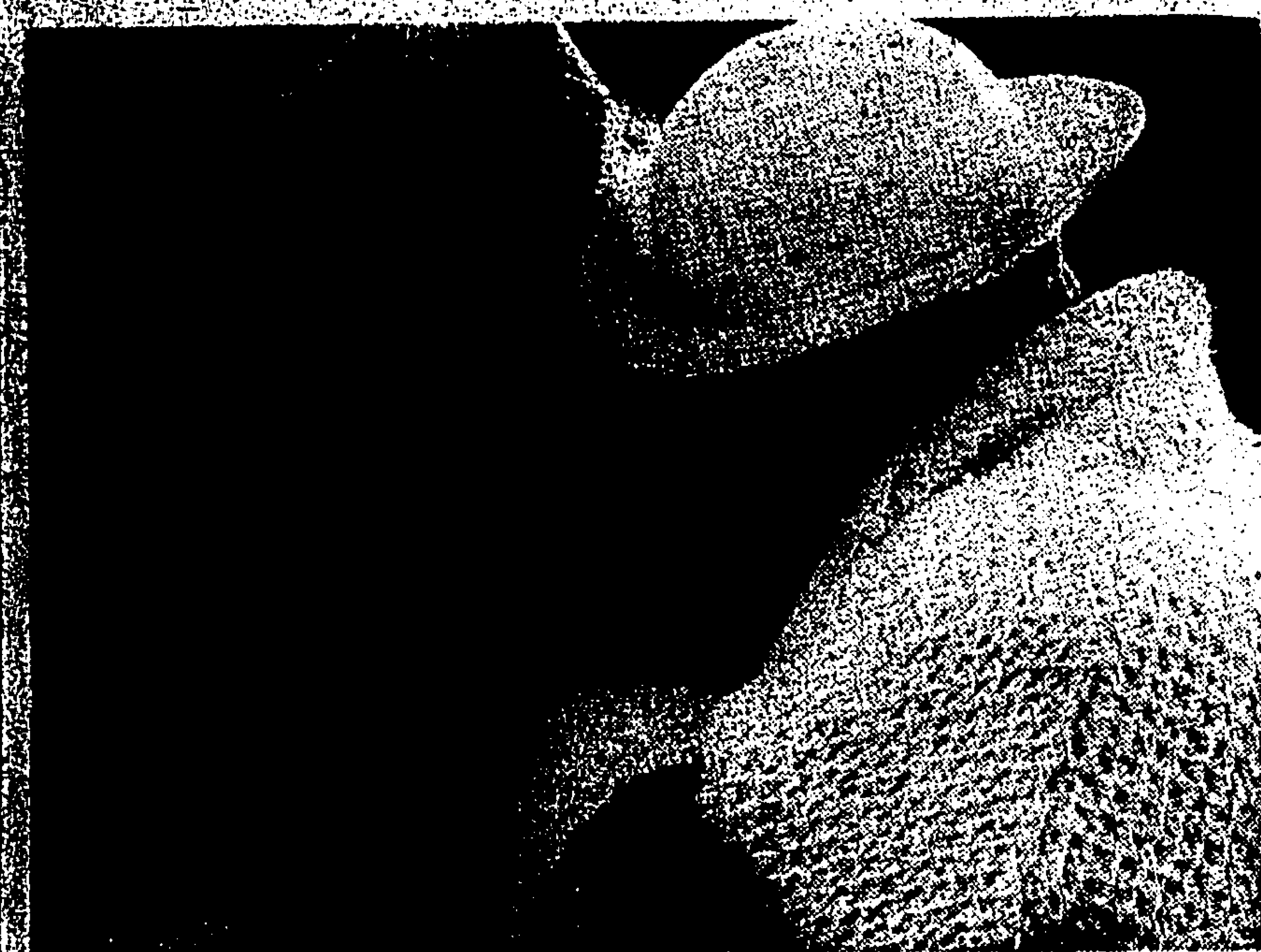
選擇傢俬，最講心思，要享受美好生活，最好用
瑞典歐化牌傢俬.

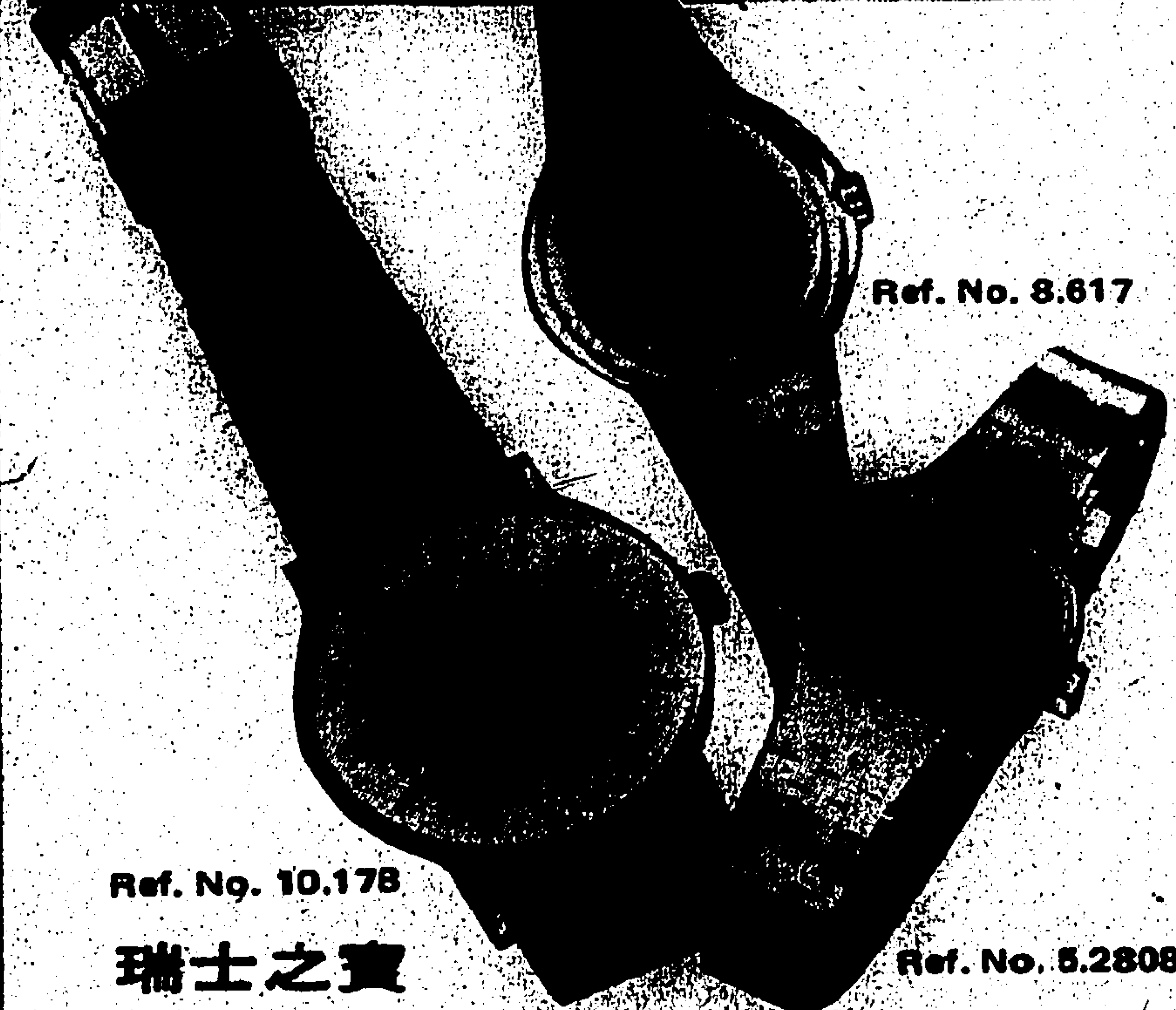
瑞典歐化牌傢俬是北歐第一大廠出品，欵式新穎，
質料上乘，全部機製，永不變形，最新組合設計，方便隨意
調整，豪華典雅俱備，適合大小家庭.

瑞典歐化（遠東）有限公司，在香港灣仔高士打道
42-46號設有美奐美侖的門市部及陳列室，在九龍紅磡
漆咸道275號更設有全東南亞最大的傢俬超級市場，
專賣瑞典歐化牌傢俬，直接入口，獨家銷售，中等價錢，
一流享受，歡迎參觀選購.









彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第34期

一九七七年五月廿二日

華僑日報副刊
隨報附送　不另收費
華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

要　目

白獅·動物學的奇跡

三頭幼獅雪白的毛色使牠不能適應在原野生活：牠們的祖先可能在冰雪過活：白色隔代遺傳下來：





世上僅見的白獅，兩兄妹正在嬉戲

（本報專用新聞週刊中文版版權）

大部份野生動物在大自然環境中都有牠們的一套保護色，與叢林或者沙漠附近環境色素互相配合，這是大自然一定的規律。但南非津巴韋提大自然保護區卻有三頭幼獅，違犯自然的規律。在夜間月色銀河瀉地時，三頭幼獅白色的皮膚份外眩目，牠們一片雪白的顏色，嚴重影響牠們的生存。

這三頭幼獅是目前世界上唯一知道僅以生存的白獅子，牠們身上的皮膚色素雖然是雪白色，但仍然有着正常獅子的黃色眼睛與及棕色的鼻子。

兩頭年紀較大的白獅，首先在一九七五年十月間被發現。負責保護大自然的工作者麥拜地在這個二百零八英畝大自然保護叢林區內，長年累月研究一羣二十五頭獅子的飲食起居生活。有一天，他的幼妹與及十九歲兒子萬般興奮地衝入他的房間內，告知他發現兩頭白色獅子，當時麥拜地因為患上瘧疾發高燒，在帳幕內抱恙休息，聽聞這個喜訊，

上圖即為白幼獅，與父母享天倫之樂。動物學家認為父獅身上可能有罕有的白色遺傳因子。

霍地跳出病牀，且親自驅車四哩外的叢林先睹為快。

麥拜地抵達現場時，發覺他所熟識的一頭母獅正與該兩頭白色幼獅玩耍。彼認為這是一個奇跡，因為即使有白色獅子，但仍未被世人發現，他給這兩頭幼獅起了名字，分別為「譚巴」及「唐比」，在當地祖魯族的土語解釋是「希望」和「女孩」。

麥拜地為了證實這兩頭白獅身上的顏色是永久性的，曾花費了整整兩年的時間，跟踪這羣獅子的出沒，結果不負所望。

至去年五月，該頭母獅又再產下一頭白色幼獅，麥拜地喚牠「富馬」，意即「超穎」。由於這頭幼獅的誕生，大自然學家認為這是獅子一個新的血統誕生。

北愛都柏林皇家動物學協會會長麥菲，與及世界上的研究獅子的權威，都認為「富馬」的誕生是非常明顯的，顯然這些白色獅子並非是孤立之下所產生的現象，而是新血統的誕生。他們認定三頭幼獅的父親「阿加文」身上有「白色」遺傳因子，麥菲認為「阿加文」的配偶，可能是牠的女兒或者是孫女，因而使到有白色幼獅誕生。但麥拜地則不同意這種說法，他在長達二百二十六頁的著書內，指出「阿加文」的一系祖先，原本可能在冰天雪地過活，皮膚白色還是牠們祖先的保護色素。

根據麥拜地觀察所得，三頭白幼獅喜歡玩的遊戲，是相撞及躡手躡腳地狙擊對方，與孩童玩的「紅蕃與牛郎」玩意相同。

在大自然草原上的生活，當然並非祇是講玩的。麥拜地所關心的，就是如何將這三頭碩果僅存的白種幼獅保存。偷獵者，較大的野生動物，甚至牠們的母親在饑餓時，都會饑不擇食殺死牠們。假如麥拜地不是暗中供應母獅肉食時，「譚巴」和「唐比」早已喪生。

「譚巴」將於六個月內長大，屆時將會離開母親獨立生活，而牠身上珍貴白色的皮草，會影響牠獵殺其他動物的機會，因為牠缺乏叢林的保護色，容易為其他動物發覺，望色而遁。在夜間，普通的獅子接近時，至五碼之內會被發現，但白色獅子遠遠在五十碼之外即被發現。

至目前為止，麥拜地仍然無意將三頭白獅送到動物園，但他可能會把「譚巴」送到都柏林動物園，使世人大開眼界，另一方面，假如「唐比」為其他老一輩母獅所害，牠將會與父親「阿加文」結合誕生更多白獅。



白獅夜間份外奪目。

只要把它關掉 便可消除痛苦

人體的痛苦之門

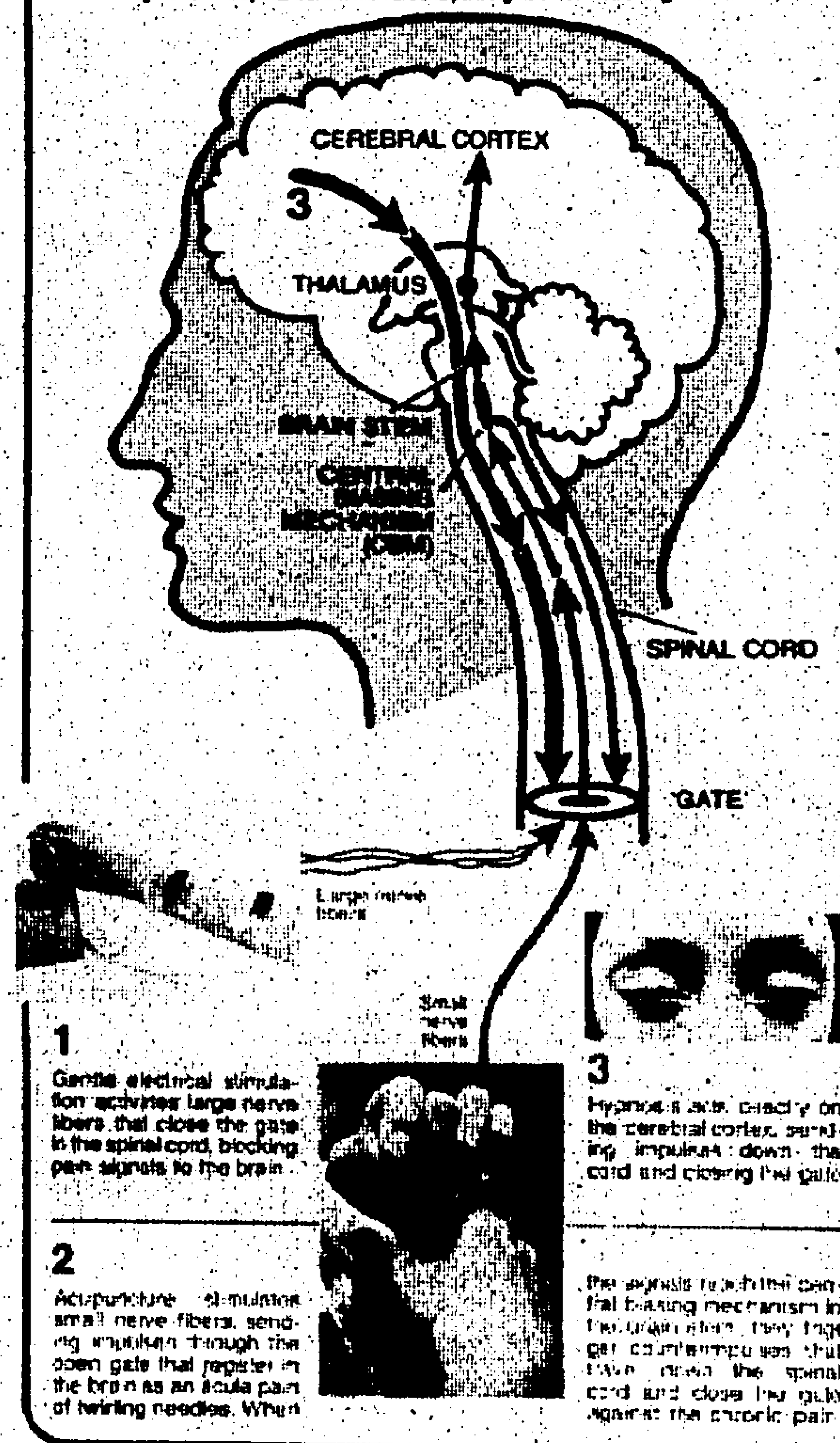
〔本報專用新聞週刊中文版版權〕

關於如何減輕及進一步消除病人痛苦的方法，醫學界人仕多年來已經做了不少研究，亦得到不少成果。醫學研究人員發現了一種新的理論，認為人體脊髓裏好像是有着一座痛感的門，只要想辦法將這座大門關上，就可以消除痛苦，研究人員發現到利用電流刺激，針灸或催眠等方法是可以將脊髓這座痛苦之門緊閉，使痛感的信號不能通達大腦，因此病人就不會再受痛苦所煎熬，特別是那些身上有慢性痛苦的病人。

專家認為這些方法可分為三種，（一）利用輕微的電流，可以刺激人體較大的神經纖維，籍此將脊髓大門關上，阻止痛苦的訊號通到大腦去。例如圖中所見就是一副電流刺激器，有兩條電線將小量的電流通入人體，刺激神經纖維的活動，達到鎮痛的目的。

（二）針刺或針灸可以刺激那些較小的神經纖維，將一些衝動（同針刺而造成的一些刺激）穿些這座痛苦之門，將這種同樣動銀針而產生的劇痛送達大腦。不過當這些訊號到達大腦腦幹的中央偏壓系統，引起一種反衝動訊號。當這些反衝動向下傳到脊髓時，就會將這座痛苦之門關閉，達致消除慢性痛苦之效。

（三）至於催眠方法是直接透過催眠的方法在大腦皮質方面着手，使一些訊號直送到脊髓去關上痛苦之門。



圖中箭嘴所指向的圓圈，就是專家所說「痛苦之門」，關係到有效消除痛苦之方法。

赴美探親或觀光
汎美貢献
最新特廉機票

美金$ 690*
香港—檀香山
(雙程)
PAN AM

美金$ 820*
香港—美國西岸
(雙程)
PAN AM

由六月一日起*，汎美將貢獻最新來回香港—美國特廉機票—以逗留美國最少30日，最多120日爲限。

現在乘搭汎美前往檀香山或美國西岸，機票既廉宜，來回班次更頻密，同時在上機前至落機後，皆可享受到汎美更慇懃、更週到的服務。

不論往美國探親或渡假，購買汎美最新特廉機票最化算。



預定機位，請洽各大旅行社或汎美航空公司。
電話：5-231111。

* 來回美國特廉機票價格經政府批准後，於六月一日生效。

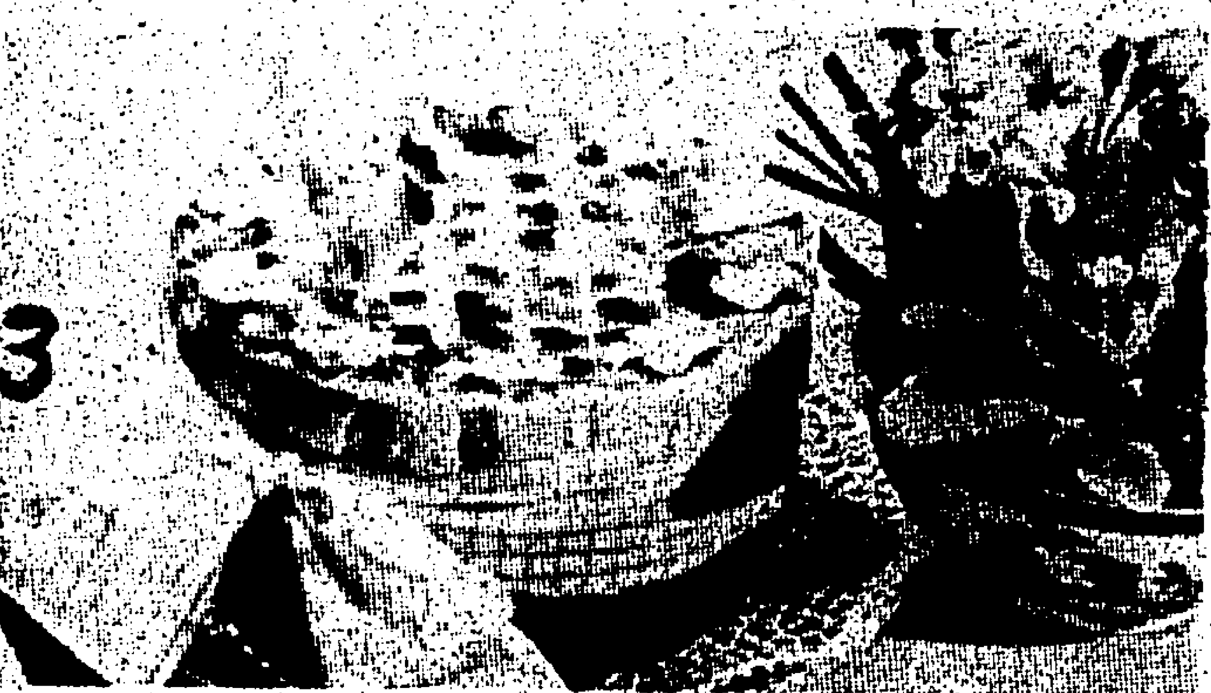
汎美 PAN AM
經驗豐富　允冠全球

食・經

英國菜譜







焗龍脷魚

材料——龍脷魚一條（大小隨意），牛油，胡椒粉及鹽各少許，檸檬一個切片，芫茜。

製法——龍脷魚去皮及魚翅部份，洗淨置於通爽處漏去水份。以溶牛油掃於魚身，再用胡椒粉及鹽調味。將魚放進高熱的焗爐內焗七至十分鐘，邊焗邊將魚身反轉，務求兩面均呈金黃色。取出熱食，並以檸檬片及芫茜裝飾，食時加牛油亦可。（圖一）

紅炆兔肉

材料——兔一隻，醃肉一片，猪油一至二安士，上湯四杯，麵粉一安半，洋葱一個，大蒜兩條。調味品——香葉一小塊，胡椒粒四粒。紅加侖子味啫喱一匙羹，紅酒一杯。

製法——兔肉斬件，肝臟不要，以油將兔肉件及醃肉一同爆香，至微黃時，傾入上湯，麵粉以水開之同傾進，再加進洋葱，調味，香料。可上鍋蓋，文火炆至兔肉炝軟，需要約三小時，上桌前，取去洋葱及香料，加入啫喱及紅酒，加熱即可上桌。可與肉球同吃。（圖二）

乾果餅

材料——麵粉八安士，鹽少許，荳蔻蓉半茶匙，提子乾十二安士，什果皮三安士，牛油六安士，砂糖六安士，鷄蛋三枚，鮮奶。

製法——先搓杏仁醬，取十二安士砂糖，八安士炒過之杏仁，鷄蛋一枚及檸檬汁少許混合搓勻。取三分一醬團來壓成烘餅盆之圓形。

將乾材料全部篩過，加入乾果及果皮碎。牛油與砂糖同攪勻，加入鷄蛋，打蛋時要逐枚加，然後傾入麵粉及乾果等，如需要可加少許鮮奶。取一半麵團進烘餅盆內，面上用手輕按平之，將先前壓好之杏仁醬片放上，再傾進剩餘的麵粉，放於中火焗爐內烘三小時左右，取出餅盆，放於鐵線架上冷却。餅面再用杏仁醬舖上，並做成十一個杏仁醬小球置於其上。塗點蛋液於上，放進爐內焗一會至金黃色爲止。（圖三）

母嬰健康計劃．廣大市民歡迎

．推行雖只三年已居遠東領導地位　．幫了媽媽們一大忙，使她們不因為孩子發愁

．香港已成為嬰孩死亡率最低的地區僅次瑞、日兩國

母嬰健康計劃是社會福利的一個重要部份，世界各國為了照顧這一羣健康比較脆弱的人，一直以來，均致力推行母嬰健康的福利工作。香港的母嬰健康計劃在國際上來說，不僅發展迅速，且成就驕人，令歐美各個先進國家大表驚異，嘆為觀止。

香港的母嬰健康計劃始源不算很早，至今才僅僅二十年左右，不過，在母嬰健康服務的指導下，婦女由懷孕至分娩，由哺育嬰兒到營養衛生，均有適當的照顧，以致新生嬰兒與孕婦的死亡率已有效地控制下來，在紀錄之中，一九七五年時，孕婦的死亡率是十萬名中僅得三人，而去年，一萬個孕婦中，死亡

母嬰健康中心卅七間

是戰後，由於婦女們的觀念普遍有所轉變，她們開始認識到母嬰健康院的功能，發覺到健康院與本身的密切關係，於是，主動前往健康院的人，都顯著地增加起來，時至今天，幾乎每一個婦女都曉得有健康院的存在了，由她們在待產期間，至生孩子之後，她們已認識到母嬰健康院的重要，紛紛自動上健康院接受指導。一位在鄧肇堅醫院母嬰健康部工作的護士稱：這裏每一天都是熱熱鬧鬧的，前來這裏接受指導的婦女及幼兒，每天都不下二百多人。

此外，政府的母嬰健康中心與留產院之間，亦一直保持密切的聯系，通常一個新生嬰兒在誕生後，他的母親就被介紹至就近的母嬰健康中心，接受各種指導，就以去年的紀錄來說，在七萬五千多名新生嬰兒中，佔百份之九十六是曾受到政府母嬰健康院照顧的，所佔的比例已是絕大部份。

一位年青媽媽在談及母嬰健康院所提供的服務時，滿意地說：「他們幫了我一個大忙，在孩子快要出世時，我一直在担心，如何替初生嬰兒洗浴呢？因為當時的天氣不僅寒冷，而新生嬰兒的臍帶護理也十分重要，為了這一大堆問題，我眞是傷透了腦筋了，後來留產院



理由很簡單，不為什麼，因為那裏有他們的「老朋友」罷了。

本港母嬰健康服務的良好收效，可由嬰兒和產婦的死亡率之低反映出來，據醫務衛生處發言人說：過去四年來已沒有幼兒是因為患白喉症而死亡，而小兒麻痺症及百日咳亦幾乎完全絕跡，患破傷風的嬰兒則也甚為罕有，至於產婦死亡率之低，更是早就被世界公認的了。

深受歡迎而又收效良好的母嬰健康計劃，在一九七三年年底時，更進入嶄新的局面，當局為配合家庭計劃工作的推展，決定在母嬰健康服務的基礎上，擴大其服務範圍，將母嬰健康服務易名

數字的比例也佔不到兩名，這樣低的比率，被世界衛生組織列爲全球之最佳成績，凌駕於任何一國之上。

至於新生嬰兒的死亡率方面，目前香港的紀錄之低，在世界各國中，與新加坡並駕齊驅，同列第二，僅次於瑞典及日本，成爲新生嬰兒死亡率最低的地方之一，據統計所得，一九七五年香港的新生嬰兒死亡率是千份之十五，七六年時則繼續下降，跌至千份之十四點三，與一九五〇年比較，簡直是雲泥之別，當年的新生嬰兒死亡率是十與一之比，死亡率之高，使人不寒而慄。

一些上了年紀的婦女在形容當年爲人父母的心情時稱：「我是戰戰兢兢的，誰知道會怎麼樣，養大一個孩子可眞不簡單，担心就夠受了。」由於初生嬰兒的夭折率高，一個趨勢就是當時爲父母者，潛意識中都視多生幾個孩子爲必要，以傳宗接代，那是一個十分普遍的現象。

香港的第一間母嬰健康院在一九三二年設立，院址位於灣仔洛克道，緊接着，尖沙嘴及西營盤（近高陞戲院）在次年亦相繼開設母嬰健康院。不過，戰前的母嬰健康院，設備有限，服務的對象，只包括新生至兩歲的幼兒，範圍亦相當局限。

推行計劃初期會受挫折

早期的母嬰健康計劃，在推行時屢遇挫折，由於當時經濟的不景氣，人們都致力謀生，再加上一般人在哺養幼兒時，均採用傳統方法，積習頗深，以致他們對母嬰健康院所提供的服務，反應冷淡，許多人甚至不曉得有母嬰健康院的存在，這個時期的醫護人員，在推行母嬰健康工作時，可謂寸步維艱了，爲着教育市民，他們甚至實行挨門逐戶，主動登門造訪，探望產婦及新生嬰兒，爲他們提供服務，並指導各種衞生常識。

經過多年來的努力之後，母嬰健康院所提供的服務才逐漸深入人心，尤其

目前全港共有卅七間政府母嬰健康中心，根據人口的密度所需，而遍佈港九、新界，以至離島各地。在卅七間健康院之中，有廿二間爲全日上下午服務制，其餘的則視實際情況而定，每週提供一次或兩次的服務。在每一個全日制的健康院內，均備有一名醫生及四名以上的正規護士，他們的工作目標，包括指導產婦的衞生常識，答覆母親的各項育嬰問題，協助她們照料幼兒及教導家長如何由食物中攝取營養。

比起戰前的健康院來說，現在的母嬰健康中心所提供的服務，可謂完善得多了，而且服務的範圍亦相對地擴大起來，在週全的母嬰健康服務之下，孕婦、新生以至五歲大的嬰兒，均被廣泛列入照顧之列，除此之外，各母嬰健康院並免費爲新生至五歲的幼兒進行按期的體格檢驗和接種免疫藥苗，包括結核病、天花、痲疹、白喉、百日咳、破傷風和小兒痲痺症等預防劑在內，以保持他們的免疫能力。



的姑娘，教我在回家後再上健康院，接受指導和協助，問題也就迎刃而解了。」

護士與嬰孩媽媽成了老朋友

以服務質素及對幼兒的幫助來吸引母親們的健康院，去年共爲十一萬三千九百多名的幼兒提供服務，他們的年齡包括由新生至五歲大的幼兒在內。

「這是一個令人振奮的現象；」母嬰健康中心一位發言人興奮地表示，「主婦們對健康院都充滿信心，他們不單止自己前來接受指導，而且，更帶同他們的小寶寶，自發性地來到這裏。」

發言人又稱在接受各種服務和指導的過程中，許多媽媽與中心的護士姑娘都成了好朋友，每次見面均有問有說的，氣氛倒也挺輕輕鬆鬆，以至有時候孩子似乎不大對勁時，爲父母者也首先將他們帶往健康中心，儼如請教「老朋友」一樣；有些主婦甚至在搬了家之後，仍不畏長途跋涉，返回慣去的健康院，

爲家庭健康服務，在家庭健康服務計劃之內，廣泛地包括了母嬰健康、產婦衞生指導，家庭計劃，育嬰保健及灌輸有關的節育知識等等。

家庭健康服務的對象，所概括的範圍比前更廣，所有在生育年齡的女子亦包括在內，凡年齡在十六歲至四十五歲之間的女子，均可前往各政府的家庭健康服務中心接受節育指導，而成年人方面，更可以考慮實際需要，自行申請進行絕育手術，每次亦僅收掛號費一元而已，至於手術費則爲全免。

服務中心設備完善

雖然，直至今天爲止，家庭健康服務計劃的發展時間仍屬很短，但一如母嬰健康中心一樣，由該項計劃所提供的各種服務，均甚受市民的歡迎，成效亦令人滿意，到一九七六年年初時，家庭健康服務中心，已遍佈港九各地了。

此外，家庭健康服務中心的設備亦十分完善，每一個家庭健康服務部，均擁有一名醫生，一名註册護士，而家庭健康服務的護士除了要經過三年護士課程，一年產科訓練以外，並另須接受一年公共衞生的專業訓練，要求相當嚴格。

總括而論，本港的家庭健康服務雖然僅有三年左右的歷史，但發展迅速，在遠東各國來說，具先進的領導地位，成爲多個地區的效法對象，不少國家更派人前來學習，交換經驗。

任何一個健全的社會，在其社會福利制度之下，都一定以控制人口，保障公民健康爲最先目標。本港在這方面的發展，時間雖然尚短，但却迎頭趕上，成績緊迫歐美各國。

談及當初推行家庭計劃時，家庭健康服務部發言人說：「中國人是一個重視傳宗接代，並以子孫滿堂爲榮的民族，由此可以想像推行節育計劃的困難。最後她面露笑容說：「幸而本港母嬰健康計劃成績卓越，當市民明白其子女的健康及生命受到保障，他們的觀念才漸漸改變。近年本港市民都高聲齊唱——一個嫡、兩個妙……。」

十二星座本週運程推算

白羊座
3月21日—4月20日

本周爲一流動性階段，事態如以往般明晰。爲學習、閱讀、聽講好時機。宜多採納他人意見。廿二號會出現家庭問題，不應敷衍了事。廿三號心境輕鬆。廿四號工作順利，不宜投資；旁人多不惜食言以達目的。

金牛座
4月21日—5月21日

由於太陽過宮，因此對投資及財產收益有更好機會。可能收受禮物，觀察力强，宜靈活運用。廿二號會無精打彩，說話毫無中心。廿三號有不速之客使你驚訝。廿四號宜於應徵新工作；及早完成任務以待歡樂。

雙子座
5月22日—6月21日

由於太陽入命，因而處於更主動地位；個人情緒高漲，活動範圍廣闊，威信及物質俱可滿足，幸運就在你身旁；一切活動宜大踏步向前，愈主動，愈快速，愈易成功。所有大門爲你敞開。任何決斷，均可有利。

巨蟹座
6月22日—7月23日

本周爲一愉快階段，會將潛意識及所有限制全部解放。亦爲一幸運時刻，因此宜回溯既往，及開創未來。凡認爲吃虧之事，結果會帶來利益。但對愛情或友誼方面，卻顯得猶疑不定。週人若非冷淡即過份熱情。

獅子座
7月24日—8月23日

由於金星與火星衝照，因此對宗教、哲學及其它學術活動益形活躍；而且在此類場合中，會被異性所吸引。同時對外國或本國威嚴人物，可能引起敬愛之心。宜留意私事及秘密事件，小心飲食，尤應體恤別人。

處女座
8月24日—9月23日

周內宜注意安全，勿將娛樂計劃過度引伸；可能與易衝動者產生麻煩。工作順利，能表現才華與效率，但宜特別留意研究及調查，會發生非同小可錯失。廿四號宜盡情享樂。由於新月入命，大利今後事業發展。

天秤座
9月24日—10月23日

本周雖不是和諧日子，但如有耐性，事情仍有可爲。社交場合會出現不快事件，大可置之不理。對新事物有特別興緻。有人會向你求助，且超出你能力範圍。不可拖延工作；會因人介紹結交異性，但勿太熱情。

天蠍座
10月24日—11月22日

周末宜往教堂鬆弛神經。對異性關係，有良好進展。會處理不尋常事件，或職業問題。如欲取得進步，定當勤奮。廿四號下午爲快樂時刻。爲健康着想，宜參加健身活動。朋友會對你最近的疏忽，而前來問訊。

人馬座
11月23日—12月21日

周末宜抑制欲望，注意儀表。會爲別人所出售或放棄的東西所迷惑。周內工作理想，倘計劃周詳，能完成大部份工作。宜變換方式。會因外國事物帶來愉悅；並得長輩嘉許。能完成合約，爲未來作好一切準備。

山羊座
12月22日—1月20日

本周分分鐘有可能發生麻煩，不宜結怨太多。工作須要用新觀念去處理，尤其對進行補救，及節省能力方面，要多下苦功。對別人財政困難會有所幫助，但宜量力而爲。宜蒐集知識性事物。生意人宜存貨充足。

水瓶座
1月21日—2月19日

周末宜與趣味不同的人互相調協。周一工作可能會節外生枝，可能與合作有關。有若干幻象及不滿要你自行解決，勿輕易承担失敗。宜多進行社交活動，會遇上理想合夥人。利於進行拯救性工作，與福利有關。

雙魚座
2月20日—3月20日

周末早晨，家庭會發生齟齬。周內宜於嘗試新方法，但不可期望過高。注意身體健康，勿爲繁文縟節弄得神經緊張。對精心設計及工作目標，宜周詳紀錄，避免日後忘記。新月出現會受批評，但不會帶來害處。

黃道十二宮與四監司卦的關係

·亨利貞·

易學中有所謂卦氣之說，出於孟喜。所謂氣，指一年二十四節氣。意思是拿坎、離、震、兌四卦，作爲四正卦，每卦六支，共二十四支，和二十四氣相配。同時把坎、離、震、兌四卦的初支，當二至二分。如坎初支當冬至，震初支當支當春分，離初支當夏至，兌初支當秋分。其餘每支主一氣，恰爲二十四氣節，爲一年之監司，所以又稱四監司卦。

今試將四監司卦，每卦六支，配二十四節氣表列如下：

坎卦爲水監，初支當冬至，二支當小寒，三支當大寒，四支當立春，五支當雨水，上支當驚蟄。

震卦爲木監，初支當春分，二支當清明，三支當穀雨，四支當立夏，五支當小滿，上支當芒種。

離卦爲火監，初支當夏至，二支當小暑，三支當大暑，四支當立秋，五支當處暑，上支當白露。

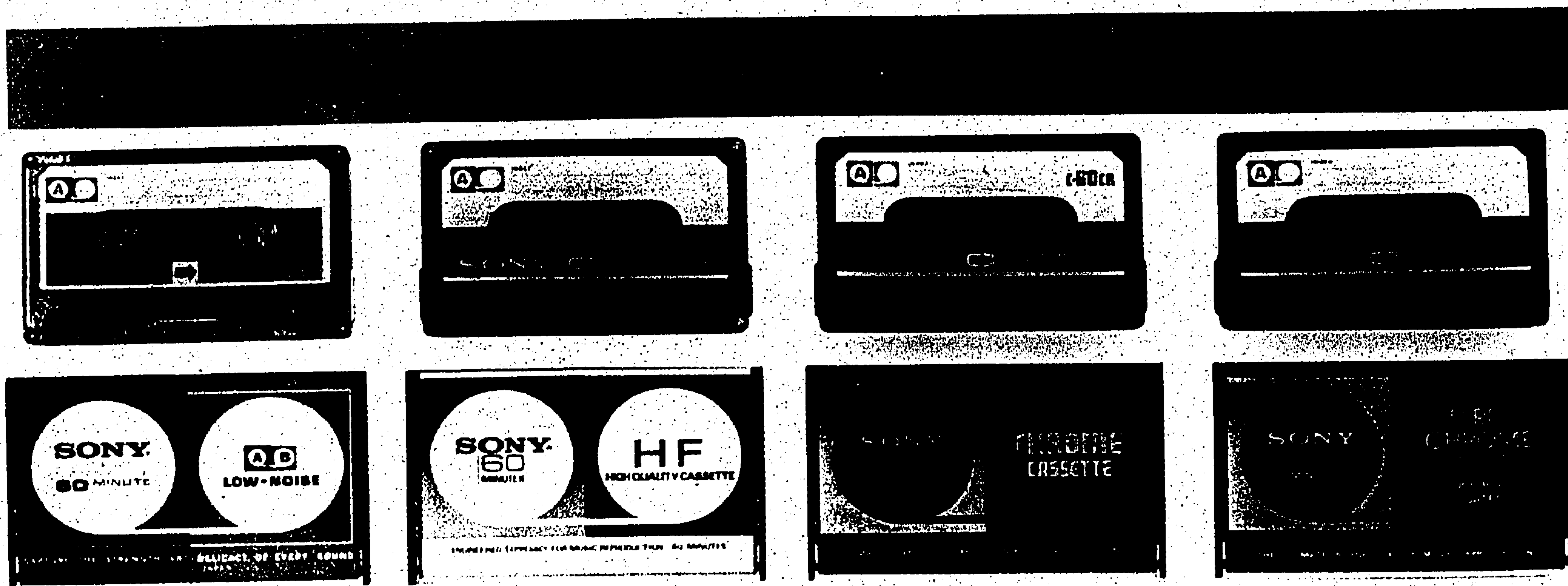
兌卦爲金監，初支當秋分，二支當寒露，三支當霜降，四支當立冬，五支當小雪，上支當大雪。

再將黃道十二宮，和四監司卦各支的關係，表列出來：

震卦初支司春分，起降婁戌宮0度至30度屬白羊座。
震卦三支司穀雨，起大梁酉宮30度至60度屬金牛座。
震卦五支司小滿，起實沈申宮60度至90度屬雙子座。
離卦初支司夏至，起鶉首未宮90度至120度屬巨蟹座。
離卦三支司大暑，起鶉火午宮120度至150度屬獅子座。
離卦五支司處暑，起鶉尾巳宮150度至180度屬處女座。
兌卦初支司秋分，起壽星辰宮180度至210度屬天秤座。
兌卦三支司霜降，起大火卯宮210度至240度屬天蠍座。
兌卦五支司小雪，起析木寅宮240度至270度屬人馬座。
坎卦初支司冬至，起星紀丑宮270度至300度屬山羊座。
坎卦三支司大寒，起玄枵子宮300度至330度屬水瓶座。
坎卦五支司雨水，起娵訾亥宮330度至360度屬雙魚座。

轉軸撥絃三兩聲 未成曲調先有情……

美妙音樂意境
新力高級盒帶
重播無遺



總代理：福原電業有限公司

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環機利文街50號　電話：5-445188
△　海運店：海運大廈上層238號　電話：3-678045
△▲旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3-300311
△（假日照常）　▲（營業至晚上十時）

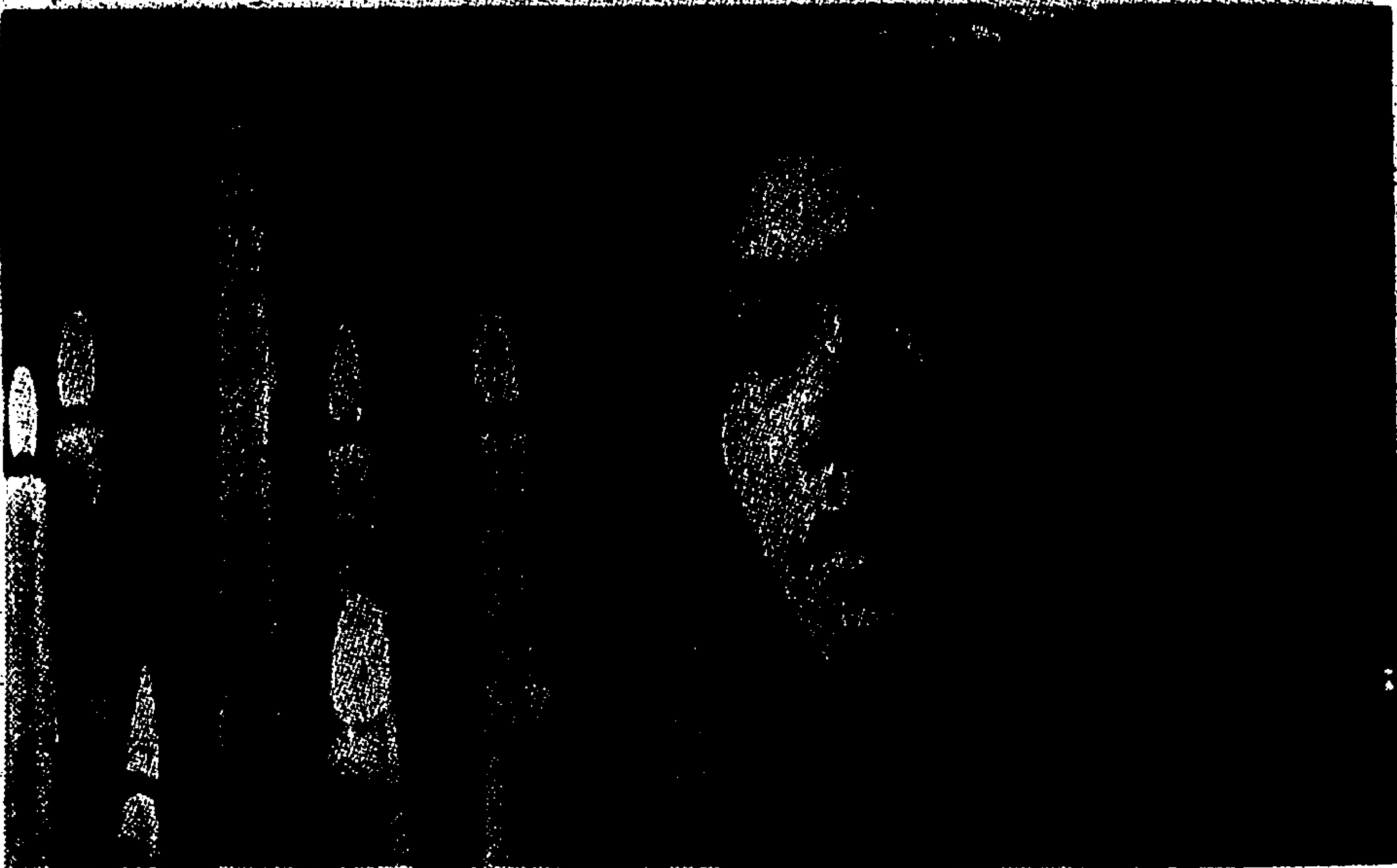
新力牌
SONY

高妙思胃病增磅難

演帝女花台詞多　錄影頻難得休息

高妙思在「帝女花」這一民間傳奇中飾演周瑞蘭這個角色。記得她說不曾在銀幕上唱歌，只是「冲凉時唱給自己就有」，有時睇電視，見到別人唱或聽到唱片，也會「口擘擘跟住哼幾句，哼得低低到連自己也聽不到，祇聽到人家唱的！」現在演「帝女花」如何唱粵曲？不禁好奇而問之。

「你以為啦！」高妙思笑着說：「汪明荃就要唱，我使乜唱，要唱也請別人代唱了！我只是讀熟台詞，講就可以了！」



高妙思若有所思。

「你的台詞多唔多？讀熟了。」「最唔好人係你啦，我正在唸，你就搵我，一年三百六十五日，但你最多搵我一兩次，總是揀我最唔得閒時才搵！」她滿口笑聲，她說台詞是不少，如果是時裝戲，她早在丢下去睇電影了，但「帝女花」係古裝，台詞又多，不易記，所以要讀熟！

「眞唔好意思，阻住你唸台詞！不過，你今晚不吟，明日唸好啦，使乜咁緊張！」

「添日唸？」眞係呀！我添日早上八點就要開始錄映了，重有時間畀我唸！你都唔知我幾慘，要錄到晚上九點。」

「點解要錄咁耐時間？」

「要錄兩集！」她說。「好在我身體近來好咗！肥咗幾磅。若果再如早一輪咁！就更慘了！」

她說她總是無法肥。她希望再曾十磅，創創新紀錄，但却沒有信心。她羨慕別人可以減肥，也不明白別人何以要減肥！

她目前正與兩家公司談拍片事，但未斟成，仍在斟。她說，她重視的是角色是否適合她演。她又說，她身體不好時，接了好多片，眞不好意思。

「我要去檢查一次身體，徹底把病醫好。」她很有決心的說。

原來她時不時覺得胃痛。她說：「它眞討厭，就是在我最唔得閒時才痛，認眞麻煩，我非醫好它不可！」

她說得很輕鬆。問她的體重，她笑說：「咁羞家，唔好問了，等我再增幾磅才說吧！」

她不願說，只好希望她早日增磅了。

（方圓）

潘冰嫦與她口中的汪萍

潘冰嫦的男朋友袁君最近在台灣做生意，潘冰嫦連活動也比較少了，問她是否怕袁君不高興，她笑說：「這倒未必！台灣多靚女，又熱，特別是對香港男士更熱情，我也放心，他有什麼理由不放心？不過，香港的治安，你知啦，晚上自己一個人回家，實在有點心驚驚，若果由朋友送返，久一久一次兩次自然無所謂，晚晚係咁，電視圈同電影圈一樣，怪話就會來了，即使阿袁有意見，也會被人唱到面黃，我自然唔使怕，眞金不怕火，但能夠避免，還是避免的好！」

她說來大條道理，問她近來拍片的事，她說暫時比較清閒，有人說她被港視冷落，問她有何感想。她說：「我沒有被人冷落的感覺，但多機會出鏡當然係好事，祇是電視台同事多，無論如何也難以平均的，安排演出不是一件容易的事，而編導也多數顧用曾經合作過的人，大家了解，工作起來較容易，所以，有的人出鏡較多，有的較少，是難免的，何況有時又會相反？」

問她最近有無見到汪萍，她大聲說：「你問汪萍？她是個怪人，在飛機上過的日子比較家中過的日子更多，早上過，我明明跟她飲早茶，晚上，她的電話來了，問我喜歡吃鹵鴨舌還是牛肉乾，她說她在台灣正與朋友吃飯，忽然想起了我，便打電話來了，你不信嗎？好，第二天她會約你吃午飯，送給你一盒子台灣特產鹵鴨舌！」

「她眞去了台灣？」

「誰知道？下午找她，她媽說，她去了菲律賓，給你一個菲律賓酒店的電話，你要是不信，打電話去，就會找到她，再不，酒店會替你留下電話，她很快就給你電話了。

「再過兩天，她可以請你到她家中去吃菲律賓雪糕了。」

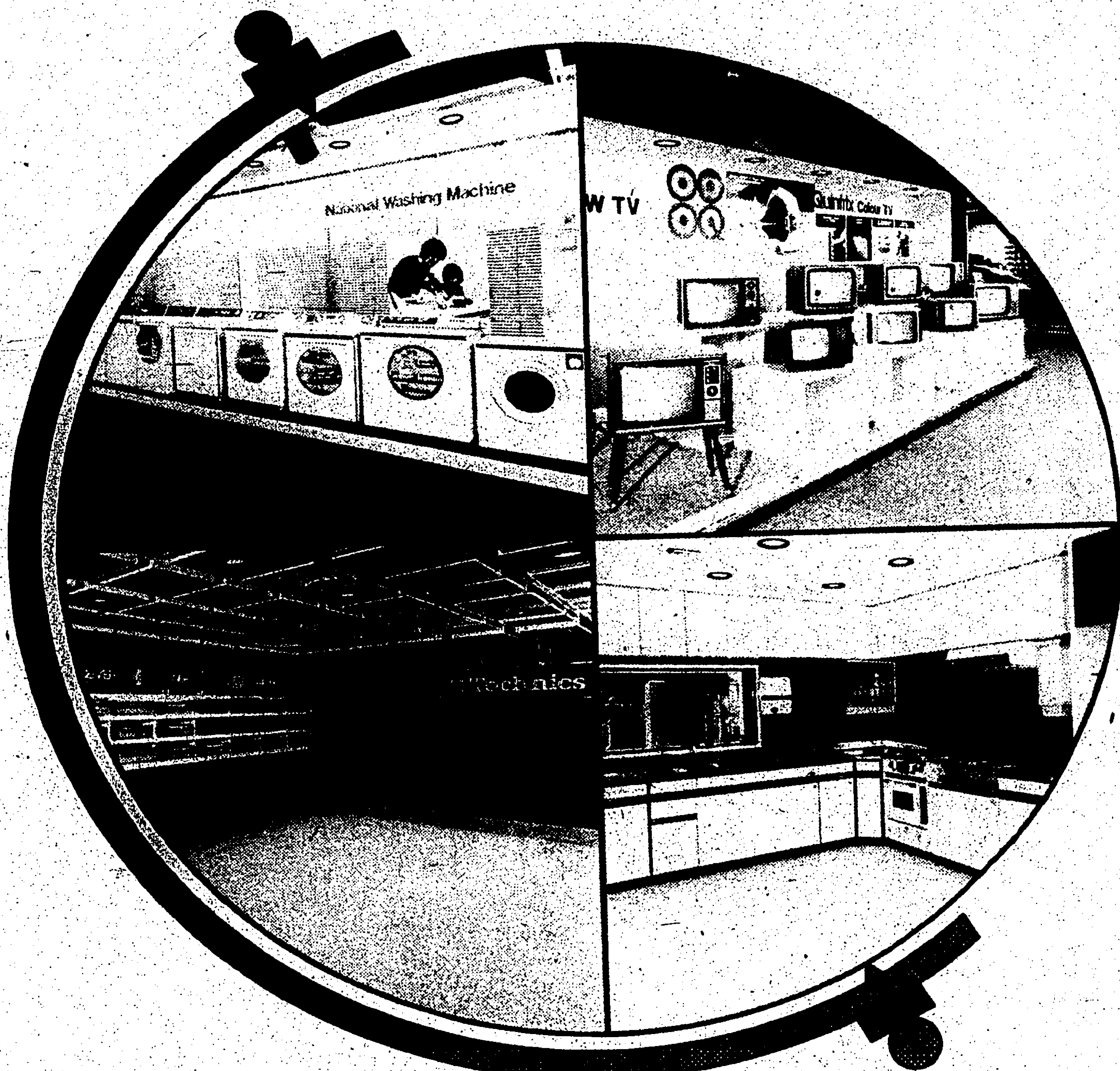
這就是潘冰嫦口中的汪萍！

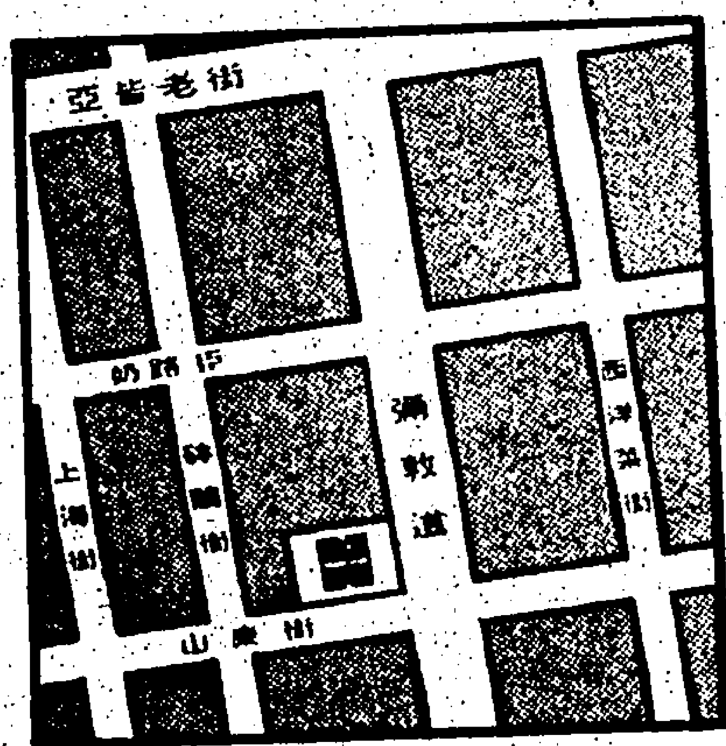
（方圓）



潘冰嫦與她的好友汪萍飲茶，你猜由誰請客？

旺角樂聲牌陳列室
電器世界 大開眼界





旺角樂聲牌陳列室
開放時間：
星期一：
下午一時至六時
星期二至星期五：
上午十時至下午六時
星期六：
上午十時至下午五時

＊樂聲牌電器特約電視節目「家家笑哈哈」，內容輕鬆風趣，逢星期五晚上八時至八時卅分於無線電視翡翠台播映，敬請留意欣賞。

雄視東南亞之**旺角樂聲牌陳列室**，
一個電器化世界之美妙縮影，一個專爲增進美好生活享受而設計之陳列室，即日起爲你開放，歡迎大駕光臨參觀，藉增榮寵。

旺角樂聲牌陳列室，位於彌敦道625號麗斯大廈二樓，佔地廣達七千方呎，集中陳列樂聲牌名下最完善而精良之家庭電器，Hi-Fi音響器材、廚櫃組合與最新產品。品類繁多難於盡錄，七千方呎廠大面積僅堪夠用；氣魄雄偉令人出乎意表，琳琅滿目保證美不勝收！

NA849





樂聲牌

九龍彌敦道625號 麗斯大廈二/三樓 電話：3-315111-20
香港中環聯邦大廈1401室．電話：5-256161-8

信興電器貿易有限公司

九龍官塘創業街38號 震氏工業大廈．電話：3-410321-8
香港軒尼詩道4號陳列中心．電話：5-271809
修理部電話：3-430161

許冠傑星馬演唱收穫大

在五月底發行的「七七金碟」中，首次與陳秋霞合唱



許冠傑此刻仍在南遊演唱中，他此行是和黎比德（「半斤八両」寫詞人）及蓮花樂隊，一齊赴星加坡及馬來西亞各演出半個月，要到六月份才返港，而以許冠傑爲主力歌手再加陳秋霞及鄧麗君等歌曲的寶麗多「七七金碟」（GOLD INTO 77）已定在五月下旬推出，以配合六月一日許冠傑回港後開大型音樂會的聲勢。

在「七七金碟」中，許冠傑和陳秋霞還有一首新英語流行曲「鐵軍」（ONE TIN SOLDIER）是雙聲合唱的，這是他們的新嘗試，兩位金唱片歌手的造詣，一向予人以信心，而合唱的成績又如何？則要各位從實際聽覺中給以評判了。

很巧的是，陳秋霞此刻也和許冠傑一樣，不在香港，陳秋霞是去了漢城及台北兩地，拍攝她的第二部影片「第二道彩虹」，陳秋霞和阿森許一樣，要六月才返港，而且陳秋霞在返港後只停很短的日子，六月中又要赴日本爲她首張日文唱片宣傳活動了，看，這便是成名和大紅歌手的生活了。

圖爲續有新唱片推出的許冠傑在星加坡出機場情形。

許冠傑今次南遊，是一新一舊，大馬是他舊遊之地，年前曾經前往演唱過大受歡迎，給當地歌迷留下甚佳印象，而星加坡則是首次前往，許冠傑在香港是成就最高的歌影星，目前是兩方面都坐第一把交椅的人，他和乃兄許冠文的影片「半斤八両」賣座八百萬，在香港前無古人，接着又拿了金唱片獎的百年大獎，如今他正是登峯造極之勢，挾如此聲威南遊，當然更具號召力。

但許冠傑此人却常有着一些外人難以明白的自怯感，所以在赴星加坡之前仍有些担心，他不知道星洲歌迷是否像香港一樣對他的歌曲接受和喜愛，尤其是他在港最受歡迎的粵語歌曲，因爲有香港的地方色彩，他恐怕未必適合星加坡聽衆的。

然而，事實証明許冠傑的自怯是多餘的，原來他在香港最受歡迎的「半斤八両」等曲，在星加坡也受歌迷狂熱的喜愛，一些電影插曲如「雙星情歌」「天才與白痴」等亦要他唱了又唱，粵語歌曲打進了東南亞流行曲壇內，許冠傑實居首功也。

在星加坡許冠傑等除了唱大酒店夜總會外，最主要的是在該地國家大舞台主唱兩個大型獨唱音樂會，該場每次可容三千多觀衆，但第一次到場的有四千多歌迷，買不到票的千餘人造成混亂狀態，幾乎引起暴動來，幸得大隊軍警開到維持，第二場是警隊早有準備才場面井然。許冠傑等在五月十五移師馬來西亞，此刻他仍在吉隆坡演唱中。（惠惠）

廣告的衛生問題

老師總是教學生「食飯前，洗洗手」；家長也一再教導孩子要清潔！清潔是良好習慣，應該由小孩子時開始養成。家長與老師也是在這方面花過不少心血。但是，他們的心血却給電視廣告破壞了，幾秒鐘的廣告，足以徹底摧毀老師們與家長們的無限心血！

有一個介紹牛肉汁的廣告，其中有以小孩子伸手指到牛肉汁中去以示該牛肉汁好味道，這個廣告就教會孩子極壞的不良習慣。

另一個宣傳啫喱的廣告，也是以孩子用手去抓食以示該啫喱的好味。

這些廣告，畫面是很生動的，設計者可能未考慮到它的副作用，足以摧毀老師們及家長們長年累月所花的精神時間，因爲，俗語說得好：「學好三年，學壞一日！」是見學壞多麼容易！

香港目前仍大力推動搞好衛生，這種廣告通過播映！這是「兒童不宜觀看」的廣告呀！

一方面推行清潔運動，要市民注重衛生，另方面出現教孩子不重視衛生，不講衛生與不講禮貌的廣告，眞叫人感到莫明其妙，豈非說，每年花在推行清潔運動的金錢，精神與時間都是白費？

孩子們的摹仿性特別强，用手抓東西吃又方便，當然更容易學。假如有人加以調查，受這類廣告影響，有樣學樣，用電視廣告作擋箭牌的孩子，數字之大，將會嚇你一大跳呢！（詹威）

豐田·姬先達

四門豪華房車

·李發·

豐田二千cc的姬先達（Cressida）現已到港，只有三欵車型；計爲手動波及自動波的四門豪華房車，和五門的旅行車等。至於兩門的硬頂爲跑車則沒有運港推銷。但姬先達的房跑車，線條優美之處，簡直非施力架所能比擬，皇冠車行可能考慮過這兩部車市場衝突的問題，所以沒有在港發售，實在是車迷一項重大的損失。

近年的日本車，已經積漸擺脫了一向日本車的作風，而且還帶有美國車的味道，單須線條長，水箱網設計簡單，加上位在大燈與水箱網之間之方型小燈，整部中型豪華房車的格局便表露無遺。車尾線條與已經停止生產的澳洲利蘭P 21相似；方型大尾燈，與車頭的大燈型狀非常吻合，整部汽車的設計更覺劃一。到港的姬先達的防撞泵把及車身的低腰線都沒有裝上防撞膠邊，是較爲遜色的地方。姬先達的車身，如窗柜等地方，如果能夠加上更多的電鍍裝飾，便會更添其豪華的氣勢。

車頭座位設有分體式頭枕及三個個椅背軟硬不同的調節掣，減少背脊的疲勞。前後座位都設有安全帶。車箱照明用的小燈，設在前後座位之間的車頂部分。車廂錶板的排列，與同廠的嘉蓮娜差不多一模一樣。最特出的爲眞空指示錶的裝置，幫助駕駛人慳油之用。錶板正面設有四個風口，透氣系統設有新鮮空氣及暖空氣的控制，吹氣的强力風扇效果超著，分有四格的風力强度調整，二度已覺凉風源源而來，四度時的風力簡直威猛，但噪音亦頗高。

姬先達採用了一副水冷四汽缸直列式的單盤頂凸輪軸引擎。總容積爲1968cc，壓縮比爲 8.5比1 。五千轉時的最大馬力爲85匹（SAS），3600轉時的最大扭力爲103.4 磅呎（SAS），汽油系統爲一個雙喉下降式化油器。汽油箱容積爲14.3加侖。離合器彈簧爲壓碟式，油壓操縱，四個前進波檔皆爲同步齒合；驅動軸設有三個萬向接頭，行駛更覺墨靜。

前輪爲麥花臣獨立懸掛，配有捲彈簧，吸震筒，下搖臂，前支桿及防滾桿等。後輪懸掛則採用四支桿式，兩邊各設有長短拖曳式支桿兩條，加上捲彈簧，吸震筒及賓克桿，後輪懸掛的設計亦算不俗。煞制系統爲前碟後鼓式，配有眞空動力輔助及雙重液壓系統；手掣直接控制後輪的鼓型制動系統。轉向系統爲廻旋走珠可變比數式。軚軸爲可摺疊式，減少撞車時引致受傷的機會。

初初坐在駕駛盤後面時，覺得姬先達的車頭頗長，但行車時，亦不覺得有何不便。軚盤左右的控桿分別管理水撥及大細燈和指揮燈。其他按扭，如收音機及透氣系統等，都是在駕駛人的手程之內。錶板內之眞空錶對普通的司機，初時都會有莫明其妙之感覺。眞空錶分有普通行車、加速、及最大馬力等幾級的行車狀態，是指示駕駛人如果慳油之用。如果可以保持在普通行車狀態裡（即20—70×10mm uHg），耗油量就是最節省。

波棍行程短而輕，沒有彈力。轉波容易，無需捉摸。油門踏板長，適合踭趾動作的配合。怠速時，引擎非常靈靜，有一兩次筆者自己以爲死了火。二三波的再度加速力度不弱，可以算得是房車中的優秀表者，四波行車，引擎噪音不算太高，轉彎時，車身滾動少，乘客舒適度高，完全有賴後輪的四枝桿式懸掛系統的設計。姬先達有些少過多轉向性能的表現。以現在的姬先達的懸掛系統，加上175的登立跑車胎，過彎時的貼路性能和三菱Σ的一樣好。三菱Σ爲近期中價車之中有最好的表現者。

姬先達外型好，線條高貴，車廂設備齊全，後窗電熱線，顏色玻璃，收音機等都是標準設備。路面反應優良，媲美三菱Σ房車。四門豪華型售價爲港幣28,950元。自動波的則爲港幣30,950元。加配原廠冷氣機，只需加多2800元。三菱Σ，葛天娜第四代及這部豐田姬先達都是值得優先考慮的中型房車。 —完—



TOYOTA. CRESSIDA

五月廿二日 **日立牌彩色電視** 星期日

CTV 佳視

- 6.00 節目預報
- 6.05 七星俠
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.55 講得公國
- 7.00 雌雄金剛（重播）
- 7.55 美國職業籃球賽
- 9.25 即日新聞精華
- 9.30 國語長片 天涯客
- 11.00 廣東好漢

TVB 翡翠

- 8.00 萬里尋親記卡通
- 8.30 烏龍冤家
- 9.00 英國足球大賽
- 10.00 卡通片
- 10.15 父子情深
- 10.45 海王子
- 11.15 查根問底
- 11.45 情海波瀾
- 12.15 楊乃武與小白菜
- 1.10 午間新聞
- 1.25 夕陽無限好
- 1.55 國語長片：一劍勾魂
- 3.25 四樂士
- 3.55 卡通片
- 4.05 彩色世界
- 5.00 少年行
- 6.00 人類之友
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 新聞特寫
- 7.05 並無虛言
- 7.30 啱哂你同我
- 8.00 77年度香港小姐競選準決賽
- 10.00 十三
- 10.30 星辰女探俏嬌娃
- 11.30 最後新聞報導
- 11.45 英語長片：大破飛天蝙蝠黨
- 1.15 全日播映完畢

TVB 明珠

- 2.00 大富之家
- 3.00 小笨象
- 3.30 卡通片
- 3.45 SPACE GHOST
- 4.10 魯賓遜歷險記
- 4.35 莎莉小天地
- 5.00 歐洲旅程
- 5.25 FUN FACTORY
- 5.50 人類之友
- 6.15 新聞簡報
- 6.20 IN SESSION
- 6.45 MY BROTHER'S KEEPER
- 7.15 THE HANCY WALKER SHOW
- 7.40 青春樂韻
- 8.40 新聞及天氣報導
- 9.15 帝國興亡史
- 10.15 焦點
- 10.45 THE BEST OF BRITISTDRAMA
- 11.40 最後新聞報導
- 11.45 故夢重溫 俏傭私記

- 6.15 NEWSROOM
- 6.20 IN SESSION
- 6.45 MY BROTHER'S KEEPER - TOOLING UP
- 7.15 THE NANCY WALKER S
- 7.40 DONNY & MARIE OSM SHOW
- 8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
- 9.15 I-CLAUDIUS - ZEUS BY JOVE!
- 10.10 FOCUS
- 10.40 THE BEST OF BRITI DRAMA - THE DONAT CONSPIRACY
- 11.35 LATE NEWS
- 11.45 FILM NOSTALGIA - DIARY OF A CHAMMERMAID

RTV 麗的中文

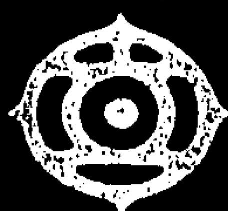
- 6.55 早晨節目
- 8.30 節目介紹
- 8.35 卡通時間
- 9.30 小露寶
- 10.00 小白鯨
- 10.30 萬能探險船
- 10.55 蠻荒搜秘
- 11.25 賽馬結果
- 12.00 太空英雄
- 12.30 新聞及天氣報告
- 12.45 麗的影院 神探智破艷屍案
- 2.35 萬花筒
- 3.05 聰明笨伯
- 3.35 少年行及少年警
- 4.25 新聞及節目介紹
- 4.30 荔園小天地
- 5.30 外甥多似舅
- 6.20 獅子山下
- 6.45 奪標
- 7.30 新聞及天氣報告
- 7.50 香港動態
- 8.00 新警網雄風
- 9.00 斬虎屠龍劍
- 9.55 新聞及天氣報導
- 10.15 女幹探
- 11.05 神秘之夜

RTV 麗的英文

- 11.30 外甥多似舅
- 12.20 另行公佈
- 2.50 蠻荒家庭片集
- 3.40 英國足球大賽
- 4.30 熊哥哥
- 5.20 MISSION MAGIC
- 5.45 奪標
- 6.35 香港新貌
- 6.45 新聞及天氣簡報
- 6.50 春滿杏林
- 7.15 查理布朗卡通片
- 7.45 一家親
- 8.40 新聞及天氣報告
- 9.00 足跡遍歐陸
- 10.00 堪富利保加影院 DARK VICTORY
- 11.40 最後新聞
- 11.50 午夜電影 愛的抉擇

- 4.30 HERE'S HUMPHREY
- 5.20 MISSION MAGIC - THE CITY INSIDE THE EARTH
- 5.45 ALMOST ANYTHING GOES
- 6.35 THIS, HONG KONG
- 6.45 NEWS AND TONIGHT'S WEATHER REPORT
- 6.50 M.A.S.H. - THE ABDUCTION OF MARGARET HOULIHAN
- 7.15 CHARLIE BROWN
- 7.45 FAMILY - POINT OF DEPARTURE
- 8.40 NEWS TONIGHT & WEATHER REPORT
- 9.00 THE MIGHTY CONTINENT - WITH HARDSHIP THEI GARMENT
- 10.00 HUMPHREY BOGART THEA - DARK VICTORY
- 11.40 LATE NEWS
- 11.50 LATE LATE SHOW - MY OWN TRUE LOVE



五月廿三日  日立牌彩色電視 星期一

CTV 佳視

- 2.00 教育電視
- 6.00 節目預報
- 6.05 卡通片
- 6.15 俏巴喇
- 6.25 新聞及天氣報告 觀點與角度
- 6.55 白髮魔女傳
- 8.01 一身是膽
- 8.30 天眼
- 9.22 即日新聞精華
- 9.30 秘書實務（89講）
- 10.00 商業會計與管理（29講）
- 10.30 秘書實務（88講重播）
- 11.00 國畫入門（22講重播）
- 11.30 廣東好漢（重播）

TVB 翡翠

- 12.00 獨行幹探
- 12.55 午間新聞
- 1.10 粵語長片：警察捉小偷
- 3.00 大江南北
- 4.00 粵語長片：紮脚樊梨花
- 5.30 木偶奇遇記
- 6.00 校園小冤家
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 觀點與角度
- 7.05 大報復
- 8.00 BANG!BANG! 咁嘅聲
- 8.30 相依爲命
- 9.00 歡樂今宵
- 10.30 最後新聞報導
- 10.45 保鑣
- 11.45 威鳳神龍
- 12.45 國語長片：寇三娘
- 2.15 粵語長片 銀箭金刀
- 3.45 全日播映完畢

TVB 明珠

- 4.00 芝麻街
- 5.00 THESE ARE THE DAYS
- 5.25 黑箭情緣
- 5.50 AQUAMAN
- 6.10 勁旅新聲
- 6.40 新聞簡報
- 6.45 WELGOME BACK KOTTEF
- 7.10 瑪麗趣史
- 7.40 生死關頭
- 8.40 新聞及天氣報導
- 9.10 觀點與角度
- 9.20 每週名片 浴血黑虎山
- 11.20 最後新聞報導
- 11.25 戴娜一小時
- 12.25 聯邦密探隊

- 4.00 SESAME STREET
- 5.00 THESE ARE THE DAYS
- 5.25 THE BLACK ARROW
- 5.55 AQUAMAN
- 6.15 GEORDIE SCENE
- 6.40 NEWSROOM
- 6.45 WELCOME BACK,KOTTER
- 7.10 HARY TYLER MOORE - NOT WITH MY WIFE, I DON'T
- 7.40 EMERGENCY - UPWARD AND ONWARD
- 8.40 NEWS TODAY AND WEATHER REPORT
- 9.10 HERE IN HONG KONG
- 9.20 MONDAY MOVIE - OKLAHOMA CRUDE
- 11.00 LATE NEWS
- 11.05 DINAH
- 11.55 THE F.B.I. - SKY ON FIRE

RTV 麗的中文

- 6.55 早晨節目
- 8.45 粵語長片 寶鼎明珠
- 2.00 新聞天氣及節目介紹
- 2.15 三一萬能俠
- 2.40 特警雙雄
- 3.30 七俠五義
- 4.00 下午茶
- 4.30 新聞及節目介紹
- 4.35 麗的影院 生死同心
- 6.00 小黑炭
- 6.30 初生之犢
- 7.25 觀點與角度
- 7.30 新聞及天氣報導
- 7.50 A K J
- 8.20 星期一晚會
- 9.20 浪淘沙
- 9.50 新聞天氣及經濟行情報導
- 10.05 香港透視
- 11.30 英文配音長片 小別勝新婚
- 00.00 勝利火花

RTV 麗的英文

- 5.00 兒童世界
- 5.55 萬能探險船
- 6.20 生活的旋律
- 6.45 茱莉時間
- 7.15 卜紐合劇集
- 7.45 警網雙雄
- 8.45 新聞及天氣報告
- 9.10 觀點與角度
- 9.20 新神秘之夜
- 10.45 紀錄片特輯
- 11.05 最後新聞
- 11.15 午夜電影 NIGHT HAS A THOUSAND EYES

- 5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
- 5.55 ARK II - ROBIN HOOD
- 6.20 DAYS OF OUR LIVES
- 6.45 NEWS AND TONIGHT WEATHER REPORT
- 7.15 BOB NEWHART SHOW - YOUR HAVING HARTLEG
- 7.45 HAWAII FIVE O - LAST OF THE PAPER HANGER
- 8.45 NEWS TONIGHT & WEATHER REPORT
- 9.10 HERE IN HONG KONG
- 9.20 MYSTERY TONIGHT - LANNIGANS RABBI
- 10.45 DOCUMENTARY - TASKWONDO
- 11.05 LATE NEWS
- 11.15 LATE LATE SHOW - THE NIGHT HAS A THOUSAND EYES



五月廿四日  日立牌彩色電視 星期二

CTV 佳視

2.00 教育電視
6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報告
觀點與角度
6.55 白髮魔女傳
8.01 獅子山下
8.30 天眼
9.22 即日新聞精華
9.30 初級日語
（17講）
10.00 職業英語
（29講）
10.30 秘書實務
（重播89講）
11.00 商業會計與管理
（重播29講）
11.30 廣東好漢
（重播）

TVB 翡翠

12.00 獨行幹探
12.55 午間新聞
1.00 粵語長片：
蘆花楓會母
3.00 大江南北
4.00 粵語長片：
可憐天下父母心
5.30 木偶奇遇記
6.00 校園小冤家
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 大報復
8.00 CID
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞報導
10.45 保鑣
11.45 群芳譜
12.45 國語長片：
茶花女
2.15 英語長片：
總統夫人
3.45 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 芝麻街
5.00 卡通片
5.10 英語長片
情海春光
6.40 新聞簡報
6.45 歡樂青春
7.40 小鎮仁心
8.40 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 神探俏嬌娃
10.20 CLAYHANGER
11.20 最後新聞報導
11.25 宦海風情錄
12.20 女中豪傑

4.00 SESAME STREET
5.00 CARTOONS
5.10 TUESDAY MATINEE - LOOKING FOR LOVE
6.40 NEWSROOM
6.45 THE YOUNG AND THE RESTLESS
7.40 PETROCELLI - DEATH RIDE
8.40 NEWS TODAY AND WEATHER REPORT
9.10 TUESDAY BRIEFING
9.20 CHARLIE'S ANGLES - ANGLES AT SEA
10.20 CLAYHANGER - A MUSICAL EVENING
11.20 LATE NEWS
11.25 THE PALLISERS
12.15 JUSTICE - UNDER SUSPICION

RTV 麗的中文

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片
母子碑前鵲蝶淚
2.00 節目介紹
2.02 轉播六合彩
2.07 新聞及天氣報告
2.15 錦綉前程
2.40 星空奇遇
3.30 七俠五義
4.00 下午茶
4.30 新聞及節目介紹
4.35 麗的影院
五月雨中花
6.00 頑童歷險記
6.25 六合彩
6.30 大眼睛
7.25 觀點與角度
7.30 新聞及天氣報導
7.50 AKJ
8.20 恒生劇場
8.50 鬼馬功夫
9.20 浪淘沙
9.50 新聞天氣及
經濟行情報導
10.05 賽馬世界
10.40 粵語長片
秦淮世家

RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.55 明日的探討
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 激流樂韻
7.45 特警雙雄
8.45 新聞及天氣報告
9.10 觀點與角度
9.20 飛利浦影院
BOYONA DOLPHIN
11.25 SHANNON'S MOB
00.15 最後新聞
00.25 午夜電影
NO MAN OF HER TOWN

5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
5.55 SEARCH FOR TOMORROW
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER REPORT
6.50 SUPERPOP
7.45 STARSKY & HUTCH - THE SPECIALIST
8.45 NEWS TONIGHT & WEATHER REPORT
9.10 TUESDAY BRIEFING
9.20 PHILIPS THEATRE - BOY ON A DOLPHIN
11.25 SHANNON'S MOB - PLAYPEN
12.15 LATE NEWS
12.25 LATE LATE SHOW - NO MEN OF HER OWN

五月廿六日 日立牌彩色電視 星期四

CTV 佳視

2.00 教育電視
6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報告 觀點與角度
6.55 白髮魔女傳
8.01 女巡按
8.30 天眼
9.22 即日新聞精華
9.30 初級日語 (18講)
10.00 德文初階 (27講)
10.30 秘書實務 (重播30講)
11.00 商業會計與管理 (重播30講)
11.30 廣東好漢 (重播)

TVB 翡翠

12.00 獨行幹探
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：賣肉養孤兒
3.00 大江南北
4.00 粵語長片：黑玫瑰與黑玫瑰
5.30 木偶奇遇記
6.00 校園小冤家
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 大報復
8.00 逼上梁山
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞報導
10.45 保鑣
11.45 龍虎豹
12.45 國語長片：桃花依舊笑春風
2.15 英語長片：好人萬歲
3.45 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 芝麻街
5.00 卡通片
5.10 英語長片 烏龍大浪友
6.40 新聞簡報
6.45 歡樂青春
7.40 太空一九九九
8.40 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 首映名片 警察叔叔東山復出
10.50 最後新聞報導
10.55 紀錄片精選
11.55 新聞展望

4.00 SESAME STREET
5.00 CARTOONS
5.10 THURSDAY MATINEE - ONE MORE TIME
6.40 NEWSROOM
6.45 THE YOUND AND THE RESTLESS
7.40 SPACE 1999 - ALL THAT FLISTERS
8.40 NEWS TODAY AND WEATHER REPORT
9.10 THE CHINESE PRESS
9.20 WORLD REMIERS - RETURN OF JOE FORRESTER
10.30 LATE NEWS
10.35 DOCUMENTARY: EXPLORERS OF THE WORLD - TREASURES FROM THE VALLEY OF THE KINGS
11.25 BOVING REPORT

RTV 麗的中文

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片 玉女痴情
2.00 新聞天氣 節目介紹
2.15 貓大哥
2.40 麗的旋律
3.30 七俠五義
4.00 下午茶
4.30 新聞節目介紹
4.35 麗的影院 四鳳求凰
6.00 古荒歷險記
6.30 小露寶
7.25 觀點與角度
7.30 新聞及天氣報導
7.50 A K J
8.20 大件事
9.20 浪淘沙
9.50 新聞天氣及經濟行情報導
10.05 呂四娘

RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.55 明日的探討
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 蒙金比及懷斯歌舞特輯
7.45 急先鋒標播罪惡城
8.45 新聞及天氣報告
9.10 觀點與角度
9.20 搖擺樂精華
9.50 吉斯維爾鎮
10.40 紀錄片特輯
11.30 最後新聞
11.40 午夜電影 里斯本之夜

5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
5.55 SEARCH FOR TOMORROW
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER REPORT
6.50 MORECAMBE & WISE SHOW
7.45 SERPICO - SERBIAN CONNECTION
8.45 NEWS TONIGHT & WEATHER REPORT
9.10 THE CHINESE PRESS
9.20 JOIN-IN SUPERSONIC
9.50 GIBBSVILLE - A CASE HISTORY
10.40 DOCUMENTARY - GOLDA MEIR
11.30 LATE NEWS
11.40 LATE LATE SHOW - ONE NIGHT IN LISBON

五月廿五日 日立牌彩色電視 星期三

CTV 佳視

2.00 教育電視
6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報告 觀點與角度
6.55 白髮魔女傳
8.01 你以爲喇
8.30 天眼
9.22 即日新聞精華
9.30 秘書實務 (90講)
10.00 商業會計與管理 (30講)
10.30 初級日語 (重播17講)
11.00 職業英語 (重播29講)
11.30 廣東好漢 (重播)

TVB 翡翠

12.00 獨行幹探
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：古廟幽魂
3.00 大江南北
4.00 粵語長片：點錯鴛鴦
5.30 木偶奇遇記
6.00 校園小冤家
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 大報復
8.00 聲寶片場
8.30 白羊天蠍水瓶座
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞報導
10.45 保鑣
11.45 杏林雙傑
12.45 國語長片：武士盟
2.15 粵語長片：女俠黃鶯公寓謀殺案
3.45 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 芝麻街
5.00 FABLES OF THE GREEN FOREST
5.25 卡通大會串
5.50 TARZAN LORD OF JUNGLE
6.15 RALPH MCTELL SHOW
6.40 新聞簡報
6.45 歡樂青春
7.40 罪惡尅星
8.40 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 QUINCY
10.50 名片劇場 奇兵定江山
12.50 最後新聞報導
12.55 最後新聞報導

4.00 SESAME STREET
5.00 FABLES OF THE GREEN FOREST
5.25 THE TV FUNNIES
5.50 TARZAN LORD OF JUNGLE
6.15 RALPH MCTELL SHOW
6.40 NEWSROOM
6.45 THE YOUND AND THE RESTLESS
7.40 THE STREETS OF SAN FRANCISCO
8.40 NEWS TODAY AND WEATHER REPORT
9.10 VIEWPOINT
9.20 QUINCY
10.50 OUR VIEWER'S CHOICE - ALFRED THE GREAT
12.45 LATE NEWS

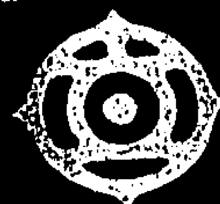
RTV 麗的中文

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片 小歌女
2.00 新聞天氣及節目介紹
2.15 正道邪魔
2.40 樂在吾家
3.30 七俠五義
4.00 下午茶
4.30 新聞及節目介紹
4.35 麗的影院 五月雨中花 下
6.00 蠢惑狗
6.30 太寶耶
7.25 觀點與角度
7.30 新聞及天氣報導
7.50 麗的劇場A K J
8.20 好事成雙
9.20 浪淘沙
9.50 新聞天氣及經濟行情報導
10.05 高傑奇案錄
11.00 電影發展珍貴錄
11.25 夜馬賽果
00.00 警探實錄

RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.55 自然界奇觀
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 婚春笑史
7.15 愛麗絲喜劇集
7.45 洛福探案
8.45 新聞及天氣報告
9.10 觀點與角度
9.20 貧與富
10.20 紀錄片特輯
11.00 時事剖析
11.30 最後新聞
11.40 午夜電影 NORTHWEST MOUNTED POLICE

5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
5.55 WILDLIFE CINEMA - ANHINGA COUNTRY
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER REPORT
6.50 CARRY ON LAUGHING
7.15 ALICE
7.45 ROCKFORD FILES - CRACK PACK
8.45 NEWS TONIGHT & WEATHER REPORT
9.10 VIEWPOINT
9.20 RICH MAN POOR MAN - CHAPTER 21
10.20 DOCUMENTARY: THE SHE-WOLF & THE CATERPILLAR
11.00 TOPICS
11.30 LATE NEWS
11.40 LATE LATE SHOW - NORTHWEST MOUNTED POLICE

五月廿七日　 日立牌彩色電視　星期五

CTV 佳視

- 2.00 教育電視
- 6.00 節目預報
- 6.05 卡通片
- 6.15 俏巴喇
- 6.25 新聞及天氣報導 觀點與角度
- 6.55 白髮魔女傳
- 8.01 電影圈
- 8.30 天眼
- 9.22 新聞精華
- 9.30 警訊
- 9.45 秘書實務(91講)
- 10.15 國畫入門(23講)
- 10.45 初級日語（重播18講）
- 11.15 德文初階（重播27講）
- 11.45 廣東好漢(重播)
- 12.45 全日播影完畢

TVB 翡翠

- 12.00 獨行幹探
- 12.55 午間新聞
- 1.10 粵語長片：拉車得美
- 3.00 江湖小子
- 4.00 粵語長片：火網英雄傳
- 5.30 木偶奇遇記
- 6.00 校園小冤家
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 廣厦千萬間
- 7.05 大報復
- 8.00 家家笑哈哈
- 8.30 淡入淡出
- 9.00 歡樂今宵
- 10.30 最後新聞報導
- 10.45 偷得浮生半日閒
- 10.50 保鑣
- 11.50 警察叔叔
- 12.50 國語長片：無臂刀王
- 1.10 粵語長片：雌雄雙刀俠
- 3.45 全日播映完畢

TVB 明珠

- 4.00 芝麻街
- 5.00 FABLES—OF THE GREEN FOREST
- 5.25 死亡遊戲
- 5.50 糊塗偵探
- 6.15 LUCKY FELLE
- 6.40 新聞簡報
- 6.45 爸爸情史
- 7.10 妙芳鄰
- 7.40 奪網雙雄
- 8.40 新聞及天氣報導
- 9.10 警訊
- 9.20 智勇雙龍
- 10.20 POLDARK
- 11.20 最後新聞報導
- 11.25 英語長片 繼任總統

- 4.00 SESAME STREET
- 5.00 FABLES OF THE GREEN FOREST
- 5.25 THRILLSEEKERS
- 5.50 HOGGS BACK
- 6.15 LUCKY FELLER - SHORTY IN LOVE
- 6.40 NEWSROOM
- 6.45 FATHER DEAR FATHER - NOBODY'S INDISPENSABLE
- 7.10 RHODA
- 7.40 THE SWEENEY - POPPY
- 8.40 NEWS TODAY AND WEATHER REPORT
- 9.10 POLICE REPORT WHAT'S ON
- 9.20 SWITCH - BUTTERFLY MOURNING
- 10.20 POLDARK
- 11.20 LATE NEWS
- 11.25 FRIDAY FEATURE - THE MAN

RTV 麗的中文

- 6.55 早晨節目
- 8.45 粵語長片 — 金鳳迎春 —
- 2.00 節目介紹
- 2.02 現場轉播六合彩
- 2.07 新聞及天氣報導
- 2.15 仙女下凡
- 2.40 執法如山
- 3.30 七俠五義
- 4.00 下午茶
- 4.30 新聞節目介紹
- 4.35 粵語長片 神槍小霸王
- 6.00 鬼馬啄木鳥
- 6.20 香港遊樂場協會售旗
- 6.25 六合彩
- 6.30 差利一小時
- 7.25 廣厦千萬間
- 7.30 新聞及天氣報導
- 7.50 A K J
- 8.20 警訊
- 8.35 繽繽帶你威
- 9.05 大銀幕
- 9.20 浪淘沙
- 9.50 新聞天氣及經濟行情報導
- 10.05 賽馬世界
- 10.40 國際足球大賽
- 11.25 納粹興亡史

RTV 麗的英文

- 5.00 兒童世界
- 5.55 古荒歷險記
- 6.20 生活的旋律
- 6.45 新聞及天氣報導
- 6.50 警伯米勒
- 7.15 雙星拱照
- 7.45 德國足球大賽
- 8.45 新聞及天氣報導
- 9.10 警訊
- 9.20 尼克遜訪問特輯
- 10.50 小城風光
- 11.40 最後新聞
- 11.50 午夜電影：古堡驚魂
- 1.10 全日播映完畢

- 5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
- 5.55 LAND OF THE LOST - THE MEDICINE MAK
- 6.20 DAYS OF OUR LIVES
- 6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER REPORT
- 6.50 BARNEY MILLER - PROTECTION
- 7.15 SYKES - AN ENGAGEMENT
- 7.45 GERMAN SOCCER
- 8.45 NEWS TONIGHT & WEATHER REPORT
- 9.10 POLICE REPORT WHAT'S ON
- 9.20 FRIDAY NIGHT SPECIAL - THE NIXC INTERVIEWS WITH DAVID FROST "THE FINAL DAYS & OTHER HIGHLIGHTS"
- 10.50 SOUTH RIDING - THE FACTS OF LIFE
- 11.40 LATE NEWS
- 11.50 LATE LATE SHOW - CASTLE OF EVIL

五月廿八日  **日立牌彩色電視** 星期六

CTV 佳視

- 6.00 節目預報
- 6.05 卡通片
- 6.15 俏巴喇
- 6.25 新聞及天氣報導
- 6.55 偷得浮生半日閒
- 7.00 少年行少年警訊
- 8.00 週末西片：聯邦密探隊
- 9.30 新聞精華
- 9.35 親情
- 10.25 週末劇場：鬼火怪談
- 11.55 廣東好漢(重播)
- 12.55 全日播影完畢

TVB 翡翠

- 12.00 Q太郎
- 12.30 彩虹化身俠
- 12.55 午間新聞
- 1.10 泰山
- 2.40 太空人卡通
- 3.10 網球雙鳳
- 3.40 愛犬與我
- 4.05 鐵甲飛天俠
- 4.30 恐龍探險隊
- 5.00 跳飛機
- 5.30 綠寶青春頌
- 6.00 杜麗莎特輯
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 講得公團
- 7.05 點只咁簡單
- 7.25 K 100
- 8.00 77年度香港小姐競選決賽
- 10.00 獅子山下
- 10.30 良友雙龍
- 11.30 最後新聞報導
- 11.45 首映名片：死亡化身
- 1.15 配音日語長片
- 2.45 全日播映完畢

TVB 明珠

- 2.00 超能世界
- 2.25 神秘島
- 3.20 卡通片
- 3.30 英國足總盃大賽
- 5.00 FAT ALBERT & CROSBY K
- 5.25 生物奇珍
- 5.55 小小世界
- 6.25 新聞簡報
- 6.30 THE ARROWS
- 6.55 THE PRACTI(
- 7.20 ONE DAY AT A TIME
- 7.45 家
- 8.40 新聞及天氣報導
- 9.15 逍遙青春
- 9.45 週末特選西片 大情人
- 11.15 最後新聞報導
- 11.20 週末午夜場 痴戀

- 5.00 FAT ALBERT & THE CROSBY KID
- 5.25 SURVIVAL - UNINVITE GUESTS
- 5.55 BIG BLUE MARBLE
- 6.25 NEWSROOM
- 6.30 THE ARROWS
- 6.55 THE PRACTICE - MULLIGAN
- 7.20 ONE DAY AT A TIME - CHICAGO RENDEZVOUS
- 7.45 WALTONS - THE COME BACK
- 8.40 NEWS TODAY AND WEATHER REPORT
- 9.15 HAPPY DAYS WITH TWIGGY - THE MUCKRAKERS
- 9.45 SATURDAY CINEMA - THE LOVE GOD
- 11.20 LATE NEWS
- 11.25 LATE LATE SHOW - THIS IS MY STREET

RTV 麗的中文

- 6.55 早晨節目
- 8.45 粵語長片 華山救母
- 10.15 偷得浮生半日閒
- 12.02 生物奇珍
- 12.30 新聞及天氣報告
- 12.45 柳毅傳書
- 1.35 學以致用
- 2.00 歡喜冤家
- 2.25 卡通片
- 2.50 德國足球大賽
- 3.45 現場轉播快活谷四重彩賽馬
- 4.15 卡通片
- 4.30 新聞節目介紹
- 4.35 麗的影院 艷屍還魂記
- 6.10 錦上添花
- 6.40 愛情故事
- 7.30 新聞及天氣報導
- 7.50 股市一週
- 7.55 講得公團
- 8.00 東芝星期六晚會
- 9.30 三兄弟
- 10.00 新聞及天氣報導
- 10.20 賽馬結果
- 11.10 金像獎影院 慾與慾
- 00.50 忠義門

RTV 麗的英文

- 3.00 初生之犢卡通片
- 4.00 體壇俊傑
- 4.30 週末下午電影：PLEASE TURN OVER-
- 5.55 星空奇遇
- 6.45 新聞及天氣報導
- 6.50 嬉春大國手
- 7.15 天南地北
- 8.15 賽馬結果
- 8.45 新聞及天氣報導
- 9.10 每週名片：浴血大逃亡
- 11.00 勇探偉能
- 12.00 午夜電影：JAMAICAN RUN
- 1.30 全日播映完畢

- 3.00 SCOOBY DOO ADVENTURE HOUR
- 4.00 GREATEST SPORTS LEGENDS
- 4.30 SATURDAY MATINEE - PLEASE TURN OVER
- 5.55 STAR TREK - THIS SIDE OF PARADISE
- 6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER REPORT
- 6.50 DOCTOR ON THE GO
- 7.15 NATIONAL GEOGRAPHIC
- 8.15 RACING RESULTS
- 8.45 NEWS TONIGHT & WEATHER REPORT
- 9.10 MOVIE OF THE WEEK - HANNIBAL BROOKS
- 11.00 RYAN - THE FAR AWAY GIRL
- 11.50 LATE NEWS
- 12.00 LATE LATE SHOW - JAMAICA RUN

乘搭瑞航遊地方
身心舒暢樂難忘

閣下喜歡下列任一渡假方式，祇需在相應的方格內加"✓"號，並持此廣告到瑞航或各大旅行社查詢，即可得到滿意的解答。

- ☐ **打高爾夫球**一在歐洲一流高爾夫球勝地及著名高爾夫球場一試身手，瑞航爲閣下取得貴賓優先使用場地之方便。
- ☐ **健康旅遊**一享用歐洲礦泉療養勝地、健康中心及美容會所等各種先進設施。
- ☐ **公園觀光**一乘坐舒適旅遊專車，觀光歐洲各大著名公園。
- ☐ **水上暢遊**一乘搭豪華遊艇，單程或雙程遊覽萊茵河、羅尼河或多瑙河。
- ☐ **揚帆與滑水**一在歐洲著名渡假勝地英特拉肯的芬湖及布里恩茲湖學習駕駛帆船及滑水，寫意又刺激。
- ☐ **車上歐遊**一乘坐現代化舒適長途旅遊車，暢遊瑞士三日、四日或七日，別有一番樂趣。
- ☐ **漫長旅行**一使用"瑞士假日証"前往瑞士各大城市及旅遊勝地觀光。
- ☐ **歐陸城市遊**一到歐洲各大城市購物及觀光。

SWISSAIR

瑞士航空公

瑞航服務　事事週到

香港德輔道中八號
新顯利大廈
電話：5-226135
5-244161



似乎每一個音符貼在他身上

朱暉指揮姿勢多美

·武夫曼·



朱暉指揮時，兩腿作弧形狀，像欖核，身向前傾，像貓捉老鼠，樂曲開始預備階段，兩手順前傾的身體彎彎舉起，見過站起來的青蛙嗎，正是這樣。但很有威勢，令人聯想到山雨欲來，餓虎撲食。

細察他的姿勢，漸漸明白來龍去脈，這姿勢是勇猛樂章。節目第一項，德伏札克「狂歡節」序曲正是這類型作品，故此音樂會一開始就看到這「招式」。一位同文說，林克昌指揮時頭髮會動，朱暉指揮豈止會動，簡直是「怒髮衝冠」。筆者在另一文曾提醒不要遲到，否則就要站着聽，或乾脆聽不到，老實說，確屬損失。

初看朱暉指揮，樣子滑稽，但與音樂非常配合，看下去，似乎每個音符都貼在他身上，只有這樣才能表達。他靈敏度，觀衆受感染，樂團團員也不敢怠慢；他嚴密而細膩的控制，無論快板慢板，都產生無比說服力。

朱暉現在是希臘國家劇院屬下樂團指揮，如無相當本領，難以勝任，尤其中國人。

×　　×

歌劇「烏托邦有限公司」，共演七場，筆者看最後一場，全院滿座。英語演出，故座上客九成爲外籍人士。以服飾看，幾乎清一色晚禮服，而且香氣四溢，証明他們鄭重其事來看歌劇。我邀一位學生同往，告訴她不要遲到，很準時。事後知道，她六時放工，六時三十分到達愛丁堡廣場，一直等到我來（七時四十五分）。她家住九龍，回家怕遲到。之間僅吃了一杯雪糕。

凡歌劇，都不大注重故事內容，「烏」也不例外，但佈景堂皇，服飾麗都，全部行家貨，絕不馬糊。單這一點，很多團體已做不到。第一景是熱帶地方（烏托邦），高高椰樹下，男女演員衣半裸式服飾。第二景宮廷式，衣服鮮艷，五彩繽紛，場面十足歌劇形勢。

二十多人樂隊，技術相當；歌唱形式，有獨唱，二重唱，三重及四重唱，大合唱，均有高度水準；尤其大合唱，和聲豐富，且有力度。

節目表很美，整份節目表僅出現「香港歌詠團」五個中國字。幸而事先知道故事內容，不至於太過MCC。是的，這是外籍人士組織，但劇中女主角却是中國人——女高音鄭慧芊。據說他們可以找到女高音，但不大好。量才錄用，忠於藝術，比起濫竽充數好好多，精神可嘉，值得學習。

鄭慧芊不負所望，她傑出表現（唱與做）使整個歌劇燦爛光輝，無懈可擊。大早，我們（包括徐美芬）担心她唱到第六七場歌喉已沙啞，鄭小姐了得，愈唱愈勇，毫無「旱」像；當六位專家（英國聘來）出場時，鄭慧芊有段獨唱，好嘢；其餘如與男主角（男高音）二重唱，與父王（男中音）二重唱，以及大合唱領唱等，均見到精湛修養。

×　　×　　×

男高音張汝鈞獨唱會，場面熱鬧，極爲成功，聽朱暉指揮香港管弦樂團一晚（五月六日），張汝鈞的海報已橫跨「滿座」紅紙。大堂，首先看到男中音成明夫婦，相邀的甕錦霞也很守時間。音樂廳內進，楊羅娜與程路禹在對話。筆者坐L行，哇！音符燿燿，盡屬重量級；江樺，徐美芬，吳節皋，王光正，葉惠康，凌金園，潘志清，陳之霞，費明儀等。情形顯示，張汝鈞很夠面子。

舞台面佈滿花籃，一字排列，很有氣派。上半場，張汝鈞衣全黑西服，大領花，精神飽滿，鋼琴伴奏王守潔，全白咩士，胸前由領口到下擺一道彩虹（紅），神采飛揚。下半場，張汝鈞換白上身，王守潔也換了輕鬆的衫裙。演唱完畢，「安可」者再，一對小朋友送上花束，氣氛十分溫暖，熱情。

節目安排也很成功，每一組有個高潮，而下半場更見成功，運聲之佳，明亮爽快，深具感染。兩人合作無間，行水流雲，充分表現卓越才華。這是張君來港後首次獨唱會，他已贏到一面金牌，上面刻着：「聲聲扣人心絃，句句聲韵悠揚。」

英國廣播電台監製

保民女士週前訪問藝術中心

英國廣播電台監製保民女士週前來港訪問。這次訪問以就快揭幕的香港藝術中心爲目標。

保民女士對藝術活動深具興趣，在港期間，除收集「中心」一切活動材料，對該中心三個表演單位特殊設備作詳細記錄，包括劇院，演奏廳及影劇室。保民女士回英國後，將於七月份在電台安排時間，以「專輯」方式介紹給國人。這項節目，除香港藝術中心，尚有德黑蘭及墨西哥城兩個中心。

香港藝術中心，九月十五日開始租與各界人仕使用，現已接受申請。電話：五——七六〇二五七號，請與宣傳上任何嘉坤小姐接洽。



英國電台監製保民女士。

來論 有關中西樂器並用問題

．布海歌．

前些日子有朋友來談起中國音樂的表演問題，我倒有些看法，談出來和大家一起研究和探討。

每一個國家，每一個民族，每一個地區的音樂都是他們自己的心聲，也是周圍自然環境的反映。這些音樂都發自他們的內心，不同的內容，不同的形式，不同的風格，正是民族特點的反映。

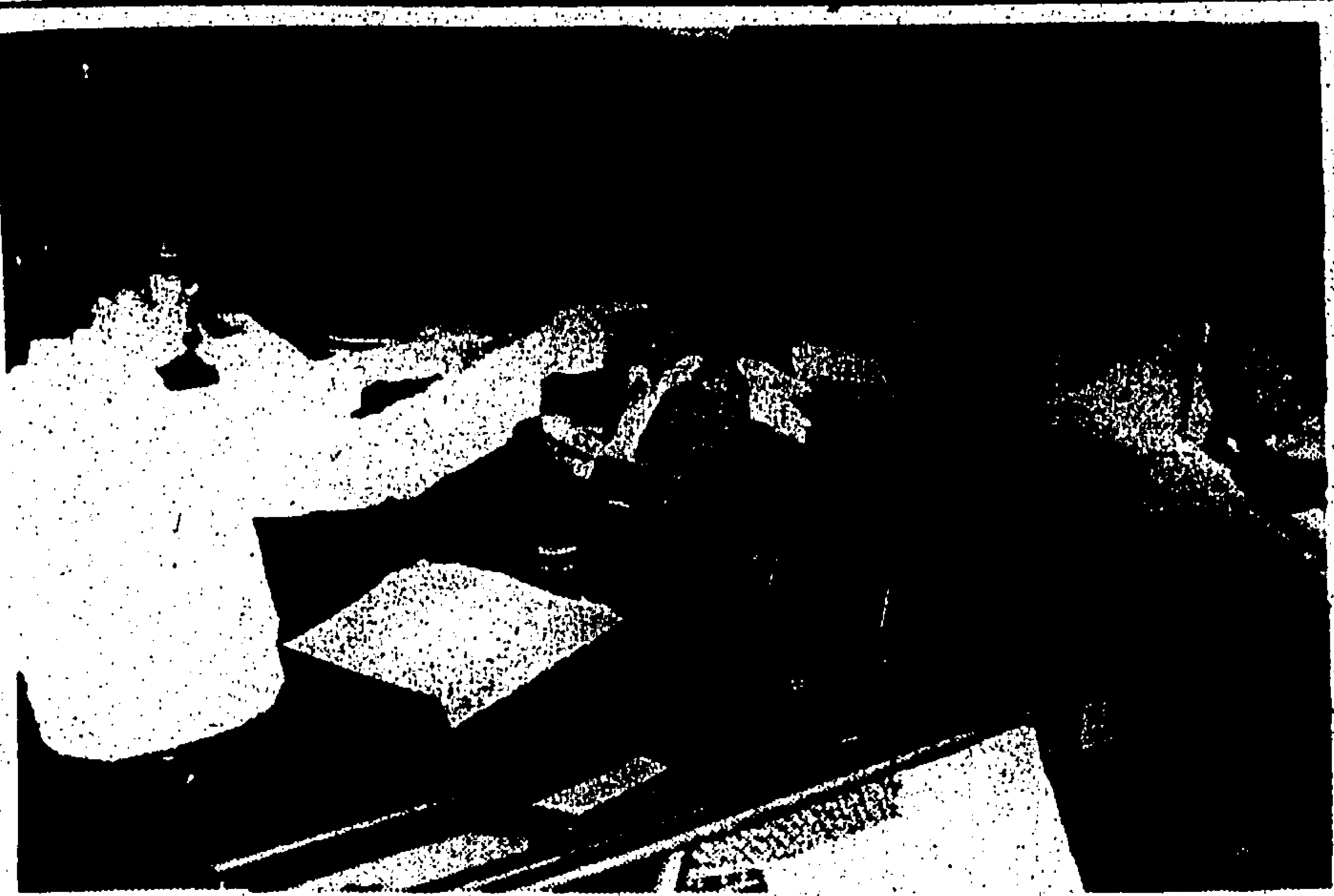
中國過去是一個音樂極其發達的國家，有着悠久的歷史，遠在漢魏之前，商周和春秋的時代，禮樂和歌謠是人們日常生活的一部份。唐朝，中國已成爲東方樂系的中心，其影響之遠，可以說已經飄洋過海，傳到亞洲的其他國家及地區，至今我們仍然可以看到它的迷人之處。遺憾的是不知爲了什麼原因在目前的中國音樂中已很難找到中國古代禮樂及雅樂的影子。奇怪而又令人十分不解的是，在日本和韓國的國樂中，我們仍然可以見到中國禮樂雅樂的影響，但那已是日本和韓國的音樂，而不再是中國的音樂。這其中一定有值得我們深思的問題。

中西樂器的混合演奏，我是不大讚成的。中國樂器是屬於東方音樂體系的，西洋樂器是屬於歐西音樂體系的。它們是完全隸屬於兩個不同的音樂體系，在音色，音量以及音域等各個方面，都是極爲不同的，豈可混爲一談呢！二胡與小提琴在製造、材料、音色、音量、演奏時的指法以及所抒發的情感都是廻然不同的，這二者的混合演奏會有些什麼樣的效果呢？

我們知道某些中國樂器也是在古代由別的國家，民族、地區逐漸傳入中原的，如胡琴、琵琶、楊琴，經過千百年來與中國的風土人情的揉合，成了人們生活中的一部份。經過若干的改進，從樂器的外形直到發音的情況都有了改變，因而這些樂器已不是原始的「外國貨」和「舶來品」，而是中國國樂器了。同樣是以上的幾件樂器，由於傳入的時間長短的不同，在表達上也就有不同的深度，胡琴和琵琶在漢唐時已經傳入中國，經歷了上千年的演變，已成爲中國樂器的重要部份。而揚琴（也有人稱爲洋琴）傳入中國大約是在清朝乾隆年間，年代比較短，因而在描寫中國的山川景物和人物的感情方面總有些不太自然的地方。楊琴的影響似乎只是在中國南方沿海地區，特別是在廣東音樂中，在中國北方音樂演奏中則少有使用楊琴的，所以楊琴尚未脫離外國的色彩。因此可見樂器在音樂演奏中的運用，並非一朝一夕的事。如用鋼琴來爲二胡伴奏，實在是會在音的表達方面會出現各種的不協調狀態，如果說是想以鋼琴來伴襯二胡，用來彌補二胡音量的不足，其結果反而會出現「喧賓奪主」的情形。所以未經過仔細研究改進，而一味的追求中西合璧，覺得小提琴好就在中國國樂演奏中用小提琴，覺得鋼琴時髦就用鋼琴來伴奏，這樣的生硬樂器的拌湊，其結果一定是中國的國樂失去了原有的中華民族的色彩，更多的西洋化而已。中國國樂隊中出現西洋樂器的演奏，總覺得有些不論不類。也使人想起中國有句音樂方面的成語叫做「濫竽充數」，用來形容這樣的情況不知是否恰當。

中國國樂演奏時的服飾，我以爲也是很重要的。由表及裡，表裡如一，就是一位樂器演奏家要把他的內心世界從他本人的外表形象表現出來，感染他的聽衆。同時觀衆也從演奏家的外表扮相去深入他的心靈。一個好的音樂會，一個好的演奏家一定要盡力去創造這種氣氛，從而引起台上台下的共鳴。我想我們不能夠從一羣身穿黑色夜禮服的中國樂器演奏家的舞台形象上去感受到中國山川景色的優美壯麗，也無法去體會「雨打芭蕉」時人的那份愁腸。反之，讓一個交響樂團的演奏家們統統穿上東方的長袍馬褂，他們不用演奏，就會引起哄堂大笑。我認爲音樂是嚴肅的，演奏會更要認眞。爲了使演奏達到理想的效果，我想中國國樂演奏家們穿着中國傳統服裝，將會有更好的收効。

（按：布海歌女士爲香港藝術中心節目經理）



程路禹說 香港青年對音樂認識頗深

著名男中音程路禹以「程路禹合唱團」名義，六月十九日舉行音樂會。消息傳來，最近拜訪　次程先生：「香港的青年對音樂認識頗深」，這是談話的開始，對香港青年以高度評價。他繼續表示：

本港及外地音樂家的演出繁密，使青年們有多方面觀摩學習機會。從衆多合唱團活動可以看到青年們對聲樂藝術興趣有增無已。

無論抱那種目來學習的青年，都需要負責任的教師全面的指導。在聲音發展技術上要循序漸進，建立起穩固基礎。就音樂修養而言，則需要通過觀摩及自己實地演唱，做到學與用結合。教師要根據同學演唱能力，對樂曲理解能力，有步驟地教授學生。

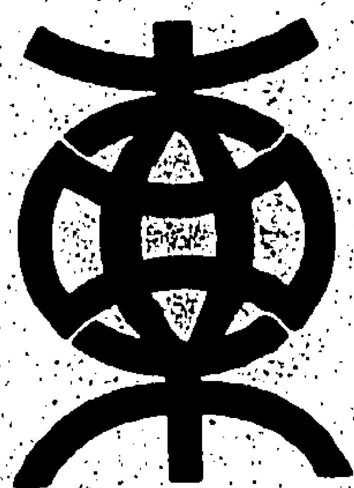
程路禹來港雖僅兩年，但已爲一般音樂愛好者所熟悉，程先生表示，這除了自己努力之外，還靠許多朋友所給予支持和幫助。程先生表示，香港樂壇應多多提倡，讓許多後起之秀有更多演出機會，使能展示才華。對於那些尚未被港人熟識的音樂好手，也應給予適當演出機會。所以，程路禹在這次音樂會上，介紹了他幾位學生，同時也特別請到最近到港的男高音吳志强參加演出。吳志强乃一流人才，可惜來港一年多，除了在歌劇「被出賣的新娘」中演出過一次，就無機會再唱過。之外，程先生又邀請了女高音趙春玲小姐參加演唱。趙小姐曾在北京音樂院進修，來港多年，這次是第一次露臉。

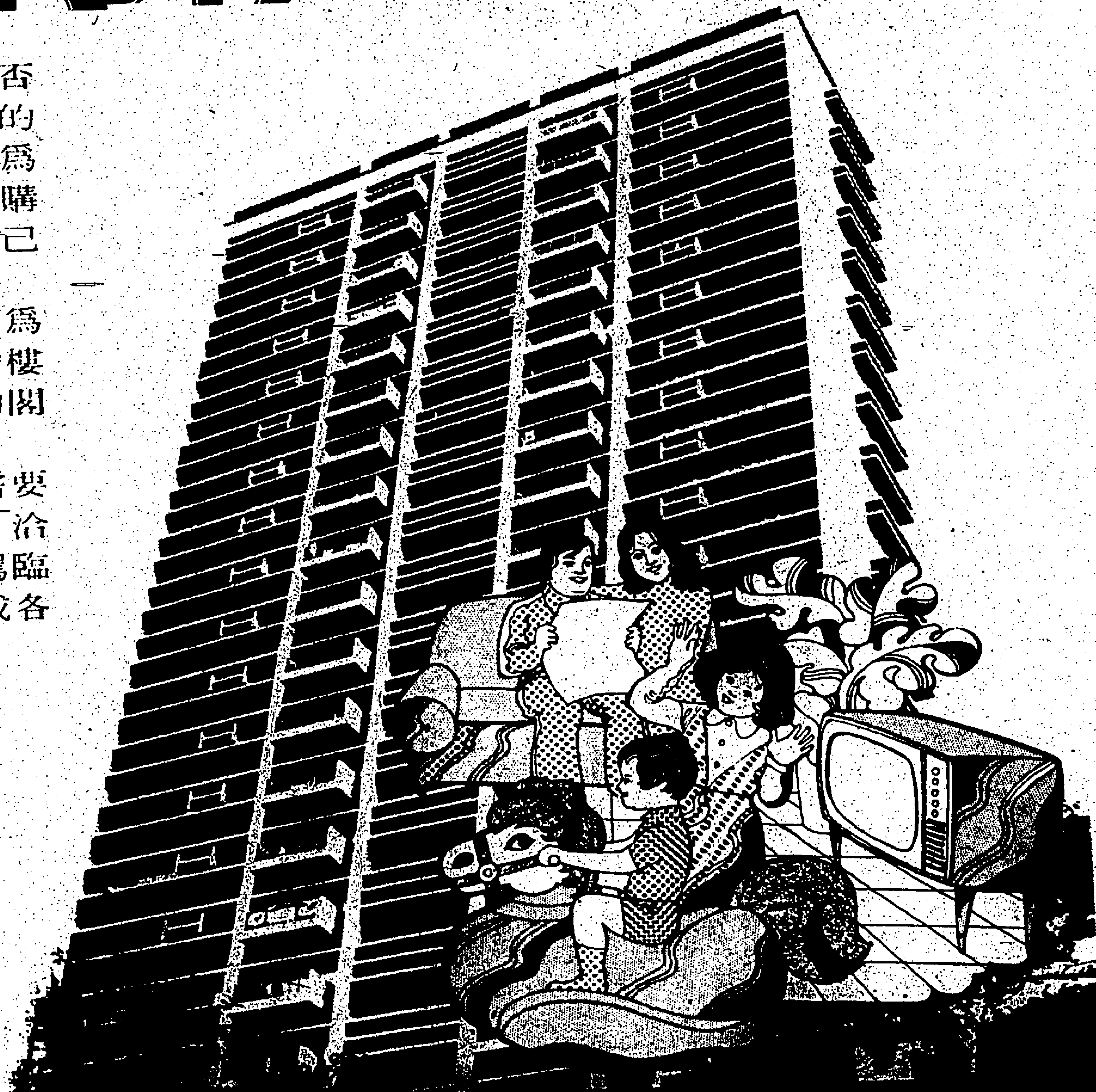
分期買樓有辦法
東亞令你樂悠悠

閣下每月交租之時，曾否想過這筆租金在幾年後的積累足夠自己買樓嗎？為長遠計，閣下應自資購樓，化租金為儲蓄，自己更直接受益。

東亞銀行向以服務客戶為己任，提供合理利便的樓宇分期付款辦法，協助閣下達成理想。

閣下有意購置樓宇，需要分期付款的便利，請將「洽辦書」填妥寄回或請駕臨**東亞銀行**總行按揭部或各分行接洽辦理。





東亞代綢繆
生活更優游

東亞銀行分期付款買樓辦法・歡迎諮詢・利息低廉・無需手續費

姓名	
通訊處	電話
擬購樓宇之地址	
樓價	貸款金額
攤還期數	賣家
備註	申請人簽署

回郵地址：香港德輔道中十號**東亞銀行**按揭部　聯絡電話：5-240051內綫272或225

封面專題

處處讀書聲

大會堂已成爲學生們溫習的好去處

□圖與文：奕□

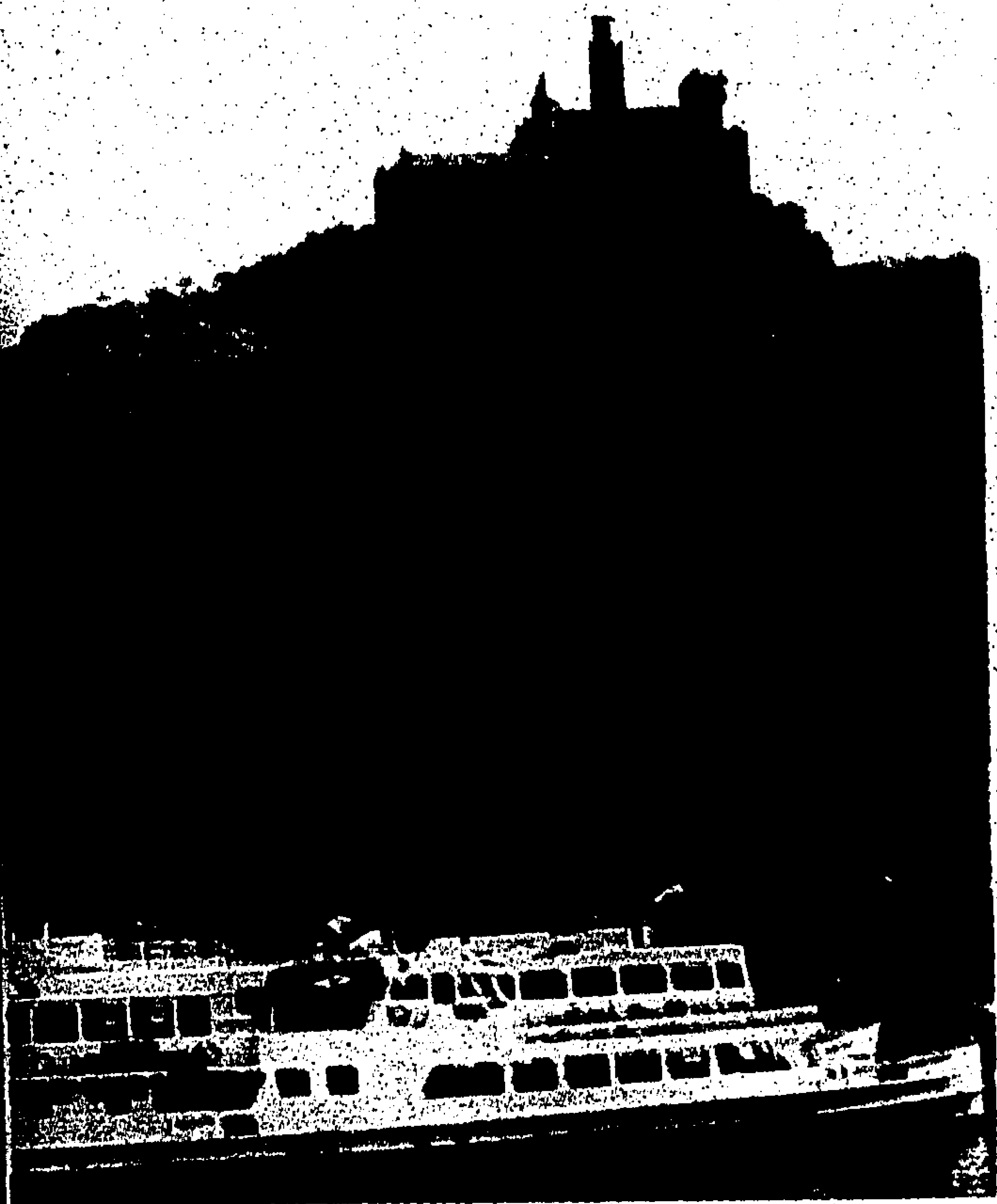
歷時達廿五年的小學升中試，本屆已屬最後一次亦可說成歷史陳跡了，升中的小學生，經過達數月的溫習，緊張及父母爲他們之急的情形下已經過去了，但跟着中學生會考也已學行過了，正忙於找尋一處較寧靜莘莘學子爲求這最重要的一關，在這的日子裏，莘的地去溫習功課，準備去應付這最重要的關頭，溫習功課必須有一個清靜而舒適的環境，才能將繁雜的功課灌入腦海。

香港居往環境，寸金尺土，要另闢一間書房去溫習功課，普通一般家庭，不容易辦到，更有些家庭，兒女衆多，一家數口居一室，更難有寧靜的溫習地方，因此情形，各社區中心的自修室及市政局屬下的各區溫習室圖書室，已成爲學生溫習功課的理想去處，所以各個溫習及社區中心，形成有供不應求的現象，特別是有空氣調節及裝有隔聲設備的溫習，圖書室，更形成了僧多粥少在先到先得的情形下，莘莘學子便一早要去輪候入座。

有關當局，爲求適應他們的需求，特別各區之公共溫習室，提早於上午七時開放，並延長至晚上十時關閉，使他們有多些時間去溫習，但因溫習室之坐位有限，而實行先到先得，所以學生們絕早到達，輪候開門入座，遲到者往往向隅，他們便紛紛跑到去公園，寧靜的海邊或者較爲清靜公共場所坐在一角落去靜靜的溫習他們的功課。

除了輪候進入公共溫習室外，學生們認爲最理想的溫習地方，香港方面有大會堂花園，大堂之休息間，海旁之廣場，尖沙咀之卜公碼頭，兵頭花園，九龍方面之九龍仔公園，尖沙咀九龍公園啓德機場休息候機處及海運大廈地下大堂等都是他們最理想溫習地。

目前市政局屬下之大會堂圖書館，窩打老道圖書館及油麻地圖書館，均全部開放爲會考生溫習功課之用，開放時間每日上午七時至下午八時，此外還有尖沙咀街坊會之九龍公園溫習室及各社區中心之圖書館，自修室等，社區中心及自修室則開放至晚上十時，最近有不少廉租屋邨之非電梯口大堂，平時用作該座大厦兒童遊樂場之用，現因會考期近，有關當局亦闢作會考生溫習功課之用，更有些官立小學亦讓出作溫習之用。



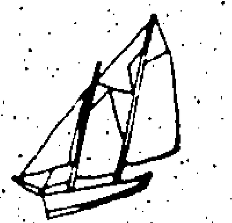
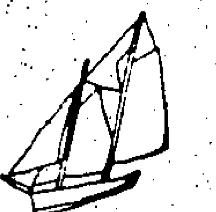
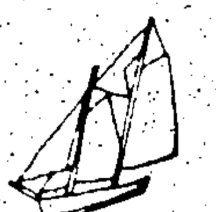
崖上的古堡是普法戰爭的遺物。

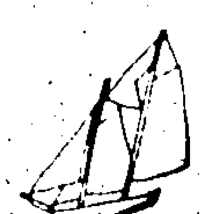
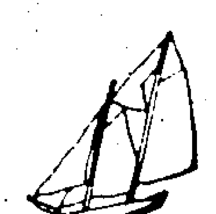


德國境中的渡假營地

旅遊之頁

暢遊萊茵河

有人說，未到過萊茵河，未算到過歐洲。這句話似乎誇張點，但去過歐洲的人，多有此感。

有一些外國人，遊歐的目的乃是遊萊茵河，可見得它的吸引力，它是歐洲文化的搖籃，也是歐洲多次戰爭的古戰場，由普法戰爭以至第二次世界大戰，萊茵河也佔重要的角色。

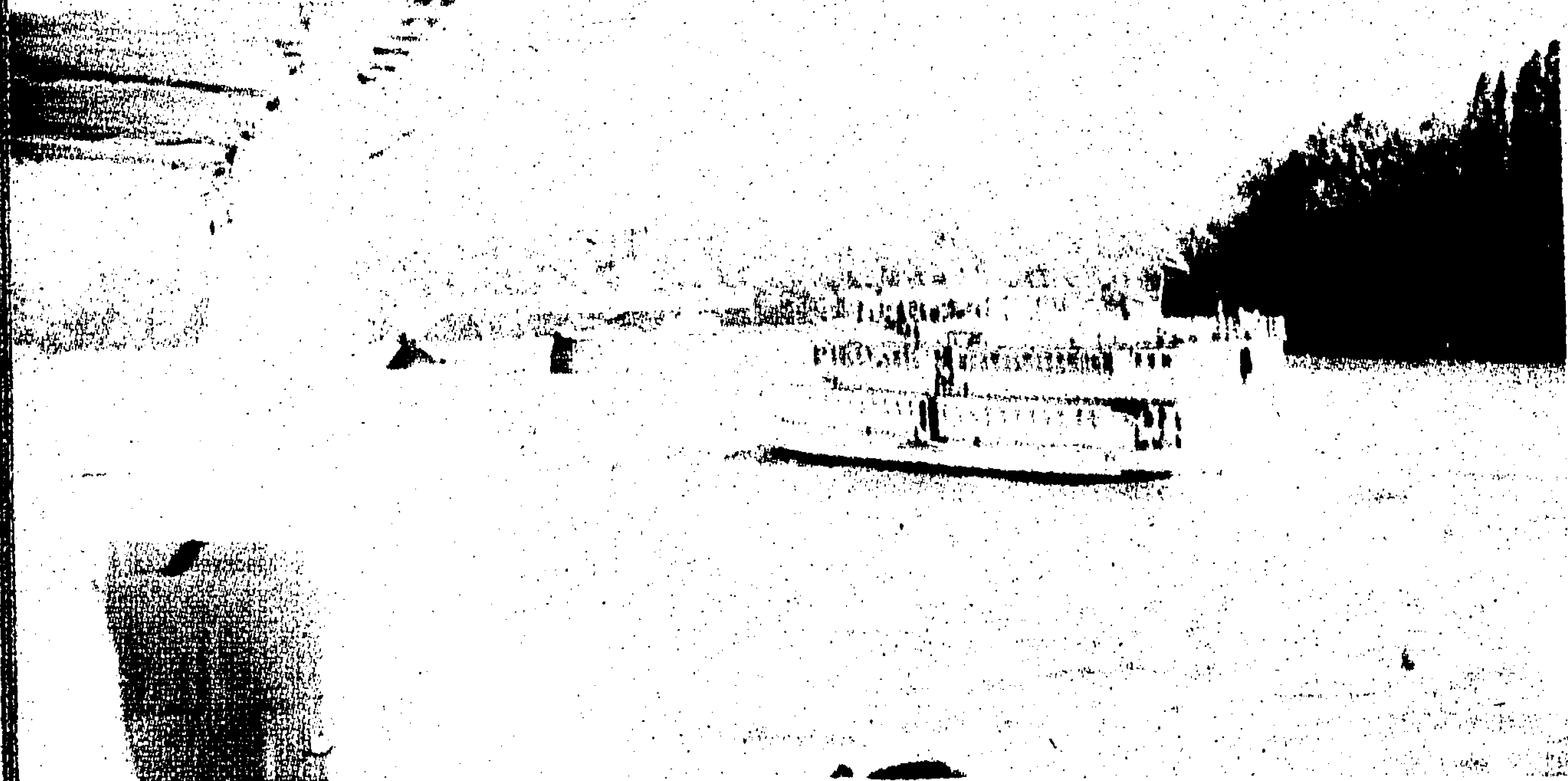
許多旅行社以遊萊茵河作爲號召，但只是花半天遊其中一段便算，這是不夠的，最好是由頭遊到尾，全部的航程乃是由瑞士的巴塞市至荷蘭的鹿特丹。

萊茵河的水是從瑞士雪山而來，所以上游高，而下游低，由巴塞爾而下要經過六個水閘。由此可見這條河的水利工程，原來這條河是由瑞奧法德荷幾個國家聯合修築的，工程浩大。

全程是四晚五天，每晚泊一個小市鎮，沿途經海德堡、科隆等有名去處，都可以上岸一遊。



在遊船上晒太陽的遊客們



河上的遊船往來如梭

剔得中 • 有奬送

彩色華僑 與 泰林 無線電行 合辦



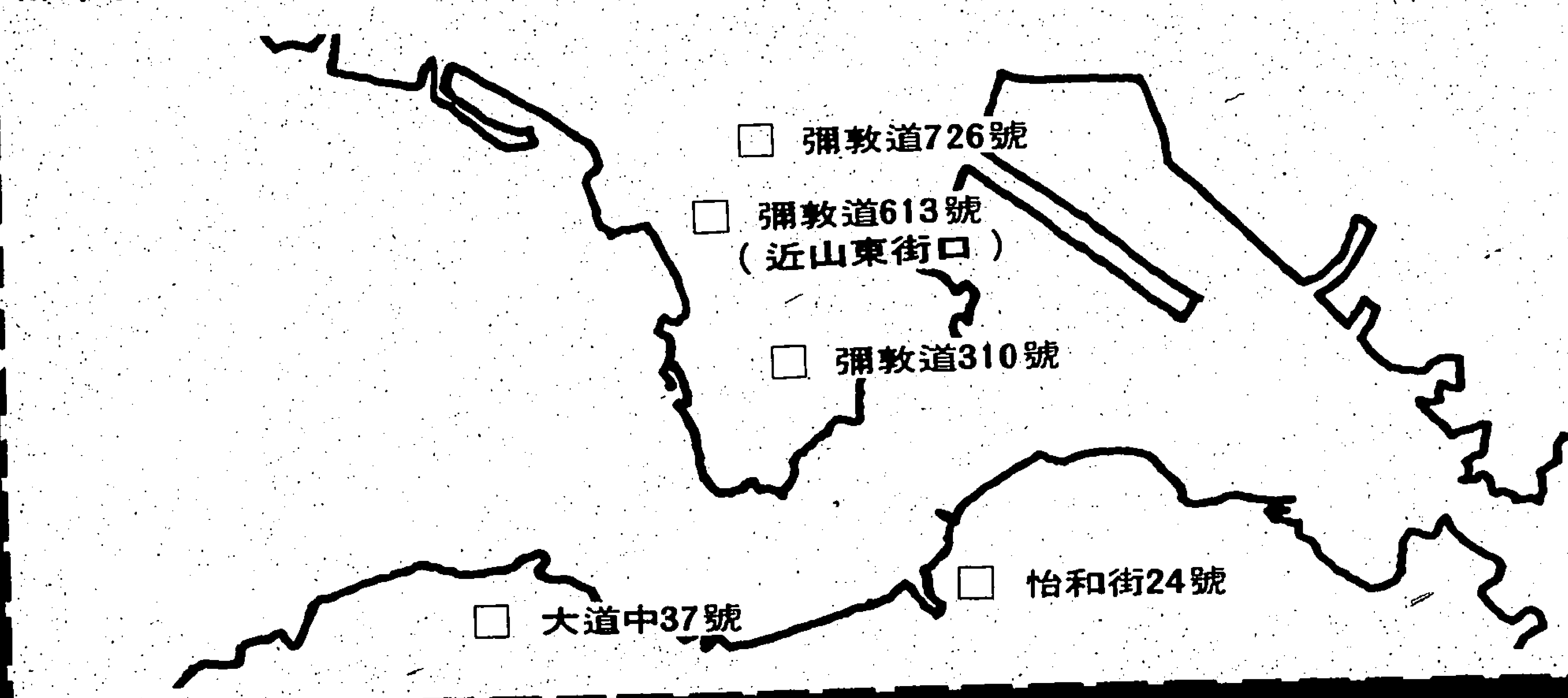
參加辦法：

中奬辦法：

泰林無線電行加强服務，特於旺角國際酒樓 對面增闢旺角第二分行，經銷各國名廠電視機，家庭電器，音響器材，燈飾等，歡迎參 觀選購。

彩色華僑 與 泰林 無線電行 合辦 剔得中 • 有奬送

請問：泰林無線電行旺角第二分行在那裏？請在下圖適當方格內剔一剔以示答案。



姓名：

性別：

身份証號碼：

地址：

頭奬一名



NEC 14" 彩色電視機CV-14T84
（電子感應選台） $2150

二奬一名



DENON天龍組合Beat 11
（連精美機櫃） $1930

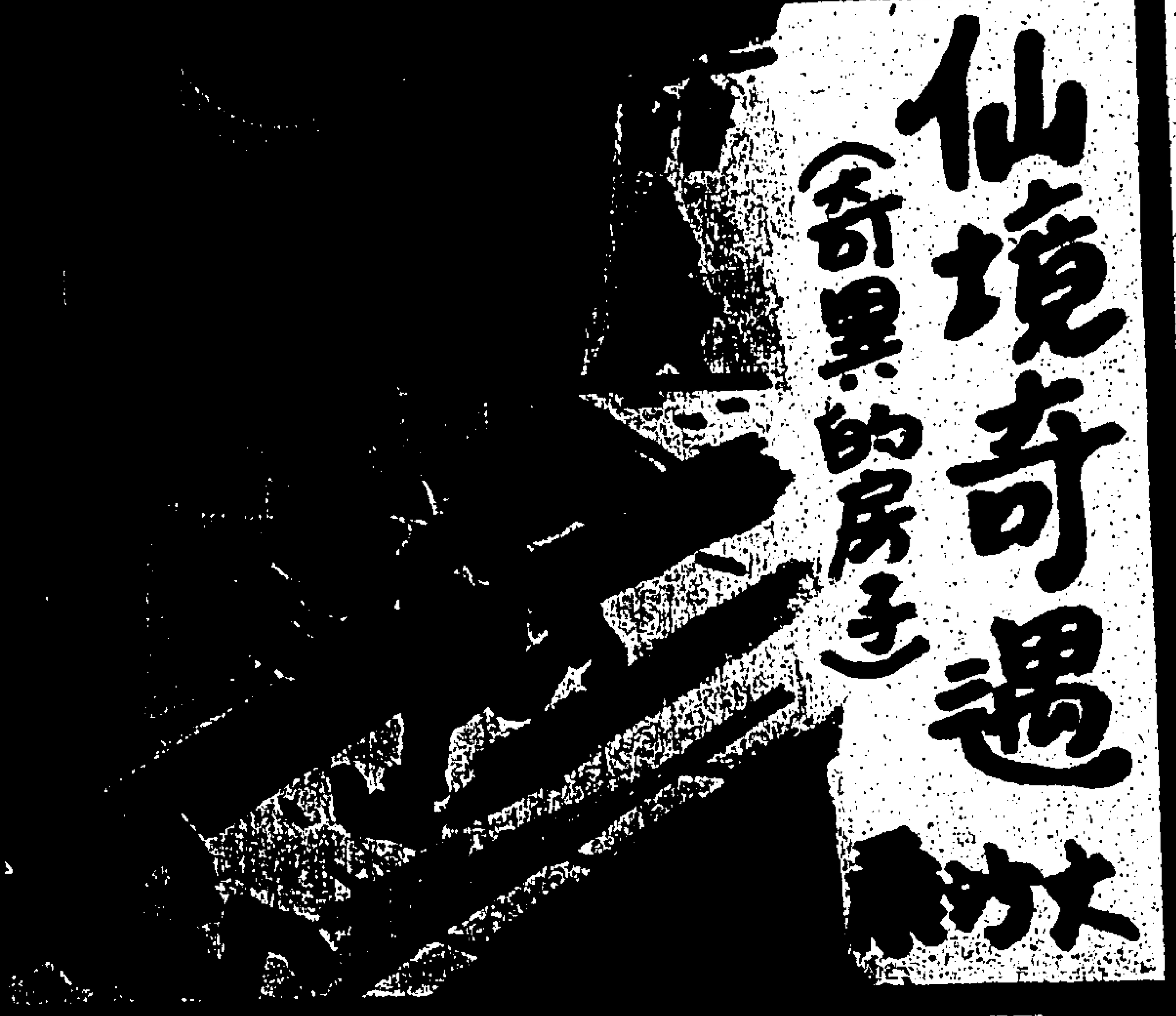
三奬六名



UNISEF耳福牌手提卡式錄音機TU-505
$160

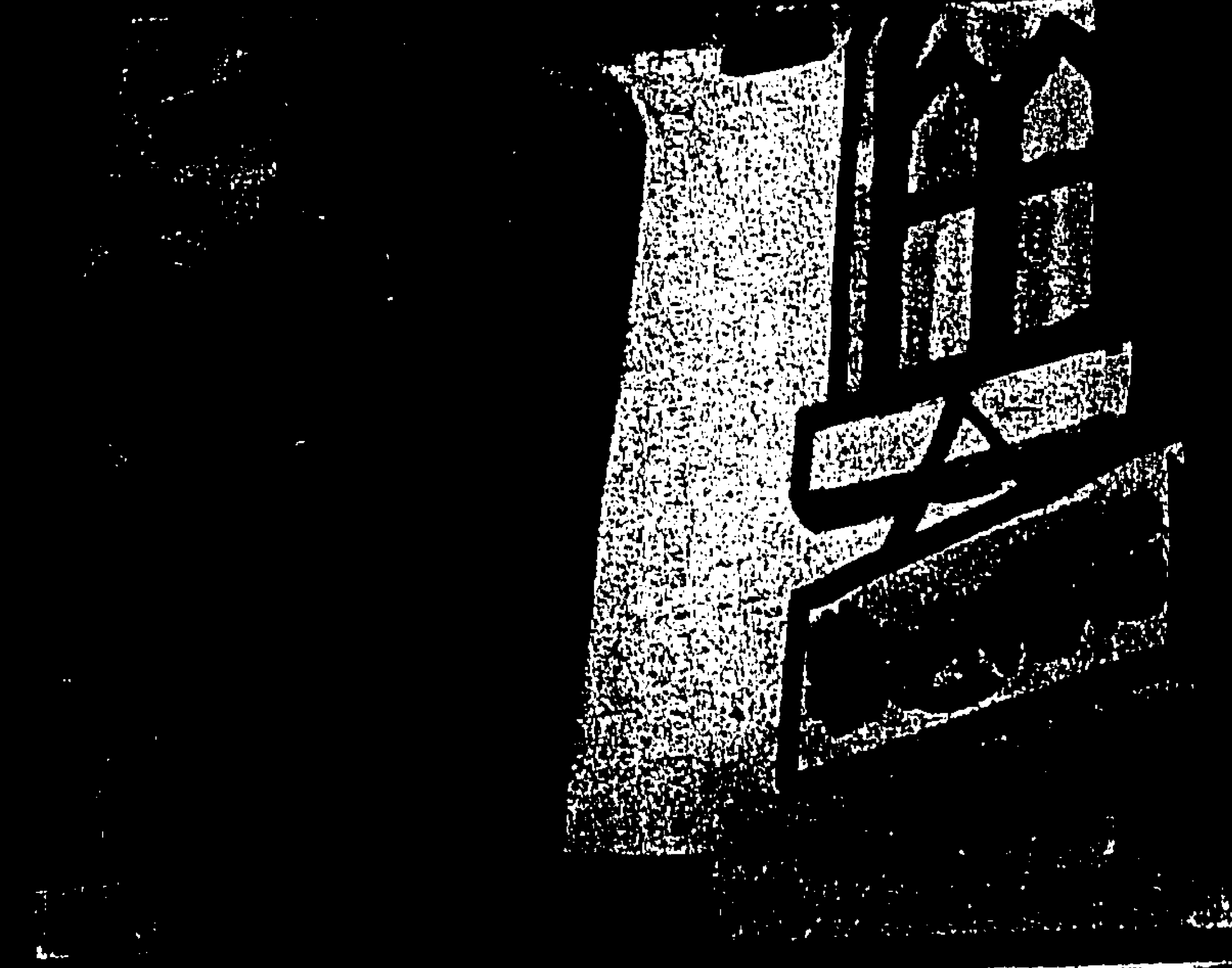
仙境奇遇（奇異的房子）

（一）天將晚了，街上亮起了街灯，史傑打了一個可欠說要找地方歇宿一晚，怎料話剛說出，又看見一個警察跑來了，嚇得他們拔腳就跑。





（二）他們一直跑到一間小屋子的門前，看見那兒的窗子掛着一個等着歡迎借宿的木牌，於是就上前去敲門了。





（三）應門的是一位慈祥的老婦人，她把租金和規例說出後，就帶他們進屋子去。那兒佈置得很整潔，牆壁還裝了許多小按扭。





（四）後來當老婦人走開後，夏洛首先在一個註明「湯」的掣上按了一下，剎那間，牆壁上就忽然打開了一度小門，把三碗熱湯送出來。





（五）喝完了湯，嘴咀的史傑又按了註明朱咕叻的掣一下，小門又送出三包朱咕叻，他們吃完了朱咕叻又吃蘋果，覺得很開心。

（六）最後，他們又在那個註明「睡床」的掣按了一下，三張床就馬上從地板下面升起來了。但這時，他們忽然聽見有打門聲，還看見門外有一個金髮的女孩子。

（七）原來那女孩子是從哈哈樂園來的。她告訴他們說她以為自己很聰明便跑到這兒來了。但現在她才發覺是很可怕，可惜又沒法離開。

（八）他們看見她難過，便答應她說他們會設法帶她離開。第二天，他們吃過午餐，便按照書上所說的，出門到市中心去接受考試了。

第一三七二期



逃學

何文發

上學了，這天阿若拖着緩慢的脚步，踱向校門。

踏進課室，見到同學們大都穿上棉襖：有藍的、有黑的、有咖啡的，也有繡上花紋的，好不多采。阿若坐回自己的座位，順手把書包塞進抽屜裏，默默地坐着。偶爾傳來同學的談笑聲，他會朝着方向轉頭過去，瞧一瞧，又轉回頭來，仍然默默地坐着。上課鐘聲刺耳地響了，他懶懶地端出課本。

又是沉悶的一課，阿若低下頭，於筆記簿上練字，消磨時間。

「喂！阿若，會『較』不『較』（註一）？」坐在後面的又推推阿若說。

「『較』呀！誰叫先生教得不好，這不是我的錯，是學校的錯。」

「也是社會的錯。」

「對！對！你記不記得國文佬講過的那件事？」

「甚麼？那件呀？他時常都發牢騷的啦！」

「關於會考貼士那件呀！」

「哦！記得，記得……」

「當初我未進來之前，還以為這兒的教師，眞的認識啥教育官，會考貼士那般準……」

「是啦！我也是。」

「唉！眞是滑稽，原來是教師懶，不教書，靠捉貼士上堂，當然要非常準了。」

「不要提這些了，今個聖誕，有去那處玩沒有？」

「沒有呀！多數時候都在家溫習，本來可以去玩玩的，但，你知啦，平時我又不大留心聽書，不得不趁這個假期補救一番，舊年已經『肥』了（註二），難道今年又考不到嗎？」

突然，阿若感到全班似乎靜了下來。他猛回頭，即迎上教師斥責的目光，他覺得彷彿全班同學都注視着他，窘了！這時候，一個校役敲了門走進來，遞了張紙給教師。

「唔！歷史科講義費五元，請各位同學明天交與班長。」教師拿着張紙唸着，聲調很高。

「嘩！有沒有弄錯？」

「才不過那十來張。」

「搶嗎？」

同學們你一句我一句的，全班立時喧鬧起來。

教師見狀，用手指猛敲着教師桌，企圖平息喧鬧，說：「你們別吵了，就先兩年罷，試過單是語文一科，已要四十多元講義費了。」頓一頓，他拉沉嗓子說：「好了！繼續聽書。」

阿若嘗試用心聽書，目不轉睛地盯着講壇。不多久，那照在黑板上的昏昏黃黃的燈光，使他有點兒眼倦。漸漸，他慢慢地垂下頭來，終於伏在桌上。

眼前，一片漆黑，阿若見到一個個藍圈子浮上來，浮上來，消失，又浮上來。可能是眼睛壓在手臂上的關係吧。他聽到有人叩門，但懶得抬頭看個究竟，只聽到教師叫了一個同學去校務處。那個同學，他印象中，是坐在他前兩位的，不過很少跟他談話。

阿若的眼似乎好些了。他想知道現在課室的情形。他伏在桌上很舒服，不想抬頭。一、二、三……他在心裏數着，數到第三十時，他終於提起頭來，面前景物朦朦朧朧的。他眨眨眼睛。此時，剛才出去的同學回來了，同學們爭着問他甚麼事，他連聲說「沒甚麼」，生怕被人知道天大秘密似的。

昏黃昏黃的燈光，又開始擾亂阿若的眼睛，他將目光移向窗外。

天空灰灰暗暗的，好像想下雨呢。對面的大廈，搭滿了棚架。一個個工人，戴着紙帽，在那兒爬上爬下掃灰水，弄到衣褲也一點點白。塗一行，把油掃放入小漆桶內，扭一扭，拿出來，又塗一行，他們幹得是那麼有規律，不苟且。阿若想起了父親托着沉重的、厚厚的鐵片的樣子，想起了母親彎着腰，聯着一叠叠草席，偶然把腰脊稍一挺直，又慢慢地彎下去的樣子。

忽然，阿若覺得有人拍他，他頓時從思潮中醒過來，原來是鄰位的阿東叫他。

「給些相你看。」阿東說。

他接過來，拈着照片角，一幅一幅地看。

「怎麼只得三個人走上山頂？」他問。

「是呀！還下雨哩，所以拍得這末模糊。」

阿若走進了回憶。也曾，他跟朱仔、B仔一同自薄扶林水塘道的山路，走上太平山。那天細雨紛飛，朱仔老遠領在前頭，居高臨下，大塊大塊的石擲下來，打在他和B仔身旁的流水上，濺得他們衣褲也濕透了。為了衝上前去還擊朱仔，害得他不停摔交滾進水去，當時那副洋相，仍歷歷在目呢！

阿若撥一撥垂下來的頭髮，輕輕地嘆了一口氣，心裏咒罵着會考，恨它分開他們。他記得那天借參攷書給朱仔的時候，發覺大家竟相對寡言，變得生疏了！

這時候，阿若看見阿東隔鄰的同學，又斜斜眼地窺看他們，嘴裏一味陰冷陰冷地笑。他好怕那種笑，怎麼總是陰冷陰冷的？

鈴——下課鐘聲清脆、輕鬆地響了。小息到了。阿若急忙交還照片給阿東，收拾書包，預備離開。

「若記，你又『較』呀？」一同學見阿若提起書包，便問他說。

「是呀，這不是我的錯，是學校的錯，是社會的錯。」阿若打趣地說。

「那你乾脆不上學便成！」

「其實我也不想的，一個月一百五十五元學費的呀，不過……這不是我的錯，是學校的錯，社會的錯。」

上課鈴聲催促地響了，阿若匆匆走出課室。就在課室門口，他碰到一正要入來的同學。阿若連忙說對不起，她表示無所謂地笑了一笑，是那麼不自然、那麼公式化。驀地，阿若驚覺原來大家都已成長了！望望左右，教師仍未到，他飛快奔往校門。

來到校門，嚇然遇到訓導主任。阿若裝作若無其事地向他打招呼。出奇的，訓導主任竟瞇起眼來向他笑。阿若也勉強咧一咧嘴，便趕快離去。

出到來，灑正豆大的雨點，阿若不禁打了數個寒噤，牙齒不斷地鬥爭着，心想這雨落得眞不着時。一陣風刮起，雨點衝面刺來。阿若縮得更緊，牙關咬得更牢，呼吸也噴出絲絲白氣。

阿若伸手觸觸自己的鼻子、臉子、很冷，連同手掌。

「這不是我的錯？是學校的錯？是社會的錯？眞的？」他開始懷疑。

一會返到家，他盤算着自己該做些甚麼：溫習？呸！討厭！討厭！又是那些討厭的地理、世界史、聖誕節還悶不夠嗎？那該做些甚麼？本來很容易的，東翻翻，西找找，時間不一會便消失了，就像空中的流星。然而，這有何意義？這不是我的錯？是社會的錯？是學校的錯？

風，又陣陣刮起，他打起數個寒噤，牙關咬得許實許實……唉！一個月一百五十五元學費！不溫習怎麼行？

註一：「較」，即「[illegible]」、「[illegible]」，學生的口頭慣用語，意謂走堂。

註二：「肥」者，考試不及格也。是取英文Fail的諧音。



奇異的摺椅

·妮妮·

一滴大大的眼淚自小矮人丹尼那胭紅的頰上滾了下來，輕輕的，掉落在他那對光亮的鞋子上。

「丹尼，你在哭嗎？」一個銀鈴似的聲音忽然傳了過來，帶來了一連串關心的詢問：「有甚麼事情嗎？要不要我來幫你解決呢？」

丹尼本來是坐在一個大磨菇上，偷偷地淌着淚。他以為沒有人留意到自己的，却不料給一位仙子看見了。他覺得有點不好意思，所以便連忙從磨菇上面滑下來了。他用衣袖拭去臉上的眼淚，然後便這樣回答那仙子：

「史葛妮仙子，你好，我沒甚麼，謝謝你。」

雖然丹尼這麼說，但史葛妮仙子可不相信他是沒有心事啊。她說：

「丹尼，坦白的告訴我你有甚麼事吧，我知道你一向都很乖，所以我不希望你有甚麼不開心。你把問題說出來吧，也許，我可以幫你解決的。」

丹尼其實是有一些心事的，不過他不敢說吧了。現在他給仙子這麼一說，臉兒也頓時紅起來了。後來，他大概看見史葛妮仙子是一位可以信賴的仙子，所以，才把事情告訴她說：

「我感到非常失望，因為我的祖父——韋士克巫師最近死了。他的年紀已經很大了，而且還很富有，坦白說，我起初以為他會分一部份的家產給我的，因為我是這麼窮！但你知道他在他的遺囑裏留了一些甚麼給我呢？任你怎樣猜也猜不着的，那是一張又舊又沒用的摺椅啊！他的老律師甘培先生說遺囑上面所寫着的東西，誰都不可以改變，所以，我就只得那張摺椅。」

丹尼說到這裏，就搖了搖頭，像有滿腔的憂鬱而無處伸訴似的，接着另一顆熱淚又自他的眼眶直流而下。



這時，史葛妮仙子握着他的手來安慰着他說：

「對於你祖父的逝世，我也替你感到難過。但是，關於那張你祖父給你留下的摺椅，你可別看小它啊！說不定，它是一件古——古——古，那應該怎麼說呢？」

「古玩，是嗎？」丹尼說。

「是了，就像米特路先生的商店所賣的東西一樣，你有看清楚那摺椅嗎？」

「看是看過的，」丹尼說：「那天，我把它搬回家，發現它附有一張字條寫着：『這張摺椅裏有一個秘密，找出它，便會使你變為富有了』。」

「這就是了。」仙子說。

「可是我才不相信它啊！」丹尼繼續說：「我的祖父就是有這個古怪的脾氣。他最愛拿人來開玩笑的。還有就是，我根本也沒法把摺椅打開，我出盡了各種辦法，它還是緊緊的摺着啊。我看我還是把它賣掉算了，噢，這不是等如甚麼也沒有嗎？」

「賣了它，你又打算怎樣呢？」仙子史葛妮問。

「我也不知道啊。」丹尼說。

後來，仙子想了一想，便這樣對他提議說：

「我看你不若到別的地方走走吧，至少這樣可以使你把不愉快的事情忘記，而且說不定能找到一份好的工作哩。」

「你的意思是叫我學迪威靈頓那樣到外面去闖闖是嗎？」丹尼聽得眼睛也亮起來了，他說：「這眞是個好主意！好吧，迪威靈頓是帶着他的黑貓前去，我就帶我的小鼠作伴，我一於決定把摺椅賣了就起程。」

「除了你的行李，我希望你要帶備三樣東西前去。」仙子對丹尼說。

「那是甚麼啊？」

「就是勇氣、興緻和信心了，」仙子很嚴肅的回答。

「噢，我知道了，勇氣——就是當你害怕的時候，你一定要勇敢，興緻——就是當你遇到不如意的事情時，也不要太失望和悲觀，信心——就是你一定要對自己和對別人都要有信心，是嗎？」

「是的。」仙子說：「你若具備了以上三種精神，那麼，即使是再困難的事情，也難不倒的了。記着，沒有失敗，就沒有成功，如果怕失敗，就永遠也不會成功的了。」

後來，丹尼還問史葛妮仙子他該到些甚麼地方去。史葛妮就叫他沿着北克窩的大路，穿過高隆山谷，到那麥比獵山去，然後，他便會到達一個繁忙的海港——西路斯。在那裏，他是不難找到一份工作的。

當丹尼後來和仙子史葛妮道別後，他就匆匆趕回家去了。但在回家的路上，丹尼遇見他的一位老朋友琵爾，丹尼於是問他要不要買的摺椅。

「好的，」琵爾同意地說：「你就把它送到我的屋子的花園裏來吧，反正我那張摺椅已經很舊了。」

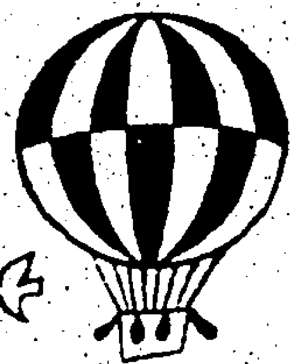
這樣，丹尼就馬上飛跑回到村尾他那間小屋子去，把摺椅搬到琵爾的花園。他要琵爾給他十個司令作為摺椅的價錢。他滿以為可以把那筆錢拿來作旅費之用的，但可惜在他還沒有起程之前，琵爾已把摺椅送回來了。據琵爾說出摺椅根本就是沒法打開的，它一定是附有丹尼的祖父的咒語的，所以不懂那咒語的人是沒法把它打開來，因此他是不能買它，說罷，他就要丹尼把那十個司令退還給他了。

丹尼覺得如果摺椅是不能開，那麼，把它賣給別人，可以說是一種欺騙。他於是便把摺椅拿到村裏專門做椅子桌子的木匠——卓奇來想辦法。但怎料卓奇嘗試了半天也無法把摺椅打開來，最後，卓奇終於這樣對丹尼說：

「我也相信它是要用咒語才可以打開它的了，你看，我剛才又拉又摺，也毫無辦法。我看，除非是你找出你祖父所用的咒語吧，否則，這張椅子是永遠沒法打開來用的。」

丹尼聽了卓奇的話，心裏想：還有甚麼辦法呢？摺椅不可以被打開，即是說不可以把它買給別人，他唯有把它留在屋子裏了。結果，他就這樣決定了。第二天，當他起程前去西路斯的時候，他就只帶同他那隻小老鼠——丁丁前去，他在臨行的時候，曾交帶他的鄰居歐茜太太替他看管屋子，因為他說他也不知道自己會在甚麼時候才回來的。

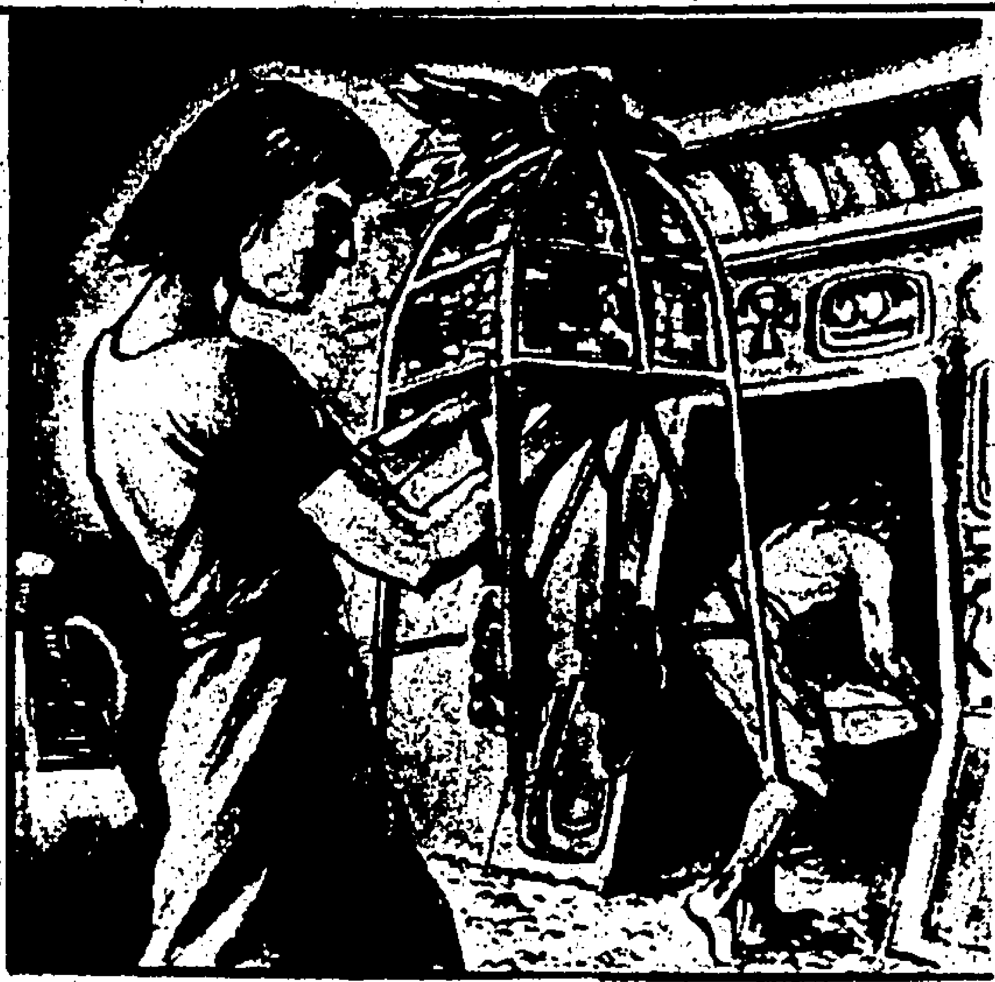
（待續）



兒童珍聞

餅和糖果的故事

巧製的餅食其實就是現今糖果的前身。在古代的時候，早期的埃及人喜歡把一些甜餅做成動物，花朵，水果和樂器的形狀，並且以芝麻和漿果來調味。不過，這種餅食是要在節日才可以有得吃，或者，他們是用它們來當作對神的一種奉獻。





直到了公元前的第二個世紀，那些古希臘人已經懂得用蜜糖來製成多過七十種的不同糖果了。那時候，許多的商店和街上的小販都有各種不同的如有關生日，婚禮和感恩的糖果出售。

後來，羅馬人又喜歡用乳酪，雞蛋，大茴香和芝荽的實及蜜糖等加在他們的餅食上來調味，並別出心裁地製造出各種精巧的飾物（如人物）等放在餅食上，或用顏色塗釉於餅上，特別爲一些帝皇和富有的人而設計。在那時候，一些有技巧的製餅師漸漸富有起來。

到了公元後的第四個世紀，那些適合作製餅用的糖被提鍊出來後，在一些修道院使有密餞成的糖果製造出來了。到了十九世紀時，有一名巴黎人，已開始製造一些純糖製的糖果，並且還把它的技術著在書本上面。

有一回，當一名來自一所用飲料製做糖果的推銷員到一間商店去推銷糖果，由於一不小心，把盤子上的各種分類的糖果翻瀉了，後來，那商店的職員竟發覺原來混亂了的糖果更爲暢銷，於是便有雜果糖的誕生。







你知道多少

人的身體又不是金屬，爲什麼也會傳電？

人的身體確實不是金屬，它不像銅絲那樣容易傳電，但也不像木頭那樣幾乎一點也不傳電。人體的傳電情況是很複雜的。一般說來，人體外表皮膚的傳電能力是很差的，特別是角質化了的皮膚，就是平常所說的老茧，傳電能力就更差。雖然如此○但當皮膚着了水的時候，或是出了汗以後，皮膚的傳電能力將會大大增加。

在皮膚的裏面，就是各種肌肉，內臟和骨頭了。這些組織是全泡在人體內的液體（如血液、淋巴液等）中的。這些液體就好像普通的水能傳電一樣，能迅速地讓電流通過。要知道，純粹的水是不傳電的，但是普通的水裏都有一些雜質，因此就能傳電，人身體裏的液體裏還含有不少的金屬離子（如鈉、鐵離子等），更加强了傳電能力，所以電只要一闖過皮膚這一關後，就能在體內「通行無阻的了」。人體內各種組織的傳電能力，也因本身含水量的不同而不同。腦子、心臟含水分多，傳電能力强些；骨頭含水份少，傳電能力能差些。

我們吐出的唾液，爲什麼都是微小的氣泡？

唾液是從那兒來的呢？自然是從口腔裏分泌出來的。口腔粘膜下有許多大大小小的粘液腺和漿液腺，都是生產唾液的小「工廠」，唾液就是用血做原料，從這些小「工廠」裏制造出來的。在唾液的成份裏，含有各種各樣酶、粘蛋白、球蛋白、重炭酸鹽、硝酸鹽和百分之九十八——九十九的水分，但是，並沒有氣泡。

那麼，爲什麼我們吐出的唾液中含有那麼多滴溜滾圓的小氣泡呢？

這是從唾液成分裏變出來的。硝酸鹽分解能放出氮氣，重碳酸鹽分解，能放出二氧化碳。不過唾液裏含有的無機鹽很少，所以無機鹽分解放出的氣體量也不會太多。

那麼，還有一些氣泡是從那兒來的呢？

原來是從口腔中的空氣裏得來的。唾液是粘的，而且經常在分泌。呼吸時從鼻腔進進出出的空氣有一部分偷偷溜進口腔。當這種含有大量氣體的唾液被用力吐出時，裏面就會充滿滴溜滾圓的小氣泡。

童年雜憶　（一六三）

—亂葬崗的故事—

灌園

「亂葬崗」這個名詞，我在上一期曾經提到過，也許會有許多人不知那是甚麼，這裡爲了要談上一期那篇文中所說的亂葬崗的一個小故事，所以順便解釋一下。

「亂葬崗」有地方稱爲「亂葬坑」，又有地方稱爲「義塚地」。可以算得是不受管制的「公墓」，顧名思義，葬到那個地方是沒規則，不受限制的，任何人都可以葬進去，方向不必一致，大小不必一致，形狀也不必一致，想怎樣葬就怎樣葬，絕對不會有人來干涉。

亂葬崗的形成，最初大概是出於自然的，一塊荒涼無主的山坡，死了人沒有地方葬的便葬到那裡去，日子久了就越葬越多，因之成了衆所週知的亂葬崗。

還有一種更有意義的附帶作用，那就是人家不幸夭折的小孩子，都是埋葬到那裡去的，因爲人家死了小孩子，父母極端傷心，如果葬在自己田裡，思念起來便會跑去坟上痛哭，每次一看到那個坟就會傷心。所以小孩子死，都是由鄰居的人代爲埋葬到義塚地去，不讓死者的父母知到埋葬的地點，使做父母的不會見坟思人。

義塚地在人烟稠密的城鎮是較多的，東西南北各門都有，甚至有三四處之多。鄉村間大約每隔七八里地就有一處。埋葬到亂葬崗的，除了小孩子，除了貧無立錐之地的人，或被執行死刑的囚犯。只要有一點辦法可想，死了決不肯葬亂葬崗的。因爲在世俗上那是和面子與名譽有關的。

有人說：亂葬崗的鬼最悽涼，小孩子坟因爲他們的父母不知葬地，窮人坟因爲新陳代謝，過了兩三年就無人記得誰是誰的墓了，除了少數立有石碑的例外，但既是窮人，自然無錢去刻石碑。因此無人掃墓，只成爲餓鬼了。

其實也不盡然，據我所知，張天師遭鬼迷的那塊亂葬崗，每年清明節都有人去掃墓的，那塊亂葬崗是一塊平原地，足有一百畝田大，據說從宋朝起就有了，最初很小，經元、明、清三朝日益擴大，有心人曾成立了一個管理委員會，純粹慈善性質，每年在清明節前都僱人把所有的坟墓加土，並在每個墓頂壓上五彩紙條，稱爲「飄山」除了紙錢和一批衣紙之外，也還有少少祭品的。到了每年舊曆的七月三十日稱爲地藏誕，農村風俗，這天夜晚有「齋孤」之舉，所以委員會和有心人等都去燒些紙錢的。



蜘蛛和烏龜

有一隻蜘蛛，牠聰明是有一點小聰明的，不過却又自私又貪心，所有認識牠的朋友都眞是怕了牠的，因此，便甚少與牠來往。

但是有一天，蜘蛛的家裏却來了一個訪客。那就是過路的烏龜了。烏龜那天走了整天的路，給太陽曬得又熱又渴，恰巧打蜘蛛的家門經過，就滿懷高興地跑進裏面去，牠以爲蜘蛛總會給牠招待一下的。

蜘蛛原本是不想理會烏龜的，但牠又害怕自己的吝嗇會給別人拿來作話柄，所以便靈機一觸，想出了一條妙計。牠一看見烏龜就假獻殷勤地說：「你走了這麼遠的路，一定是很疲倦了。哪，你就到那邊的小溪去洗個澡吧，讓我現在就給你弄一頓豐富的午餐。」

烏龜看見不用自己開口，蜘蛛也這麼好的照顧牠，牠自然是很高興了。牠於是便急忙跑到小溪去洗澡，然後便匆匆的趕回來。

當烏龜跑回來時，牠看見蜘蛛已經把午餐弄好了，牠滿心以爲可以吃一餐了，却沒想到蜘蛛會這樣對牠說：「你的脚怎麼這麼髒？你究竟有沒有洗澡的呢？」

烏龜這時看看自己的一雙脚，也覺得有點兒慚愧。它們眞的很髒。大概因剛才趕路的緣故吧，脚又蓋滿了塵了。牠連忙解釋地說：

「我洗過了，是路上的塵把它們弄髒的。」

「那你還不快去洗乾淨它們！」蜘蛛這話又像勸告又像命令，使烏龜沒法不再去一次。可是這次當牠回來的時候，牠看見蜘蛛已把食物全部吃光了。牠這才知道自己上了蜘蛛的當，所以牠沒有說甚麼便跑了回家。

後來，過了好幾個月，有一次，蜘蛛因事遠行，中途也路過烏龜的家，而蜘蛛那時正又倦又餓，哪會不答應烏龜的邀請。於是，牠連隨跟烏龜跳進湖去，但烏龜一下水就沉到湖底去，而蜘蛛則因爲身體輕，只能浮在水面上。好一會兒，烏龜游上來向牠說：「怎麼還不下來啊，難道你不覺得肚子餓的嗎？」

蜘蛛看見自己不能沉到水底，便跳回岸上，拾了一些石子放在衣袋裏。後來，牠果然沉到湖底下面烏龜的家裏了，但當牠看見那兒的食物，牠生怕烏龜會像自己那樣，快快地把它吃光，便急忙想把衣袋的石子掉走，來載食物了，誰知石子掉走後，牠又「卜」的一聲升回水面，結果也就甚麼也吃不到啦！

抒懷、寄語

·安·

×月×日

夜色寂然，甚麼聲音也沒有，只有我一人在窗底下沉思，仰望天上的點點寥星，不禁使人倍發愁想。

個多星期的考試經已過去了，那股讀書的熱情也不禁冷卻下來。說眞的，自己並沒有盡過甚麼努力，只是馬馬虎虎的應付過去便算了。入大學的路途似乎對我很遙遠，考進大學的機會眞是渺茫得很。

整整大半年的日子，就這樣白費了嗎？一想及此，心裏不禁冷然。若果考試眞的不幸失敗，眞不知對不起多少人。既對不起大半年來借書給我的黃老師，也對不起每月爲我繳付昂貴學費的大哥，更對不起對我期望深切的朋友。

瞧！人家多努力，整天都手捧着書本，專心一意的作好試前準備。而我這混日子的傢伙，竟連半點兒的努力也沒盡過，考不入大學才是活該呢！

還記得，考試前的好些日子，班主任殷切地對我們全班說：「同學們，考試期近，盡你們最後的努力吧！即使現在才作應試的準備，也不算遲。須知，遲些總比永不努力的好。」每當想起這番說話，內心的滋味便不好受。唉！老師！……眞是對不起您啊！

窗外冷月窺人，像寄語那些快將應試而還未曾作好準備的考生，好盡他們最後的努力！

下廚記

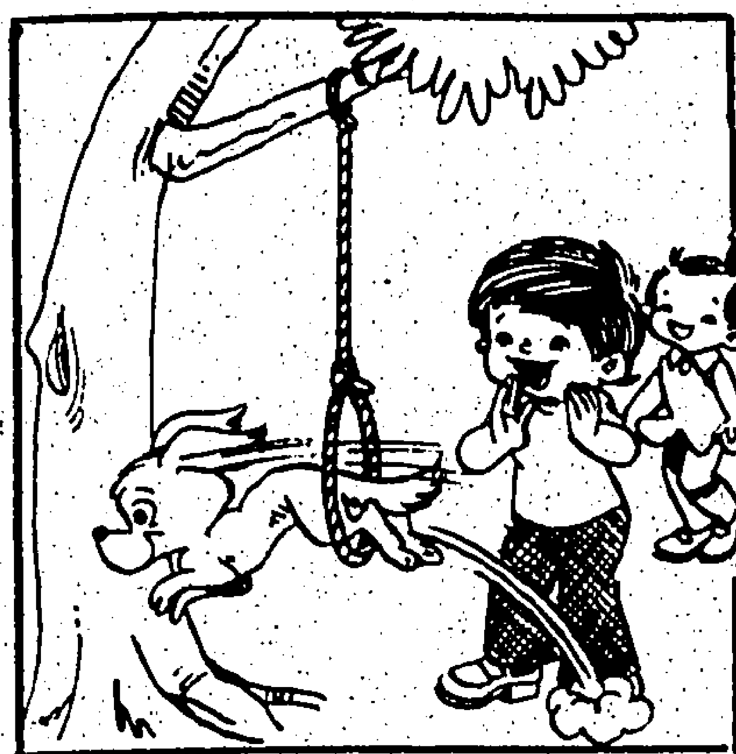
·小鳥·

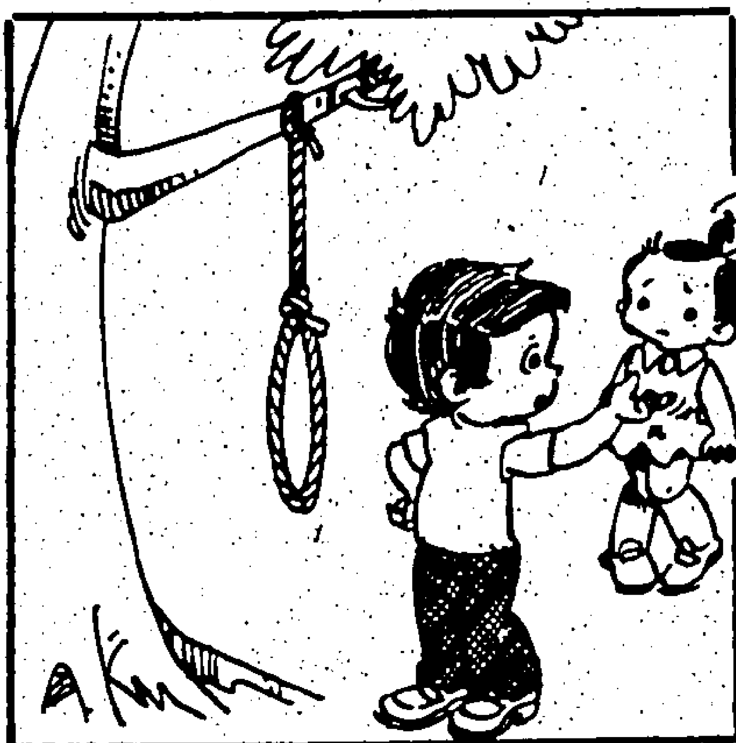
×月×日　晴

假期已經開始，我在家中閒着無聊。於是我便徵求媽媽讓我進廚房下一次廚。媽媽答應了。於是我便喜孜孜的走進廚房裏嘗試第一次做「火頭大將軍」的滋味。首先我拿着飯煲洗米，幸虧我家裏的是電飯煲，所以煮起飯來也頗容易。洗好米後，我便拿起鑊鏟炒了一味「菜心炒牛肉」。此外還煲切瓜湯和蒸了一條鯇魚尾，我在廚房裏東搞西搞的搞了兩個多鐘頭，終於這一頓飯煮好了。

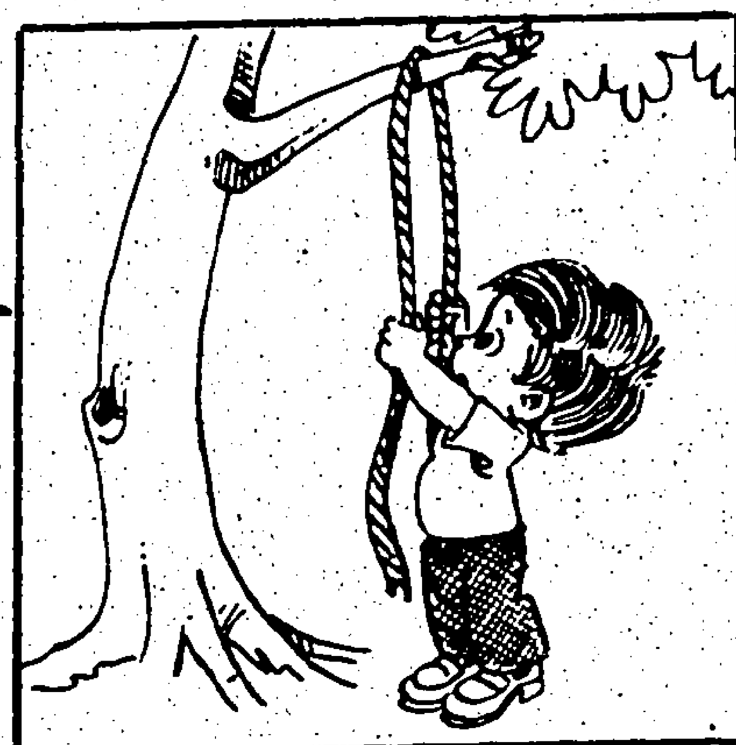
飯菜開上來，爸爸媽媽一試我的身手，他們都不禁眉頭皺了。因爲我的「菜心炒牛肉」一味，「菜心」好像秋天的枯葉般變「黃」了，「牛肉」則比「牛皮」還韌韌」。而切瓜湯因爲忘記了「收火」，煲了兩個鐘頭，部份的瓜都煲「溶」了。幸虧蒸的鯇魚尾和煮的飯都很好。

最後我再請求媽媽，給我再下廚一次，爭取更多的經驗。







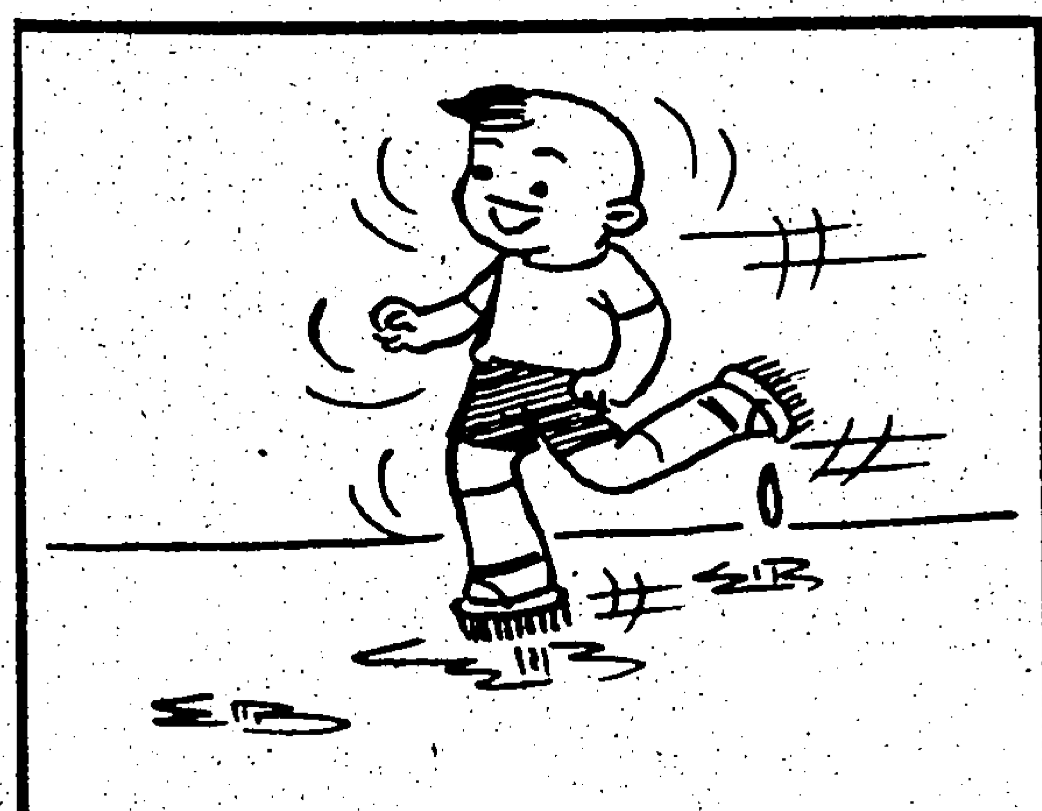


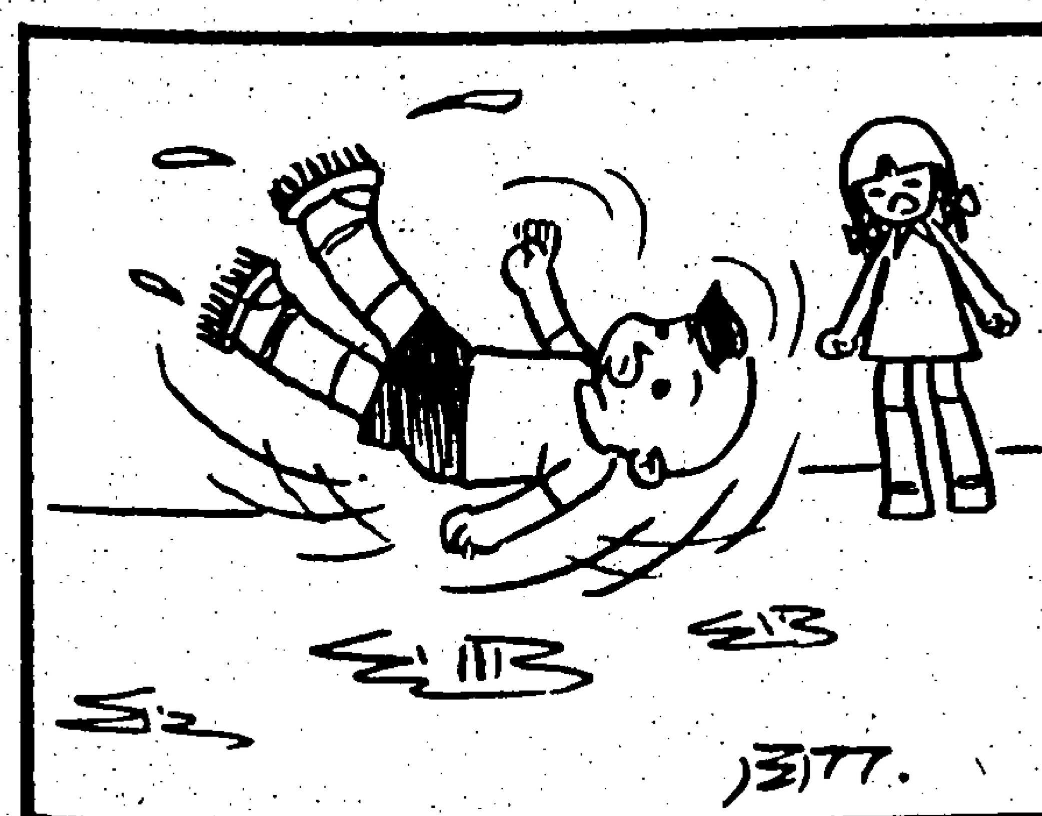
原来如此 許冠文作

兩姊弟 南凱









每週遊戲——錯在哪裏？

一名男子踏着疲倦的步伐，來到一間小型而簡陋的旅店。他所挽着的那個黑色的皮袋顯然是很沉重的。他走到櫃枱前，問那職員有沒有房間讓他停留一個晚上。

後來，他登記了姓名後，就取得二〇四號房間的鑰匙了。跟着，他就告訴那個職員他在過去那廿四小時裏不曾好好睡過，但他却必須於明天早上六時起來，因爲他有一件特別的事情要處理。

「先生，請放心吧，」那職員說：「只要你一按鈴，我就會馬上到你的房間去叫醒你的了，那樣你便不會誤時的。」

「你得記着才好啊，」那客人說：「如果你做得好，我會給你打賞的。」

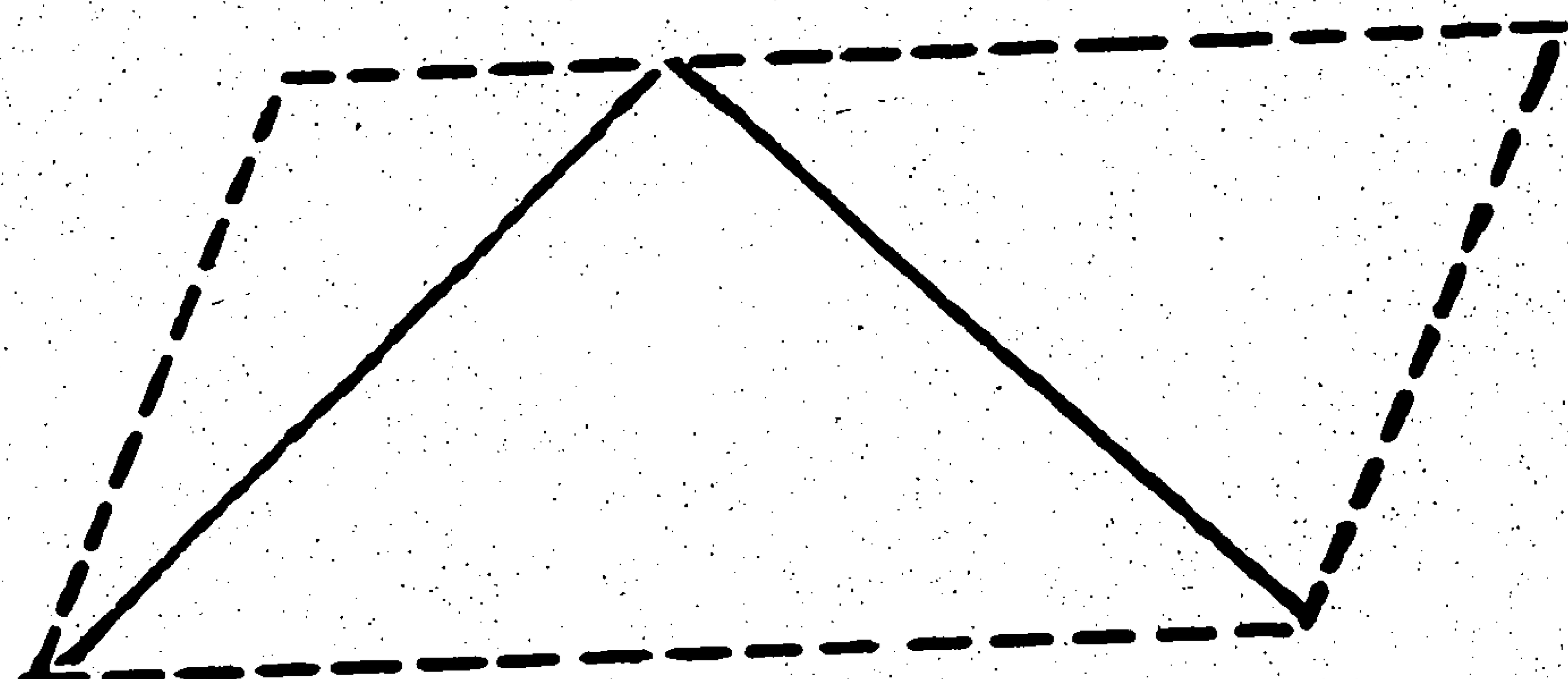
小朋友，聽完了以上的故事，你可發覺它有甚麼不對？

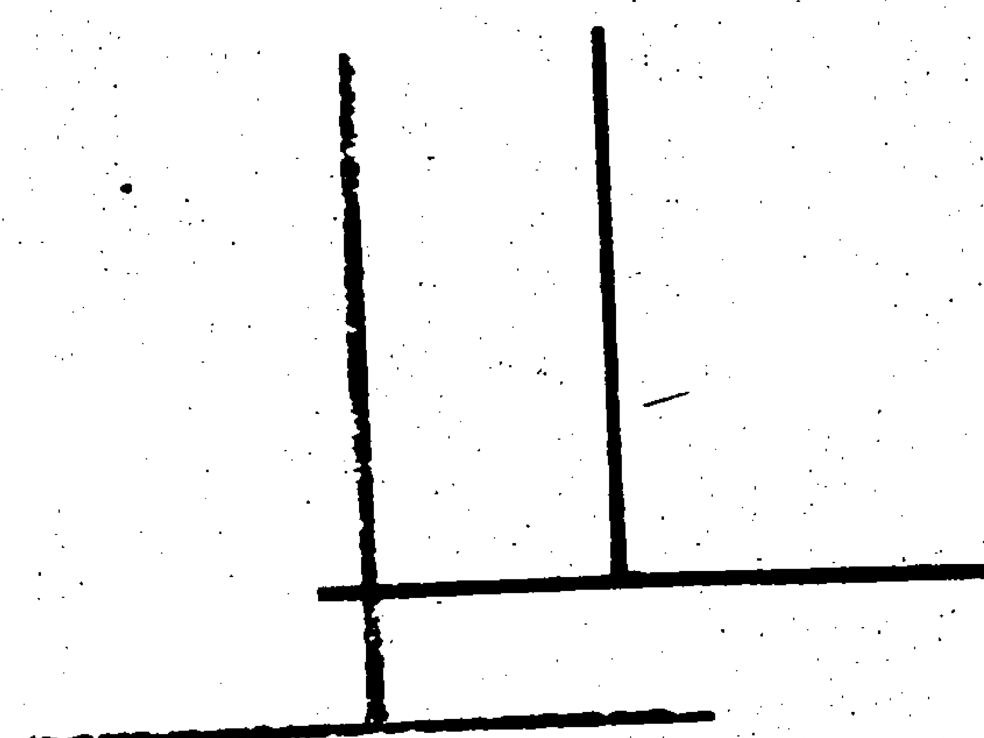


考考你的視力

一、平衡四方形內的兩條線哪一條較長？

二、兩個圖中，哪幅圖的線是比較長？或者是長度相等？（請先不要用間尺）





上週遊戲揭曉

動腦筋——雖然費富拉說四個數字都要是單數，但却沒說明不可以是兩個位的單數啊。例如：11＋5＋3＝19就不是四個單數的數字而總和是十九了嗎？你還可以再想出另一條算式來嗎？

找襪子——孩子起碼要找出三隻襪子，這樣其中兩隻就會是顏色相同的了。

聰明的小公主

（一）樹林裏面有一個小紅蕃公主名叫夏葉花。她是很聰明的。一天，小鳥飛來找她，送給她一封信。



（二）夏葉花公主有着許多小動物的朋友，其中最要好的就是兔子阿積和小松鼠偉琪。阿積代公主接了那封信。



（三）「請你於今天晚上到我的家裡來吃晚餐吧，並和我一起唱歌！」兔子阿積把信唸給公主聽：「這是夜鶯公主寄來的啊！」



（四）「夜鶯公主的歌喉最難聽！」小松鼠插咀說，阿積也說：「聽牠唱歌簡直是受罪啊！」但夏葉花沒做聲，她好像毫不介意的。



（五）到了晚上，公主依約來到夜鶯公主的營幕，她還帶了阿積和偉琪一同去。夜鶯公主已經準備好一切在等候他們。



（六）首先，夜鶯公主請大家吃晚餐，她說待吃飽了肚子，才唱歌。大家自然沒有異意。



（七）吃過餐後，夜鶯公主就大展歌喉了，她陶醉地唱個不停，小兔子和小松鼠掩着耳朵，說要告辭回家。



（八）但夏葉花公主說牠們是不可以這樣沒有禮貌的。原來她早有準備，帶了一包拖肥糖來送給夜鶯公主吃；夜鶯公主愛吃糖，但糖被送進嘴後，也就沒法繼續再唱歌啦！



星期掌篇 ·胡姬·

未開的支票



電話響了一陣，停下又再響起來。

在床上的振聲略動了動身軀，伸手拎起電話的對講筒，「喂」了一聲，沒有答話。振聲聽得「卜嚓」的聲音，知道對方掛斷了線，他用粗話罵了一句，將對講筒放下，又沉沉睡去。

在廳上的莉莉將電話與分機之間截斷了，才打到街去。

「傑克，是你打電話來麼？」她的聲音聲壓得很低。「是！」他答。「當時我在洗手間啊！」莉莉說。「我聽見是他的聲音，便連聲也不答了。」傑克說。「算你機敏。」莉莉對他稱讚一聲。「他什麼時候出門？」他問。

「中午之前他總要走吧！」莉莉說。「那麼，我………」他說。

「莉莉，是誰的電話？」振聲揉着惺忪的睡眼，站在房門口說。

「是我的媽咪。」莉莉說。「替我問候她。」振聲說。

莉莉接口對着對講筒說：「媽咪，振聲問候你。」頓了頓她說：「媽咪謝謝你！」她放下電話。

她吻了振聲的面頰一下說：「在家吃飯麼？」振聲說：「不！我今天要開會。」

「洗澡麼？」莉莉說。「洗個澡也好！」振聲說。

「我給你調水。」莉莉說。「謝謝你！」振聲伸伸手，打了一個呵欠。

莉莉走進浴室，洗刷浴缸，振聲已經脫了睡袍。

他的肌肉仍然很結實，因爲他年輕時是個健身家。

他泡在浴缸裏，向莉莉說：「你爸爸那塊地皮賣了麼？」莉莉說：「我沒有問，大概賣了。什麼啦？」振聲說：「有個美國的集團，想購一塊地皮，用來建一間廠，你爸爸的那塊地皮最合適了。」

「要我問問他麼？」莉莉說。「好！你替我問問他。」振聲說。

洗過澡，他喝了一杯鮮奶，穿得十分整齊準備出門。

就在這時門鈴響了。莉莉有點緊張，生怕來的是傑克。

「誰啦？」莉莉問。「是我——。」莉莉認得是媽咪的聲音。

門開了，莉莉叫着媽咪，振聲也堆着笑說：「伯母！」莉莉的媽咪點頭說：「李先生！」

莉莉連忙問：「媽咪，爸爸在海邊那塊地皮賣了麼？」媽咪說：「好像尚未賣掉，是價錢談不好，差了數十萬。」

「振聲有人想買。」莉莉說。「你跟爸爸說去。」莉莉媽咪說。

「伯母！我走了。」振聲說罷走出門去了。

莉莉的媽咪坐下說：「你的女傭呢？莉莉說：「請了假！」媽咪說：「那你在那裏吃飯？」

莉莉笑說：「媽咪，你知道的，我在家的時間不多，飯多在外邊吃的嘛！」媽咪說：「那爲什麼不回家吃？」莉莉聳聳肩膊說：「時間湊不合！」

媽咪嘆了口氣說：「莉莉，振聲有打算跟他的女人離婚麼？」

莉莉淡淡一笑說：「怎知他！」媽咪可着緊地說：「這怎可以？」你還不要他離婚，你吃虧了。」

莉莉說：「我不以爲自己吃虧嘛！」

媽咪沒有話說了。換了一個話題說：「我不反對你嫁振聲。問題在你要決定一下。」

莉莉笑說：「媽咪，我沒有說要嫁振聲啊！媽咪，你的思想太舊了。」

「舊？」媽咪瞪着眼說。

電話鈴又響了。那是傑克打來的。

「好，他走了，你來吧！」

「誰？」媽咪在她放下電話時說。

「傑克，一間珠寶行的職員。媽咪，我給你送一隻翡翠玉鈪。」

「我有。」莉莉的媽咪說。「很便宜的，我送給你。」莉莉說。「你也幫我揀揀。」媽咪說。

她們在談着家事。

半晌，門鈴響了，走進來的是個英俊的青年，筆挺的西裝，手中挽着一個占士邦箱。

莉莉給他介紹。傑克很恭敬地彎腰，說：「伯母！」莉莉的媽咪已歡喜了這青年一半。「坐啊！」莉莉招呼他說：「帶來了什麼珠寶？給我媽咪看看。」

「好，伯母！有一隻玉鈪，你會歡喜的。」

他打開了占士邦箱，裏面是鑽石、翡翠、貓眼石、藍寶石。

老人家可也高興，雖然她自己家中也有好些首飾。

但在女兒的推薦下，她還是要了那隻玉鈪。

「多少錢？」莉莉的媽咪說。「傑克，送吧！」莉莉說。「是，送給伯母好了。」

「不好，不好。」莉莉的媽咪說：「成本可要的！」

「不用了，小意思。」傑克說。

老人家戴起那玉鈪。她家中一個電話到來。老人家也走了。

此刻，屋內只有莉莉與傑克。

「要我給你玉鈪的錢麼？」莉莉說。「最好給回我，否則，我要逃走的。」傑克說。「孤寒！」莉莉嗔他一眼說。「我那送得起十萬元的東西給你媽咪？」傑克說。

「瞧你這樣子！」莉莉說：「等會我開張支票給你。」

「最好多開五千元。」傑克說。「幹嗎？」她問。

「我要供車會！」傑克說。

廳上的聲音寂然，但隱約仍可聽得房中兩人說着話。

「我已有了你的孩子。」莉莉說。「怎可以說是我的？」傑克說。

「我當然知道！」莉莉說。「那你嫁了我好了。」傑克說。「我在這五年內不想跟誰結婚。」莉莉說。

「那麼，孩子呢？」傑克問。「我會把它打下來。」

驀地，床頭的電話鈴響了。

那是振聲打回來的，說遺下了要緊的東西，他馬上要回來取回。

傑克匆匆地起床，穿衣。

時間剛好趕得及，他正襟危坐在廳中梳化上時，振聲回來了，他正好告辭。

第二天傑克打電話來，沒有人聽。第三天再打去，接電話的人慘然地說：「莉莉小姐嗎？她去世了。」

傑克大吃一驚說：「她患什麼病死的？前天她仍然好的啊！」

「她是因落胎死亡的。」

傑克聲音在發抖說：「可是，她，她有遺言麼？」

「你是誰？」對方問。

「她是我的顧客。」傑克說。「她欠下我十萬元貨欵。」

「我們不知道。」對方放下電話。

傑克額上冒出汗珠，他是爲了那隻玉鈪，那天走得匆忙，可沒有叫她寫支票。十萬元的虧空，他得準備坐牢了。

星期掌篇　·胡姬·



未開的支票

電話響了一陣，停下又再響起來。

在床上的振聲略動了動身軀，伸手拎起電話的對講筒，「喂」了一聲，沒有答話。振聲聽得「卡嚓」的聲音，知道對方掛斷了線，他用粗話罵了一句，將對講筒放下，又沉沉睡去。

在廳上的莉莉將電話與分機之間截斷了，才打到街去。

「傑克，是你打電話來麼？」她的聲音壓得很低。「是！」他答。「當時我在洗手間啊！」莉莉說。「我聽見是他的聲音，便連聲也不答了。」傑克說。「算你機敏。」莉莉對他稱讚一聲。「他什麼時候出門？」他問。

「中午之前他總要走吧！」莉莉說。「那麼，我………」他說。

「莉莉，是誰的電話？」振聲揉着惺忪的睡眼，站在房門口說。

「是我的媽咪。」莉莉說。「替我問候她。」振聲說。

莉莉接口對着對講筒說：「媽咪，振聲問候你。」頓了頓她說：「媽咪謝謝你！」她放下電話。

她吻了振聲的面頰一下說：「在家吃飯麼？」振聲說：「不！我今天要開會。」

「洗澡麼？」莉莉說。「洗個澡也好！」振聲說。

「我給你調水。」莉莉說。「謝謝你！」振聲伸伸手，打了一個呵欠。

莉莉走進浴室，洗刷浴缸，振聲已經脫了睡袍。

他的肌肉仍然很結實，因爲他年輕時是個健身家。

他泡在浴缸裏，向莉莉說：「你爸爸那塊地皮賣了麼？」莉莉說：「我沒有問，大概賣了。什麼啦？」振聲說：「有個美國的集團，想購一塊地皮，用來建一間廠，你爸爸的那塊地皮最合適了。」

「要我問問他麼？」莉莉說。「好！你替我問問他。」振聲說。

洗過澡，他喝了一杯鮮奶，穿得十分整齊準備出門。

就在這時門鈴響了。莉莉有點緊張，生怕來的是傑克。

「誰啦？」莉莉問。「是我——。」莉莉認得是媽咪的聲音。

門開了，莉莉叫着媽咪，振聲也堆着笑說：「伯母！」莉莉的媽咪點頭說：「李先生！」

莉莉連忙問：「媽咪，爸爸在海邊那塊地皮賣了麼？」媽咪說：「好像尚未賣掉，是價錢談不好，差了數十萬。」

「振聲有人想買。」莉莉說。「你跟爸爸說去。」莉莉媽咪說。

「伯母！我走了。」振聲說罷走出門去了。

莉莉的媽咪坐下說：「你的女傭呢？莉莉說：「請了假！」媽咪說：「那你在那裏吃飯？」

莉莉笑說：「媽咪，你知道的，我在家的時間不多，飯多在外邊吃的嘛！」媽咪說：「那爲什麼不回家吃？」莉莉聳聳肩膊說：「時間湊不合！」

媽咪嘆了口氣說：「莉莉，振聲有打算跟他的女人離婚麼？」

莉莉淡淡一笑說：「怎知他！」媽咪可着緊地說：「這怎可以？」你還不要他離婚，你吃虧了。」

莉莉說：「我不以爲自己吃虧嘛！」

媽咪沒有話說了。換了一個話題說：「我不反對你嫁振聲。問題在你要決定一下。」

莉莉笑說：「媽咪，我沒有說要嫁振聲啊！媽咪，你的思想太舊了。」

「舊？」媽咪瞪着眼說。

電話鈴又響了。那是傑克打來的。

「好，他走了，你來吧！」

「誰？」媽咪在她放下電話時說。

「傑克，一間珠寶行的職員。媽咪，我給你送一隻翡翠玉鈪。」

「我有。」莉莉的媽咪說。「很便宜的，我送給你。」莉莉說。「你也幫我揀揀！」媽咪說。

她們在談着家事。

半晌，門鈴響了，走進來的是個英俊的青年，筆挺的西裝，手中挽着一個占士邦箱。

莉莉給他介紹。傑克很恭敬地彎腰，說：「伯母！」莉莉的媽咪已歡喜了這青年一半。「坐啊！」莉莉招呼他說：「帶來了什麼珠寶？給我媽咪看看。」

「好，伯母！有一隻玉鈪，你會歡喜的。」

他打開了占士邦箱，裏面是鑽石、翡翠、貓眼石、藍寶石。

老人家可也高興，雖然她自己家中也有好些首飾。

但在女兒的推薦下，她還是要了那隻玉鈪。

「多少錢？」莉莉的媽咪說。「傑克，送吧！」莉莉說。「是，送給伯母好了。」

「不好，不好。」莉莉的媽咪說：「成本可要的！」

「不用了，小意思。」傑克說。

老人家戴起那玉鈪。她家中一個電話到來。老人家也走了。

此刻，屋內只有莉莉與傑克。

「要我給你玉鈪的錢麼？」莉莉說。「最好給回我，否則，我要逃走的。」傑克說。「孤寒！」莉莉嗔他一眼說。「我那送得起十萬元的東西給你媽咪？」傑克說。

「瞧你這樣子！」莉莉說：「等會我開張支票給你。」

「最好多開五千元。」傑克說。

「幹嗎？」她問。

「我要供車會！」傑克說。

廳上的聲音寂然，但隱約仍可聽得房中兩人說着話。

「我已有了你的孩子。」莉莉說。「怎可以說是我的？」傑克說。

「我當然知道！」莉莉說。「那你嫁了我好了。」傑克說。「我在這五年內不想跟誰結婚。」莉莉說。

「那麼，孩子呢？」傑克問。「我會把它打下來。」

驀地，床頭的電話鈴響了。

那是振聲打回來的，說遺下了要緊的東西，他馬上要回來取回。

傑克匆匆地起床，穿衣。

時間剛好趕得及，他正襟危坐在廳中梳化上時，振聲回來了，他正好告辭。

第二天傑克打電話來，沒有人聽。第三天再打去，接電話的人慘然地說：「莉莉小姐嗎？她去世了。」

傑克大吃一驚說：「她患什麼病死的？前天她仍然好的啊！」

「她是因落胎死亡的。」

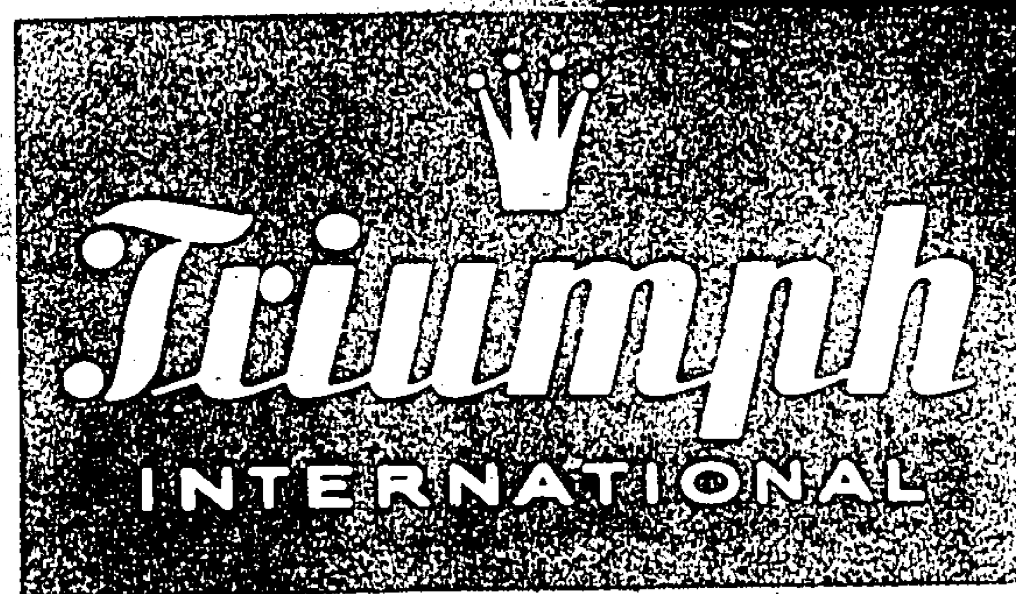
傑克聲音在發抖說：「可是，她，她有遺言麼？」

「你是誰？」對方問。

「她是我的顧客。」傑克說。「她欠下我十萬元貨欵。」

「我們不知道。」對方放下電話。

傑克額上冒出汗珠，他是爲了那隻玉鈪，那天走得匆忙，可沒有叫她寫支票。十萬元的虧空，他得準備坐牢了。



紐約





黛安芬…媚蘊風姿
黛安芬…領導潮流
黛安芬…創造嬌美

全球百多個國家,超過億萬女性選用黛安芬出品,皆感稱心滿意。

黛安芬最能表現她們底溫柔媚態,嬌艷風采,妳亦快加入黛安芬的美麗世界。

黛安芬是女性內衣的最佳標誌。

寰宇群芳艷
皆選黛安芬

歡迎妳駕臨露華濃之家
奉贈名貴禮品一份



由即日起,
凡於露華濃之家選購
「最美」或「貝佳斯」化粧品
滿100元者,均可獲贈
名貴「最美」或「貝佳斯」
禮品一份.
在此期內,露華濃首席
美容顧問梁佩齊小姐
將親自爲妳解答一切
有關皮膚護理及化粧等
問題,歡迎光臨.



露華濃之家

香港中區夏慤道金門大厦地下商場　電話:5-257109　5-257100